Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Một cuộc thăm dò dân ý mới nhất, được công bố trước khi T.T. Nixon đọc diễn văn

58%: DÂN MỸ ỦNG HỘ CHÍNH SÁCH RÚT TỪ TỐN KHỎI V.N.

Năm Thứ 6 ★ Số 1.699 ● Thứ Ba 4-11-1969 (Ngày 25 Tháng CHÍN Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ❀ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 trang 10đ00

Chặn trước ảnh hưởng bài diễn văn về VN của Nixon có thể khiến dư luận thấy rõ CS hiếu chiến

Nga mở cả 1 chiến dịch đỡ đòn cho CSVN

- Nga cho rằng TT Nixon làm mất uy thế đảng Cộng Hòa, làm Á Châu sợ bom Nguyên tử của Mỹ
- Nga nhân danh Chủ tịch hội nghị Genève công bố văn kiện trút hết trách nhiệm cho Mỹ ở Lào
- Trong khi Nguyễn Hữu Thọ qua Mạc Tư Khoa thì phái đoàn Nga đến HàNội để kỷ niệm cách mạng Nga

Ngaxô vừa mở cả một chiến dịch để đỡ đòn cho CSVN trước khi Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon đọc diễn văn ngày 3-11 về vấn đề VN. Diễn văn của TT Nixon có thể khiến cho dư luận thấy rõ hơn nữa bộ mặt ngoan cố, hiếu chiến của CSVN trong cuộc chiến tranh xâm lăng Nam VN. Chiến dịch mới của Nga không những tìm cách trút trách nhiệm cho Hoakỳ về cuộc chiến tranh ở Đông Nam Á để chạy tội cho Hànội, mà còn để thi đua với TC trong việc khống chế CSVN.

Nga kỷ niệm Nixon đắc cử

MẠC TƯ KHOA, 3-11 (UPI): Trong 1 chương trình truyền hình dài 45 phút nhân dịp kỷ niệm ngày Nixon đắc cử Tổng Thống Mỹ, Nga xô đã cho rằng chính phủ Nixon «bị phá sản» và chiến tranh VN «đã trở thành chiến tranh của Nixon».

Đây là lần đầu tiên Nga xô đả kích kịch liệt ông Nixon kể từ ngày 5-11-68. Đài truyền hình Mạc tư Khoa cho loan lại các bài diễn văn đọc trước ngày bầu cử tổng thống Mỹ cam kết chấm dứt chiến tranh để «hàn gắn» các sự chia rẽ tại Hoa kỳ.

Đài này nói rằng «12 tháng đã qua kể từ ngày bầu cử, đảng Cộng hòa đã rơi vào sự phá sản và không trở lại được địa vị trước ngày bầu cử. Không có một lời hứa hẹn nào của đảng Cộng Hòa đã được thực hiện.»

Ngoài ra tờ Pravda cũng đã kích chính sách của Mỹ tại VN.

Báo này tố cáo bộ Quốc phòng Mỹ làm 1 «cuộc tuyên truyền ảo» trong việc giảm quân số và nói thêm là các kế hoạch của Mỹ nhằm Việt hóa chiến tranh chỉ cũng tỏ ra Hoa kỳ muốn tiếp tục xâm lăng».

Báo Pravda đã cho Mỹ và trách nhiệm thiếu tiến bộ tại hội đàm Balê về VN.

Nga trút tội cho Mỹ về vụ Lào

MẠC TƯ KHOA, 2-11 (AFP) Chính phủ Nga xô tố cáo những hoạt động của Hoakỳ tại Lào và nhấn mạnh rằng mọi trách nhiệm về tình hình nguy hiểm đang thành hình sẽ qui vào các lực lượng «đang tìm cách mở mặt trận mới của chiến tranh xâm lăng nhắm vào các dân tộc ĐNÁ».

Ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko đã tuyên bố như trên, trong một tài liệu gửi các chính phủ từng tham dự hội nghị Genève về Lào năm 1962, mà bản văn được thông tấn xã Tass phổ biến.

Ngoại trưởng Nga là đồng Chủ tịch hội nghị Genève năm 1962 về Lào cùng với Ngoại trưởng Anh.

Đã nhiều lần, Nga xô đã từ chối một hành động chung của 2 đồng chủ tịch hội nghị Genève để chấm dứt chiến tranh ở Lào như chính phủ Hoàng gia Lào mong muốn và chính phủ Anh đề nghị. Công bố tài liệu trên đây, Ngaxô đã hành động đơn phương nhằm bao che cuộc xâm lăng của CSBV ở Lào và việc BVCS dùng Lào để xâm lăng VNCH, trái với hiệp định Genève năm 1962 về Lào.

Nga khai thác vụ B-52

MẠC TƯ KHOA 2-11 (AFP) Tờ Sao Đỏ, cơ quan ngôn luận của quân đội Nga xô, bình luận về những chuyến bay thường xuyên của những phi cơ khổng lồ B-52 có mang bom nguyên tử xuất phát từ căn cứ Kadena, về hướng TC và Bắc Hàn là một «trò đùa với lửa».

6 XEM TIẾP TRANG 12

Lần đầu tiên B.V. chấp nhận viện trợ của LHQ

LIÊN HIỆP QUỐC 2-11 (Reuter) — Theo nguồn tin thông thạo thì BV lần đầu tiên đã chấp nhận viện trợ của LHQ. Số viện trợ này là 200 ngàn Mỹ kim của Quỹ Nhi đồng LHQ (Unicef) dùng vào việc xây cất trường học và y tế.

Từ trước nay BV không bao giờ chịu nhận viện trợ LHQ và có thể BV sẽ đòi hỏi số viện trợ trên phải do cơ quan Hồng thập tự gián tiếp trao cho BV cũng giống như trường hợp tổ chức Nhi đồng cứu trợ cho Biafra và Nigeria. Nhưng hiện nay còn phải được Hội đồng tổ chức UNICEF chấp thuận ngân khoản viện trợ trên.

Viện Harris thăm dò:

UY TÍN ED KENNEDY xuống dốc thê thảm

NỮU ƯỚC 3-11 (UPI): TNS Edward Kennedy mất nhiều uy tín kể từ hồi lái xe chết gái, cuộc điều tra của Harris cho biết như trên trong tạp chí Time.

Hiện nay ông Nixon được 54 phần trăm, Kennedy được 30 phần trăm so với cuộc thăm dò năm 1968 ông Nixon được 48 phần trăm và ông Kennedy được 38 phần trăm, trong

7 XEM TIẾP TRANG 11

THÍNH GIẢ V. N. có thể nghe Nixon vào sáng thứ Ba

SAIGON. 3-11 (TM) Đài Tiếng nói Hoakỳ sẽ truyền thanh bản dịch ngay cùng một lúc với bài diễn văn của TT Nixon về VN. Buổi truyền thanh này, khởi đầu hồi 10 giờ 30 sáng ngày 4-11, ngày giờ Saigon, cho tới lúc kết thúc, có thể nghe qua những làn sóng dưới đây:

11 thước	26095	kỳ lô chu kỳ.
13 —	21460	—
16 —	17850	—
19 —	15395	—
16 —	17850	—

Buổi truyền thanh Anh ngữ có thể nghe qua những làn sóng dưới đây:

16 thước	17735	kỳ lô chu kỳ
19 —	15210	—
19 —	15175	—
25 —	11730	—
31 —	9555	—

Đài truyền thanh của Quân đội Hoa kỳ tại VN sẽ trực tiếp truyền thanh bài diễn văn của Tổng thống bắt đầu từ 10 giờ 30 sáng.

Không nhượng bộ Bồ câu cũng không chiều ý Diều hâu

Chính sách Nixon sắp công bố sẽ là chính sách trung dung

- *Nhật hứa ủng hộ nỗ lực hòa bình của Mỹ*
- Dù Nixon nói gì Cộng Sản cũng vẫn chê bai

PRINCETON, NEW JERSEY, 3-11.— Một tỷ số lớn lao dân chúng Hoakỳ đã ủng hộ chính sách VN của TT Nixon kể từ ngày 15-10 được mệnh danh là «Ngày Ngưng Hoạt Động về VN», theo cuộc thăm dò mới nhất của Viện Gallup được phổ biến ngày Chủ Nhật.

Người tổ chức cuộc thăm dò, George Gallup, thuộc viện Dân Ý Hoa kỳ đã viết:

«Khi Tổng Thống xuất hiện trước quốc dân vào tối thứ Hai (10 30 sáng 4-10, giờ Saigon), để trình bày ý kiến của ông về vấn đề VN, ông có thể làm công việc đó với sự hiểu rõ rằng 58 phần trăm dân chúng Hoa kỳ ủng hộ chính sách của ông, số tỷ lệ bách phân cao nhất được ghi nhận hiện nay»

Mười phần trăm số người được hỏi không có ý kiến, 32 phần trăm không chấp thuận, trong cuộc thăm dò ý kiến được tổ chức từ 17 tới 20-10 ở khắp nơi trong nước.

Trong cuộc thăm dò vào hồi tháng Chín, 52 phần trăm đồng ý và 16 phần trăm không có ý kiến và số người không đồng ý vẫn như vậy.

Tổng số 1.501 người đại diện cho các lứa tuổi, cả hai giới, và nhiều chính kiến khác nhau tại hơn 500 nơi đã được phỏng vấn:

«Bạn đồng ý hay không đồng ý đường lối của TT Nixon trong việc đối phó với tình thế tại VN?»

Số người ủng hộ Tổng Thống đã gia tăng 13 phần trăm trong số dân chúng 50 tuổi hoặc già hơn, nhưng giảm thiểu năm điểm trong số người tuổi độ 20. Số người ủng hộ Tổng thống Nixon nhiều nhất tại miền Nam Hoakỳ, và hiện nay dân chúng ở miền Trung Tây cũng ủng hộ Tổng thống rất đông.

Ông Gallup đã cho biết một người buôn bán 53 tuổi, tại Roanoke, Virginia, đã nói với một người tới phỏng vấn. «TT Nixon thành thực cố gắng đưa chúng ta ra khỏi chiến cuộc VN. Tôi đồng ý với những người diễn hành trong Ngày Ngưng Hoạt Động (15/10) trong ý muốn rút ra khỏi nơi đó. Nhưng phải thực hiện lần lần và phải giải quyết chiến cuộc theo đường lối đứng đắn».

7.000 chữ ký ủng hộ

HOA THỊNH ĐỐN 2-11 (AP): Tổng thống Nixon đã có trên 7.000 chữ ký cá nhân của các thành phần thuộc giới học đường ủng hộ chính sách của ông ở VN hoặc phản đối các cuộc biểu tình phản chiến.

Các phụ tá của tổng thống đã bắt đầu lục tìm các chồng thư từ gởi đến tòa Bạch Ốc sau khi nhận được một bức thư có 1.200 chữ ký của sinh viên đại học Ball (tiểu bang Indiana) sau ngày phản chiến 15-10.

Giám đốc thông tin tòa Bạch Ốc Herbert Klein nói rằng một số thư từ, điện văn và kiến nghị có lẽ sẽ phản đối lập trường của chính phủ về VN. Nhưng đại đa số đã yêu cầu Tổng thống tiếp tục đường lối tìm kiếm hòa bình hiện nay.

Nội dung diễn văn 3-11

THURMONT, 2-11 (UPI).— TT Nixon đã nghỉ cuối tuần ở trại David thuộc Maryland để duyệt xét lại lần chót cùng với ông Kissinger về bài diễn văn liên quan tới VN đọc 10g30 sáng, giờ Saigon, ngày 4-11.

... Tuy những chi tiết của bài diễn văn còn bí mật, ông Nixon chắc sẽ đoan xác chính sách tìm kiếm hòa bình của [illegible] ông đã thành công trong việc làm giảm bớt cường độ chiến tranh và tăng cường khả năng của VN trong việc điều khiển công việc của mình.

Bài diễn văn dài 30 phút, được truyền thanh và truyền hình trên toàn quốc, có thể còn loan báo rút thêm quân Mỹ khỏi VN nhưng không có dấu hiệu là ông Nixon sẽ đề nghị rút gấp. Cũng không có bằng chứng nào là ông có ý đưa ra một chiếc «đũa thần» nào. Ông đã cho thấy rõ là những hành động vô nghĩa không đạt được bước tiến nào.

Chính sách trung dung

HOA THỊNH ĐỐN. 2-11 (Reuter).— Người ta được biết là trong những ngày nghỉ cuối tuần tại Maryland, TT Nixon có thể vượt qua các nhóm bồ câu và diều hâu và ông có thể được dư luận Mỹ chấp nhận chính sách trung dung của ông.

Các viên chức Mỹ cho rằng TT Nixon nhất quyết tiến hành dần dần theo một kế hoạch đã được thiết lập kỹ lưỡng nhưng bí mật.

Hòa đàm sẽ bế tắc?

BA LÊ, 3-11 (UPI).— Trọng tâm chú ý về cuộc hòa đàm bế tắc

12 XEM TIẾP TRANG 12

Khó thành công bằng cách mạng bạo lực, sợ bị chiến tranh hủy diệt

Trung Cộng chạy đua với Nga trong việc bành trướng chủ nghĩa CS bằng đường lối hòa bình?

- Lỗ hy vọng hội nghị Âu châu sẽ đi đến giải tán các khối quân sự

ĐÔNG KINH 2-11 (UPI).— Thông tin viên Kunihiko Iwasaki ở Bắc Kinh của hãng thông tấn Nhật Kyodo cho hay nền ngoại giao của TC sau cuộc cách mạng văn hóa có vẻ đang tỏ ra có khuynh hướng tuân theo những nguyên tắc của nền ngoại giao. Người ta tin việc này được hỗ trợ bằng cuộc hội đàm Nga—Hoa về biên giới và việc TC phóng thích một thông tin viên người Anh.

Hội nghị về biên giới Nga—Hoa đã khai diễn ở Bắc kinh từ trung tuần và người ta tin còn đang tiếp diễn.

Thông tin viên Iwasaki nói báo chí chính thức của TC không có loan báo về cuộc hội đàm này, nhưng các quan sát viên ngoại giao ở Bắc kinh thường tiên đoán cuộc thương thuyết sẽ đưa tới vài kết quả.

Theo Iwasaki, TC đang có cư xử tốt đẹp với Nga. TC đã thôi chỉ trích trực tiếp Nga từ mấy tuần trước khi có cuộc hội đàm về biên giới hôm 20-10. TC cũng thúc đẩy chính sách chung sống hòa bình với các nước Á Phi. TC cũng đang nỗ lực để phục hồi liên lạc kinh tế với các nước đang mở mang, và trong tháng 10 đã ký kết các thỏa ước kinh tế với Congo và Guinée.

Hãng thông tấn Nam Tư xác nhận

BELGRADE, 2-11 (UPI).— Hôm nay, hãng thông tấn Nam Tư Tanjug loan tin các cuộc thương thuyết giữa Nga xô và TC về việc xung đột biên giới giữa hai nước hình như đang được tiến triển.

Thông tấn Tanjug viết «các quan sát viên chính trị tại đây nhận thấy các cuộc thảo luận giữa Nga và TC đang tiến triển. Cả hai bên đang cố gắng và sự bang giao giữa hai nước cũng đã được đề cập đến trong các cuộc thảo luận».

Tanjug nói «việc tiến triển trên không được chính thức xác nhận» vì các cuộc thương thuyết này được tổ chức trong vòng hết sức bí mật nhưng họ đã căn cứ trên vài dấu hiệu bên ngoài.

Âu châu chung sống

VIENNE 2-11 (AP).— Hôm nay giới lãnh đạo CS Lỗ nhấn mạnh rằng các thỏa hiệp có thể đạt được tại hội nghị An ninh Âu châu cuối cùng sẽ đi tới chỗ bãi bỏ hai khối quân sự tại Âu Châu và việc triệt thoái quân đội ngoại quốc ra khỏi tất cả các nước khác.

Từ lâu, các nhà lãnh đạo Lỗ nhiều lần tán thành việc giải tán khối Minh ước Varsovie nếu khối minh ước Bắc Đại Tây Dương (Nato) cũng có hành động tương tự. Đề cập đến lời tuyên bố của cuộc họp các ngoại trưởng khối Varsovie tại Prague hôm 31-10 đề nghị mở 1 hội nghị Âu châu vào giữa năm 1970, phát ngôn nhân Scinteia của cộng đảng Lỗ

11 XEM TIẾP TRANG 11

BOM NỔ CHẬM đặt tại trung tâm Văn hóa Mỹ ở Nhật

ĐÔNG KINH 2-11 (AFP).— Hôm nay, cảnh sát Nhật loan tin suýt nữa thì trung tâm văn hóa Mỹ tại Nhật bị phá hủy vì một trái bom nổ chậm đặt ở ngoài hành lang trung tâm.

Nhờ sự mau trí khôn của 1 nhân viên tại trung tâm đã cắt đứt kịp thời 1 sợi dây dính với 1 khối chất nổ lớn đặt trong 1 hộp sắt. Người ta chưa rõ thủ phạm nhưng cảnh sát cho rằng có thể là những phần tử «quân đội cách mạng xã hội đỏ» vì thất bại trong các hoạt động du kích chống chính phủ Nhật và Sứ quán Mỹ nên đã dùng đến chiến thuật khủng bố.

Hướng chiến lược của Mỹ sau chiến tranh VN

Âu châu là chiến trường duy nhất Mỹ có thể tham chiến trên bộ

NỮU ƯỚC, 3-11 (UPI).— Tạp chí Time, trong số mới nhất tường thuật về cuộc nghiên cứu đặc biệt địa vị của Mỹ ở Á Châu, đã viết rằng bản nghiên cứu khuyến cáo không dùng lục quân ở vùng này.

Theo tạp chí Time, chính phủ Nixon hiện đang cứu xét một bản nghiên cứu do thứ trưởng quốc phòng David Packard soạn thảo, bản này khuyến cáo không cần chuẩn bị quân lực Mỹ trong tương lai để đánh giặc lớn trên bộ tại Á châu. Bản tường trình nói Hoa kỳ chỉ nên là cường quốc ở Thái bình dương qua sức mạnh của hải, không quân mà thôi.

Tờ Time viết thêm «sự hiện diện duy nhất của lục quân Mỹ tại ngoại quốc là ở Âu châu để thỏa mãn những lời cam kết của Minh ước Bắc Đại tây Dương».

Ủy Ban Tham Mưu Liên Quân cần hoạch định cho một cuộc chiến tranh lớn tại đây và cam kết sơ sài ở nơi khác, được gọi là «chiến lược chiến tranh lưng chừng», hơn là hoạch định cho những cuộc đánh lớn ở cả Âu, Á.

Không có kế hoạch cho những cuộc hành quân lớn ở Phi châu hoặc Nam Mỹ».

Tại Ngũ Giác Đài, bản tường trình của ông Packard được gọi là «Bản Ghi Nhớ Chiến Lược số 3».

Bản tường trình này cho thấy có bằng chứng rõ ràng là những quan niệm về chiến lược tổng quát, tức thời và trường kỳ của chính phủ đang được giảm xuống mức khiêm nhượng hơn. Vụ này xảy ra mặc dù Ngũ Giác Đài trong tuần qua có hành động gây nghi ngờ về sự khôn ngoan trong việc cắt giảm lực lượng xung kích nguyên tử Mỹ trước khi khai diễn cuộc hội đàm về hạn chế chiến lược võ khí nguyên tử giữa Nga Mỹ.

THỦ TƯỚNG CAO MIÊN: TRONG 3 TUẦN ĐẦU THÁNG 9-69

Lực lượng CS VN đóng ở Miên tăng từ 32 lên tới 40 ngàn

- *Tư Lịnh Lục Quân Phi: Lực lượng CS đã suy yếu*

NAM VANG, 2-11 (AP).— Hôm nay, tuần báo chính trị Le Sangkum của Thái Tử Sihanouk loan báo quân VC tại các vùng biên giới Miên đã gia tăng từ 32 ngàn lên tới 40 ngàn trong 3 tuần lễ đầu tháng 9-69.

Bản tin trên thuật lời tuyên bố của Đại tướng Lon-Nol Thủ tướng kiêm Tổng trưởng Quốc phòng Miên.

Tướng Lon-Nol cho biết quân VC gia tăng tại các tỉnh Mondolkiri, Kratie, Swayrieng, Preyveng, Kandal và đặc biệt quân khu Preyveng và có thể tạo thêm nhiều rắc rối.

Bản tin này cũng cho biết phiến Cộng Miên tập trung tại phía Tây Cửu long để chống lại lực lượng Hoàng gia Miên khi mùa khô tới.

Lực lượng CS suy yếu

SAIGON, 2-11 (UPI).— Hôm nay, Tư lệnh Lục quân Phi là ô. Yan đã tới Saigon sau khi tham dự phiên họp trong 5 ngày tại Vọng Các của tổ chức Liên Phòng ĐNÁ (Seato)

Tư lệnh Yan tuyên bố «tổ chức Seato cũng đã thành công như 15 năm về trước và không 1 quốc gia hội viên nào bị CS xâm lăng, điều này đã bác bỏ ý kiến cho rằng tổ chức liên phòng ĐNÁ là «1 cọp giấy». Con cọp giấy này có phẩm chất rất tốt».

Về vấn đề VN, ông Yan nói ông tin lực lượng du kích CS rất yếu và việc giao gánh nặng chiến tranh cho Nam VN đang tiến triển kết quả.

Ông Yan sẽ tới Tây Ninh vào chiều nay để viếng tổng hành dinh dân sự vụ Phi Đoàn dân sự vụ này dự định về Phi vào năm tới sau các cuộc tuyển cử tại Phi.

Lực lượng Palestine và Chính phủ Liban thỏa hiệp ngưng bắn

LE CAIRE, 2-11 (AFP).— Tin chính thức loan báo trong cuộc đàm phán ở Le Caire, tướng Bousthany và ông Yasser đã quyết định ngưng bắn từ nửa đêm Chúa nhật giữa quân đội Liban và giải phóng quân Palestine.

Nhà cầm quyền Liban và các nhân vật hữu trách Palestine cũng quyết định thủ tiêu mọi biện pháp áp dụng trong thời gian khủng hoảng trong khi vẫn tiếp tục tìm kiếm một sự thỏa hiệp hoàn toàn giữa đôi bên.

Tin ngưng bắn được quyết định ở Le Caire lan rộng mau lẹ ở Beyrouth ở các tỉnh ở Liban. Mọi giới đều tỏ vẻ hoan hỷ về quyết định ngưng chiến.

TNS Mc CARTHY CHỈ TRÍCH TT RICHARD NIXON

Chưa công bố chính sách hòa đàm mà đã khởi sự rút quân trước

HOA THỊNH ĐỐN, 2-11 (AP).— TNS Eugene Mc Carthy hôm chủ nhật tuyên bố một giải pháp thương thuyết phải được đưa ra trước khi binh sĩ Mỹ triệt thoái khỏi VN.

Ông nói: «Chúng ta phải tìm cách thương thuyết một điểm nào đấy và sau đó phải tìm cách thực hiện cuộc triệt thoái. Nhưng nay chúng ta đang nói chuyện về một cuộc triệt thoái mà không một lời tuyên bố nào về chính sách». TNS Mc Carthy đã được phỏng vấn trên chương trình «Vấn đề và giải đáp».

Ông nói: «Tôi muốn nói rằng trừ phi chính phủ có thể thực sự vận động cho một loại thương thuyết nào đấy, tôi sẵn sàng tuyên bố «Hãy rút quân» Nhưng đây là một điều hoàn toàn bất hợp lý và một đường lối làm việc vô trách nhiệm».

Ông Mc Carthy nói Tổng thống Nixon dường như đang theo đuổi đường lối của các chính phủ tiền nhiệm là hành động trước về vấn đề Việt Nam rồi sau mới đưa ra một bản tuyên bố về chính sách để ủng hộ hành động đó.

Ông Mc Carthy nói: «Tôi nghĩ TT Nixon sẽ làm hơn một vị tổng thống nếu ông nói «Đây là chính sách của chúng ta» và sau đó bắt đầu triệt thoái quân đội theo 1 chương trình.

Ông Mc Carthy nói một chánh sách

5 XEM TIẾP TRANG 11

Mưu sát chính trị có thể gia tăng tại Hiệp chúng quốc

HOA THỊNH ĐỐN, 3-11.— Một Uỷ ban Phủ Tổng thống Hoa Kỳ phát hành một bản báo cáo nói các Tổng thống Mỹ và các ứng viên Tổng thống càng ngày càng bị nguy hiểm hơn, có thể bị ám sát, nếu bạo động và các vụ lục đục nội bộ tăng gia. Uỷ ban này do Tổng thống Johnson thành lập sau khi lãnh tụ da đen M. Luther King và thượng nghị sĩ R. Kennedy bị ám sát.

Uỷ ban đề nghị nên dùng vô tuyến truyền hình càng nhiều càng hay trong những cuộc vận động tuyển cử, và các ứng cử viên nên tránh các cuộc hội họp đông đảo có thể dễ bị ám sát. Uỷ ban này cũng kêu gọi nên kiểm soát chặt chẽ hơn các súng ống và xếp đặt sự tổ chức mật vụ bảo vệ chu đáo những ứng cử viên nào bị đe dọa nhiều nhất.

Trung Cộng và phe chủ bại ở Mỹ đòi Mỹ rút ngay, rút hết

HƯƠNG CẢNG 3/11 (UPI).— Nhật báo Hoa Ngữ Đại công báo của TC hôm nay tiên đoán sẽ có một sự leo thang áp lực của công chúng đối với TT Nixon nếu ông không loan báo 1 cuộc triệt thoái tức khắc và hoàn toàn lực lượng Mỹ khỏi VN.

Tờ nhật báo Cộng sản này cho rằng ông Nixon sẽ gặp sự chống đối mạnh mẽ hơn nếu ông lại dùng những danh từ «giải trừ Mỹ hóa hay Việt hóa» để thực hiện mục phiêu «kéo dài chiến tranh». Bài bình luận cho rằng càng ngày ông Nixon càng gặp phải khó khăn hơn.

Chủ bại Mỹ quảng cáo

NỮU ƯỚC 2-11 (AFP).— Nhật báo Nữu Ước thời báo hôm nay đăng 1 tấm hình quảng cáo của Uỷ ban Đình hoãn về VN.

Dưới 1 bức hình TT Nixon đứng trước máy vi âm, Uỷ ban Đình hoãn kêu gọi TT Nixon hãy nhớ đến ngày đình hoãn hôm 15-10 vừa qua. Uỷ ban còn viết: «Chúng tôi muốn nghe Tổng thống nói là các con chúng tôi sẽ trở về. Cho đến đứa cuối cùng Trở về với tàu bè, phi cơ và ngay bây giờ, không phải ngày mai. Không phải ngày tới mà ngay bây giờ.»

Uỷ ban còn dọa chiến tranh không chấm dứt thì họ sẽ phát động các cuộc biểu tình ngày 13 và 14-11 này, trong đó tất cả nam nữ, giàu nghèo, cha con, mẹ con, đen trắng, trẻ già, Dân chủ và Cộng Hòa đều «quên các mối bất đồng để lại cùng tham dự ngày đình hoãn».

Cộng Sản khai diễn cuộc tấn công mới với 22 vụ pháo kích?

Việt-Mỹ bỏ 3 căn cứ tại Quảng Đức sau cuộc pháo kích và tấn công của CS

- 26 Cộng quân bỏ xác sau trận tấn công quân Mỹ ở Bình Định
- Cộng Sản muốn mở tấn công kiểu Mậu Thân trước khi ngưng bắn

SAIGON 3-11: Các binh sĩ VNCH và Hoakỳ đã rời bỏ 3 căn cứ pháo binh ở gần biên giới Cao Miên tại một vùng mà mới đây quân chính quy BV đã tăng cường lực lượng.

Nguồn tin quân sự loan báo tin trên cho biết thêm quyết định rút khỏi các căn cứ trên tại tỉnh Quảng Đức cách biên giới Cao Miên 14 cây số do vị tư lệnh khu 32 chiến thuật đưa ra.

Nguồn tin quân sự VN cho biết lúc 17g30 chiều hôm qua, lực lượng Biệt kích quân và Pháo binh Hoakỳ đã rời khỏi căn cứ yểm trợ hỏa lực Annie. Căn cứ này cách BuPrang 5cs về phía Nam.

Trước đó căn cứ này đã bị Cộng quân pháo kích vào khoảng 15 quả đạn vừa súng cối 60 ly và 82 ly gây cho lực lượng pháo binh Hoakỳ bị tổn thất nhẹ. Phía BKQ vô sự.

Lúc 14g45 cùng ngày, lực lượng trú phòng căn cứ hỏa lực Suzan, BKQ và Pháo Binh Hoa kỳ cũng đã rời khỏi căn cứ. Căn cứ Suzan cách BuPrang 14 cs về phía Nam. Riêng căn cứ Kate rút ra ngoài chừng 1 cs thì gặp hỏa lực nhẹ của địch.

Các lực lượng Hoakỳ và VNCH đồn trú tại các đồn này gồm nhiều đại đội rút về một trại lực lượng đặc biệt của Hoa Kỳ ở Bu Prang 183cs ĐB Saigon để tạm thời tránh áp lực của Cộng quân tập trung mạnh mẽ tại vùng này.

Được biết đây là lần đầu tiên kể từ 4 tháng nay, Cộng quân đã sử dụng trọng pháo tấn công mạnh mẽ vào căn cứ yểm trợ pháo binh Kate đêm thứ Bảy.

Các binh sĩ Hoa kỳ và biệt kích quân đã phải bỏ đồn sau khi Cộng quân mở nhiều đợt xung phong vào đồn và nã không biết bao nhiêu đạn trọng pháo 85 ly và 105 ly từ những họng súng đặt ở bên kia biên giới Cao miên. Đạn đại bác của địch đã làm hư ba khẩu súng lớn bên trong căn cứ, 1 khẩu 105 ly và 2 khẩu 155 ly.

Những khẩu súng này đã bị phá hủy trước khi lực lượng giữ đồn rút đi. Phía Mỹ có 1 chết và 4 bị thương.

Phía Biệt kích quân có 1 chết, 17 bị thương và 2 mất tích. Phi cơ nhận thấy 19 cộng quân nằm chết quanh vùng.

Vào khoảng 15g40 và 17g30 hôm qua, căn cứ yểm trợ Pháo Binh Annie do Biệt kích quân VN và một đơn vị pháo binh Hoa Kỳ giữ ở 5cs Nam Bu Prang đã bị Cộng quân pháo kích 15 đạn súng cối 60 và 82 ly gây thiệt hại nhẹ.

Nguồn tin quân sự nói rằng lệnh rút lui đã được ban ra vì các khẩu đại bác trong đồn bị hư khiến cho công cuộc phòng thủ trong đồn trở nên khó khăn.

Sau khi đồn này lọt vào tay Cộng quân, các đại bác của đồng minh tại BuPrang đã nã đạn vào đồn Kate để phá hủy các công sự trong đồn này.

Ngoài các vụ tấn công tại vùng Bu Prang có 6 người Mỹ thiệt mạng và 7 binh sĩ bị thương, hôm chủ nhật khi Cộng quân phục kích một đoàn quân xa đồng minh đang di chuyển từ Ban Mê Thuột đi Đức Lập. Phía Cộng quân tổn thất không rõ. Phía Mỹ 6 chết 7 bị thương.

Rạng sáng hôm nay tại Bình Định, Cộng quân pháo kích và tấn công 2 vị trí của quân Mỹ, trại Mahoney gần Bồng Sơn, và trại Stinger kế đó. Cộng quân bị đẩy lui để lại 26 xác và 13 súng đủ loại. Phía quân Mỹ có 1 chết 8 bị thương.

Trong 24 giờ qua, CS pháo kích 22 vụ trong số có 6 vụ gây tổn thất.

Tại Biên Hòa, 21 giờ 40 đêm vừa qua, Cộng quân bắn súng nhỏ vào vị trí của 1 đoàn XDNT tại 9cs ĐN Long Thành gây cho 5 cán bộ

3 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

HIỂU LẦM NHAU

Sau bài diễn văn của TT Thiệu đọc trên vô tuyến truyền hình VN, gọi là để kỷ niệm ngày lễ Quốc Khánh 1-11, nhưng thực ra thì lại nhằm mục đích biện minh cho các biện pháp kinh tế mới của chánh phủ, đang bị chỉ trích nặng nề, có lẽ lời phê bình đúng và gọn nhất là lời phê bình quen thuộc mà người ta đã từng được đọc thấy đâu đây: «Nghe rất cảm động»! Cảm động vì nhiều lý do và theo nhiều hình thức. Chân thành có mà mỉa mai cũng có; nghiêm chỉnh có mà tinh nghịch cũng có. Ấy là chưa nói đến bao hàm một sự thất vọng ê chề, như một cuộc tình duyên sắp tan vỡ, chỉ vì một chuyện hiểu lầm khó bề thông cảm!

Ông đã giải thích khá dài, như một chuyên viên kinh tế, để biện minh cho chủ trương «giảm chi tăng thu», nhằm chặn đứng nạn lạm phát phi mã và tránh việc phá giá đồng bạc. Tất cả trong khuôn khổ chánh sách «tự túc tự cường», khiến cho trong giai đoạn tới đây, Quốc gia này có thể tự mình đảm nhận lấy trách nhiệm chiến đấu chống CS. Cũng không khác những điều, hai Tổng trưởng Kinh tế Tài chánh đã trình bày, nhằm thuyết phục dư luận chống đối mà không xong. Bây giờ, TT Thiệu đã mang cả cái «uy tín lãnh đạo» của ông — hay nói cho đúng hơn, cả cái giá trị pháp lý, cái sức mạnh dân cử của toàn chế độ—ném vào cán cân, để làm công tác thuyết phục ấy. Ông đã «nghẹn ngào phát khóc», mà kết thúc rằng: nếu nhân dân không chấp nhận để cho ông thực hiện chánh sách kinh tế cứu nước của ông, thì ông sẽ ra đi!

Nghĩa là TT Thiệu đã hoàn toàn nhận trách nhiệm về những biện pháp kinh tế mới do nghị định «sửa đổi thuế kiệm ước», của Liên bộ Kinh tế Tài chánh, đã đưa ra; những biện pháp mà Tổng Thống bảo rằng «đã nghiên cứu và chuẩn bị từ lâu», mặc dầu hai ông Tổng trưởng Kinh tế Tài chánh đã có lúc khoe rằng là «sáng kiến và công trình của hai ông». Như vậy thì nhân dân đã bị dồn tới chỗ phải lựa chọn: hoặc chấp nhận, «im đi», để yên cho ông thi hành những biện pháp kinh tế mới kia; hoặc nếu không, thì ông sẽ từ chức, không chút luyến tiếc!

(XEM TIẾP TRANG 12)

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Nhà lính tính quan

Bài của NGUYỄN-VĂN

Nỗi khổ của quần chúng các xứ đã bị ngoại thuộc, là có nhiều nhu cầu mới, nhưng thiếu phương tiện thỏa mãn.

Người dân hậu tiến bao đời theo nếp sống đơn giản, cơm rau, áo vải, nhà tranh,... ở Phi châu hay Á Đông cũng vậy.

Rồi người Âu châu tới chinh phục, đô hộ, xây dựng những thành thị mới với những kiến trúc mới, hóa phẩm mới, thời trang mới, tiện nghi mới...

Những ích lợi vật chất của văn minh phương Tây, dĩ nhiên chỉ dành cho một thiểu số dư tiền, song lại có sức hấp dẫn rất mạnh đối với đa số còn rất túng thiếu.

Trong số này, dân phố phường bị quyến rũ trước và nhiều nhất, vì cảnh đời mới lúc nào cũng phơi ra trước mắt, chỉ có dân quê ở đồng ruộng hay núi rừng còn gần thiên nhiên và quen nếp thời xưa.

Dẫn đầu trong cuộc đổi mới, không phải là giới trưởng giả, phú thương, nghiệp chủ. Vì uy nhiều tiền, họ thường giữ nếp cần kiệm, một yếu tố đã giúp họ gây dựng tài sản : lắm người còn keo kiệt là khác, mong thu vào hơn chi ra, nên chịu sống thủ cựu, không đua đòi, để tránh hao tốn.

Những người bị Âu hóa trước nhất, thường thuộc hạng tân học, biết hưởng thụ, nhưng phần đông lại không đủ khả năng tài chánh, để ăn, mặc, ở, chơi, với những lạc thú mà người Âu cho thấy.

Trong giới lao động và bình dân, ảnh hưởng của đời sống mới và sự đòi hỏi vật chất càng mạnh hơn, khi trình độ hiểu biết lên cao hơn. Biết giữ vệ sinh, thì cần thuốc tây ; biết cách nuôi con, thì cần sữa đặc sữa bột ; biết đọc truyện đọc báo, rồi thích coi hát tuồng hát bóng...

Muốn thỏa mãn các nhu cầu mới, phải có lợi tức tương xứng.

Khốn thay, cảnh sinh hoạt của các tầng lớp không được các nhà cầm quyền thuộc địa chú trọng và cải thiện. Họ chỉ cấp cho công chức bản xứ một số lương ít bằng 1/3, hay 1/2 của nhân viên da trắng. Lương công nhân trong khu vực tư cũng thường bị chặn ở mức tối thiểu, hay trên mức đó chút ít. Và lại kỹ nghệ, thương mại không được mở mang như ở chính quốc, thì làm sao cho dân bản xứ ra khỏi tình trạng eo hẹp mà đi tới các tiện nghi ? Chánh sách bị động và thoái hóa đó, đã gây nhiều hậu quả tai hại.

Trong giới tân tiến, nhiều người bị hấp lực vật chất thúc đẩy quá mạnh, nên theo mọi cách dù bất chính để có tiền mà hưởng thụ. Đó là căn nguyên sâu xa nhất của một đại họa đè nặng lên các xã hội chậm tiến : nạn tham nhũng. Nạn này còn hoành hành dữ hơn, khi các thuộc địa thành quốc gia độc lập, khi những hạng người như trên được dịp thay chân chủ cũ mà nắm quyền trục lợi.

Về phía quần chúng thành thị, để thỏa mãn các khát vọng vật chất, nhiều người chẳng có lối nào khác là con đường du đãng, mãi dâm... Một số khác nuôi ngầm bất mãn, hoặc kêu gọi lòng đố kỵ ở những người đồng cảnh, chờ cơ hội nổi dậy gắng lấy phương tiện hưởng thụ. Số đông hơn, đành chịu nhịn, song những nhu cầu bị dồn ép sẽ vọt mạnh hơn khi thời cuộc cho dịp đền bù : như khi số lợi tức được tăng nhiều, nhờ một hoàn cảnh kinh tế thuận lợi, hay hoàn cảnh chiến tranh... thì người thợ hay cô gái hầu bàn cũng tung tiền ra tiêu sài cho hả dạ, không còn ý thức gì về sự giành giụm cho ngày mai.

oOo

Bởi vậy, tại các xứ mới độc lập nhưng chưa phát triển, các chánh quyền thường đứng trước một tình trạng khó xử.

Nước còn nghèo mà dân muốn sướng, vì đã trót mắc bả tiện nghi. Sản xuất và lợi tức chưa tăng hay còn sụt, mà tiêu thụ đòi tăng gấp đôi, gấp mười, có khi gấp trăm.

Không thỏa mãn kịp, thì dân oán. Ở thời thuộc địa, đi bộ không sao, cưỡi xe đạp là thú rồi. Bây giờ mà để thiếu phụ tùng xe máy, tất không tránh được chỉ trích. Thiếu ít nhiều đường cát hay sữa đặc, cũng coi chừng. Thiếu ngoại tệ ? Thì đi vay đi xin, xin hay vay không được, là bất lực : nên Kruma'h cứ vay hơn 1.000 triệu Mỹ kim để rồi mặc cho xứ sở lăn dần xuống dốc...

Thuyết phục hay cảnh tỉnh ? Chẳng nhà lãnh đạo nào không muốn. Nhưng điều kiện số 1 là ở xứ nghèo, giới cầm quyền không có quyền làm giàu và ngồi hưởng. Bourguiba xứ Tunisie la lớn : phải chịu khó làm mà ăn, đứa nào không nghe, cứ làm bậy thì vào tù. Dân không phản đối chi hết. Được hỏi về bí quyết, ông dạy rằng : bởi tại họ làm việc, và không ăn cắp.

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

Vì sao Cộng Sản vẫn cố lì ?

Tuần báo Observer tờ báo thiên tả của Anh đăng bài tường thuật của phái viên đặc trách về ngoại giao tại Balê nói rằng những nhân vật tham dự hòa đàm về VN ít nhất cũng đồng ý về một điểm là không thể tiến bộ trong những cuộc thương thuyết. Phái viên này cũng còn nói thêm rằng dầu tổng thống Nít Xông có công bố những quyết định mới nào đi chăng nữa trong bài diễn văn người ta hằng chờ đọc vào ngày mai, hành động để đi đến chỗ thương thuyết thực sự vẫn là còn tùy ở phía Hanoi và MTGP. Vẫn theo bài tường thuật của báo Observer thì mặc dầu cả đôi bên trong cuộc chiến đã đóng góp vào việc về từ từ xuống thang về mặt chính trị, thì cho tới nay đều do Hoakỳ và chánh phủ Saigon gánh chịu.

Về phương diện chính trị vẫn theo lời phái viên trên, tổng thống Nít xông gặp phải nước bí trong khi tìm cách đạt được những mục tiêu đôi khi tỏ ra mâu thuẫn nhau. Tình trạng cuộc chiến VN không được hoan nghênh ở Hoa kỳ đã buộc ông phải từ bỏ ngưỡng vọng thắng lợi hoàn toàn về mặt quân sự và cả quyết là sẽ không bao giờ có một chính phủ cộng sản ở Saigon. Tổng thống Nít xông sẵn sàng chấp nhận một chính phủ cộng sản nếu dân chúng Nam Việt tự do bày tỏ và đa số muốn có một chính phủ như vậy.

Bài báo còn nói rằng các viên chức Hoa kỳ tại những cuộc hội đàm Ba Lê coi việc Việt hóa cuộc chiến và giảm mức độ chiến tranh như là một ph[illegible] khi cải t[illegible] lượng nan trên. Theo chỗ [illegible] quân đội VN giảm bớt mức độ tác chiến của [illegible] phần nào áp lực buộc Hà nội và MTGPMN [illegible] nhất là lúc này hơn là để trì chậm lại. [illegible] phía CS cứ lì ra quá lâu họ sẽ gặp phải rủi ro [illegible] đương đầu với một chánh phủ có lập trường mạnh mẽ [illegible] ở Nam Việt. Đồng thời việc giảm hạ việc dính dấp của Hoa kỳ trong [illegible] chiến về lâu về dài được trấn an dư luận tại Mỹ và trên thế giới.

Phái viên báo Observer kết luận bài tường thuật bằng cách cho rằng hiện nay chưa có dấu hiệu nào tỏ ra HàNội và MTGP phải gấp rút đưa ra những điều kiện mới. Cho tới nay phía CS nhắc đi nhắc lại công thức dựa trên căn bản mười điểm nêu ra hồi tháng 5 vừa qua, trong khi đó họ có ý đợi để liệu sự thiếu nhẫn nại của quần chúng Hoa kỳ sẽ thúc dây tổng thống Nixon phải mau lẹ bước sức tiến chấm dứt từ bỏ cuộc chiến ra sao.

MỘT ĐẠO QUÂN ÍT ĐƯỢC NHẮC TỚI : BIỆT-ĐOÀN 5 CSDC

Ngành Cảnh Sát Dã Chiến trở nên quan trọng khi quân đội chính qui ra ngoài thành phố. ✡ Nguyên nhân của một số những bê bối trong ngành. ▣ Có những đơn vị Cảnh Sát Dã Chiến từng chiến đấu hăng hái như đơn vị tác chiến chính qui. ● Làm cách nào để ngành Cảnh Sát Dã Chiến đóng trọn và nâng cao vai trò của mình.

◙ Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Ít tháng nay, người dân Đô thành thấy nhan nhản ngoài đường mầu sắc phục nâu, mầu của đất. Ở các góc đường, sau những lô cốt bằng bao cát và dưới những tấm vải bạt thô sơ, tạm che mưa nắng, dưới những lều vải nhà binh dựng trên những bãi cỏ, trong những toán tuần tiễu và kiểm soát dọc đường, hình bóng người Cảnh sát dã chiến mặc áo mầu nâu đất đã thấy quen thuộc khắp nơi. Một vài thông cáo nho nhỏ đã nói lên sự quan trọng của ngành Cảnh sát Dã Chiến : họ được hỏi giấy cả những người mang sắc phục quân đội. Một vài hình ảnh mới cũng cho thấy họ không còn là người Cảnh sát thường : họ đã mang súng trận tối tân M.16, họ có những máy liên lạc vô tuyến tối tân, họ có các loại xe để vận chuyển mau chóng, họ có cả những súng trận cỡ lớn nữa. Họ là Cảnh sát, nhưng họ đã họp thành những đơn vị tác chiến mang những nhiệm vụ nặng nề, họ trở nên cần thiết ở thành phố, trong thời chiến.

Một ngành phải trở nên quan trọng

Theo đà chung của những kế hoạch quân sự mới, một phần quân Mỹ sẽ rút đi, và quân lực VNCH sẽ thay thế họ ở các khu vực mặt trận quan trọng, như tại các vùng biên giới, đồng thời quân lực VNCH cũng chuyển mình thành một lực lượng tác chiến chính qui để đánh những trận lớn (nếu cần, thì đánh cả sang Miên, Lào và ra BV).

Hậu quả của việc đó là quân đội chính qui ra ngoài các thành phố. Họ sẽ bảo vệ mặt ngoài của thành phố. Còn mặt trong của thành phố và các vùng kế cận, thì sẽ do những thứ quân lực khác có trách vụ giữ an ninh, giữ diện địa. Có những nơi như quận, tỉnh là do địa phương quân giữ. Nghĩa quân giữ các làng xã. Ở Đô thành, nhiệm vụ giữ an ninh và nắm vững diện địa là do Cảnh sát Dã chiến.

Người ta lại biết rằng Đô Thành là đất quan trọng bậc nhất, nhưng cũng là nơi khó bảo vệ nhất, vì có dân số quá đông và các hẻm ngóc ngách, các khu bình dân, quá nhiều.

Nếu Cảnh Sát Dã Chiến phải giữ diện địa tại Đô thành, thì ngành đó phải trở nên quan trọng và làm sao để đóng trọn được vai trò của mình. Nếu lại ra cả vùng ven đô, thay thế cho các đơn vị Mỹ và quân chính quy VNCH, thì Cảnh Sát Dã Chiến lại càng phải được coi là quan trọng và càng được chú ý hơn nữa. Vì lý do đó, người ta cần xét xem ngành đó đã đi tới đâu, có đóng được nổi vai trò của mình không, còn những thiếu xót gì, và phải làm gì thêm nữa để có thể đạt tới kết quả.

Một chút lịch sử

Người ta nhớ lại rằng Biệt Đoàn Đô Thành của Cảnh Sát Dã Chiến ra đời vào đầu tháng Tư 1967. Lúc đầu, Biệt đoàn được 252 nhân viên, chia ra 2 đại đội : Đại đội 1 và Đại đội Công vụ. Biệt Đoàn đó đặt dưới quyền Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô Thành. Vào lúc khởi thủy đó, người ta chưa thấy Biệt đoàn sẽ đóng được vai trò gì, ngoài vai trò canh gác cơ sở của Nha hay là đối phó với một vài cuộc biểu tình, đình công nho nhỏ.

Nhưng khoảng 4 tháng sau, Biệt Đoàn được thêm 345 người do Tổng Nha cho bổ sung thêm, thế là có thêm hai đại đội 2 và 3. Rồi 4 tháng sau nữa, Biệt đoàn lại có thêm 3 đại đội khác, đó là các đại đội Cảnh sát Dã Chiến 701, 702, 703, được sáp nhập vào Biệt đoàn Đô thành, trở thành các đại đội 4, 5, và 6. Vào lúc cuối năm 1967, quân số của Biệt đoàn Đô thành đã lên tới 1.198 người, chia ra làm 7 đại đội. Biệt đoàn Đô Thành như vậy là đi dần đến tánh chất quan trọng của nó, và có thể bắt đầu làm một cái gì.

Sang tháng 12 năm 1967, để thống nhất danh hiệu, cho các Biệt Đoàn Cảnh Sát Dã Chiến, biệt đoàn Đô thành được cải danh là Biệt Đoàn 5. Vậy kể như Biệt đoàn 5 là Biệt Đoàn lo an ninh cho Đô thành.

Chính Biệt Đoàn 5 đó, với 7 đại đội, đã trải qua những thời kỳ sôi động trong dịp Tết Mậu Thân và đã dự vào nhiều trận đánh trong và ngoài Đô thành, có lập được những chiến công. Rồi sau khi Biệt Đoàn chứng tỏ là lập được chiến công rồi, cũng như vì tình hình cuộc đấu tranh bắt buộc, Tổng Nha đến cuối cùng đã có một biện pháp để tăng cường hẳn cho Biệt Đoàn 5. Vào cuối năm 1968, đã có quyết định chuyển hết những cảnh sát sắc phục trẻ tuổi ở các hạng 18, 19, 20 tuổi vào hàng ngũ Cảnh sát Dã chiến. Do biện pháp đó, Biệt Đoàn 5 được thêm 2.290 người trong số đó có 2.190 được huấn luyện cấp tốc, lập thành 8 đại đội tác chiến mới, đó là các đại đội 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14.

Tổng cộng Biệt đoàn 5 có 2 774 nhân viên, chia ra 14 đại đội.

Đó đều là những đại đội có quân số lớn, từ 180 đến 200 người mỗi đại đội.

Nhiệm vụ khó khăn trong thời chiến

Theo các nhiệm vụ được ấn định cho Biệt Đoàn 5 (Đô thành) thì ngoài việc giữ gìn an ninh và canh chừng nhiễu loạn dân sự, Biệt Đoàn 5 còn có các công việc sau :

— Hành quân Cảnh Sát trong toàn thể khu vực Đô thành và ven đô để tìm những phần tử địch.

— Trấn giữ các địa điểm trọng yếu, thành trận tuyến ngăn chặn sự xâm nhập và các cuộc tấn công của địch (quân lực chính qui ở vòng đai ngoài, cảnh sát dã chiến ở vòng đai trong).

— Hành quân để yểm trợ các kế hoạch bình định xã ấp ven đô.

— Tăng cường yểm trợ việc gìn giữ an ninh lãnh thổ các phường khóm trong đô thành.

— Và ngoài ra là việc bảo vệ các cơ sở trọng yếu tại Đô Thành.

Bình thường ra, thì đó là những nhiệm vụ thông thường của ngành Cảnh sát.

Nhưng trong thời chiến không thể lấy chuyện đó làm thường — bởi vì chiến sự có thể bùng nổ ngay tại chỗ, như trong dịp Tết Mậu Thân. Mặt khác, trong thời gian gần đây, người ta đã thấy có một số đơn vị CSDC ra vùng ven đô, dấn mình hẳn trong chiến tranh du kích, thì những đơn vị CSDC không thể còn là Cảnh Sát sắc phục (áo trắng) được, phải coi mình là đơn vị chiến đấu, cũng như những đơn vị chiến đấu vậy. Và do đấy, có một vấn đề được đặt ra, một vấn đề thiết yếu, đó là các đơn vị CSDC có đóng được đúng vai trò của một đạo quân chiến đấu không ?

Để nói cho rõ ràng, những đơn vị Cảnh sát Dã chiến phải đóng cả 2 vai trò chiến đấu và vai trò kiến thiết. Chiến đấu thì phải hăng say và hữu hiệu, biết tìm những ổ địch mà đánh. Kiến thiết thì trực tiếp làm lợi ích cho dân, đem lại tin tưởng cho dân, gây cho dân tinh thần để cùng cộng tác làm những việc ích.

Và vấn đề vai trò đã đặt nặng như vậy, thì người ta cũng phải tự hỏi ngay xem tại sao Cảnh sát Dã Chiến từng đã có những hành vi bê bối, từng có những báo đặt vấn đề ra ?

Có những đơn vị CSDC từng chứng tỏ khả năng.

Trong một tập thể rộng lớn, thiết nghĩ nếu có những phần tử bê bối chăng nữa, thì đó cũng là một sự kiện khó tránh — nhất là khi CSDC lại luôn luôn phải tiếp xúc với dân chúng.

Truy nguyên ra, thì trong hàng ngàn những thanh niên 18 — 20 tuổi trong ngành Cảnh sát sắc phục phải chuyển vào Cảnh Sát Dã Chiến, cũng phải có những người chưa quen với kỷ luật mới vào lúc đầu.

Ở những đại đội mới lập, với những phần tử mới, còn phải có cả một thời kỳ đào luyện rồi mới có thể tạo nên những đơn vị có kỷ luật, có sức mạnh tác chiến, có tinh thần, có kinh nghiệm. Đó là chưa kể một sự thiếu thốn rất lớn, rất quan trọng : thiếu cán bộ.

Đây là những vấn đề chính cần đặt ra với các đơn vị mới đó : cần tập luyện nhiều, cần cán bộ giỏi. Mà những cán bộ này phải là những sĩ quan thật tận tụy trong công việc, biết sống gần anh em, biết sống gần dân, lại đầy đủ kinh nghiệm chiến đấu du kích.

Ngoài ra, người ta được yên trí vì những đại đội được thành lập lâu hơn, tức là các đại đội 1, 2, 3, 4, 5, 6, nhờ được tập luyện nhiều, nhờ có chỉ huy khá, cho nên có tinh thần chiến đấu, có kinh nghiệm, và từng dám đảm nhận những công việc khó khăn không kém gì các ngành quân lực đặc biệt của quân lực chính quy.

Những điểm đẹp

Người ta còn nhớ những trận đánh của Đại Đội 6 Dã Chiến trong trận Cộng quân xâm nhập trung tâm Chợ Lớn.

Tiếp tay với Biệt Động quân, Đại Đội 6 Dã Chiến khi đó dưới quyền chỉ huy của ông Trần Bá Kính đã xử dụng một lối đánh đặc biệt và cảm tử, tấn công toàn bằng lựu đạn và quét hết các ổ cầm cự của Cộng quân ở dọc con đường Đồng Khánh, cho tới nhà thờ Cha Tam. Trận đánh đó chứng tỏ Đại đội CSDC đó không khác gì một đơn vị chiến đấu của quân đội chính qui. Ông Trần Bá Kính hiện giờ là Biệt Đoàn Trưởng Biệt Đoàn 5, và ông đương cố gây dựng cho một lực lượng gần 3.000 người đủ sức đảm nhận trách nhiệm nặng nề, bảo vệ vòng trong của Đô thành.

Người dân Thủ Đức cũng nhớ đến Đại Đội Cảnh sát Dã chiến do ông Đinh văn Lực chỉ huy, đại đội này về sau đổi thành Đại Đội 4, thuộc Biệt đoàn 5 CSDC. Đại Đội 4 này đã mở chiến dịch thường xuyên để phục kích đêm ở những chỗ hiểm yếu quanh Thủ Đức, đẩy lui các toán du kích VC ra xa. Trong Tết Mậu Thân, Đại Đội đã giữ vững địa phận mình, tiếp cứu viện chi Cảnh sát Thủ Đức và phối hợp với quân đội mở các cuộc càn quét.

Trong đợt tấn công Đô thành lần 2, cũng Đại Đội 4 đó được lệnh dàn từ Cây Quéo đến bót Nguyễn văn Gập ở Gia Định để tấn công vào các toán VC xâm nhập về gần.

Bây giờ, những đại đội 1, 4, 6 đã ra ven đô, để trừ các cơ sở hạ tầng của CS, lập lô cốt để bảo đảm an ninh vững chắc, mở đường để đồng bào trở lại nông đào. Họ cũng bắt tay vào việc sửa nhà giúp nhân dân trong vùng.

Trước tình hình hiện tại, với những nhiệm vụ trao cho biệt đoàn CSDC tại Đô thành, xét ra biệt đoàn đó cần được tăng cường đều — tăng cường về võ khí, tăng cường về các loại phương tiện, tăng cường về khả năng chiến đấu, tăng cường về tinh thần.

Những đại đội cũ đã chứng tỏ một khả năng chiến đấu đặc biệt ; còn những đại đội mới cần được rèn luyện đều để khả năng được tăng tiến thêm, nhất là về khả năng tìm địch và trừ khủng bố trong thành phố.

Cũng xin ghi thêm rằng Biệt đoàn với quân số 2.774 người, hiện là lực lượng bảo vệ vòng đai trong cùng của Đô thành và giữ an ninh bên trong thành phố. Biệt Đoàn đó đã chứng tỏ được khả năng trong các trận đợt 1 và đợt 2 tại Đô thành, hồi biến cố Mậu Thân. Các kết quả đã khả quan với 48 địch bị giết, 46 địch bị bắt, số võ khí tịch thâu được là 42 võ khí các loại AK 47, AK 50, K.54. B40, trung liên TC, và 47 bánh chất nổ. Trên hết nữa là nhờ những cuộc khám xét ban ngày, và lục soát, tuần tiễu đêm khuya ở các nút chặn, mà đã ngăn được những hoạt động của CS.

Tính chất độc-lập của Thẩm-Phán dưới nền Đệ Nhị Cộng Hòa

◙ Bài của PHẠM-NGỌC-TÒNG

Cho đến ngày thành lập nền Đệ Nhị Cộng Hòa, danh từ dân chủ đã được nói đến nhiều, tuy nhiên chủ quyền quốc gia VN chỉ được đại diện bởi hai cơ quan Hành pháp và Lập pháp. Cơ quan Hành pháp, sau những năm dài thăng trầm và trải qua nhiều biến cố trọng đại, ngày nay đã trở nên cơ quan trọng yếu nhất được sự hỗ trợ hùng hậu của các lực lượng Quốc Gia đồng minh và hành sử những quyền hạn cực kỳ rộng rãi do chiến tranh nêu ra. Cơ quan lập pháp chỉ mới được biết đến vẫn đầy cùng với sự ra đời của nền Đệ Nhất Cộng Hòa, tuy nhiên vì là cơ quan do dân bầu, phát biểu tiếng nói của người dân nên được quần chúng đặc biệt theo dõi để dạo đạt những nguyện vọng của mình.

Do đó, trong thời gian qua, một số vấn đề thiết yếu đã được hai cơ quan trên nỗ lực giải quyết để đối phó với tình thế khẩn bách do chiến cuộc đòi hỏi, đồng thời cố gắng phát huy nền dân chủ quốc gia ngõ hầu theo kịp đà tiến hóa chung của thế giới. Tuy nhiên, mặc dù mọi nỗ lực, hai cơ quan trên không mang lại một chế độ dân chủ mong muốn và những ai quan tâm đến vấn đề này đều nhìn nhận rằng hai yếu tố Hành pháp và Lập pháp không đủ, mà còn cần một yếu tố khác nữa, một yếu tố thứ ba để xây dựng một quân bình thật sự đúng với tinh thần dân chủ của các quốc gia tân tiến hiện nay. Nói rõ hơn, các quốc gia tân tiến ngày nay đã xây dựng dân chủ trên hình thức tam quyền : bên cạnh hai quyền Hành Pháp và Lập pháp, một đệ tam quyền độc lập cần thiết đã được thừa nhận : đó là quyền Tư Pháp. Quyền này do các Thẩm phán đảm nhiệm.

I. — Sự thành hình của Đệ Tam Quyền

Thật ra, đã từ lâu, trong tổ chức cơ quan công quyền VN, bên cạnh hai quyền Lập Pháp và Hành pháp, ngành Tư Pháp vẫn luôn luôn hiện tiện để trật tự công cộng được duy trì và công lý được thi hành đúng đắn. Nhưng vì ngành Tư pháp có tánh cách chuyên môn, không tranh đua nơi trường chính trị, không giải quyết những vấn đề lớn lao của thời sự, và lại thường giữ một địa vị khiêm tốn nên chỉ xuất hiện như một cái bóng lờ mờ bên cạnh ánh sáng rực rỡ của mặt trời mới trăng, và không gây một tiếng vang nào sâu rộng. Tuy vậy, ngành Tư Pháp lại được một bù đắp quan trọng là đi sát với những vấn đề thực tế của người dân hơn: ngày ngày, các Thẩm phán kiên tâm tìm hiểu rõ những thắc mắc của người dân, đến gần với người dân ngõ hầu giải quyết những nỗi oan ức, những quyền lợi bị va chạm do cuộc sống gây nên, đem ánh sáng công lý soi vào những bất công của xã hội. Kết quả là các vị Thẩm phán nhiệt tâm và cương trực đã xoa dịu hàng ngàn vết thương lòng cần thiết hơn là bất cứ sự viện trợ nào của ngoại bang có tính cách phân phát bừa bãi. Ngành Tư pháp nhờ đó đã được sự chú ý của nhiều nhân vật trí thức, cũng như sự ủng hộ của quần chúng và từ nơi bóng tối âm thầm bước dần vào chốn ánh sáng nhiều hứa hẹn.

Và với thời gian, trong khi ngành Hành Pháp bị xáo trộn liên tiếp bởi những nhân vật tham quyền cố vị, với những sự tranh chấp đời lên đò xuống làm nản lòng sự mong chờ của quần chúng, trong khi ngành Lập pháp lại nhai những luận điệu mị dân nhiều hơn là đóng góp những bàn tay xây dựng, người ta bắt đầu ngó đến một cơ quan thứ ba có thực quyền để san bằng những bất công xã hội và người ta hữu lý đem niềm tin gởi vào giới Thẩm Phán, giới người mặc áo đen có đủ tư cách, đủ uy tín và đủ khả năng để đáp lại niềm tin đó.

Từ những ý thức đó, 117 vị dân biểu của Quốc hội lập hiến đã dành chương 3 của Hiến pháp ngày 1-4-67 để thừa nhận quyền thứ Ba cho ngành Tư pháp. Có thể nói rằng đây là một cố gắng lớn lao của Chính phủ để thực hiện chính sách dân chủ đáp ứng với nguyện vọng của toàn dân. Ngày nay, đệ tam quyền đã được tượng trưng bởi Tối cao Pháp Viện thành lập tính đến ngày 22-10-1969 vừa đúng một năm. So với các cơ cấu công quyền khác, Tối cao Pháp Viện là một cơ quan mới, nhưng là một trong những cơ quan quan trọng nhất để hoàn thành chế độ dân chủ thực sự của một Quốc gia thu hồi độc lập từ lâu.

II. — Sự cần thiết của đệ tam quyền

Tính cách độc lập của quyền Tư pháp đã được quy định trong điều 3 Hiến pháp như sau : «Ba cơ quan Lập Pháp, Hành pháp và Tư pháp phải được phân nhiệm và phân quyền rõ rệt...» Hình thức tổ chức Quốc gia theo sự phân nhiệm và phân quyền bắt nguồn từ những học thuyết cổ điển của những tác giả Âu tây hồi thế kỷ thứ 17 và 18. Nguyên do chính của sự phân quyền này là ngăn ngừa chế độ độc đoán và bảo vệ sự tự do cho công dân. Theo hai nhà học giả người Anh LOCKE và người Pháp MONTESQUIEU thì : «quyền lập pháp và hành pháp nếu được tập trung trong tay một người hay một nhóm người thì không thể có tự do vì Quốc vương hay nghị viện sẽ ấn định những đạo luật độc đoán và thi hành một cách độc đoán. Mặt khác tự do cũng bị tiêu diệt nếu nhiệm vụ xử án (quyền Tư Pháp) không được phân biệt với Hành pháp và Lập Pháp» (1). Từ sự nhận định này, Montesquieu giải thích thêm về mỗi quyền nói đây chỉ hành sử một số nhiệm vụ rõ rệt mà thôi.

— Quyền Lập pháp có nhiệm vụ qui định các qui tắc tổng quát, nói khác hơn là soạn thảo và biểu quyết những đạo luật áp dụng cho mọi người, không phân biệt giai cấp hay cá nhân nào. Những đạo luật này có tánh cách cưỡng bách, bó buộc cho mọi người tuân theo.

— Quyền Hành pháp có nhiệm vụ thi hành các đạo luật bằng cách chi tiết hóa ra thành những hành vi cụ thể áp dụng cho từng trường hợp riêng rẽ. Ngoài nhiệm vụ thi hành luật pháp, cơ quan hành pháp còn hành sử một số nhiệm vụ khác hết sức quan trọng như là hoạch định đường lối chánh trị, ấn định chính sách ngoại giao, điều khiển guồng máy hành chánh và giải quyết những bế tắc kinh tế..

— Quyền Tư pháp có nhiệm vụ giải thích luật pháp trong các vụ tranh tụng trước Tòa án và trừng trị các hành vi phạm pháp làm rối trật tự công cộng và an ninh xã hội.

Không đi sâu vào chi tiết sự phân quyền, chúng tôi muốn nhấn mạnh ở đây là hầu hết các quốc gia tân tiến Âu tây (Anh, Pháp Ý Đại Lợi, Hoakỳ v.v) và Á Đông (Nhật Bản, Thái Lan, Phi Luật Tân...) đã áp dụng nguyên tắc trên để xây dựng dân chủ thực sự. Quyền Tư pháp như vậy có tánh cách cần thiết để lập thế quân bình trong cách tổ chức quốc gia, gạt bỏ quyền tư pháp không những là một thiếu sót lớn mà còn đi ngược lại tinh thần thượng tôn pháp luật và dân chủ pháp trị. Thế mà nền đệ nhất Cộng Hòa đã vấp phải thiếu sót nói đây là sáp nhập ngành Tư pháp vào sự lệ thuộc cơ quan Hành pháp. Hậu quả là thẩm phán trở thành một công cụ của Hành pháp, hành động và xét xử theo ý muốn và chiều hướng của nhà cầm quyền hành pháp thay vì quyết định theo đúng công tâm và xoay cán cân công lý đúng với nguyện vọng thật sự của Quốc dân. Mặc dù sự hoạt động của Thẩm phán bị gò bó trong hoàn cảnh khó khăn đó, một số các sự kiện trong thời gian qua đã chứng minh rất nhiều Thẩm phán vẫn cố gắng giữ vững tư cách độc lập của mình để ngõ hầu đem lại một nền công lý chân thật hữu ích cho quần chúng.

Trường hợp điển hình nhất là trường hợp xảy ra ở Tỉnh Kiên Giang trong thời gian Ông Chánh Án Huỳnh Trung Chánh còn tại chức. Vị Thẩm phán này đã đối phó với cả một tổ chức tham nhũng của nhà cầm quyền hành chánh tỉnh này, đã phải thừa hành chức vụ Biện Lý để có những biện pháp mạnh gây sôi động dư luận báo chí một thời, lần lượt những người phạm pháp đã xộ khám và đền tội.

Sự thiếu sót và sơ hở trên cần phải được sửa chữa và ngày nay với sự thành lập Tối Cao Pháp Viện, cơ quan đại diện cho đệ tam quyền một luồng gió mới đã đến.

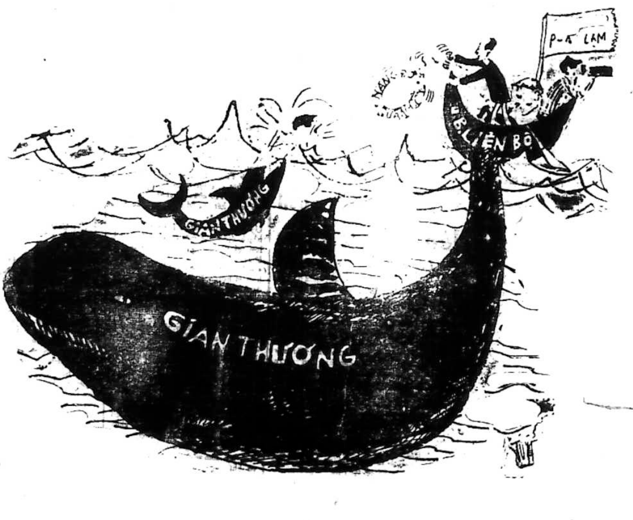
III. — Tính chất Độc Lập của Thẩm phán

Nói đến tính cách độc lập của Thẩm phán là nói đến vấn đề tách rời tình trạng của các vị này ra khỏi mọi sự lệ thuộc của Hành pháp.

Vấn đề này đã được Hiến Pháp 1967 dự liệu nơi điều 78 đoạn 1 : «Thẩm phán xử án và Thẩm phán Công tố được phân nhiệm rõ rệt và có qui chế riêng biệt». Nhà lập pháp khi soạn thảo điều luật này hẳn đã nghĩ đến Dụ số 3 ngày 29-3-1954 không thể thích hợp với tinh thần dân chủ mới nữa. Thật vậy, mặc dù Dụ này cố gắng ấn định một sự độc lập của Thẩm phán đối với ngành Hành pháp, tình trạng Thẩm phán vẫn là tình trạng chung của công chức và chịu ảnh hưởng qui chế chung công chức. Tầm quan trọng của ngành Tư pháp đã bị thu hẹp vào phạm vi của một Bộ và mọi nhu cầu Tư pháp phải được đệ trình theo hệ thống hành chánh và được giải quyết tuần tự theo tính cách quan trọng do Hành pháp quan niệm. Dĩ nhiên là với đà chiến tranh những năm vừa qua, vấn đề chính trị cùng những vấn đề kinh tế được đặt hàng đầu, thành thử vấn đề tư pháp tuy đã được đề lên nhưng không bao giờ ban cải. Tình trạng này đã được Ông Phạm-Hải-Hồ đề cập đến trong bài «Nỗi thầm sâu trong ngành Tư pháp Việt Nam» đăng trong báo Chính Luận số để ngày 11-10-1969 như sau : «hai tỉnh Sa Đéc và Long Khánh đã có sắc luật thành lập Tòa án từ 2, 3 năm nay, mục đích để giúp đỡ dân chúng khỏi phải đi tới tỉnh lân cận xa xôi để cầu viện công lý, thế mà đến giờ vẫn chưa lập được 2 Tòa án đó. Sự khó khăn bộ Tư Pháp không giải quyết nổi rất đơn sơ : Thiếu trụ sở để làm nơi ban phát công lý. Nhờ Tỉnh Trưởng thu xếp giúp ư? Chưa nhờ được. Xây trụ sở mới ư ? Không có ngân sách. Đi thuê mướn nhà của tư nhân ư ? Lại còn khó khăn hơn nữa. Thế là [illegible] người dân Long Khánh và Sa Đéc qua thời gian vẫn phải trông chờ nền công lý còn ở xa vời vợi.» Tình cách miệt thị người dân như vậy cần phải được cải sửa : nhất là trong những giai đoạn sắp tới, chiến tranh bước vào một khúc quanh quan trọng theo đó giải pháp quân sự sẽ được thay thế bằng giải pháp chính trị, nền công lý dân chủ cần phải được thể hiện thật sự và đầy đủ ngõ hầu đáp ứng kịp thời nhu cầu chính đáng và quyền lợi thực tế của quần chúng mới mong thu phục nhân tâm và đem lại thắng đạt cuối cùng.

(Còn nữa)

(1) Xem luật hiến pháp của Lưu Văn Bình xuất bản 1951.



Chính Luận

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Nhà lính tính quan

Bài của NGUYỄN-VĂN

Nỗi khổ của quần chúng các xứ đã bị ngoại thuộc, là có nhiều nhu cầu mới, nhưng thiếu phương tiện thỏa mãn.

Người dân hậu tiến bao đời theo nếp sống đơn giản, cơm rau, áo vải, nhà tranh,... ở Phi châu hay Á Đông cũng vậy.

Rồi người Âu châu tới chinh phục, đô hộ, xây dựng những thành thị mới với những kiến trúc mới, hóa phẩm mới, thời trang mới, tiện nghi mới...

Những ích lợi vật chất của văn minh phương Tây, dĩ nhiên chỉ dành cho một thiểu số dư tiền, song lại có sức hấp dẫn rất mạnh đối với đa số còn rất túng thiếu.

Trong số này, dân phố phường bị quyến rũ trước và nhiều nhất, vì cảnh đời mới lúc nào cũng phơi ra trước mắt, chỉ có dân quê ở đồng ruộng hay núi rừng còn gần thiên nhiên và quen nếp thời xưa.

Dẫn đầu trong cuộc đổi mới, không phải là giới trưởng giả, phú thương, nghiệp chủ. Vì tuy nhiều tiền, họ thường giữ nếp cần kiệm, một yếu tố đã giúp họ gây dựng tài sản : lắm người còn keo kiệt là khác, mong thu vào hơn chi ra, nên chịu sống thủ cựu, không đua đòi, để tránh hao tốn.

Những người bị Âu hóa trước nhất, thường thuộc hạng tân học, biết hưởng thụ, nhưng phần đông lại không đủ khả năng tài chánh, để ăn, mặc, ở, chơi, với những lạc thú mà người Âu cho thấy.

Trong giới lao động và bình dân, ảnh hưởng của đời sống mới và sự đòi hỏi vật chất càng mạnh hơn, khi trình độ hiểu biết lên cao hơn. Biết giữ vệ sinh, thì cần thuốc tây ; biết cách nuôi con, thì cần sữa đặc sữa bột ; biết đọc truyện đọc báo, rồi thích coi hát tuồng hát bóng...

Muốn thỏa mãn các nhu cầu mới, phải có lợi tức tương xứng.

Khốn thay, cảnh sinh hoạt của các tầng lớp không được các nhà cầm quyền thuộc địa chú trọng và cải thiện. Họ chỉ cấp cho công chức bản xứ một số lương ít bằng 1/3, hay 1/2 của nhân viên da trắng. Lương công nhân trong khu vực tư cũng thường bị chặn ở mức tối thiểu, hay trên mức đó chút ít. Vả lại kỹ nghệ, thương mại không được mở mang như ở chính quốc, thì làm sao cho dân bản xứ ra khỏi tình trạng eo hẹp mà đi tới các tiện nghi ? Chánh sách bị động và thoái hóa đó, đã gây nhiều hậu quả tai hại.

Trong giới tân tiến, nhiều người bị hấp lực vật chất thúc đẩy quá mạnh, nên theo mọi cách dù bất chính để có tiền mà hưởng thụ. Đó là căn nguyên sâu xa nhất của một đại họa đè nặng lên các xã hội chậm tiến : nạn tham nhũng. Nạn này còn hoành hành dữ hơn, khi các thuộc địa thành quốc gia độc lập, khi những hạng người như trên được dịp thay chân chủ cũ mà nắm quyền trục lợi.

Về phía quần chúng thành thị, để thỏa mãn các khát vọng vật chất, nhiều người chẳng có lối nào khác là con đường du đãng, mãi dâm... Một số khác nuôi ngầm bất mãn, hoặc kêu gọi lòng đố kỵ ở những người đồng cảnh, chờ cơ hội nổi dậy giằng lấy phương tiện hưởng thụ. Số đông hơn, đành chịu nhịn, song những nhu cầu bị dồn ép sẽ vọt mạnh hơn khi thời cuộc cho dịp đền bù : như khi số lợi tức được tăng nhiều, nhờ một hoàn cảnh kinh tế thuận lợi, hay hoàn cảnh chiến tranh... thì người thợ hay cô gái hầu bàn cũng tung tiền ra tiêu sài cho hả dạ, không còn ý thức gì về sự giành giụm cho ngày mai.

oOo

Bởi vậy, tại các xứ mới độc lập nhưng chưa phát triển, các chánh quyền thường đứng trước một tình trạng khó xử.

Nước còn nghèo mà dân muốn sướng, vì đã trót mắc bả tiện nghi. Sản xuất và lợi tức chưa tăng hay còn sụt, mà tiêu thụ đòi tăng gấp đôi, gấp mười, có khi gấp trăm.

Không thỏa mãn kịp, thì dân oán. Ở thời thuộc địa, đi bộ không sao, cưỡi xe đạp là thú rồi. Bây giờ mà để thiếu phụ tùng xe máy, tất không tránh được chỉ trích. Thiếu ít nhiều đường cát hay sữa đặc, cũng coi chừng. Thiếu ngoại tệ ? Thì đi vay đi xin, xin hay vay không được, là bất lực : nên Kruma'h cứ vay hơn 1.000 triệu Mỹ kim để rồi mặc cho xứ sở lăn dần xuống dốc...

Thuyết phục hay cảnh tỉnh ? Chẳng nhà lãnh đạo nào không muốn. Nhưng điều kiện số 1 là ở xứ nghèo, giới cầm quyền không có quyền làm giàu và ngồi hưởng. Bourguiba xứ Tunisie la lớn : phải chịu khó làm mà ăn, đứa nào không nghe, cứ làm bậy thì vào tù. Dân không phản đối chi hết. Được hỏi về bí quyết, ông dạy rằng : bởi tại hạ làm việc, và không ăn cắp.

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

Vì sao Cộng Sản vẫn cố lì?

Tuần báo Observer tờ báo thiên tả của Anh đăng bài tường thuật của phái viên đặc trách về ngoại giao tại Balê nói rằng những nhân vật tham dự hòa đàm về VN ít nhất cũng đồng ý về một điểm là không thể tiến bộ trong những cuộc thương thuyết. Phái viên này cũng còn nói thêm rằng dẫu tổng thống Nít Xông có công bố những quyết định mới nào đi chăng nữa trong bài diễn văn người ta hằng chờ đọc vào ngày mai, hành động để đi đến chỗ thương thuyết thực sự vẫn là còn tùy ở phía Hanoi và MTGP. Vẫn theo bài tường thuật của báo Observer thì mặc dầu cả đôi bên trong cuộc chiến đã đóng góp vào việc về từ từ xuống thang về mặt chính trị, thì cho tới nay đều do Hoakỳ và chánh phủ Saigon gánh chịu.

Về phương diện chính trị vẫn theo lời phái viên trên, tổng thống Nít xông gặp phải nước bí trong khi tìm cách đạt được những mục tiêu đôi khi tỏ ra mâu thuẫn nhau. Tình trạng cuộc chiến VN không được hoan nghênh ở Hoa kỳ đã buộc ông phải từ bỏ ngưỡng vọng thắng lợi hoàn toàn về mặt quân sự và cả quyết là sẽ không bao giờ có một chính phủ cộng sản ở Saigon. Tổng thống Nít xông sẵn sàng chấp nhận một chính phủ cộng sản nếu dân chúng Nam Việt tự do bày tỏ và đa số muốn có một chính phủ như vậy.

Bài báo còn nói rằng các viên chức Hoa kỳ tại những cuộc hội đàm Ba Lê coi việc Việt hóa cuộc chiến và giảm mức độ chiến tranh như là một [illegible] Nít xông [illegible] tưởng nan trên. Theo chỗ [illegible] quân đội VN giảm bớt mức độ tác chiến của [illegible] áp lực buộc Hà nội và MTGPMN [illegible] lúc này hơn là để trì chậm lại. [illegible] phía CS cứ lì ra quá lâu họ sẽ gặp phải rủi ro [illegible] đương đầu với một chánh phủ có lập trường mạnh mẽ [illegible] ở Nam Việt. Đồng thời việc giảm hạ việc dính dấp của Hoa kỳ [illegible] về lâu về dài được trấn an dư luận tại Mỹ và trên thế giới.

Phái viên báo Observer kết luận bài tường thuật bằng cách cho rằng hiện nay chưa có dấu hiệu nào tỏ ra Hà Nội và MTGP phải gấp rút đưa ra những điều kiện mới. Cho tới nay phía CS nhắc đi nhắc lại công thức dựa trên căn bản mười điểm nêu ra hồi tháng 5 vừa qua, trong khi đó họ có ý đợi để liệu sự thiếu nhẫn nại của quần chúng Hoa kỳ sẽ thúc đẩy tổng thống Nixon phải mau lẹ bước tiến tới chấm dứt từ bỏ cuộc chiến ra sao.

MỘT ĐẠO QUÂN ÍT ĐƯỢC NHẮC TỚI: BIỆT-ĐOÀN 5 CSDC

Ngành Cảnh Sát Dã Chiến trở nên quan trọng khi quân đội chính qui ra ngoài thành phố. ✪ Nguyên nhân của một số những bê bối trong ngành. ▣ Có những đơn vị Cảnh Sát Dã Chiến từng chiến đấu hăng hái như đơn vị tác chiến chính qui. ● Làm cách nào để ngành Cảnh Sát Dã Chiến đóng trọn và nâng cao vai trò của mình.

◙ Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Ít tháng nay, người dân Đô thành thấy nhan nhản ngoài đường màu sắc phục nâu, màu của đất. Ở các góc đường, sau những lô cốt bằng bao cát và dưới những tấm vải bạt thô sơ, tạm che mưa nắng, dưới những lều vải nhà binh dựng trên những bãi cỏ, trong những toán tuần tiễu và kiểm soát dọc đường, hình bóng người Cảnh sát dã chiến mặc áo màu nâu đất đã thấy quen thuộc khắp nơi. Một vài thông cáo nho nhỏ đã nói lên sự quan trọng của ngành Cảnh sát Dã Chiến : họ được hỏi giấy cả những người mang sắc phục quân đội. Một vài hình ảnh mới cũng cho thấy họ không còn là người Cảnh sát thường : họ đã mang súng trận tối tân M.16, họ có những máy liên lạc vô tuyến tối tân, họ có các loại xe để vận chuyển mau chóng, họ có cả những súng trận cơ lớn nữa. Họ là Cảnh sát, nhưng họ đã họp thành những đơn vị tác chiến mang những nhiệm vụ nặng nề, họ trở nên cần thiết ở thành phố, trong thời chiến.

Một ngành phải trở nên quan trọng

Theo đà chung của những kế hoạch quân sự mới, một phần quân Mỹ sẽ rút đi, và quân lực VNCH sẽ thay thế họ ở các khu vực mặt trận quan trọng, như tại các vùng biên giới, đồng thời quân lực VNCH cũng chuyển mình thành một lực lượng tác chiến chính qui để đánh những trận lớn (nếu cần, thì đánh cả sang Miên, Lào và ra BV).

Hậu quả của việc đó là quân đội chính qui ra ngoài các thành phố. Họ sẽ bảo vệ mặt ngoài của thành phố. Còn mặt trong của thành phố và các vùng kế cận, thì sẽ do những thứ quân lực khác có trách vụ giữ an ninh, giữ diện địa. Có những nơi như quận, tỉnh là do địa phương quân giữ. Nghĩa quân giữ các làng xã. Ở Đô thành, nhiệm vụ giữ an ninh và nắm vững diện địa là do Cảnh sát Dã chiến.

Người ta lại biết rằng Đô Thành là đất quan trọng bậc nhất, nhưng cũng là nơi khó bảo vệ nhất, vì có dân số quá đông và các hẻm ngóc ngách, các khu bình dân, quá nhiều.

Nếu Cảnh Sát Dã Chiến phải giữ diện địa tại Đô thành, thì ngành đó phải trở nên quan trọng và làm sao để đóng trọn được vai trò của mình. Nếu lại ra cả vùng ven đô, thay thế cho các đơn vị Mỹ và quân chính quy VNCH, thì Cảnh Sát Dã Chiến lại càng phải được coi là quan trọng và càng được chú ý hơn nữa. Vì lý do đó, người ta cần xét xem ngành đó đã đi tới đâu, có đóng được nổi vai trò của mình không, còn những thiếu xót gì, và phải làm gì thêm nữa để có thể đạt tới kết quả.

Một chút lịch sử

Người ta nhớ lại rằng Biệt Đoàn Đô Thành của Cảnh Sát Dã Chiến ra đời vào đầu tháng Tư 1967. Lúc đầu, Biệt đoàn được 252 nhân viên, chia ra 2 đại đội : Đại đội 1 và Đại đội Công vụ. Biệt Đoàn đó đặt dưới quyền Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô Thành. Vào lúc khởi thủy đó, người ta chưa thấy Biệt đoàn sẽ đóng được vai trò gì, ngoài vai trò canh gác cơ sở của Nha hay là đối phó với một vài cuộc biểu tình, đình công nho nhỏ.

Nhưng khoảng 4 tháng sau, Biệt Đoàn được thêm 345 người do Tổng Nha cho bổ sung thêm, thế là có thêm hai đại đội 2 và 3. Rồi 4 tháng sau nữa, Biệt đoàn lại có thêm 3 đại đội khác, đó là các đại đội Cảnh sát Dã Chiến 701, 702, 703, được sáp nhập vào Biệt đoàn Đô thành, trở thành các đại đội 4, 5, và 6. Vào lúc cuối năm 1967, quân số của Biệt đoàn Đô thành đã lên tới 1.198 người, chia ra làm 7 đại đội. Biệt đoàn Đô Thành như vậy là đi dần đến tánh chất quan trọng của nó, và có thể bắt đầu làm một cái gì.

Sang tháng 12 năm 1967, để thống nhất danh hiệu, cho các Biệt Đoàn Cảnh Sát Dã Chiến, biệt đoàn Đô thành được cải danh là Biệt Đoàn 5. Vậy kể như Biệt đoàn 5 là Biệt Đoàn lo an ninh cho Đô thành.

Chính Biệt Đoàn 5 đó, với 7 đại đội, đã trải qua những thời kỳ sôi động trong dịp Tết Mậu Thân và đã dự vào nhiều trận đánh trong và ngoài Đô thành, có lập được những chiến công. Rồi sau khi Biệt Đoàn chứng tỏ là lập được chiến công rồi, cũng như vì tình hình cuộc đấu tranh bắt buộc, Tổng Nha đến cuối cùng đã có một biện pháp để tăng cường hẳn cho Biệt Đoàn 5. Vào cuối năm 1968, đã có quyết định chuyển hết những cảnh sát sắc phục trẻ tuổi ở các hạng 18, 19, 20 tuổi vào hàng ngũ Cảnh sát Dã chiến. Do biện pháp đó, Biệt Đoàn 5 được thêm 2.290 người trong số đó có 2.190 được huấn luyện cấp tốc, lập thành 8 đại đội tác chiến mới, đó là các đại đội 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14.

Tổng cộng Biệt đoàn 5 có 2 774 nhân viên, chia ra 14 đại đội.

Đó đều là những đại đội có quân số lớn, từ 180 đến 200 người mỗi đại đội.

Nhiệm vụ khó khăn trong thời chiến

Theo các nhiệm vụ được ấn định cho Biệt Đoàn 5 (Đô thành) thì ngoài việc giữ gìn an sinh và canh chừng nhiễu loạn dân sự, Biệt Đoàn 5 còn có các công việc sau :

— Hành quân Cảnh Sát trong toàn thể khu vực Đô thành và ven đô để tìm những phần tử địch.

— Trấn giữ các địa điểm trọng yếu, thành trận tuyến ngăn chặn sự xâm nhập và các cuộc tấn công của địch (quân lực chính qui ở vòng đai ngoài, cảnh sát dã chiến ở vòng đai trong).

— Hành quân để yểm trợ các kế hoạch bình định xã ấp ven đô.

— Tăng cường yểm trợ việc gìn giữ an ninh lãnh thổ các phường khóm trong đô thành.

— Và ngoài ra là việc bảo vệ các cơ sở trọng yếu tại Đô Thành.

Bình thường ra, thì đó là những nhiệm vụ thông thường của ngành Cảnh sát.

Nhưng trong thời chiến không thể lấy chuyện đó làm thường — bởi vì chiến sự có thể bùng nổ ngay tại chỗ, như trong dịp Tết Mậu Thân. Mặt khác, trong thời gian gần đây, người ta đã thấy có một số đơn vị CSDC ra vùng ven đô, đắm mình hẳn trong chiến tranh du kích, thì những đơn vị CSDC không thể còn là Cảnh Sát sắc phục (áo trắng) được, phải coi mình là đơn vị chiến đấu, cũng như những đơn vị chiến đấu vậy. Và do đấy, có một vấn đề được đặt ra, một vấn đề thiết yếu, đó là các đơn vị CSDC có đóng được đúng vai trò của một đạo quân chiến đấu không ?

Để nói cho rõ ràng, những đơn vị Cảnh sát Dã chiến phải đóng cả 2 vai trò chiến đấu và vai trò kiến thiết. Chiến đấu thì phải hăng say và hữu hiệu, biết tìm những ổ địch mà đánh. Kiến thiết thì trực tiếp làm lợi ích cho dân, đem lại tin tưởng cho dân, gây cho dân tinh thần để cùng cộng tác làm những việc ích.

Và vấn đề vai trò đã đặt nặng như vậy, thì người ta cũng phải tự hỏi ngay xem tại sao Cảnh sát Dã Chiến từng đã có những hành vi bê bối, từng có những báo đặt vấn đề ra ?

Có những đơn vị CSDC từng chứng tỏ khả năng.

Trong một tập thể rộng lớn, thiết nghĩ nếu có những phần tử bê bối chăng nữa, thì đó cũng là một sự kiện khó tránh — nhất là khi CSDC lại luôn luôn phải tiếp xúc với dân chúng.

Truy nguyên ra, thì trong hàng ngàn những thanh niên 18—20 tuổi trong ngành Cảnh sát sắc phục phải chuyển vào Cảnh Sát Dã Chiến, cũng phải có những người chưa quen với kỷ luật mới vào lúc đầu.

Ở những đại đội mới lập, với những phần tử mới, còn phải có cả một thời kỳ đào luyện rồi mới có thể tạo nên những đơn vị có kỷ luật, có sức mạnh tác chiến, có tinh thần, có kinh nghiệm. Đó là chưa kể một sự thiếu thốn rất lớn, rất quan trọng: thiếu cán bộ.

Đấy là những vấn đề chính cần đặt ra với các đơn vị mới đó : cần tập luyện nhiều, cần cán bộ giỏi. Mà những cán bộ này phải là những sĩ quan thật tận tụy trong công việc, biết sống gần anh em, biết sống gần dân, lại đầy đủ kinh nghiệm chiến đấu du kích.

Ngoài ra, người ta được yên trí vì những đại đội được thành lập lâu hơn, tức là các đại đội 1, 2, 3, 4, 5, 6, nhờ được tập luyện nhiều, nhờ có chỉ huy khá, cho nên có tinh thần chiến đấu, có kinh nghiệm, và từng dám đảm nhận những công việc khó khăn không kém gì các ngành quân lực đặc biệt của quân lực chính quy.

Những điểm đẹp

Người ta còn nhớ những trận đánh của Đại Đội 6 Dã Chiến trong trận Cộng quân xâm nhập trung tâm Chợ Lớn.

Tiếp tay với Biệt Động quân, Đại Đội 6 Dã Chiến khi đó dưới quyền chỉ huy của ông Trần Bá Kính đã xử dụng một lối đánh đặc biệt và cảm tử, tấn công toàn bằng lựu đạn và quét hết các ổ cầm cự của Cộng quân ở dọc con đường Đồng Khánh, cho tới nhà thờ Cha Tam. Trận đánh đó chứng tỏ Đại đội CSDC đó không khác gì một đơn vị chiến đấu của quân đội chính qui. Ông Trần Bá Kính hiện giờ là Biệt Đoàn Trưởng Biệt Đoàn 5, và ông đương cố gây dựng cho một lực lượng gần 3.000 người đủ sức đảm nhận trách nhiệm nặng nề, bảo vệ vòng trong của Đô thành.

Người dân Thủ Đức cũng nhớ đến Đại Đội Cảnh sát Dã chiến do ông Đinh văn Lực chỉ huy, đại đội này về sau đổi thành Đại Đội 4, thuộc Biệt đoàn 5 CSDC. Đại Đội 4 này đã mở chiến dịch thường xuyên để phục kích đêm ở những chỗ hiểm yếu quanh Thủ Đức, đẩy lui các toán du kích VC ra xa. Trong Tết Mậu Thân, Đại Đội đã giữ vững địa phận mình, tiến quân cứu viện chi Cảnh sát Thủ Đức và phối hợp với quân đội mở các cuộc càn quét.

Trong đợt tấn công Đô thành lần 2, cũng Đại Đội 4 đó được lệnh đàn từ Cây Quéo đến bót Nguyễn văn Gập ở Gia Định để tấn công vào các toán VC xâm nhập về gần.

Bây giờ, những đại đội 1, 4, 6 đã ra ven đô, để trừ các cơ sở hạ tầng của CS, lập lô cốt để bảo đảm an ninh vững chắc, mở đường để đồng bào trở lại đông đảo. Họ cũng bắt tay vào việc sửa nhà giúp nhân dân trong vùng.

Trước tình hình hiện tại, với những nhiệm vụ trao cho biệt đoàn CSDC tại Đô thành, xét ra biệt đoàn đó cần được tăng cường đều — tăng cường về võ khí, tăng cường về các loại phương tiện, tăng cường về khả năng chiến đấu, tăng cường về tinh thần.

Những đại đội cũ đã chứng tỏ một khả năng chiến đấu đặc biệt ; còn những đại đội mới cần được rèn luyện đều để khả năng được tăng tiến thêm, nhất là về khả năng tìm địch và trừ khủng bố trong thành phố.

Cũng xin ghi thêm rằng Biệt đoàn với quân số 2.774 người, hiện là lực lượng bảo vệ vòng đai trong cùng của Đô thành và giữ an ninh bên trong thành phố. Biệt Đoàn đó đã chứng tỏ được khả năng trong các trận đợt 1 và đợt 2 tại Đô thành, hồi biến cố Mậu Thân. Các kết quả đã khả quan với 48 địch bị giết, 46 địch bị bắt, số võ khí tịch thâu được là 42 võ khí các loại AK 47, AK 50, K.54, B40, trung liên TC, và 47 bánh chất nổ. Trên hết nữa là nhờ những cuộc khám xét ban ngày, và lục soát, tuần tiễu đêm khuya ở các nút chặn, mà đã ngăn được những hoạt động của CS.

Tính chất độc-lập của Thẩm-Phán dưới nền Đệ Nhị Cộng Hòa

◙ Bài của PHẠM-NGỌC-TÒNG

Cho đến ngày thành lập nền Đệ Nhị Cộng Hòa, danh từ dân chủ đã được nói đến nhiều, tuy nhiên chủ quyền quốc gia VN chỉ được đại diện bởi hai cơ quan Hành pháp và Lập pháp. Cơ quan Hành pháp, sau những năm dài thăng trầm và trải qua nhiều biến cố trọng đại, ngày nay đã trở nên cơ quan trọng yếu nhất được sự hỗ trợ hùng hậu của các lực lượng Quốc Gia đồng minh và hành sử những quyền hạn cực kỳ rộng rãi do chiến tranh nêu ra. Cơ quan lập pháp chỉ mới được biết đến gần đây cùng với sự ra đời của nền Đệ Nhất Cộng Hòa, tuy nhiên vì là cơ quan do dân bầu, phát biểu tiếng nói của người dân nên được quần chúng đặc biệt theo dõi để đạo đạt những nguyện vọng của mình.

Do đó, trong thời gian qua, một số vấn đề thiết yếu đã được hai cơ quan trên nỗ lực giải quyết để đối phó với tình thế khẩn bách do chiến cuộc đòi hỏi, đồng thời cố gắng phát huy nền dân chủ quốc gia ngõ hầu theo kịp đà tiến hóa chung của thế giới. Tuy nhiên, mặc dù mọi nỗ lực, hai cơ quan trên không mang lại một chế độ dân chủ mong muốn và những ai quan tâm đến vấn đề này đều nhìn nhận rằng hai yếu tố Hành pháp và Lập pháp không đủ, mà còn cần một yếu tố khác nữa, một yếu tố thứ ba để xây dựng một quân bình thật sự đúng với tinh thần dân chủ của các quốc gia tân tiến hiện nay. Nói rõ hơn, các quốc gia tân tiến ngày nay đã xây dựng dân chủ trên hình thức tam quyền : bên cạnh hai quyền Hành Pháp và Lập pháp, một đệ tam quyền độc lập cần thiết đã được thừa nhận : đó là quyền Tư Pháp. Quyền này do các Thẩm phán đảm nhiệm.

I. — Sự thành hình của Đệ Tam Quyền

Thật ra, đã từ lâu, trong tổ chức cơ quan công quyền VN, bên cạnh hai quyền Lập Pháp và Hành pháp, ngành Tư Pháp vẫn luôn luôn hiện diện để trật tự công cộng được duy trì và công lý được thi hành đúng đắn. Nhưng vì ngành Tư pháp có tính cách chuyên môn, không tranh đua nơi trường chính trị, không giải quyết những vấn đề lớn lao của thời sự, và lại thường giữ một địa vị khiêm tốn nên chỉ xuất hiện như một cái bóng lờ mờ bên cạnh ánh sáng rực rỡ của mặt trời mặt trăng, và không gây một tiếng vang nào sâu rộng. Tuy vậy, ngành Tư Pháp lại được một bù đắp quan trọng là đi sát với những vấn đề thực tế của người dân hơn; ngày ngày, các Thẩm phán kiên tâm tìm hiểu rõ những thắc mắc của người dân, đến gần với người dân ngõ hầu giải quyết những nỗi oan ức, những quyền lợi bị va chạm do cuộc sống gây nên, đem ánh sáng công lý soi vào những bất công của xã hội. Kết quả là các vị Thẩm phán nhiệt tâm và cương trực đã xoa dịu hàng ngàn vết thương lòng cần thiết hơn là bất cứ sự viện trợ nào của ngoại bang có tính cách phân phát bừa bãi. Ngành Tư pháp nhờ đó đã được sự chú ý của nhiều nhân vật trí thức, cũng như sự ủng hộ của quần chúng và từ nơi bóng tối âm thầm bước dần vào chốn ánh sáng nhiều hứa hẹn.

Và với thời gian, trong khi ngành Hành Pháp bị xáo trộn liên tiếp bởi những nhân vật tham quyền cố vị, với những sự tranh chấp đổi lên đổ xuống làm nản lòng sự mong chờ của quần chúng, trong khi ngành Lập pháp lại nhai những luận điệu mị dân nhiều hơn là đóng góp những bàn tay xây dựng, người ta bắt đầu ngó đến một cơ quan thứ ba có thực quyền để san bằng những bất công xã hội và người ta hữu lý đem niềm tin gởi vào giới Thẩm Phán, giới người mặc áo đen có đủ tư cách, đủ uy tín và đủ khả năng để đáp lại niềm tin đó.

Từ những ý thức đó, 117 vị dân biểu của Quốc hội lập hiến đã dành chương 5 của Hiến pháp ngày 1-4-67 để thừa nhận quyền thứ Ba cho ngành Tư pháp. Có thể nói rằng đây là một cố gắng lớn lao của Chính phủ để thực hiện chính sách dân chủ đáp ứng với nguyện vọng của toàn dân. Ngày nay, đệ tam quyền đã được tượng trưng bởi Tối cao Pháp Viện thành lập tính đến ngày 22-10-1969 vừa đúng một năm. So với các cơ cấu công quyền khác, Tối cao Pháp Viện là một cơ quan mới, nhưng là một trong những cơ quan quan trọng nhất để hoàn thành chế độ dân chủ thực sự của một Quốc gia thu hồi độc lập từ lâu.

II.— Sự cần thiết của đệ tam quyền

Tính cách độc lập của quyền Tư pháp đã được quy định trong điều 3 Hiến pháp như sau : «Ba cơ quan Lập Pháp, Hành pháp và Tư pháp phải được phân nhiệm và phân quyền rõ rệt...» Hình thức tổ chức Quốc gia theo sự phân nhiệm và phân quyền bắt nguồn từ những học thuyết cổ điển của những tác giả Âu tây hồi thế kỷ thứ 17 và 18. Nguyên do chính của sự phân quyền này là ngăn ngừa chế độ độc đoán và bảo vệ sự tự do cho công dân. Theo hai nhà học giả người Anh LOCKE và người Pháp MONTESQUIEU thì : «quyền lập pháp và hành pháp nếu được tập trung trong tay một người hay một nhóm người thì không thể có tự do vì Quốc vương hay nghị viện sẽ ấn định những đạo luật độc đoán và thi hành một cách độc đoán. Mặt khác tự do cũng bị tiêu diệt nếu nhiệm vụ xử án (quyền Tư Pháp) không được phân biệt với Hành pháp và Lập Pháp» (1). Từ sự nhận định này, Montesquieu giải thích thêm về mỗi quyền nói đây chỉ hành sử một số nhiệm vụ rõ rệt mà thôi.

— Quyền Lập pháp có nhiệm vụ qui định các qui tắc tổng quát, nói khác hơn là soạn thảo và biểu quyết những đạo luật áp dụng cho mọi người, không phân biệt giai cấp hay cá nhân nào. Những đạo luật này có tánh cách cưỡng bách, bó buộc cho mọi người tuân theo.

— Quyền Hành pháp có nhiệm vụ thi hành các đạo luật bằng cách chi tiết hóa ra thành những hành vi cụ thể áp dụng cho từng trường hợp riêng rẽ. Ngoài nhiệm vụ thi hành luật pháp, cơ quan hành pháp còn hành sử một số nhiệm vụ khác hết sức quan trọng như là hoạch định đường lối chánh trị, ấn định chính sách ngoại giao, điều khiển guồng máy hành chánh và giải quyết những bế tắc kinh tế.»

— Quyền Tư pháp có nhiệm vụ giải thích luật pháp trong các vụ tranh tụng trước Tòa án và trừng trị các hành vi phạm pháp làm rối trật tự công cộng và sinh an xã hội.

Không đi sâu vào chi tiết sự phân quyền, chúng tôi muốn nhấn mạnh ở đây là hầu hết các quốc gia tân tiến Âu tây (Anh, Pháp, Ý, Đại Lợi, Hoakỳ v.v.) và Á Đông (Nhật Bản, Thái Lan, Phi Luật Tân...) đã áp dụng nguyên tắc trên để xây dựng dân chủ thực sự. Quyền Tư pháp như vậy có tánh cách cần thiết để lập thế quân bình trong cách tổ chức quốc gia, gạt bỏ quyền tư pháp không những là một thiếu sót lớn mà còn đi ngược lại tinh thần thượng tôn pháp luật và dân chủ pháp trị. Thế mà nền đệ nhất Cộng Hòa đã vấp phải thiếu sót nói đây là sáp nhập ngành Tư pháp vào sự lệ thuộc cơ quan Hành pháp. Hậu quả là thẩm phán trở thành một công cụ của Hành pháp, hành động và xét xử theo ý muốn và chiều hướng của nhà cầm quyền hành pháp thay vì quyết định theo đúng công tâm và xoay cán cân công lý đúng với nguyện vọng thật sự của Quốc dân. Mặc dù sự hoạt động của Thẩm phán bị gò bó trong hoàn cảnh khó khăn đó, một số các sự kiện trong thời gian qua đã chứng minh rất nhiều Thẩm phán vẫn cố gắng giữ vững tư cách độc lập của mình để ngõ hầu đem lại một nền công lý chân thật hữu ích cho quần chúng.

Trường hợp điển hình nhất là trường hợp xảy ra ở Tỉnh Kiên Giang trong thời gian Ông Chánh Án Huỳnh Trung Chánh còn tại chức. Vị Thẩm phán này để đối phó với cả một tổ chức tham nhũng của nhà cầm quyền hành chánh tỉnh này, đã phải thừa hành chức vụ Biện Lý để có những biện pháp mạnh gây sôi động dư luận báo chí một thời, lần lượt những người phạm pháp đã vô khám và đền tội.

Sự thiếu sót và sơ hở trên cần phải được sửa chữa và ngày nay với sự thành lập Tối Cao Pháp Viện, cơ quan đại diện cho đệ tam quyền một luồng gió mới đã đến.

III. — Tính chất Độc Lập của Thẩm phán

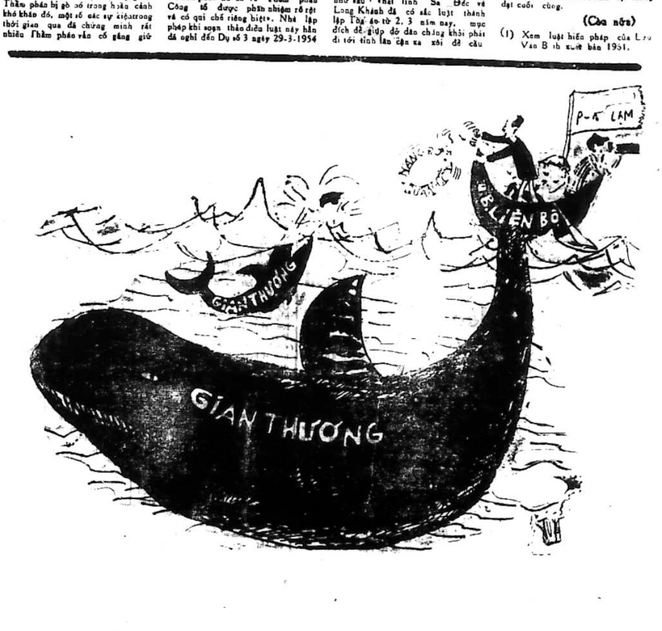
Nói đến tính cách độc lập của Thẩm phán là nói đến vấn đề tách rời tình trạng của các vị này ra khỏi mọi sự lệ thuộc của Hành pháp.

Vấn đề này đã được Hiến Pháp 1967 dự liệu nơi điều 78 đoạn 1 : «Thẩm phán xử án và Thẩm phán Công tố được phân nhiệm rõ rệt và có qui chế riêng biệt». Nhà lập pháp khi soạn thảo điều luật này hẳn đã nghĩ đến Dụ số 3 ngày 29-3-1954 không thể thích hợp với tinh thần dân chủ mới nữa. Thật vậy, mặc dù Dụ này cố gắng ấn định một sự độc lập của Thẩm phán đối với ngành Hành pháp, tình trạng Thẩm phán vẫn là tình trạng chung của công chức và chịu ảnh hưởng qui chế chung công chức. Tầm quan trọng của ngành Tư pháp đã bị thu hẹp vào phạm vi của một Bộ và mọi nhu cầu Tư pháp phải được đệ trình theo hệ thống hành chánh và được giải quyết tuần tự theo tính cách quan trọng do Hành pháp quan niệm. Dĩ nhiên là với đà chiến tranh những năm vừa qua, vấn đề chính trị cùng những vấn đề kinh tế được đặt hàng đầu, thành thử vấn đề tư pháp tuy đã được đề lên nhưng không bao giờ bàn cãi. Tình trạng này đã được Ông Phạm-Hải-Hồ đề cập đến trong bài «Nỗi thâm sâu trong ngành Tư pháp Việt Nam» đăng trong báo Chính Luận số đề ngày 11-10-1969 như sau : «hai tỉnh Sa Đéc và Long Khánh đã có sắc luật thành lập Tòa án từ 2, 3 năm nay, mục đích để giúp đỡ dân chúng khỏi phải đi tới tỉnh lân cận xa xôi để cầu viện công lý, thế mà đến giờ vẫn chưa lập được 2 Tòa án đó. Sự khó khăn bộ Tư Pháp không giải quyết nổi rất đơn sơ : Thiếu trụ sở để làm nơi ban phát công lý. Nhờ Tỉnh Trưởng thu xếp giúp ư? Chưa nhờ được. Xây trụ sở mới ư ? Không có ngân sách. Đi huê mướn nhà của tư nhân ư ? Lại còn khó khăn hơn nữa. Thế là đành chịu, người dân Long Khánh và Sa đéc qua thời gian vẫn phải trông chờ nền công lý còn ở xa vời vợi.» Tính cách miệt thị người dân như vậy cần phải được cải sửa ; nhất là trong những giai đoạn sắp tới, chiến tranh bước vào một khúc quanh quan trọng theo đó giải pháp quân sự sẽ được thay thế bằng giải pháp chính trị, nền công lý dân chủ cần phải được thể hiện thật sự và đầy đủ ngõ hầu đáp ứng kịp thời nhu cầu chính đáng và quyền lợi thực tế của quần chúng mới mong thu phục nhân tâm và đem lại thắng đạt cuối cùng.

(Còn nữa)

---

(1) Xem luật hiến pháp của Lưu Văn Bình xuất bản 1951.



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Sau ngày đánh thuế mới, dọa đi dọa lại, bây giờ mới định làm thật

Bộ Kinh tế sắp truy tố khẩn cấp 1 số gian thương trước Tòa án mặt trận

★ Nha Kiểm soát Bộ KT tiết lộ : đúng ra phải kiểm kê hàng tồn kho trước khi ban hành thuế mới, nhưng lần này quá gấp rút nên đã không kiểm kê

★ Các trạm xăng và tư nhân bán xăng quân đội sẽ bị đưa ra Tòa

● ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON 3-11.— Hôm nay, Bộ Kinh Tế đã quyết định sẽ truy tố ra Tòa Án Mặt Trận xét xử một số trường hợp quan trọng trong gần 50 vụ gian thương vi phạm luật lệ Kinh Tế sau ngày ban hành thuế kiệm ước mới.

Quyết định này được Công bố trong Thông cáo số 205 BKT. KSKT. Tg.C Ngày 3-11-69 và nói rõ việc truy tố sẽ được xúc tiến theo một thủ tục khẩn cấp.

Giới chức thẩm quyền Bộ Kinh Tế giải thích rằng, được xem là những vụ quan trọng bị truy tố ra Tòa án Mặt trận trước hết là những vụ giấu hàng không bán để nâng giá. Tuy vậy, quyền tối hậu quyết định là của ông Tổng Trưởng Phạm kim Ngọc.

44 con buôn sa lưới trong 3 ngày Quốc Khánh

Thông cáo đòi truy tố gian thương ra Tòa án Mặt trận nói trên, có nói rõ là Nha Kiểm Soát Bộ Kinh Tế đã kiểm chứng được nhiều vụ vi phạm và theo sự tìm hiểu của chúng tôi thì trong ba ngày Quốc Khánh 31-10, 1 và 2-11, trong khi Cờ biểu ngữ căng đầy đường thì một cuộc vật lộn giữa nhân viên Kiểm soát Kinh Tế với gian thương đã diễn ra khá ác liệt sau các cửa hàng.

Trong lúc Bộ Kinh Tế huy động hết nhân viên văn phòng ra phối hợp với Cảnh Sát Kinh Tế chia từng toán đi kiểm soát, mỗi toán kiểm soát mỗi loại, như gạo, đường, xăng sữa, thì gian thương cũng không vừa, thủ thuật đó đòn của họ cũng rất ngoạn mục, họ viện lẽ vì Quốc Khánh và thứ bảy, chủ nhật nên đóng cửa tiệm kín không bán hàng, không có người trông coi. Vì vậy nhân viên kiểm soát đành chịu, vì muốn xâm nhập gia cư trong trường hợp này thì phải theo một thủ tục Tư pháp khác.

Trì hoãn trong 3 ngày không cho kiểm soát này, gian thương có thể thủ lợi bằng mọi cách hàng tỷ bạc.

Tuy vậy, cũng có ngót 50 gian thương đã bị sa lưới trong 3 ngày này, sau đây là danh sách 36 hiệu gian thương được công bố trong 2 ngày thứ sáu và thứ bảy vừa qua : Việt Thuận, Ba Sao, Hồng Vân, Việt Thành, Phúc Nguyên, Việt Thắng, Ching Hing, Tân Hưng, Hiệp Hưng Việt Hoa, Hồng Đức, Thanh Sanh, Abdulhamid, Mohamed, Essogas Thương Cuộc, Phú Thịnh, Tinh Hoa, Vĩnh Hưng, Phú Hòa, Kiến Hòa, Nam Đô, Sanh Xương, Mohamed Ibrahim, Tường Hưng, Hoàng An, Đức Thành, Phương Thảo, Siucère, Ba Kỳ, Minh Châu, Vị Thủy, Anh Phát, Thanh Hồng, Kim Đô, Việt Hưng và Đức Hòa.

Những cửa hiệu trên đây vi phạm dưới nhiều tội phạm như từ chối không bán hàng khi hàng tồn kho còn, bán quá giá, không có sổ sách, sổ sách không phân minh, khai gian hàng tồn trữ, không nêu giá bán và đặc biệt là tội không giao hàng cho khách đã báo theo giá cũ sau khi được tin thuế kiệm ước tăng.

Những cửa hiệu trên đây bán các loại vải, máy may, đồ điện tôn sắt, tủ lạnh, Radio, TV, bếp gaz và thuốc tây, cùng 8 cửa hiệu khác bị sa lưới trong ngày chủ nhật chưa được công bố.

Bán xăng Quân Đội sẽ bị truy tố

— Bộ Kinh tế vừa loan báo việc bán xăng đánh cắp của quân đội sẽ bị truy tố ra Tòa án.

Theo Bộ Kinh tế hiện có những người đánh cắp xăng quân đội (Đồng minh và Việt Nam Cộng Hòa) đem bán ở lề đường hoặc các trạm xăng lẻ.

Bộ Kinh tế còn xác nhận có một

Xem tiếp (H) trang 10

CÙNG CÁC TỔNG TRƯỞNG RA TRƯỚC THƯỢNG VIỆN VỀ BIỆN PHÁP THUẾ MỚI, THỦ TƯỚNG TRẦN THIỆN KHIÊM NGHIÊM KHẮC CẢNH GIÁC :

10 năm qua đồng bào đã sống xa xỉ tăng thuế là để thay đổi thói quen đó

★ Kinh Tế VNCH chưa kiệt quệ nên chưa cần phát không gạo cho CCQN

● DUY SINH

SAIGON 31-10.— Thượng Nghị Viện đã nhóm phiên khoáng đại hồi 15 giờ 15 chiều nay để nghe Thủ Tướng chính phủ và quý vị Tổng, Bộ Trưởng trả lời về các biện pháp Kinh Tế mới được áp dụng.

Sửa đổi thuế vụ rộng lớn

Trước hết Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đã trình bày tổng quát về các biện pháp kinh tế tài chánh mới được ban hành, theo ông biện pháp này nằm trong toàn bộ chánh sách quan trọng và lâu dài mà chánh phủ cương quyết áp dụng.

Thủ Tướng nhấn mạnh rằng biện pháp sửa đổi thuế kiệm ước mới đây chỉ là bước đầu trong chương trình sửa đổi thuế vụ rộng lớn. Chánh phủ sẽ chuyển qua Quốc Hội các dự luật nhằm tăng cường một số sắc thuế như thuế dịch vụ, thuế chuyển ngân tài chánh, các sắc thuế môn bài trước bạ, bãi bỏ thuế xay lúa, thuế mướn phim ảnh và miễn thuế lương bổng cho công tư chức.

Thủ tướng cho biết chánh phủ đã cân nhắc kỹ lưỡng trước khi sửa đổi thuế kiệm ước vì nếu không áp dụng biện pháp này thì chỉ đến mùa xuân 1970 đồng bạc sẽ mất giá nhanh chóng vì nạn lạm phát phi mã sẽ gieo tai họa trầm trọng cho mọi tầng lớp dân chúng. Do đó chánh phủ quyết định chương trình tăng thâu bằng thuế vụ để khỏi phá giá đồng bạc. Biện pháp tăng thuế lâm thời sẽ gây xáo trộn trong sinh hoạt dân chúng nhưng dần dần nền kinh tế sẽ bình ổn.

Biện pháp tăng thuế là giáo dục

Thủ Tướng Chánh Phủ cho biết thêm rằng biện pháp tăng thuế sẽ khiến cho dân chúng thay đổi thói quen xài đồ nhập cảng. Thói quen thi nhau mua sắm là nguyên nhân lạm phát và thói quen đó sẽ được thay đổi nhờ biện pháp này.

Một lần nữa, Thủ Tướng giải thích về việc tăng giá xăng nhớt rằng việc tăng giá này đã đem lại cho Ngân Sách Quốc Gia nguồn tài nguyên quan trọng khiến Chánh phủ có điều kiện thực hiện được toàn thể chương trình phát triển Nông Ngư Nghiệp nhất là chương trình «Người Cày Có Ruộng».

Tiếp tế dồi dào

Thủ Tướng công nhận rằng biện giá sinh hoạt tăng nhưng đó chỉ là

Xem tiếp (T) trang 10

ÔNG THỨ TRƯỞNG T.T. hứa tích cực giúp đỡ «Làng Báo Chí»

SAIGON 3-11.— Sau khi hay tin Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam thành lập Hợp tác xã Kiến Ốc xây «Làng Báo Chí» và công việc đang tiến hành mạnh mẽ, Luật sư Lê trọng Quát, Thứ Trưởng Thông Tin, đã tiếp xúc với Ban Chấp Hành Nghiệp Đoàn Ký Giả VN để tìm hiểu về công việc này.

Ký giả Thanh Thương Hoàng, Chủ tịch Nghiệp Đoàn và cũng là trưởng ban sáng lập Hợp tác xã Kiến ốc, đã trình bày mục đích và chương trình thành lập «Làng Báo Chí», và những công việc đã làm, đương làm, sắp làm với ông Thứ Trưởng Thông Tin.

Ông Thứ Trưởng đã rất hoan nghênh sáng kiến của Nghiệp Đoàn Ký giả Việt Nam về chương trình thành lập «Làng Báo Chí», vì theo ông thì chính quyền cũng đã có ý định đó từ lâu, nhưng chưa làm được. Đồng thời, ông Thứ Trưởng cho hay rằng ông sẽ trình bày chương trình của Nghiệp đoàn lên các nhà lãnh đạo và hứa hẹn một sự giúp đỡ tích cực của chính phủ để công việc tốt đẹp này sớm được hoàn thành.

NGUỒN TIN GIÁM SÁT VIỆN CHO BIẾT THÊM :

GIÁM SÁT VIỆN ĐANG ĐIỀU TRA MẠNH 2 TỔNG TRƯỞNG KINH TẾ, TÀI CHÍNH

● Cựu T.T. Âu Ngọc Hồ bị điều tra về vụ «nhiều số tiền khổng lồ của thương gia nộp Bộ Kinh Tế không biết biến đi đâu»

● PHƯƠNG THỦY

SAIGON 3-11.— Nguồn tin Giám Sát Viện sáng nay cho biết Giám Sát Viện đang điều tra mạnh hai đương kim Tổng Trưởng Kinh Tế và Tài Chánh về thuế kiệm ước về điểm trước khi tăng thuế không xét lại số hàng tồn kho và số hàng tồn kho này không được tính theo giá cũ. (Trước đây GSV chỉ nói là điều tra 2 Bộ Kinh Tài mà thôi, nay mới nói rõ là 2 đương kimTT 2 Bộ này). Ngoài ra, trước đó Giám Sát Viện cũng điều tra về thuế phân xuất quân bình của hai cựu Tổng Trưởng Lương Thế Siêu và Âu Ngọc Hồ cuộc điều tra nhằm vào số tiền của các thương gia thầu vào nhưng chưa nộp cho Bộ Kinh Tế, ước lượng xe gắn máy trên 30 triệu, Xi măng 100 triệu, bột mì 100 triệu, sắt 100 triệu, linh tinh 100 triệu. Ngoài ra còn vụ phạt kao giao trễ, số tiền phạt lên đến 43 triệu mà Bộ Kinh Tế vẫn chưa nhận được. Những số tiền khổng lồ đó hiện giờ đang ở đâu, đó là điều mà Giám Sát Viện đang tích cực điều tra.

Vụ 5 triệu bạc

Báo Tiếng Vang ra ngày hôm qua có thuật lại lời ông Hoàng Thái Ninh, Tổng Thư ký Lực Lượng Đại Đoàn Kết nói với phái viên báo này về vụ ông Phạm Kim Ngọc TT KinhTế dọa kiện ông về vụ ông tố ông Ngọc ăn hối lộ 5 triệu bạc của nhà hàng Đồng Khánh. Ông Ninh nói rằng ông sẵn sàng chờ ông Ngọc hỏi để ông xác nhận là chính ông đã nói với báo chí. Nhưng nếu ông Ngọc muốn biết xuất xứ tin đó ở đâu thì ông cứ việc điều tra. Với tôi (lời ông Ninh), vì nhân đạo, tôi không thể chỉ điểm cho ông Kinh Tế biết là ai nói. Còn nếu ông Ngọc muốn kiện ra Tòa để ăn thua đủ với tôi thì cũng chẳng có gì đáng ngại. Ông Ninh tiết lộ thêm là hiện nay ông có khá nhiều luật sư xung phong bào chữa cho ông.

Tổng Thống Thiệu đi Vũng Tầu

SAIGON 3-11.— Trưa nay, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã đi Vũng Tầu để dự lễ bế giảng khóa huấn luyện Cán Bộ Xây Dựng Nông Thôn. Chưa có chi tiết gì về chuyến đi này của Tổng Thống.

Tin Vắn

— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu ngày 31/10 vừa qua đã ký ban hành Luật số 017/69 ấn định «Tổ chức và điều hành Hội Đồng Quân Lực». Luật này đã được Quốc Hội biểu quyết và chuyển sang Tổng Thống ban hành.

— Phái đoàn Nghị sĩ Dân biểu Việt Nam tham dự hội nghị Liên Hiệp Nghị sĩ Quốc tế đã được Tổng Thống Ấn Độ V.V. Giri tiếp kiến hồi chiều thứ sáu 31-10 vừa qua tại Rashtrapati Bhavan. Phái đoàn Quốc Hội Việt Nam do Dân biểu Cao văn Chiểu hướng dẫn được ông Huỳnh hữu Luận, Tổng lãnh sự Việt Nam tại Tân Đề Li giới thiệu với Tổng Thống Ấn Độ.

Xem tiếp (R) trang 10

Hội thảo về TRUNG HỌC TỔNG HỢP

SAIGON 3-11.— «Sự cần thiết của Trung học Tổng hợp tại VN» là đề tài cuộc thảo luận do Hội Việt Mỹ tổ chức hồi 19g30 ngày 5-11 sắp tới tại trụ sở số 55 đường Mạc đĩnh Chi Saigon.

Chủ tọa buổi thảo luận là Thạc Sĩ Donald M. Knox Giáo sư về giáo dục tại Đại Học Ohio ở Athems và hiện là Trưởng nhóm Đại Học Ohio tại Việt Nam từ năm 1966.

Bóng bàn giải Quốc Khánh

Cao-lê-Hùng hạ 2 vô địch Thái, Indonésia đoạt giải cá nhân

SAIGON 3-11 (VTX).— Sau khi tranh xong giải toàn đội Swaythling với kết quả Indonesia thắng Việt Nam và Thái Lan, các chiếc vợt của ba nước đã tranh giải cá nhân vào sáng và tối Chúa Nhựt trên sân Tinh Võ.

Xem tiếp (A) trang 10

Giải Túc Cầu Merdeka

Miến hạ Ấn 6 bàn trắng

MÃ LAI Á 3-11.— Giải túc cầu Merdeka đã bắt đầu tranh ở Kuala Lumpua tối 1-11. (VNCH không dự giải này) Trong trận đầu, Mã Lai Á hạ Đại Hàn 4-1, Indonesia hạ Thái Lan 4-0. Tối chủ nhật, đoàn Tân Gia Ba đã hạ Tây Úc 4-2 trước 6.000 khán giả chứng kiến. Miến Điện đã thắng vẻ vang Ấn Độ với tỷ số 6-0. Sau đêm chủ nhật, theo bản sắp hạng Indonesia đứng đầu toán A và Miến Điện đứng đầu toán B, đứng chót toán A là Thái Lan, đứng chót toán B là Ấn Độ.

TỔNG THỐNG THIỆU TUYÊN BỐ :

Ta đã đi được 9 phần 10 TRÊN ĐƯỜNG CHIẾN THẮNG CỘNG SẢN

● Tổng Trưởng T.T. Ngô Khắc Tỉnh cho rằng «cái chết của cố T.T. Diệm đã nêu cao gương sáng ái quốc»

SAIGON 3-11.— Trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần, đã có những tin quan trọng sau đây, để độc giả có thể tiện theo dõi, chúng tôi xin loan vắn tắt lại :

— Trong buổi tiếp tân dành cho các chiến sĩ và cán bộ xuất sắc tại Dinh Độc Lập, Tổng Thống đã khuyên nhủ họ rằng đừng nên chồn chân mỏi gối, vì theoT.T.con đường đi đến chiến thắng C.S, chúng ta đã đi được 9 phần 10 rồi, chỉ còn 1 phần 10 đoạn đường nữa thôi.

Tổng Thống giải thích thêm rằng, con số 1/10 này rất quan trọng. Tổng Thống đã lấy thí dụ một trận đánh nếu ta biết cố ở lại địa thế thêm năm phút nữa thì địch sẽ lui nhưng nếu ta lại không biết kiên trì thì địch sẽ diệt ta dễ dàng.

—Cũng trong buổi tiếp tân trên, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ cho hay ông nghĩ rằng Hoa Kỳ có thể được Quân lực VNCH thay thế tới 180.000 người trong năm tới. P.T.T cũng cho biết 2 Chính phủ Việt Mỹ trong những ngày sắp tới sẽ thảo luận cẩn thận hơn về vấn đề viện trợ để tránh sự uổng phí và sử dụng không đúng chỗ. Ông cũng cho biết ông dự đoán rằng bài diễn văn sắp tới của T.T. Mỹ sẽ không có gì mới và cho hay thêm rằng ông sẽ không đi Ba Lê sau 3-11-69 như lời đồn đại.

— 10 giờ sáng 2-11, phái đoàn Lao Động Nam Dương đã mở cuộc họp báo trước khi rời VN về nước tại trụ sở TLĐ Lao Công VN. Phái đoàn này đã hứa «chúng tôi sẽ làm áp lực với chính quyền Nam Dương để lập lại ngoại giao với VNCH và các nhà lãnh đạoNam Dương sẽ đứng ra giữ vai trò hòa giải giữa 2 miền Nam Bắc VN với một giải pháp dung hòa và thiết thực».

Lễ cầu hồn cho cố TT Diệm

Cũng trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần, một số báo chí đã tường thuật khá kỹ về buổi lễ cầu hồn cho cố TT Diệm ở 3 địa điểm trong Đô thành. Theo các bài tường thuật đó thì đã có đến khoảng 3000 người đến thăm mộ cố T.T. Diệm trong nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi. Cũng theo các báo, trong dịp này,

Xem tiếp (P) trang 10

Tổng Cục Tiếp Tế loan báo : sau khi được mua chịu gạo

CÔNG CHỨC QUÂN NHÂN CÒN ĐƯỢC MUA CHỊU CẢ ĐƯỜNG, SỮA NỮA

SAIGON.— 3/11 (VTX).— Tổng Cuộc Tiếp Tế cho biết công chức phục vụ tại Đô thành có thể mua chịu đường cát trắng và sữa hộp bắt đầu từ tháng 11/69.

Theo các viên chức tại Tổng cuộc, sau chiến dịch bán chịu gạo thâu được kết quả, chiến dịch bán chịu đường và sữa chắc chắn sẽ làm cho giới công chức vừa ý. Mỗi đoàn viên của các ban Tiếp liệu được mua chịu mỗi tháng tám kilo đường và 10 hộp sữa.

Tổng Cuộc tiếp tế cho biết thể thức mua chịu đường sữa cũng giống như thể thức mua chịu gạo. Tổng Cuộc yêu cầu các trưởng ban tiếp liệu công chức liên lạc với ủy ban bán chịu đường sữa tại Tổng cuộc tiếp tế số 42 đường Chu mạnh Trinh Saigon để biết các thủ tục. Mặt khác, vẫn theo Tổng Cuộc Tiếp Tế một phiên họp đặc biệt quy tụ tất cả Trưởng Ban Tiếp Liệu Công sở tại Đô thành và GiaĐịnh sẽ được tổ chức tại rạp Thống Nhất vào ngày thứ Tư 5-11-69 nhằm giải thích và phổ biến rõ ràng các thủ tục bán chịu

(Xem tiếp (N) trang10)

Mọ chuyền cho VN T.T. Kiểm soát duyên hải tại Quy Nhơn

SAIGON 3-11 (VTX).— Hải Quân Hoa Kỳ sẽ chuyển giao Trung Tâm Kiểm Soát Duyên Hải tại Qui Nhơn cho Hải Quân Việt Nam trong một buổi lễ được tổ chức vào ngày 5-11 tới.

Phát ngôn viên Bộ Tư Lịnh Hải Quân Việt Nam hôm nay cho hay đây là lần đầu tiên Hải Quân Hoa Kỳ chuyển giao cho Việt Nam một Trung Tâm Kiểm soát Duyên phòng.

Thành lập năm 1965 Trung Tâm kiểm soát duyên phòng tại Qui Nhơn được xây cất trên một ngọn đồi nằm ngay tại cửa bể Qui Nhơn.

Trung tâm này đặt dưới quyền điều khiển của Hải Quân Việt Mỹ có nhiệm vụ điều động và theo dõi các cuộc hành quân của các lực lượng Hải quân Đồng Minh hoạt động dọc theo duyên hải VietNam.

7 SẠP CHỢ SAIGON *bán quá giá* BỊ LẬP BIÊN BẢN

SAIGON 3-11-69.— Nguồn tin từ Phòng Kiểm soát Kinh tế Đô thành cho biết trong ngày 31-10-69 vừa qua có tất cả 7 sạp tại chợ Sg vi phạm luật lệ Kinh tế bị lập biên bản trình Tòa Đô Chánh. Các sạp này gồm có :

— Sạp số 221 của bà Trần thị Cẩn bán các loại quần áo.

— Sạp bán hàng vải số 222 của bà Nguyễn thị Hoa và số 223 của bà Bùi thị Nhàn.

— Sạp bán thực phẩm số 225 của bà Phạm thị Mỹ Dung, 218 của bà Lê thị Hiền, số 249 của bà Trần thị Lạn và số 244 của bà Huỳnh thị Vi.

Nữ Thiếu úy Cộng sản bỏ 25 «lính con gái» về hồi chánh

● THANH CHIÊU

SAIGON (3-11).— Nhân dịp lễ trao tặng máy may của Nghiệp đoàn Ký giả VN cho Trung đoàn 8 BB Chính Luận đã tiếp xúc với nữ Thiếu Úy Cộng Sản Nguyễn thị Bé. Cô Bé năm nay 19 tuổi, vóc người nhỏ nhắn, nhan sắc trung bình; trước ngày ra hồi chánhTr.Đ. 8BB, cô mang cấp bậc Trung đội phó Quân Y Bến Cát. Cô cho biết nhà cô ở ngay Bến Cát, gia đình có 6 anh chị em. Một năm rưỡi trước đây cô bị Cộng Sản bắt đi dân công và sau đó được tuyển vào nữ Quân nhân.

Trước khi về phục vụ cho Quân Y quận Bến Cát, cô là Trung đội phó Trung đội C5. Trung đội này có 25 người, là một Trung đội tác chiến, điều đặc biệt nhất, Trung đội này toàn là lính con gái : Cô nhiều tuổi nhất 25t, cô ít nhất 17t. Cô cho biết rằng sống ở trong hàng ngũ Cộng sản người nữ quân nhân bị CS bóc lột thời giờ đến độ không có lúc rảnh để nghĩ đến chuyện yêu đương. Trung đội C5, sau hơn một năm thành lập, chưa cócó một cô nào bị đeo bầu. Cô Bé cho biết thêm là khi xuất trận các cô lính này mặc quần đùi xanh, áo cụt tay xanh, tóc kết bím và xử dụng AK. Cô nhấn mạnh rằng cô là một chiến sĩ xuất sắc nên được phong tặng là «Dũng Sĩ Cơ giới».

Cô Bé cho hay lý do khiến cô hồi chánh là vì phần thì nhớ gia đình, phần vì biết Cộng sản lợi dụng người cộng thêm với sự khổ sở ; do đó cô đã rủ thêm cô bạn tên Nguyễn thị Hồng Lan ở Dân Y cùng về hồi chánh. Cả hai phải trốn lùi vát và mới thoát khỏi sự kiềm chế của cán bộ Cộng sản.

Trung đoàn 8BB đã cho Tiểu đoàn 1/16 của Lữ đoàn 3 Hoa Kỳ mượn cô Bé để khai thác tin tức vì vùng trước đây cô Bé hoạt động đang là lãnh thổ hành quân của Tiểu đoàn 1/16 Mỹ. Cô Bé đã chỉ cho Tiểu đoàn này khui một hầm súng tại Hố Cạn (ấp Bào Khai, 15 cây số Tây Bắc Bến Cát), tịch thu 97 khẩu CKC và 4 đại liên. Theo Đại tá Lê nguyênVỹ cho biết, cô Bé sẽ được thưởng khoảng trên 300.000đ. Mặc dù về hồi chánh đã được ít ngày rồi nhưng cô Bé vẫn còn lúng túng khi ngồi vào bàn ăn. Theo TT Toại và TT Coóng, ngày mới về cô Bé không ăn ngồi bàn mà chỉ thích ngồi đất bởi vì ăn ngồi đất như thế đã quá quen rồi.

Chị Hằng già 4.500 triệu tuổi

ĐÔNG KINH.— Phòng đài phát thanh Nhật Bản loan tin từ Nữu Ước và các nhà địa chất học thế giới vừa đồng ý là mặt trăng đã có từ 4.500 triệu năm trước. Trước đây mặt [illegible] cho là có từ 3.500 tới 4.000 triệu năm trước. Việc khám phá mới nhất này đã căn cứ vào cuộc phân tích đá mặt trăng do các phi hành gia Apollo 11 Hoa Kỳ mang về.

LỄ TRAO 14 MÁY MAY của N.Đ Ký giả Việt Nam CHO TRUNG ĐOÀN 8BB

SAIGON (3-11) Hồi 10g30 ngày 2-11, trong một cuộc lễ đơn giản tại Trung đoàn 8BB, ký giả Thanh Chiêu đã đại diện Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam trao Đại Tá Lê nguyên Vỹ 14 chiếc máy may do Nghiệp Đoàn tặng trung tâm may cắt của Trung Đoàn. Số máy may trên do một số nhà hảo tâm ở Thủ đô giúp đỡ, hưởng ứng công tác xã hội của Nghiệp Đoàn. Như vậy, Trung Tâm may cắt của Trung đoàn 8BB đã có 30 chiếc máy may. Các gia đình thương phế binh và tử sĩ được xử dụng các máy may này để nhận lãnh đồ ở quân nhu về may ăn công. Ngoài ra, Trung đoàn 8BB còn có xưởng làm đậu phụ và lớp dạy sửa xe để nâng cao mức sống của gia đình quân nhân.

Thiết tưởng cũng cần phải ghi thêm là khi xe của Trung đoàn 8BB chở phái đoàn Ký giả về đến đường Hai bà Trưng (khoảng 15g) thì bị vài quân cảnh chặn xe và mặc dù xe có sự vụ lệnh nhưng nhân viên quân cảnh cũng đuổi các ký giả xuống đi bộ lý do là cấm ngồi xe quân sự. Rất tiếc, ký giả Thanh Chiêu là trưởng phái đoàn đã xuống xe trước lúc đó.

tin cần biết

Phải hốt cốt ngay 20 ngôi mộ này

— Tòa Đô Chánh trân trọng thông báo cho đồng bào rõ : Hiện nay công việc tái thiết và cấp nền nhà cho nạn nhân hỏa hoạn tại quận 4, phường Cây Bàng, đường Lê văn Linh, đang gặp trở ngại vì 20 ngôi mộ hoang tọa lạc tại lô V và lô Y.

Vậy trong vòng ba tháng, kể từ ngày ra bố cáo này, ai là thân nhân của các ngôi mộ nói trên; hãy mau đến Tòa Đô Chánh, số 86 đường Lê Thánh Tôn Saigon, liên lạc với Sở Vệ Sinh để lo thủ tục hốt cốt.

Quá hạn trên, nếu không ai nhìn nhận, Tòa Đô Chánh sẽ cho phép Ban Đại diện khu hỏa hoạn khóm 5, phường Cây Bàng quận 4, được phép lo liệu việc hốt cốt và mọi sự khiếu nại về sau sẽ không được cứu xét.

Thừa Thiên cấm di chuyển gạo từ thành phố ra thôn quê

— Tòa Hành Chánh Thừa Thiên vừa ra lệnh từ nay cấm hẳn việc di chuyển gạo từ thành phố về thôn quê bất luận số nhiều hay ít.

Thông cáo của Tòa Hành chánh cho biết để cho công việc tiếp tế gạo trong toàn tỉnh được điều hòa, đúng với nhu cầu địa phương và đồng thời để kiểm soát việc tiếp tế gạo khỏi trở ngại nên đã ban hành lệnh trên.

Nhân viên kiểm soát được lệnh kiểm soát gắt gao và nếu số gạo chở ra ngoại ô mà không có giấy phép của Tòa Hành Chánh Tỉnh cấp những người vi phạm bị trừng phạt theo luật lệ kinh tế hiện hành, số gạo di chuyển bất hợp pháp sẽ bị tịch thu để giao cho các cơ sở từ thiện sử dụng.

Nhập cảng đường, giấy và bắp

—Nha Ngoại Thương đã mở xong các cuộc khảo giá để nhập cảng 10.000 tấn đường trắng, 10.000 tấn giấy in báo và 10.000 tấn bắp. Số lượng đường trắng sẽ về Vũng Tàu vào đầu tháng giêng 1970.

Riêng số lượng 10.000 tấn giấy nguyên xứ Bắc Âu và Gia Nã Đại được chia làm 3 lô 2000 tấn (về trước 16-2-1970) 4000tấn (về trước 20-2-1970), và 4000 tấn (về trước 20-4-1970). Số lượng 10.000 tấn bắp vàng xuất xứ Thái Lan sẽ về Vũng Tàu trước 26-11-1969 và sẽ được phân phối như sau :

Tổ hợp nhà máy thực phẩm gia súc 3000 tấn. Tổ hợp Nghiệp đoàn chăn nuôi Việt Nam 1700 tấn. Tổ hợp Nghiệp đoàn chăn nuôi kỹ nghệ gia súc Việt Nam 1.300 tấn. Tổ hợp Hợp Tác Xã 1.500 tấn. Tổ hợp Tổ chức nông dân 2.519 tấn.

11 GIỜ ĐÊM TẠI ĐƯỜNG PHAN ĐÌNH PHÙNG

Thợ sơn bị mưu sát *Học sinh lại trúng đạn*

SAIGON.— 11 giờ đêm 1-11, một vụ mưu sát táo bạo đã xảy ra tại đường Phan đình Phùng, ngang hẻm số 399. Nhưng kẻ bị mưu sát lại thoát hiểm và đạn bay lạc trúng một học sinh đi đường. Nạn nhân tên Trần văn Kỳ (15 tuổi, ngụ tại số 534/536A đường Phan đình Phùng) bị thương được chở vào bệnh viện cứu cấp.

Theo cuộc điều tra, cảnh sát cho biết cậu Kỳ chỉ bị lạc đạn. Còn kẻ bị mưu sát hụt là một thiếu niên tên Nguyễn văn Sanh (14 tuổi, ngụ tại hẻm số 372 đường Phan đình Phùng), thợ sơn. Vào giờ nói trên, cậu Sanh cỡi xe Honda chạy trên đường Phan đình Phùng. Khi đến ngang hẻm 399, thình lình có hai thanh niên lạ mặt chở nhau bằng xe Honda chực sẵn rượt theo cậu Sanh bén gót. Hai thanh niên lạ mặt chạy rề sát để ép cậu Sanh vào lề. Một tên rút súng lục dắt trong người ra nhắm bắn cậu Sanh. Không hiểu tại sao, viên đạn lại bay phớt ra ngoài trúng cậu Trần-v.-Kỳ đang đi trên lề đường. Cậu Sanh may mắn thoát hiểm. Hai tên lạ mặt vội vàng phóng xe tẩu thoát. Người ta chưa biết cậu thợ sơn nói trên bị mưu sát vì lý do nào. Có thể vì thù oán riêng tư sao đó (AH)

Bắt sống 1CS CHUYÊN ĐI THU THUẾ tịch thu 2 triệu bạc

SAIGON 2-11 (AP).— Hôm nay 1 phát ngôn nhân quân sự cho hay 1 tên VC đi thâu thuế đã bị quân đội Mỹ bắt sống khi y bị lôi lên khỏi 1 hầm dưới đất. Quân đội Mỹ đã tìm thấy hơn hai triệu bạc VN để trong các thùng đựng đạn dưới hầm, ở Trảng Bàng giáp ranh Tây Ninh Hậu Nghĩa.

Ngoài ra còn có 2 tên VC khác bị ngạt vì lựu đạn cay. Cả 3 tên VC này đều là nhân viên tài chánh cao cấp.

● SỨC MẨY
ghi chép

NHÌN NHAU

Ngày 2-11, Sức Mẩy biết có một đám đông kéo nhau đi viếng mộ ông Ngô đình Diệm, ở nghĩa trang Mạc đĩnh Chi, nên theo đi mà xem.

Hàng ngàn người tỏ lòng thương tiếc một người đã chết từ 6 năm trước, hoa chất đống, nến lung linh, như đám tang một người mới mất.

Khi mọi người đã ra về, Sức Mẩy đi lang thang vòng quanh nghĩa địa, nhìn những nấm mồ nằm đìu hiu dưới nắng. Đâu đây một chiếc lá khô rụng, va vào bia mộ, nghe khô khan như tiếng thở dài. Có những nấm mộ còn mới, với những bông hoa bắt đầu rã cánh. Có những nấm mộ cũ kỹ như thời gian.

Trong khu đất thánh Tây, họ nằm im lặng ngủ giấc ngàn thu. Người Pháp thực dân, người chống Pháp thực dân như hai anh em ông Diệm, người chống ông Diệm như ông Trần văn Văn, những thanh thiếu niên chết trong cuộc biểu tình trước Bộ Tổng Tham Mưu hồi tháng Tám 1964, và người thanh niên tên Hòa chết vì Phật pháp trong cuộc đâm chém tại Bùng Binh chợ Bến Thành hồi tháng Tám 1964. Biết đâu lại chả có cả kẻ đã «kết thúc» anh em ông Diệm, cũng đang nằm im lìm tại một góc nào đó.

Tất cả đều không hẹn mà gặp nhau trên miếng đất nhỏ bé.

Sức Mẩy đứng nhìn hai nấm mộ cũ nằm riêng biệt tại một góc, nghĩ rằng : biết đâu sự ngẫu nhiên đã chẳng xui khiến hai kẻ thù địch khi sống, bây giờ đang nằm sát bên nhau.

Rồi Sức Mẩy nghĩ lan man : một ngày nào đó, biết đâu có người đến viếng mộ ông Diệm ngày hôm nay chẳng nằm ở nơi này, và những người đã thù ghét ông Diệm, đã ra lịnh giết ông Diệm, cũng sẽ tới yên nghỉ ở nơi đây, trên cùng một mảnh đất với anh em ông Diệm.

Trong một đêm trăng sáng nào đó, nếu các thây ma trong nấm mộ đều chỗi dậy, chắc rằng sẽ ngạc nhiên và nhìn nhau thờ thẫn. Vì chết là hết, chết là không hận thù, là thông cảm. Cái thông cảm của «cát bụi trở về cát bụi». Chỉ có những người còn sống mới nhân danh xác chết để căm thù. Và nhân danh những quyền lợi nhỏ nhen của trần thế, để làm hại nhau.

Đối với những người sống đang tranh chấp vì quyền lợi bè phái, sẵn sàng thanh toán nhau, hãy cho họ mỗi người một phần mộ bên nhau. Mỗi khi có cuộc tranh chấp, hãy đến cắm lều trên phần mộ của mình. Ngồi đó nhìn nhau mà thảo luận. Chắc chắn sẽ thông cảm với nhau hơn nhiều.

KHÓC

Quốc Khánh 1969 là một lễ kỷ niệm đầy nước mắt. Người dân khóc vì đời sống khắc khổ mới, vị nguyên thủ Quốc Gia khóc vì thiện chí của mình bị chỉ trích.

Từ khi làm Tổng Thống, Tổng Thống Thiệu đã bốn lần khóc trước đám đông. Lần thứ nhất ông khóc khi nói về nạn tham nhũng. Ông đã buồn khi sợ rằng đất nước này không mất về tay Cộng Sản, mà mất về tay tham nhũng.

Lần thứ nhì Tổng Thống khóc khi nói đến cảnh Cộng Sản tàn sát dã man một gia đình Trung Tá, trong dịp Tết Mậu Thân.

Lần thứ ba, Tổng Thống khóc khi nói rằng ông nhất định cứu nước, mà nếu nhân dân không chấp nhận, thì ông sẽ ra đi.

Lần thứ tư, Tổng Thống khóc tại nghĩa trang quân đội vào sáng 1-11-1969.

Không hiểu ngày xưa, mỗi khi Lưu Bị khóc, thì người đời cảm động như thế nào ? Đời nay chính mắt Sức Mẩy chứng kiến nhiều người rất xúc động lúc thấy Tổng Thống khóc trước khi ông chấm dứt thông điệp Quốc Khánh 1969.

Khóc cũng như cười, có thật nhiều cách, và nhiều ý nghĩa. Nhưng Sức Mẩy tin là Tổng Thống Thiệu đã khóc thật, khóc một cách thành thực.

Tuy Tổng Thống Thiệu mới làm Tổng Thống hai năm, nhưng ông đã thực sự nắm quyền cai trị trong hơn bốn năm, bằng nửa số thời gian cầm quyền của ông Ngô Đình Diệm.

Chính vì cái khoảng thời gian cầm quyền lâu dài đó, mà giọt nước mắt của Tổng Thống Thiệu trong ngày Quốc Khánh càng nhiều ý nghĩa.

QUÊ ta TỈNH

KẾT QUẢ CÁC GIẢI THỂ THAO QUỐC KHÁNH

SAIGON.— Trong khuôn khổ các cuộc tranh đấu thể thao mừng Quốc Khánh tối thứ bảy 1-11 cuộc đấu chung kết bóng bàn Quốc tế đã diễn ra giữa Việt Nam và Indonesia. Kết quả Indonesia thắng VN 5-2 đoạt giải tam giác quốc tế.

— Trong khuôn khổ chào mừng Q.K. mặt khác Tổng Cuộc Túc cầu đã tổ chức trận đấu thao dượt giữa 2 hội tuyển chuẩn bị xuất ngoại, trên sân Cộng Hòa chiều thứ bảy 1-11. Kết quả hội tuyển Quốc giađã thắng 2-1

HUẾ ĐỊNH GIÁ BÁN XĂNG, DẦU HỎA

HUẾ.— Tòa Hành Chánh tỉnh Thừa Thiên vừa ra thông cáo cho biết giá bán xăng và dầu hỏa tại Thừa Thiên và thị xã Huế được ấn định như sau : Xăng thường 21đ50 một lít, Dầu hỏa 13đ50 1 lít, Dầu cặn 13đ50 1 lít. Các đại lý và các nhà buôn bán sỉ và lẻ các nhiên liệu kể trên phải niêm yết giá bán trước cửa hiệu và phải bán đúng giá đã ấn định.

LỰU ĐẠN NỔ GIỮA CHỢ, 3 EM BÉ CHẾT

GIA ĐỊNH.— 2 giờ rưỡi chiều 1-11, một vụ nổ đã xảy ra tại chợ Cát Lái, Thủ Đức (Gia định) gây tử thương cho 3 em bé. Ngoài ra, còn có 10 người khác bị thương nặng và nhẹ. Tiếng nổ gây ra bởi một quả lựu đạn của một quân nhân thuộc Liên đoàn 5 Biệt động Quân, nhưng hiện chưa rõ quả lựu đạn bị rút chốt trong trường hợp nào. Ba em thiệt mạng tên là Nguyễn hữu dũng Mãi (3t.) Nguyễn sơn Nam (4t.) và Hồ công Chánh (15t.). Tất cả ba nạn nhân đều ngụ tại chợ Cát Lái. 10 nạn nhân khác bị thương được chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

ÔNG LÃO 70 UỐNG THUỐC ĐỘC TỰ TỬ

GIAĐỊNH.— 15 giờ ngày 1-11, ông Hoàng M. 70 tuổi (hiện ngụ tại ấp 3 xã Long Đức, Nhà Bè) uống thuốc tự tử nằm bất tỉnh mê man trong nhà. Lúc ấy, vợ ông bận công việc vắng nhà, Người hàng xóm nghe ông này dẫy dụa chạy qua mới hay tự sự liền chở ông vào bệnh viện cứu cấp nhưng gần một tiếng đồng hồ sau, ông tắt thở. Theo những lời đồn đãi của bà con lối xóm thì gia đình ông M. có phần túng quẫn, không mấy êm ấm, có lẽ vì thế nên ông M. muốn chết đi cho rảnh nợ. (CC)

NỔ TẠI BÌNH PHƯỚC, MỘT NGƯỜI BỊ THƯƠNG

SAIGON.—6giờ chiều 2-11 một tiếng nổ xảy ra tại xã Bình Phước (Thủ Đức), tiếng nổ này làm cho Ông Trần Văn Thạch (45t ngụ tại [illegible]) bị thương [illegible] (CC)

CƯỚP XÁCH TAY, VẤT LẠI HONDA

SAIGON .— 4giờ rưỡi chiều 1-1 tại đường Trần hưng Đạo, nữ thương gia Nguyễn thị H (34t ngụ tại đường Trần hưng Đạo) đang đứng trước nhà chờ đón xe, cầm một cái xách đựng 800.000 đồng và một số giấy tờ cần thiết, bị có một thanh niên cỡi xe Honda chạy rề sát giựt cái xách tay rồi vọt xe tẩu thoát. Bà H tri hô cầu cứu, thanh niên ăn cướp quýnh quá bỏ xe lại chạy vào ngõ hẻm mất dạng. (CC)

ĐI HONDA BỊ ÉP TÉ VÀ CƯỚP MẤT XE

SAIGON.— 9 giờ đêm 1-11 ông Trần C. (18t.) ngụ tại đường Huỳnh mẫn Đạt) cỡi xe Honda mang số BE. 4361 đang chạy trên đường Phạm hữu Chí (Cholon) bị hai tên cướp mặc giả sắc phục CSDC chận lại. Hai tên này dùng súng dí vào lưng uy hiếp buộc phải đưa chiếc xe Honda và chiếc đồng hồ đeo tay. Sau khi đoạt được cái đồng hồ và chiếc xe, hai tên cướp tẩu thoát.

— 11 giờ đêm cùng ngày nói trên, có thợ may Phạm thị N. (20t ngụ tại đường Lê văn Duyệt) bị 2 thanh niên lạ một chở nhau bằng xe Honda ép té nhào xuống đường. Một tên nhảy xuống phóng đến chiếc Honda của cô vọt chạy luôn. (CC)

TỬ THI TRÔI TẤP VÀO MŨI NHÀ BÈ

GIA ĐỊNH.— 1 giờ trưa 1-11, có người qua lại ngang mũi Tắc Nhà Bè (Gia Định) phát giác một tử thi đàn ông trôi bềnh bồng trên mặt nước sắp sửa tấp vào bờ. Cảnh sát tức tốc đến nơi vớt tử thi lên. Nạn nhân chừng 30 tuổi, tóc hớt cao, mặc áo xanh ngắn tay và một cái quần đùi xanh. Cảnh sát xem xét thấy tử thi đã bị lột da và sình thối, Chưa biết tên tuổi, địa chỉ và nguyên nhân cái chết của người đàn ông nói trên. (CC)

THÊM MỘT ĐẠI LÝ BÁN GẠO BỊ LẬP BIÊN BẢN

SAIGON.— 11 giờ sáng 3-11, một đại lý bán gạo... ở chợ Đa Kao bị lập biên bản, do lời thưa của bà Nguyễn thị G 35t ngụ tại xã Thạnh mỹ Tây, Gò Vấp, tiệm buôn này bán 45 ký gạo Mỹ bột dài giá 1.700 đồng thay vì giá chính thức là 1.611 đồng. (CC)

KHÁCH SẠN CẤT THỰC PHẨM MỸ KHÔNG GIẤY TỜ

SAIGON.— 3 giờ chiều 1-11, nhân viên Nha quan thuế đến khám xét khách sạn ở đường Trần hưng Đạo phát giác một số thực phẩm của Mỹ oa trữ bất hợp pháp, gồm có dầu ăn, và la ve hộp, thuốc lá, rượu... Nhân viên [illegible] tạm tịch thu và mời ông chủ khách sạn tên H. về bót. (CC)

CẢNH SÁT QUẬN NHÌ TẢO THANH GÁI ĐIẾM

SAIGON.— Đêm 1-11 cảnh sát Quận Nhì đột ngột mở một cuộc tảo thanh lùng bắt các cô gái mãi dâm ngấm ngầm hoạt động trong đêm «Cách Mạng». Một số khách sạn như T.H. B.L ở đường Phó đức Chính và đường Calmette bị cảnh sát đến hỏi thăm, một số người bị bắt giữ gồm có 13 thiếu nữ mãi dâm, hai người đàn bà và 1 người đàn ông giữ nhiệm vụ rước mối. (CC)

ĐANG CHẠY, XE ĐÒ BỊ ĐẠN LẠC

BIÊN HÒA.— Chiều tối 1-11, một chiếc xe đò từ Túc Trưng (Xuân Lộc) chạy về Saigon, khi đến ngang rừng Trảng Bom bỗng có tiếng súng nổ và đạn lạc trúng cậu Phạm ngọc N. 17t. (phụ tài xe đò Đức Hòa) khiến cậu này suýt rơi xuống đường nếu không nhờ một hành khách nhanh tay níu lại kịp. Cậu N. bị thương ở hạ bộ khá trầm trọng. (PV)

CHUYÊN VÀO SÂN VẬN ĐỘNG TRỘM QUẦN ÁO

SAIGON.— Cách nay vài hôm, thỉnh thoảng xảy ra một vụ mất trộm bí mật trong sân vận động Phan đình Phùng ở số 75 đường Phan đình Phùng, các thanh thiếu niên lui tới tập thể dục thể thao bị mất trộm đồ đạc quần áo. Khoảng 4 giờ rưỡi chiều 1-11, nhân viên Cảnh sát bắt được quả tang một thiếu niên lẻn vào phòng thay đồ của các thanh thiếu niên ăn trộm, khai tên Trần văn T. (15t vô nghề nghiệp). (CC)

BÉ GÁI ĐI LẠC TẠI XÓM CỦI

SAIGON.— 10giờ sáng 31-10 một em bé gái độ 8 tuổi đi lạc tại khóm 18, Phường Xóm Củi được đồng bào nơi đây giữ lại. Sau đó, người ta báo cho cảnh sát đến nơi đưa em bé gái ấy về Ty để chờ thân nhân đến lãnh về. Có lẽ em bé này không nói được nên đến nay, người ta vẫn chưa biết tên tuổi địa chỉ của em. Vậy ai là thân nhân của em bé đi lạc hãy đến bót cảnh sát nhận lãnh em về. (CC)

XE HƠI HÚC NÁT XE GẮN MÁY TRÊN XA LỘ

SAIGON.— 4 giờ chiều 1-11, một tai nạn lưu thông xảy ra trên xa lộ giữa một chiếc xe hơi và một chiếc xe gắn máy Nhật làm thiếu niên cỡi xe gắn máy bị chết tại bệnh viện. Nạn nhân tên Tạ hùng Sơn (15t, ngụ tại hẻm số 3 đường Chi Lăng Phú Nhuận). (CC)

NỔI ĐIÊN, ĐẬP PHÁ NHÀ CỬA

SAIGON.— 12 giờ trưa 1-11, bà Nguyễn thị M. (36t ngụ tại hẻm số 29 đường Nguyễn Cảnh Chân) đang ở trong nhà thình lình nổi cơn điên đập phá đồ đạc dữ dội. Người trong nhà cố gắng can gián nhưng vẫn không xong. Rốt cuộc, người ta phải điện thoại cho nhân viên Cứu Hỏa đến nơi tìm cách đưa thiếu phụ ấy ra xe chở vào bệnh viện Chợ Quán. Bà này đã bị bệnh đãng trí lâu nay, đến giờ nói trên bỗng lên cơn đập phá. (CC).

Lộc đỉnh ký

Của KIM-DUNG

Người dịch : THƯỢNG-LAN

(TIẾP THEO)

Vàng ròng trong sách quí.

Lúc còn ngồi huyện Tài An tụ tụm góp chát bóp đám dân đen được số bạc có hơn vạn lượng nhưng khi bị tù dân, dáng ghét kiện thưa mất nước lão phải đút lót chỗ này chỗ nọ để khỏi bị thành án tù đày, số bạc tham nhũng đó cũng hết sạch chẳng còn. Bây giờ... bây giờ năm trăm lượng bạc bỗng như từ trên trời rơi xuống, bảo lão sao không mừng đến tái một run người ?

Lão nhăn răng cười lấy một mình :

— Cái lão họ Trang thế mà thâm thật, lão sợ mình đem sách về vứt đó chẳng mở ra đọc, nên kín đáo kẹp vàng vào trong sách, để sau này nếu có ai lật sách của con lão ra xem, bằng như có phước được vàng tặng.

Chợt một ý nghĩ khác nổi lên, lão vỗ tay vào trán đánh chát một tiếng và lẩm thẩm nói tiếp :

— Phải rồi, ta cố đọc vài thiên trong pho sách này, sáng mai trở lại Trang gia mượn dịp tạ ân ban vàng, ta đọc lên vài đoạn trong sách ton hót thêm vài lời, biết đâu lão lại chẳng khoái chí tặng thêm cho mình đôi lượng nữa !

Đã định ý như thế, cho nên sau khi cơm nước no nê, lão khơi tỏ thêm ngọn đèn, thức xem bộ sách.

Đọc đến đoạn ghi năm Vạn Lịch thứ mười bốn nhà Minh, tức là năm Kim Thái Tổ là Nỗ Nhĩ Cáp Xích lên ngôi, lấy quốc hiệu là Kim Quốc, năm đầu lấy niên hiệu là Thiên Mệnh.

Lão hừ lên một tiếng nghĩ thầm :

«Đức Kim Thái Tổ ta lập nên cơ nghiệp năm Bính Thìn, lý ra bắt đầu từ năm đó không được quyền ghi đến niên hiệu Minh Triều mà phải lấy niên hiệu của Đại Kim là Thiên Mệnh nguyên niên mới đúng.»

Ngô Chi Vinh lại càng chăm chú coi tiếp, sự chăm chú bây giờ của lão không phải vì mục đích làm vừa lòng Trang Doãn Thành mà vì mục đích thâm độc khác vừa tượng lên trong đầu óc.

Lão xem đến khoảng năm Đinh Mão, khi Kim Thái tôn đã lên ngôi đổi niên hiệu là Thiên Thông nhưng trong sách vẫn cứ ghi là nhà Minh, năm thứ bảy Thiên Khải, tuyệt nhiên không ghi là «Đại Kim Thiên Thông nguyên niên».

Lại đến đoạn năm Bính Tý, nhà Kim đổi quốc hiệu thành Đại Thanh, đổi niên hiệu thành Sùng Đức, thế mà trên pho sách vẫn ghi là Sùng Trinh năm thứ chín chứ không chịu để là «Đại Thanh Sùng Đức nguyên niên».

Rồi đến đoạn «Đại Thanh Thuận Trị nguyên niên» trong sách vẫn cứ ghi là Sùng Trinh năm thứ mười bảy mà thôi !

Sang đến đoạn năm Ất Dậu, trong khi nhà Thanh đã tràn qua quan ải thống trị cả Trung Nguyên rồi, thế mà trong sách vẫn cứ ghi là «Long Võ Nguyên niên». Sang đến năm Đinh Hợi lại ghi là Đại Minh, Vĩnh Lịch nguyên niên.

Hai niên hiệu Long Võ và Vĩnh Lịch, là của hai vị vua cuối trào Minh là Minh Đường Vương và Minh Quế Vương. Bằng vào sự chép ghi đó, hiển nhiên những người soạn ra sử công nhiên xem Minh Triều vẫn là chính thống đương triều mà không đếm xỉa gì đến nhà Thanh đang trị vì.

Ngô Chi Vinh không khỏi vỗ bàn tức tối :

— Bậy, bậy hết ! Thế này còn gì thể thống của Đại Thanh ta nữa chứ ?

Làm quan liêm khiết, hơn cả bậc chân tu

Thốt xong, Ngô Chi Vinh vỗ bàn đánh sầm một tiếng tỏ vẻ tức tối, vô cùng, ngọn đèn dầu trên bàn bị nhảy tưng lên và đổ lăn kềnh ra tắt ngúm.

Trong bóng tối, một ý nghĩ chợt lóe lên đầu óc, lão mừng rỡ rú hoán lên :

— Đúng là trời ngó xuống cho ta, lên quan tấn chức chính là cái dịp này đây !

Vì quá mừng, tiếng hét của lão có phần hơi lớn, khiến người ngủ trọ bên phòng cạnh phải hốt hoảng đập cửa gọi :

— Khách quan, có chuyện chi thế ?

Ngô Chi Vinh cười hề hề bải buôi :

— À... à, không có gì đâu, cám ơn quan khách.

Và lão lại đánh lửa khơi đèn lên tiếp tục xem. Bây giờ thì lão xem thật chăm chú, cơ hồ không bỏ sót một hàng.

Mãi cho đến lúc gà gáy canh đầu, lão mới chịu ngả lưng lên giường nằm ngủ, không buồn thay áo quần.

Tuy nằm trên giường, lão vẫn không ngớt nghĩ ngợi miên man đến bảy tám mươi khoảng phạm húy và cấm kỵ trong pho sách, chính những chỗ cấm kỵ và và phạm húy đó sẽ đưa lão ta lên tột đỉnh vinh vang, bất giác lão cười hề hề lên trong bóng tối chẳng ngớt.

Vốn ra, pho Minh Thư Tập Lược trước thuật những sự tình của triều đại nhà Minh, thì dùng niên hiệu nhà Minh để ghi thành trang sử cũng chẳng có gì là bậy bạ.

(CÒN TIẾP)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN

Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

SỐ 130

HỒI LXXI

Lương Thần đánh bại Dã Tốc
Thường Ngộ Xuân bệnh nguy

Trương Húc đem tinh binh một ngàn mai phục ở mé hữu sông cái. Cả hai đều nhìn chiếc đèn lồng đỏ khi treo lên ở khu rừng chồi làm hiệu thì nhất tề đứng dậy mà ra truy kích. Còn Tào Lương Thần tự đem tinh binh một ngàn ra, ngoài 20 dặm nghinh địch.

Thần còn chọn lựa trong đám dân chúng 500 tên tráng đinh tay cầm cờ hiệu 5 sắc, theo phương hướng đứng bên cạnh chiếc ao sâu ngoài thành, giữa có thiết lập một cái đài cao trên đặt một người nộm mặc y phục đàng hoàng để hư trương thanh thế.

Phân phối kế hoạch xong, Thần cùng các tướng y pháp mà làm. Đại binh của Dã Tốc tới khiêu chiến. Thần đem hết sức mình lại địch, từ sáng sớm đến giờ thân. Mặt trời ngả về chiều. Thần quay ngựa chạy, Dã Tốc thừa thế đuổi đánh. Khi tới đám gò cao, Tốc thấy có quân phất cờ hò hét, đằng sau như có hàng năm, mười vạn người ngựa mai phục đợi chờ.

Tốc đâm nghi. Còn đang do dự không biết nên tiến hay nên thoái, Tốc bỗng thấy 1 chiếc đèn lồng đỏ treo cao lên trong đám cây xanh, rồi từ 2 bên phục binh không biết nhiều ít bao nhiêu xông ra như nước vỡ bờ, mé tả có Trần Hanh, mé hữu có Trương Húc, đằng sau có Tào Lương Thần cùng với 3 ngàn quân liều mạng xung kích.

Quân Nguyên tuy đông nhưng một là không biết bên địch có bao nhiêu, hai là không có tinh thần cảm tử bằng Minh binh, thành thử chống không lại, lùi dần rồi cuối cùng tan vỡ, chạy trốn khắp nơi. Dã Tốc thấy đại binh đã tan, vội thu vét một số tàn quân chạy về ngả Liêu đông. Bọn Thần đuổi đánh mãi tới Kế Châu mới trở về.

Dã Tốc được tin Giang văn Tĩnh đã tới Cư dung nên vội đem tàn quân chạy lại để hợp nhất với quân của Tĩnh đánh phá Cư dung..., Tướng giữ quan của Minh binh là đô đốc Tôn Hưng Tổ được tin quân Nguyên kéo tới cướp quan, đang tính xuất binh nghinh địch thì có thám mã phi báo Thường Ngộ Xuân đem binh 10 vạn lại cứu ứng, Tổ mừng hiện ra nét mặt vội ra xa nghinh tiếp.

Sáng hôm sau, Giang Văn Tĩnh bày trận ở Cẩm Châu khiêu chiến. Ngộ Xuân cầm giáo lên ngựa ra địch, mới được 5, 6 hợp, đã đâm chết Dã Tốc. Văn Tĩnh hoảng hốt phi ngựa chạy trốn, Xuân phóng ngựa như bay rượt theo, bắt sống được Văn Tĩnh. Quân Nguyên rối loạn, tự dẫm đạp lên nhau chết không biết bao nhiêu mà kể, bị chém chết đến hơn một vạn 6 trăm 7 chục mạng.

Xuân bảo Tổ :

— Đô đốc vẫn cứ giữ quan ải, để bọn tại hạ đem quân tiến lên bắc.

Nói đoạn, Xuân huy động đại binh tiến phát, vượt khỏi Đại ninh, Hưng hòa, Khai định, thẳng tới phủ Khai bình cách 10 dặm hạ trại. Tướng giữ thành của Nguyên binh là Tôn Bá Nô và Bình Chương Vương Đỉnh xuất thành cự địch. Thường Ngộ Xuân hạ lệnh tả dực Chu lượng Tổ, hữu dực Ngô Trinh, 3 lộ quân chia nhau cùng tiến, Quách Anh bắt sống được Vương Đỉnh, đem bêu đầu trước hàng quân. Tôn Bá Nô chạy thoát được. Ngộ Xuân chiếm Khai bình phủ, bèn tiến binh đến Châu Liêu hà hạ trại.

Tối hôm đó, Xuân ngồi một mình trong dinh, bỗng nhiên nhuốm bệnh, tinh thần hoảng hốt. (Còn nữa)

NHƯ GIÓ NHƯ MÂY

Truyện ngắn của NGUYỄN-ĐỨC-TRẠCH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Nay một phương trời, mai một phương trời. Ờ, đời lính đó mà em. Anh đã vào chiến khu D. Anh đã dẫm nát khu vực Katum – Bồ Túc. Xa hơn, anh đã có mặt tại Phù Cát, Phù Lê. Vì quê hương mà anh trôi nổi. Có thể một ngày nào đó em đọc được trên trang cuối của một vài nhật báo sẽ thấy tên anh. Những lời mà những thằng còn sống dành cho thằng chết. Em có còn nước mắt ?

Quê hương mình có biển Nam Hải, có sông Cửu Long. Trong chiến khu D có suối Đá Bàng, suối Bà Hào. Trong chiến khu C có suối Bà Chiêm, suối Ngô... Từ đồng bằng bát ngát đến chiến khu điêu tàn, nơi nào cũng có dòng nước mát. Thế mà trên mắt em, trên mắt của tuổi trẻ, khô cằn như sa mạc hoang vu.

Tôi về đến đơn vị thì được biết Nguyên chết. Thật ra thì sự chết của bạn bè từ ngày tôi bước vào cuộc chiến đến giờ đã quá quen thuộc mất rồi. Buồn mà không buồn. Suy nghĩ mà không suy nghĩ. Chúng tôi chấp nhận sự chết mà lẩn tránh sự chết. Mới ngày nào hai đứa còn ngồi bên nhau. Nguyên dệt tương lai rõ ràng.

Nó nghĩ hòa bình giải ngũ, nó sẽ tiếp tục lấy nốt Cử Nhân Luật. Nó đã có hai chứng chỉ. Nó sẽ hoạt động chính trị (?) Xã hội nhiều thối nát, tham nhũng, cần nhiều đến sự trong trắng của tuổi trẻ. Tuổi trẻ không thủ đoạn, không lọc lừa. Nó tập sống đời sống bình dị. Chọn đường lối lãnh đạo chỉ huy rõ ràng.

Nhưng bây giờ nó đã chết,

Tuổi trẻ này làm gì có ước mơ.

Tôi hỏi nó tại sao nó vào lính. Đáng lý thì nó còn được hoãn dịch vì lý do học vấn. Nó mỉm cười vu vơ. Nó cần tìm một hướng sống. Một lý tưởng cho cuộc đời.

Không hiểu trong cuộc sống này, cuộc sống mà có những đêm lội nước ngập nửa thân người, có những ngày chói chang trên đồng cỏ cháy, nó có xây dựng được lý tưởng trên quê hương nghèo nàn này không ?

Nó ở đơn vị hơn hai năm. Nó được xem như người hùng. Trận đánh nào có nó tham dự cũng mang chiến thắng về cho đơn vị. Có một điều là chưa bao giờ nó bị thương. Đệ tử của nó lại cho rằng nó có bùa. Ngay cả người anh cả của đơn vị cũng nghĩ thế.

Nhiều lần nói đùa nó bảo nó hèn vì nó không có người yêu. Có người yêu xui lắm ? Tôi chẳng bao giờ nghe nó đề cập đến tên một người con gái trong đời sống hằng ngày của nó.

Rồi ngày qua ngày. Tôi quên Uyên cũng như đã quên Nguyên. Những lần phục kích, đột kích, những ngày hành quân vất vả, tôi không còn thì giờ để nghĩ đến tình yêu, đến bạn bè.

Những Cải Cách gọi Bất Bình.

Những Rồng Biển gọi Kỳ Lân.

Những danh hiệu truyền tin lúc nào cũng lẩn quẩn xuất hiện trong trí tôi.

Tại vì tôi đã lựa chọn cuộc sống cho tôi. Tôi hãnh diện trong cuộc lựa chọn này. Đó là sự an ủi duy nhất để tôi dìu tôi ra khỏi khúc quanh buồn bã.

Nhưng một hôm tình cờ, một loại tình cờ dằn vặt, làm tôi nhớ lại Uyên, nhớ lại Nguyên.

Tôi gặp trong một tuần báo một bài thơ của người sống viết cho người chết.

Đơn vị tôi hiện đang đóng vùng đèo heo hút gió. Báo chí có khi trễ cả tháng mới lên đến nơi. Tờ báo đến tay tôi đã vàng và rách phân nửa bìa. Bìa báo đăng hình một nữ danh ca Saigon. Mất từ miệng trở xuống. Tôi đoán không ra người nào.

Tôi lật từng trang báo, hai mắt hững hờ.

Rồi tôi sẽ ngấu nghiến hết từng chữ trong tờ báo này. Từ mục rao vặt đến các mẩu chuyện vui cười. Những ngày không hành quân, nằm tại doanh trại. Gia tài của mẹ để lại cho con một chiếc võng và một căn hầm phòng thủ. Thời giờ buông thả lênh đênh.

Tôi dừng mắt lại ở một bài thơ. Thơ người sống Uyên gởi cho người chết Nguyên.

Một sự trùng hợp tên giữa hai người tôi quen.

> *«... Để bây giờ máu đỏ*
> *nhuộm biên cương.*
> *Người ta mang đến cho anh*
> *những vòng hoa tang trắng.*
> *Một lá quốc kỳ tổ quốc ghi*
> *ơn ấp ủ hình hài trong*
> *kiêu hãnh.*
> *Cái chết của một người*
> *lính được đền bù ngần ấy*
> *cho anh.*
> *Những huy chương, những*
> *nghi lễ ân cần.*
> *Những mỹ từ hy sinh đền*
> *nợ nước.*
> *Khi đô thị trời vẫn xanh và*
> *hình như phố phường vui*
> *hơn ngày trước.*
> *(thơ H.L.P)*

Tôi đọc bài thơ có hơn hai mươi lần. Có thể là vì thói quen của tôi khi đọc một bài thơ vừa ý, mà cũng có thể vì bài thơ ký tên Uyên.

«Vì rượu đế là rượu của quê hương, nên em biết uống rượu đế».

Uyên ơi, Uyên ơi ! Bây giờ anh chợt nhớ đến em đây.

Khi đô thị trời vẫn xanh và hình như phố phường vui hơn ngày trước. Bây giờ em đang làm gì trong cái phố phường tấp nập ấy, dáng đổ suy tư dằn vặt hay buông cương hòa điệu ?

Nguyên ơi ! Bây giờ mày làm gì ? Những cách mạng h[illegible] xã hội. Những độc tài sáng s[illegible] Những suy nghĩ của mày d[illegible] cho quê hương bây giờ mày mang đi đâu ? Trong cái thế giới vô hình Địa Ngục, Âm Phủ, Niết bàn, Thiên Đàng mày [illegible] trôi nổi trong thế giới nào ? Ở đó tuổi trẻ có còn mang tính chất ngọc ngà hay đã đổ vỡ như bọn tao ?

Tôi tìm một điếu thuốc đốt cho vòng suy tư.

Tôi đứng dậy lục lọi. Từ ngày Nguyên chết đến giờ, những ngăn nắp tổ chức của nó trong cùng căn hầm này, tôi vẫn để nguyên. Nhiều đứa bạn khuyên tôi dẹp đi hay đốt đi. Để vậy nó ám ảnh làm sao ! Nhưng tôi nghĩ khác, biết đâu người chết chẳng sáng suốt hơn người sống.

Tôi cạy bỏ nắp rương của nó. Tôi muốn tìm vài dấu vết liên hệ. Có phải bài thơ này cho nó và phải Uyên đúng là Uyên.

Tôi đọc từng trang Nhật ký.

Nó không đề cập tên một người con gái nào trong ký ức. Nó chỉ về với suy tư nặng chĩu.

«Tội nghiệp cho mình, tại sao mình là dân VN ? Việc Nixon đắc cử hay không có liên hệ gì đến giống da vàng. Thế mà mình phải bỏ ra quá nhiều suy tư.

... Mình phạt thằng Điền cũng tội nghiệp cho nó. Mười sáu tuổi mà đã đăng vào lính. Tại sao nó uống rượu nhiều vậy ? Mười sáu tuổi mà nó cũng biết buồn nữa sao ?

... Hồi mình mới về thấy Trung úy Thân đánh lính, mình bực quá muốn đào ngũ. Thế mà bây giờ mình nghĩ hành động của ông thế mà đúng. Lòng người thật phức tạp. Lãnh đạo cần sắt máu. Miễn sao sắt máu mà đừng phục vụ cho cá nhân».

Càng đi sâu vào nhật ký, tôi càng thương hại cho nó. Tội nghiệp ! Mày chưa được một lần vui. Việc gì mày cũng đưa suy tư vào. Nếu mày không chết đi vì cuộc chiến này thì có lẽ mày cũng sẽ chết đi trong dằn vặt.

Nhưng cuối cùng, tính tò mò của tôi cũng được thỏa mãn.

Có một đoạn nó nghĩ tới Uyên. Cũng như bây giờ tôi đang nghĩ tới Uyên. Có một sự khác biệt giữa hai đứa. Trong khi tôi xem Uyên như một môi trường thích hợp đồng qui, dịu vợi thì nó nghĩ :

«Mặc dù em rất đẹp, đẹp từ dung nhan đến ý tưởng. Rượu đế là rượu của quê hương. Nhưng có phải cái gì của quê hương cũng đẹp đâu em ? Có nhiều cái tàn tạ rữa vữa, ít ra em cũng nên đem cái thông minh của mình mà ngăn cách phân chia. Đằng này em không làm thế. Em hỏi anh bằng một ý tưởng kiêu sa, đập phá. Rằng : «Có còn gì trong tuổi trẻ này ?» Anh tin rằng em hỏi để mà hỏi chớ chẳng hề nghĩ suy. Em đừng bao giờ nên so sánh giữa em và một mệnh phụ [illegible] kỳ. Họ là người già nua [illegible] em. Họ đã lỡ đua đòi với [illegible] mộng. Bây giờ ảo mộng thành sự thật. Địa vị khá không làm họ hổ thẹn mà làm họ vênh vang. Em nên tự hào ở em. Em sinh ra đời từ xót xa và trưởng thành trong xót xa. Em chớ nên đem rượu đế mà gạt bớt phần xót xa cho tuổi đời.

Anh thương em mà anh vẫn chê em... Bây giờ anh nghĩ lại em chẳng có gì thích hợp với anh. Anh muốn em chẳng bao giờ nên làm thơ. Đừng bao giờ mang tuổi trẻ của mình ra châm biếm chưởi rủa. Em tự tìm cho em một lối thoát. Đập phá thì dễ mà kiến tạo thì nhọc nhằn».

Tôi không hiểu nó quen Uyên trong trường hợp nào nhưng ít ra nó cũng là người quen Uyên trước tôi. Tôi hơi tiếc. Không phải vì mình là người đến sau. Mà tiếc vì phải chăng nó còn sống, tôi sẽ có dịp tranh luận với nó về Uyên.

Tôi không hiểu nó nghĩ sao về tình yêu. Có một lần tôi nói với nó rằng không phải tình yêu nào cũng được xây dựng trên hai thể xác, hai tâm hồn khác phái. Nếu cần, tình yêu cũng được xây dựng trên chiều hướng đơn phương. Một người già 60 tuổi nhưng nếu họ còn đủ nét mọc mời quyến rũ thì nếu mình muốn, mình cũng có thể yêu họ như thường. Nhưng với một điều kiện là đừng bắt họ yêu lại.

Nó bảo tôi khùng và không thèm nói chuyện với tôi.

oOo

Tôi lại có dịp về Saigon. Lần này thì bọn VC tặng phép. Một viên đạn AK xuyên qua bả vai. Qua mười lăm ngày điều trị, vết đau đã êm dịu. Lần này là lần thứ tư ăn cơm Cộng Hòa nên tôi đã quen nhiều với cái không khí dầy mùi cô quạnh này. Thằng nào về đây hình như cũng đều tiêm nhiễm tư tưởng của nhà hiền triết. Trầm tư đến ngộ nghĩnh.

«Thôi các người, các người hãy bỏ nụ cười ngoài thành phố.

Nơi này còn tuổi trẻ nhưng nơi này lại rất già nua. Các người vào đây với vàng, xanh, đỏ, tím, những màu sắc chói chang của hè phố Saigon. Làm gì và ích gì ? An ủi ư ? Từ tâm trạng nơi này qua hình dáng các người chỉ thêm chuỗi buồn thênh thang.

Rồi Uyên đến thăm tôi, do một thằng bạn đưa đến. Nét buồn mênh mang, nụ sầu héo hắt, Uyên không nói gì. Nhưng từ Uyên cũng đã chia xẻ cho tôi một phần vết tích đau thương.

Uyên ngồi trên đầu nệm, không hỏi về trận đánh, cũng không hỏi đến vết thương. Uyên châm một điếu thuốc rồi hai đứa chuyền nhau.

«Người con gái VN da vàng.

Yêu Mỹ đen như yêu thằng Mỹ trắng.

Người con gái Việt Nam da vàng.

Yêu đô la hơn yêu chuyện tình»

Lời hát vàng vọt chơi vơi. Tôi được nghe Uyên hát để rồi không bao giờ gặp lại Uyên.

NỬA CÕI SƠN HÀ

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BA

Nam Tống Chí Sĩ

Thừa lệnh Đông Doanh phó tổng chế.

Bỗng một tên thở hổn hển nói :

— Nếu lão nhân gia muốn giết thì cứ việc ra tay đi, đừng bới lối thêm nữa làm gì cho uổng công.

Hoàng Diện Phong Cái giận quá, quát lớn :

— Được lắm ! Nếu bọn ngươi không muốn sống nữa, thì gia gia sẽ giúp các ngươi được toại nguyện ngay :

Dứt lời, ông ta liền giơ chưởng đánh xuống. Ngữ Minh Thượng Nhân vội đưa tay ra ngăn cản, khuyên rằng.

— Khoan đã ! Bọn chúng do ai sai khiến, lão nạp đều đã biết rõ cả rồi. Đừng tra hỏi chúng nữa làm chi. Chúng ta đi thôi !

Hoàng Diện Phong Cái ngạc nhiên hỏi :

— Tại sao hòa thượng ngươi lại biết rõ được thế ?

Ngữ Minh Thượng Nhân cười đáp :

— Người xuất gia không hề nói dối bao giờ. Lão Khất Cái, ngươi theo lão nạp đi, mỗ sẽ lần lượt nói cho hay.

Ông ta quay đầu lại nói với hai tên kiếm thủ nọ :

— Hai vị đều là thần dân của nhà Đại Tống, cần phải có huyết tính cùng khí tiết, sao lại cam tâm để người dị tộc lợi dụng, tàn hại đồng bào của mình như vậy ? Lão nạp vốn thề theo đức hiếu sinh của Bồ Tát, lấy từ bi làm tôn chỉ, hy vọng rằng hai vị sẽ sớm chuyển tâm, quay đầu về lẽ chính.

Hai tên kiếm thủ nọ dường như đã ăn năn hối hận, đưa mắt nhìn Thượng Nhân, mặt lộ vẻ cảm kích. Phong cái liền thúc giục :

— Hòa thượng đi thôi ! Nói nhiều với bọn chó má này nào có ích lợi gì đâu !

Hai người liền rời khỏi Tiêu dao quan. Đi không lâu, thấy ở phía trước mặt có một túp lều nhỏ, bên trên có dựng chiếu bài bán rượu. Hoàng diện Phong cái mắt sáng rực, đưa tay ra chỉ, nói :

— Ủa ! Không ngờ nơi đây cũng có bán rượu. Chúng ta hãy tới đó nghỉ chân đi !

Hai người liền đi vào trong căn lều, kiếm một chiếc bàn ngồi xuống. Hoàng Diện Phong Cái vỗ trán nói :

— Nếu sớm biết nơi đây có rượu thì lão Nhi mỗ đâu có trúng phải quỷ kế của bọn khốn kiếp đó. Mỗ không nhờ được hòa thượng ngươi tới kịp thời thì lúc này lão Nhi đã tiêu diêu miền cực lạc rồi. Hì hì... Vừa rồi hòa thượng ngươi bảo đã biết rõ ai sai khiến bọn chúng tới ám hại mỗ, phải không ?

Một tên điếm tiểu nhị tiến ra, khom lưng, cung kính hỏi :

— Hai vị khách quan muốn dùng gì thế ?

Hoàng Diệu Phong Cái nói :

— Có rượu ngon, thịt gà, thịt vịt gì đem cả ra đây, để bọn ta ăn nhậu.

Ngữ Minh Thượng Nhân vội xua tay, nói :

— Lão nạp không uống rượu, cũng không dùng thứ thả gì cả. Có bình trà nóng đem lên đây là đủ rồi.

Không bao lâu sau, điếm tiểu nhị đã dọn ra đầy đủ. Ngữ Minh Thượng Nhân nâng chén lên hớp một ngụm trà, rồi chậm rãi nói :

— Lão nạp nhờ người chỉ điểm, cho nên mới biết rõ chuyện mà tới Tiêu Dao quan.

Hoàng Diện Phong Cái trố mắt lên hỏi :

— Ai đã chỉ điểm cho hòa thượng ngươi thế ? Sao người họ lại biết được lão nhi này bị bọn chúng âm mưu ám toán ?

Bất mãn với tên giặc bán nước Lưu Dự

Ngữ Minh Thượng Nhân đáp :

— Điều này chính lão nạp cũng chưa được vỗ nhẽ, ngày cùng với lão Khất Cái ngươi chia nhau ở Kim Phật giáp, sau đó trên giang hồ liền nổi lên những cuộc tàn sát khắp nơi, cho nên lão nạp mới vội đi kiếm ngươi để thông báo tin tức. Hiện tại trên giang hồ đều đồn đại những sự trên là do Hỏa thần giáo Ngũ hành đội bị đánh bại đã rửa hận thù.

Những lời đồn đại trên là căn cứ vào sự việc phàm những kẻ nào đã tham gia trận chiến ở Kim Phật giáp đều bị sát hại sạch, ngoại trừ lão nạp với lão Khất Cái ngươi. Nhưng theo như sự suy đoán của hòa thượng mỗ thì có lẽ đây là một âm mưu do một tập đoàn thanh thế rất lớn nhúng tay vào, lợi dụng sự việc ở Kim Phật giáp mà ngầm ra tay sát hại nhân vật hiệp nghĩa đạo để giá họa cho Vu Điền Hỏa Thần giáo, khiến Trung Nguyên võ lâm và Hỏa Thần giáo thanh toán lẫn nhau làm suy yếu lực lượng của giới hiệp nghĩa.

Sau đó chúng mới dời chuyển mục tiêu, thực hành âm mưu của mình. Theo ý lão nạp, bất luận Hỏa Thần giáo hay là một tập đoàn cực lợi hại nào khác, mục tiêu tối hậu của chúng vẫn là lão khất cái ngươi. Vì vậy lần này lão nạp mới tới đây để tìm ngươi, sợ ngươi trúng phải sự ám hại ngầm của chúng.

Nói tới đây, ông [illegible] đem chuyện xảy ra ở Tây Bình phường «Bất Dạ Thiên» Tửu lâu kể [illegible] một lượt cho Hoàng Diện Phong Cái nghe.

Lão Khất Cái bỗng ngơ ngác hỏi lại :

— Bọn đánh đó có phải do Miêu Truyền tổng chế sáng lập không ?

Ngữ Minh Thượng Nhân đáp :

— Khi lão nạp tới thăm Chung Nam cư sĩ, đã được y nói cho hay : người Kim lúc này đã không còn tin dùng tên giặc mãi quốc Lưu Dự nữa nên đã ngầm ban một lệnh, kiếm một nhân vật có thế lực khác ở Trung Nguyên thay. Nếu Miêu Truyền tổng chế quả thật đã bị người Kim mua chuộc, chúng ta còn lại nửa mảnh sơn hà của nhà Đại Tống này, sớm muộn gì cũng không khỏi được sự điều linh.

Hoàng Diện Phong Cái lộ vẻ không tin, nói :

— Chưa chắc đã như vậy. Miêu Truyền tổng chế tay nắm đại quyền của triều đình, thử hỏi còn có tham vọng nào to tát hơn thế nữa ? Bọn chó má này thế nào cũng là do tên giặc mãi quốc Lưu Dự điều khiển chúng chớ không sai. À, thế còn người đã dùng thủ pháp «Phi hoa trạch diệp» báo tin cho hòa thượng ngươi biết là ai thế ?

Ngữ Minh Thượng Nhân đáp :

— Chính hòa thượng mỗ cũng không biết rõ mặt mũi cùng tên tuổi của y ra sao, mà chỉ thấy bên dưới bức thư có vẽ một lá liễu thôi.

Hoàng Diện Phong Cái vừa nghe nói bên dưới bức thư có vẽ một lá liễu liền giật bắn người lên, nói :

— Ồ ! Đúng là y ! Chính tên tiểu tử đó rồi. Hiện giờ hòa thượng ngươi có biết y ở đâu không ?

Ngữ Minh Thượng Nhân đáp :

— Lão nạp làm sao có thể biết được ! Chỉ thấy trên giấy có viết câu : «Vãn bối có chút việc bận phải đi ngay, không thể tới bái kiến tiền bối được».

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhà sang từng lầu 1 chung Cư Ấn Quang. Lô A. đủ điện nước 3m5x12m5 Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Nhà sang
Sang một căn phố buôn bán, 21B đường Nguyễn Tri Phương TĐ. Xin liên lạc với bà Mười Lường tại số nhà 179 đường Cộng Hòa Sg.

Vì thiếu người trông nom sang một Quán Café giải khát đông khách. Quán Trúc số 016 Lô D Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần sang hay mua lại 1 căn phố khoảng 1 triệu rưỡi, mát yên tịnh, khu lịch sự, có garage, gần Saigon càng tốt. ĐT 22279. Xin nhắn cô Hai.

Sang nhà có gác, điện nước, hẻm rộng, xe hơi ra vào được. Số 187/32 đường Cô Giang Saigon (Quận II).

Muốn sang hay mua lại 1 căn phố mới cất hay đang xây tại cư xá Nguyễn Minh Chiểu. Lot A càng tốt. Xin gọi ĐT 22.279.

Sang 1 quán giải khát đông khách sẵn góc Nancy giá phải chăng Hỏi 91/2 Trần bình Trọng Chợ Quán

Xuất ngoại
Sang một Bar lớn tại Nha Trang hệ thống lạnh 15 mã lực tối tân như rạp hát bóng. Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Địa điểm Hoàng tử Cảnh Nha Trang. Chắc giá 6.000.000đ Miễn trả giá. Hỏi 210 Hai bà Trưng Sg. ĐT : 40.559.

Sang 1 căn nhà 4mx6m, máy lạnh tiền nhà rẻ. Ở gần phở 79. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon. (Giờ làm việc)

Muốn nhượng 1 căn nhà đủ tiện nghi giá 650.000đ tiền nhà 4.800đ luôn nước. Bán 1 Cortina ED. 1 Peugeot đời NBO. Hỏi 81/6 Nguyễn văn Giai Dakao. (Cơi gỗ nhà ống chiều tới lầu).

NHÀ

Nhà bán 2 căn phố lầu đường Cao Thắng ngang 4m dài 15m đủ tiện nghi đẹp hỏi 57 Cao Thắng chỉ đến trong giờ làm việc.

Bán gấp Căn nhà đúc 2 tầng lầu có sân thượng, đầy đủ tiện nghi : đèn, nước. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82, Phan đình Phùng, Saigon.

Suối Lồ Bán gấp nhà 4 phòng, vườn cây ăn trái 2000th.v. Hỏi cụ Tạo, chùa Đức Hòa, Quốc-lộ 1, c.s. 21.

Nhà hư cần sửa ?
Xin gọi 99 860 – 145 Đề Thám Sg

Cần bán cái nhà luôn đất ngang 3m80 sâu 14m đủ tiện nghi 600.000đ. Địa chỉ : nhà số 133/4 ấp trung 1 Minh Mạng Phú nhuận.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi, Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán lỗ 60o/o
Phố mặt tiền Quận 5 có Tél. 32g4 Garage cửa hậu, nửa sau 2 lầu béton, tiện cho Nhà Thuốc, Nhập cảng, Clinique, Hãng, Xưởng, Kho Siêu thị. Kiến trúc tốn kém công phu, mỹ thuật hoàn toàn kiểu mẫu. Giao nhà trống : 1.900.000đ. Giá xây cất bây giờ 4 triệu. Do nơi T. Long 381 Trần hưng Đạo Sg.

Cần mua sang hoặc thuê phố khu đông dân cư để mở nhà thuốc và 1 Villa lớn để lập phòng bào chế.

Sang phố lầu đúc 4mx26, 3ph. ngủ, 3ph. tắm. điện nước khu vực yên tịnh, gần nhà thờ. Điều kiện kể.

Đất 2 mặt đường 1500m2 khu vực T.M. Giảng/TM Kỳ; bán 9500đ/1m2, tiện xây cất phố hoặc làm kho hàng, xưởng, garage, giao ngay.
Ô. Lý 8 Tự Do, ĐT 25837-8

Bán Saigon cao ốc Trung Tâm Saigon, Thương xá DL Lê Lợi đất đường Lê Lai. Do 24 Phan Văn Hùm ĐT : 23623

Villa song lập 7x27m, diện 220. Có giếng, Nước Đồng Nai, Hai mặt đường. Xe Vào tận Nhà, Có gara, tiện buôn bán. Cần Bán gấp 1.700.00000 cho ai trả trước. Hỏi số 356 Ấp Vinh Sơn. Chợ Ông Tạ, từ 7 giờ đến 19 giờ.

Bán 1 căn nhà đúc 2 tầng 4mx14 đủ tiện nghi. Hẻm 633 Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Bán nhà mặt tiền đường Trần Hưng Đạo. Lầu 4 tầng trang trí đẹp. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon. Tél : 98.823.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc, Đầy đủ tiện nghi. Điện thoại. Điện 220 volt. Nhà để xe hơi. Hỏi 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà Lầu đúc rộng trong Cư xá lịch sự thích hợp cho công chức cao cấp ít vốn, đông con hỏi 27 đường C. Cư xá 351 Lê đại Hành trước cửa trường đua Phú Thọ.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi, Số 11A Cống xe lửa số 1 Saigon 575.000đ.

Nhà bán nhà tường lót gạch bông 4x16m có hẻm riêng 1m, đủ tiện nghi, xe hơi tới nhà, số nhà 278/3. Hẻm số 21. Đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán Villa rất đẹp, phòng khách 3 ph. ngủ, 3 máy lạnh, máy nước nóng, sân và chỗ để xe. Hỏi 21 Bis Hồ Biểu Chánh (hẻm 141 Cách Mạng).

Vì bận đi xa cần bán gấp nhà tiện lợi mua bán mặt tiền luôn đất 30 Hiền Vương Dakao.

Dịp may cho quí vị muốn thành lập Ngân hàng, Khách Sạn, văn phòng v..v... địa điểm giao dịch Quốc Tế lý tưởng (Quận I), mặt tiền rộng 20m, bán luôn đất.

Cần mua hoặc thuê dài hạn nhiều đất trống có mặt tiền rộng (từ 100m2 đến 20.000m2) để cất phố. Liên Lạc Ô. Tấn 275 Sư vạn Hạnh Cholon (ngoài giờ làm việc).

Nhà lầu bán gấp vì đi xa, đủ tiện nghi, Xin hỏi số 7 Đặng trần Côn hay 10E trên lầu chiều từ 1 giờ đến 5 giờ.

Nhà bán có đất điện nước riêng khu An Ninh 1.800.000đ. 102/38 Cống Quỳnh Saigon.

450.000đ Bán 1 căn nhà gạch có gát, nền gạch bông, điện nước. Hỏi 192/14B đường Lục Tỉnh Cholon.

Bán nhà 295/37/3 đường Bà Hôm Phú Lâm 7x3,5 Vách tường, lợp tôle lạnh giá 170.000đ00 Hỏi ông É số 250 đường 46 CL.

Vũng Tàu Cần bán một khách sạn có nhiều phòng có nhà hàng ăn và phòng trà nhạc. Diện tích 2000thv gần chợ và bãi trước đang thầu hoa lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8g30, chiều 3giờ vào thứ ba, tư, năm, sáu.

Bán Biệt thự đúc
Đường Công Lý kiểu mới một lầu luôn 300m2. 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm (nước nóng) Phòng khách lịch sự và điện thoại, có nhà phụ riêng, khu yên tịnh. Xin hỏi 191 GiaLong Saigon (Đ.T. 93.555)

Đất lập vườn
Đất bán lối 10 mẫu trở lại, cách Phi trường Liên Khương Đalat 1 cây số về hướng Saigon, gần Quốc lộ 350 thước. Vùng an ninh, thuộc khu lập tỉnh mới trong tương lai. Trồng hoa mầu 1 năm lấy vốn. Giá nhứt định 250.000đ một mẫu. Hỏi 611/4 Phan thanh Giản Saigon. Nhà hàng Thanh Bạch 10 Bis Nguyễn tri Phương Dalat

Phố lầu đúc
4 tầng, kiến trúc tối tân, nơi thị tứ nhộn nhịp, mỗi tầng đều có nhà tắm, cầu tiêu máy, lavabo. Cửa hàng mặt tiền rộng 5 thước. Đằng sau nhà có kho để hàng sâu 14 thước. Cửa hậu ra hẻm sau cạnh chợ xe camionnette vô được. Nơi lý tưởng, thương mãi, buôn cũng sướng và ở cũng sướng. Coi nhà tại số 617 Pétrus Ký Saigon (bến xe Đalat). Giá cả nhà và kho 6.500.000đ. Mua riêng nhà cũng được.

Bán phố thương mãi, gần chợ, gần trường trung học 4 nền nhà. Đất trống có kho tiện làm xưởng. ở Hậu giang Phú Định. Hỏi : 385A Lục tỉnh ĐT : 51.452.

Nhà bán 4mx18m luôn đất tường gạch bông gần cư xá Phú Lâm B. Hỏi 25/10 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà — Đất ??
Quý vị chưa bán được ngôi nhà sở đất đang cần bán gấp ?? Chúng tôi sẽ ứng trước cho quí khách một số tiền cần thiết (không phải cầm thế, khỏi trả tiền lời) Kính mời đến ngay
Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon

Cần bán 1 nhà lầu đúc 2 từng đầy đủ tiện nghi (khu vườn bà lớn) giá 3 triệu. hỏi 611/1M Phan thanh Giản Saigon.

Đất 2600m2 Xa Lộ gần ngã tư đèn màu, vì có việc cần bán gấp giá vốn. Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đất bán
3 mẫu 8 cao ráo tiện làm trại chăn nuôi tại xã Bình Trưng (Thủ Đức) Xa Lộ xuống 4 km qua chợ Giồng Ông Tố, sau nhà thờ di cư, đường xe vô tới nơi. Hỏi 337/16 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 2 căn mặt tiền đường Phan đình Phùng đầy đủ tiện nghi, đất có bằng khoán, có Compteur điện nước mua xong ở liền xin liên lạc nhà hàng Ngọc Lan 67 Pasteur Saigon.

Nhà bán mặt đường Cao Thắng sâu 30m, tiện [illegible] bán đủ tiện nghi. Hỏi 186 [illegible] Saigon 2 triệu 5

Đất bán Nhà [illegible] lô mặt tiền Phan thanh Giản xa lộ, từ Chi Cảnh Sát Xa Cảng trở vô Đakao, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2 Bằng khoán riêng, bảo lãnh vẽ họa đồ xin phép xây cất. 20 ngàn thước đất Bến Vân Đồn Saigon, ngang chợ Cầu Kho. 15 ngàn thước đất trống và 21 căn phố trệt cạnh Hãng Dệt Vinatexco, mặt tiền Quốc Lộ số 1. Hỏi ông Đặng văn Minh, 57-59 Hàm Nghi Saigon ĐT. 91.849.

500.000đ nhà số 61B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận 3mx16m gác suốt mát mẻ có cây sứ sửa lớn ở sân có giếng nước đồng hồ điện nước riêng xe hơi vô tận nhà (giao nhà liền).

Phố bán luôn đất (106m2. xóm công tư chức tường 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ. Saigon.

Bán 1.850.000đ
Nhà đúc 1 từng lầu 5,80x12 thước điện nước đường xe hơi vô tận nhà. Số 425/38 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán Mặt tiền, đất thuê rộng 7th-50 dài 35th có trại để xe tiện buôn bán mở garage lò bánh mì v.v ? Số 52 dạ Nam Cầu chữ «Y» gần Farmacie. Giá NĐ. (2.000.000đ).

Nha trang Bán nhà 3 tầng, đúc Béton, gồm 8 phòng ngủ, 5 phòng tắm, garage, điện thoại có cửa hàng buôn bán, tiện đặt văn phòng thương mại cho các cơ quan ngoại quốc. Hỏi 42 Quốc Lộ 1 Nha Trang. ĐT : 2253.

Máy nước nóng
Quý bà và các cô tắm máy nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông điều hòa, những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới, và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió để phòng cảm cúm và tê bại xụi. Với 4.700đ quí vị sẽ có 1 máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ý Đại Lợi. Số 43 Nguyễn Tri Phương Cholon. ĐT 37533.

Vũng tầu Bán gấp hai căn lầu đúc, mặt tiền, đủ điện nước, chỗ để xe an toàn giao nhà trống xin liên lạc số 28 Lý thường Kiệt Vũng Tàu (Miền Trung Giao).
Bán nhiều lô đất tư có bằng khoán mặt lộ Nguyễn tri Phương Q.S.3. Gần bến xe mới Vũng Tàu tiện mở cây xăng, Garage, bán vật liệu kiến trúc, Phòng ngủ Lữ Hành v.v. Giao đất Trống giá rẻ đặt biệt cho người tới mua trước. Xin liên lạc số 28 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

nói với tuổi ĐÔI TÁM

Sư huynh MAI-TÂM
Tiến sĩ Tâm lý Giáo dục

7.- Ba câu thắc mắc

(Tiếp theo)

TA sẽ thực tập tình yêu vị tha ấy ngay từ bây giờ ở trường, đối với cha mẹ và thầy dạy, biết thông cảm với những khó nhọc và lo buồn của nghĩa vụ làm cha mẹ và làm thầy của họ, rồi tận tâm giúp đỡ cho bớt gánh nặng của họ. Tuổi trẻ mà không cẩn thận một chút thì chóng trở thành ích kỷ hại nhân, coi mình « cái rốn của vũ trụ ».

Ta còn tập luyện tình yêu trong các tổ chức xã hội từ thiện và các hội đoàn thanh niên đi giúp một xóm nghèo, công tác vệ sinh, y lý, thăm viếng bệnh nhân, trại cô nhi viện dưỡng lão v.v.là những dịp để sống vị tha, để yêu thật sự. «Thú vui của ta là cho kẻ khác.»

Còn các cô thiếu nữ thì sao : Phải gạt bỏ họ ra khỏi vòng cuộc sống của các cậu hay sao ? Khoan khoan, đừng ngộ nhận, cũng đừng vội khái quát. Sự hiện diện của người nữ, ta chối cãi không được, oán trách cũng không nên, vì là kỳ công của trời : «Ngài đã dựng nên họ và Ngài thấy tốt và đẹp.» (Thánh Kinh).

Ta gặp họ cùng cả trong nhà ngoài đường, trên xe côngcộng, ngoài bãi biển, trong lớp học, ngoài sân chơi... Bao nhiêu là dịp tốt để hiểu biết họ hơn, và để kính nể họ, cho họ được thấy tính hào hiệp của ta, và cho ta học tính hiền dịu của họ.

Đừng khinh khi hoặc để tiện. cũng đừng mộng mị hoặc quá quen thuộc ve vãn họ. Sự tiếp xúc với họ sẽ làm dịu bớt những gì quá cứng cỏi, thô tục, hung bạo và ích kỷ nơi ta. Họ sẽ dạy ta biết tế nhị dịu hiền mà không làm giảm sút hùng tính của ta. Và nếu ta bị nữ tính muôn thuở ám ảnh thì ta vẫn có thể thăng hoa sự quyến rũ ấy bằng cách nghĩ đến những người nữ nào có thể làm ta rung cảm mà không thác loạn con tim ta như là mẹ ta, hoặc vị hôn thê tương lai của ta.

Mẹ ta : Lớn lên ta sẽ tìm hiểu công đức của mẹ đối với ta, và sẽ tìm cách trả ơn Ngài. Một trong những cách biết ơn mà Ngài quí trọng nhất là : ta đừng khi nào vọng dụng tình yêu. Coi các phụ nữ khác như là hình ảnh tươi đẹp của mẹ ta. Làm sao cho mẹ được hãnh diện vì đứa con yêu của bà.

Vị hôn thê tương lai của ta : nàng chưa có khuôn mặt rõ rệt tuy nàng đã được Hóa công tạo thành rồi đó cùng ta xây dựng tổ ấm, như nhà thơ Sully Pruhomme đã viết do Tuổi Trăng Tròn phiên dịch :

Ngày hôm nay tôi chưa hề được biết
Người bạn đường mai hậu sẽ là ai
Nàng thấp, cao, tóc uốn hay để dài.
Đâu biết được khi vừa đôi tám tuổi,
Nhưng tôi thấy rõ ràng đang theo đuổi.
Đường nàng đi : nghĩa vụ của học sinh,
Mẹ nàng ơi, hãy uốn nắn con mình
Và dạy bảo nàng công dung ngôn hạnh
Hướng nàng bước theo một đường chân chánh
Cho nàng hay có Thượng Đế, linh hồn.
Tôi muốn nàng hãy đứng đắn luôn luôn
Nhưng tuy vậy vẫn dễ yêu dễ mến.
Tôi mong nàng thương người khi nguy biến
Và phục tòng người nắm giữ uy quyền
Tôi muốn dành nhiệt huyết tuổi hoa niên
Để giúp đỡ nàng luôn luônlành mạnh.
Hỡi bạn đường vô hình nhưng hiển hiện
Cả tên nàng tôi cũng chẳng hề hay.

THỨ SÁU TỚI:
BƯỚC CHÂN VÀO CÕI HUY HOÀNG

thơ trẻ

Chị

● *Tặng HOA VÔNG VANG đi*

Xưa chị còn ở nhà
Em thường nũng nịu chị
Mỗi khi đứng hạng cao
Em chạy về thỏ thẻ :
«Chị ơi em học giỏi
Thưởng gì đây chị nhỉ ?»
Chị vuốt đầu bé nói :
Chị biết bé giỏi rồi
Thưởng... cái mi bé nhé ?»
— Em chả chịu chị đâu
— Cứ đòi mi hoài hà
Em liếc chị âu yếm
Rồi sà vào lòng chị
Đè chị thưởng cái mi
Bây chừ chị xa bé
Còn ai bé nhõng nhẽo ?
Mỗi khi đứng hạng cao
Và được thưởng cái mi ?

MBB MÂY HỒNG
(Tuổi Mây Hồng SG)

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

BÀI NHẬN ĐƯỢC

Nuối tiếc (Thu-Hà), Thằng bé khôn ngoan (Trần Ngọc Diễm)Mùa thu mây ngà (Nguyễn thị Diễm Phi), Mưa đồng quê (Băng Tâm) Dì,Ngày trình diện (Con đường đó là) Anh tôi (Bé Tư), Lời suối, Hoa tương lai. Một bài tâm ca (Hoa Hải Đường). Cô bạn em (Phương-duyên) Buồn như mưa (Hạ Giao Kỷ niệm ngày xưa (Quỳnh Giao) về thu(Minh Hằng) Tìm về ngày xưa,Tình nghèo(Huyền Trang Tử) Mối quen mộng ảnh khi đam mê trở về, Nhịp thở con tim (Trần-Hoàng). Tôi,Lời Buồn, Thu yêu (Nguyễn Lan), mưa chiều thứ bảy thương bạn (Thu-Hà), MongXuân Thất hẹn (Đào-Ng. Mai)Kẻ lễ (Chung-Hà). Cậu của Chung (Phạm thị Chung), Nàng công chúa xinh (Thiên Lang), Chỉ vì mấy trái mận (Anh-Thư)

Ước mơ, Thu (An), Thư Cho bạn (Hoàn Hảo), Thu cũ, Cánh bướm mùa thu, chiều thu mưa thu, Khung trời xưa, Lời cũng, thương, Xa Xăm, Hoài niệm, Kiếp buồn Thời gian trên tóc, nói với hạt mưa thu, Mơ tưởng, vùng trời thu, Bài thơ cuối Giọt nước mắt cho Hạ, Dưới mưa lưu bút ngày xưa Dệt nốn, Sa mạc trắng (Lê Hữu Hiếu)

Có chí thì nên, Dầu Hoả hay dầu lửa (Minh Hà), Đoản khúc bốn mùa, Đông Sang, Bơ Vơ, Nhớ, Quê Nhà Ngoại, kỷ niệm xưa, Cảnh Chiều, Có biết chăng Lữ khách, Một loài chim. (Hoàng Long), Dỗi Hờn (Thụy Dung), Ông Từ Thức, Ông Cống Quỳnh (Nguyễn Bắc Thành), Chuyện của Bé, Cô bạn mới, Bên song cửa (Vương Bích), Những ý nghĩ của đứa trẻ, Tôi nhớ (Nắng Hồng), Mùa thu, Quê hương, Gió thu, Mưa thu (Hoa Lan), Tìm lại niềm thương, Tâm sự cho Thụy (Lệ Dung), Tuổi mộng, Ngày Trung thu, Cũng thế, Lời trẻ (Thanh Thủy) Viết gửi bạn ở xa (Thiên Thanh) Đêm buồn phố nhỏ, Lòng mẹ (Thu Hương) Dỗi hờn (Ngọc Mai) Con dê và con cọp (Nguyễn Toàn Nghĩa), Nỗi buồn của bé Buổi học buồn (Ngọc Tuyết), Tưởng Mẹ Cuối đường hạnh phúc (Nhật Lệ Tuyền), Tin của ba, Thư cho anh (Phương Linh) Vọng Tưởng (Thụy Châu),Vưa Loạn tưởng, Quan Nghè Vinh qui, (Huỳnh Hữu Chí) Tựu trường (Long Lưỡng), Về Đan, ước mơ (N.H) Tơ trời vườn (Vương Tước) Ngày thơ. Nước biển. Đánh ba. Gió Heo may Bốn mùa, Lá rơi, Giận, Đôi dòi Lá bẹ (Tuyết Vân) Helen Keilet (Thùy Vân) Ham mê tuổi nhỏ (Hoa Phù Dung), Về với Về ngoại (Nguyễn Cảng) Hối Hận (Lâm Xuân Hải) Tâm sự cô gái mồ côi Nhớ trường xưa (Minh Hà) Kỷ niệm ngày xưa (Hà văn Thước).

Cười

BAO NHIÊU TUỔI ?

Lối , Năm ni, mi bao nhiêu tuổi ?

Lâm : Tao hơn năm trước 1 tuổi.

Lối : Nhưng năm trước, mi bao nhiêu ?

Lâm : Năm trước tao hơn em tao 3 tuổi.

Lối : Mà em mi bao nhiêu rồi?

Lâm : Em tao thua chị tao 8 tuổi

Lối : Trời !!!

NGUYỄN ĐỨC

Truyện cổ tích

HOÀNG TỬ ĐẦU BÒ

● THIÊN NGA kể

Ngày xưa tại một vương quốc nhỏ bên trời Âu có một bà hoàng hậu nhân từ sinh ra một đứa con trai kháu khỉnh. Đức vua rất vui mừng và đặt tên đứa bé là Minh Ngọc.

Hoàng tử Minh Ngọc lớn như thổi lại được vua cha cưng chiều muốn gì được nấy, thêm vào đấy hoàng tử lại có tính tham ăn nên đến năm 18 tuổi thì chàng có một thân hình khoẻ mạnh, vững chắc. Minh Ngọc rất ham hoạt động, nhưng chàng có tật xấu là thích hành hạ các loài vật nuôi trong cung điện.

Các gia nhân trong hoàng cung nể sợ MinhNgọc nên không dám can gián. Vì thế mỗi ngày Minh Ngọc càng thêm ngông nghênh. Chàng tìm cách hành hạ các súc vật rồi đắc chí cười ha hả.

Các con vật thấy bóng chàng là vội vã tìm đường chạy trốn Một vài gia nhân mạnh dạn mách đức vua tính tàn ác với loài vật của Hoàng tử. Nhà vua cũng nhiều lần gọi hoàng tử vào cung để khuyên bảo nhưng hoàng tử vẫn chứng nào tật nấy.

Một hôm hoàng tử rời hoàng cung ra một cánh rừng nhỏ gần hoàng cung chơi.

Vừa đi chàng vừa nghĩ :

— Để ta tìm xem có con vật nào khó thương không, để cho nó biết oai ta mới được !

Hoàng tử vừa tiến thêm được vài bước thì một nàng tiên tóc vàng tuyệt đẹp hiện ra trước mặt chàng.

Nàng cúi đầu chào

— Kính chào Hoàng tử Minh Ngọc

Hoàng tử nghiêng mình đáp lễ

— Không dám chào nàng chẳng hay nàng muốn gặp ta có chuyện gì ?

— Tôi muốn khuyên anh điều này, tại sao anh lại tàn ác với thú vật như thế, chúng có làm gì anh đâu?Nhất là anh lại là hoàng tử sau này anh sẽ kế nghiệp vua cha cai trị muôn dân như thế khi anh lên ngôi mọi người sẽ dị nghị lắm đó, anh nên bỏ cái tật xấu ấy đi.

Hoàng tử Minh Ngọc chưa kịp trả lời thì một mụ phù thủy mặc áo đen xuất hiện sau lưng chàng.

Mụ nhìn chàng từđầu đến chân rồi há cái miệng hôi hám ra chào

— Hà Hà hân hạnh được gặp mặt vị hoàng tử đẹp trai này...

Nàng tiên tóc vàng kêu lên :

—Ồ!mụ phù thủy áo đen! Tại sao mụ lại hiện ra phá ngang câu chuyện của ta như thế ?

— Con ranh kia có im miệng đi không ! Để ta nói chuyện với hoàng tử.

Hoàng tử Minh Ngọc hỏi :

— Bà là ai mà biết danh vị tôi như thế ?

— Ta là mụ phù thủy áo đen thấy các người sắp cãi nhau, nên ta ghé lại hòa giải đấy thôi. Hoàng tử đừng nghe lời con bé tóc vàng kia, chúng ta phải đối xử thật khắt khe. Với loài vật nếu không thì còn gì là trật tự nữa !

Hoàng tử Minh Ngọc được nịnh khéo nên về phe mụ luôn,

— Ờ ! tôi đồng ý với mụ, Nếu chúng ta không đánh đập loài vật thì chúng sẽ coi thường loài người chúng ta !

Nàng tiên tóc vàng thấy vậy hét lên :

— Mụ phù thủy ghê tởm kia Mụ câm miệng lại cho rồi !... Mụ đem những tính xấu ra để dạy người khác mắc phải hả ?

(Còn nữa)

Tò mò... Tò mò...

THỦY TIÊN sưu tầm

✣ Eo biển dài nhất thế giới là eo biển Malca nằm giữa miền Tây Mã Lai và Sumatra thuộc Indonesia Eo biển này chạy dài đến hơn 780km.

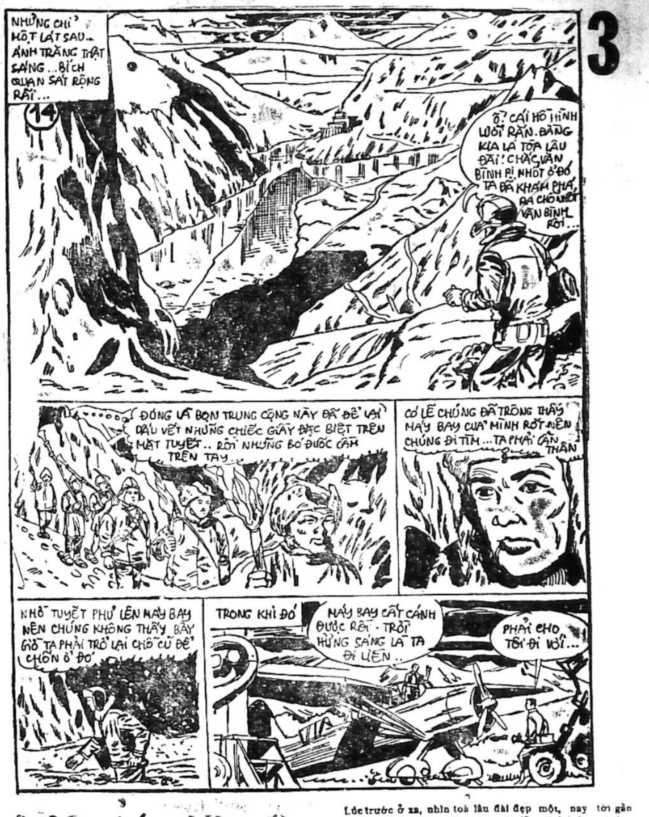
✣ Thác nước rộng nhất thế giới là thác Khône ở bên Lào Thác này rộng hơn 10km và có lưu lượng là 500 000 thước khối trong 1 giây đồng hồ.

✣ Viện bảo tàng Ashmolean ở Oxford, nước Anh, thành lập vào năm 1679 là viện bảo tàng lâu đời nhất.

✣ Viện bảo tàng rộng nhất thế giới là viện bảo tàng vạn vật Hoa kỳ, nằm giữa đại lộ 17 và 81 ở thành phố Nữu Ước. Viện này được thành lập vào năm 1874 gồm 19 tòa nhà liền nhau và rộng 93.058 thước vuông.

✣ Thư viện của Quốc Hội Hoa Kỳ nằm trên đồi Capilol thủ đô Washington, kể từ ngày 30-6-1965 thư viện này có 44 189. 100 mục và 13 453 100 cuốnsách Với hai tòa nhà rộng 24 276m 2 và hơn 400km kệ đựng sách thư viện này được coi là rộng nhất thế giới.

V 15 VÀ ... TÓI MẬT *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH HIỀN


3
NHƯNG CHỈ MỘT LÁT SAU.. ÁNH TRĂNG THẬT SÁNG...BÍCH QUAN SÁT RỘNG RÃI...
14
Ồ! CÁI HỒ HÌNH LƯỠI RẮN. ĐẰNG KIA LÀ TÒA LÂU ĐÀI! CHẮC VÂN BÌNH BỊ NHỐT Ở ĐÓ TA ĐÃ KHÁM PHÁ RA CHỖ NHỐT VÂN BÌNH RỒI...
ĐÚNG LÀ BỌN TRUNG CỘNG NÀY ĐÃ ĐỂ LẠI DẤU VẾT NHỮNG CHIẾC GIÀY ĐẶC BIỆT TRÊN MẶT TUYẾT.. RỒI NHỮNG BÓ ĐUỐC CẦM TRÊN TAY...
CÓ LẼ CHÚNG ĐÃ TRÔNG THẤY MÁY BAY CỦA MÌNH RỚT NÊN CHÚNG ĐI TÌM ...TA PHẢI CẨN THẬN
NHỜ TUYẾT PHỦ LÊN MÁY BAY NÊN CHÚNG KHÔNG THẤY BÂY GIỜ TA PHẢI TRỞ LẠI CHỖ CŨ ĐỂ CHÔN Ở ĐÓ
TRONG KHI ĐÓ
MÁY BAY CẤT CÁNH ĐƯỢC RỒI - TRỜI HỪNG SÁNG LÀ TA ĐI LIỀN..
PHẢI CHO TÔI ĐI VỚI...

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 195 — ● *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggle*

Tô-Ngọc phỏng dịch

Một điều đáng chú ý là ở trên hành tinh này không thu nhận được ánh sáng mặt trời là bao, nhưng người ta vẫn thấy toà lâu đài đó sáng lạn khác thường. Đó là nhờ thứ nguyên liệu xây cất, tự nó phản chiếu ánh sáng, mảnh nọ hắt ánh sáng sang mảnh kia, khiến cho cả toà lâu đài dường như tự nó phát ra hào quang vậy,

Lão già ngắm nhìn kiến trúc tân kỳ đó mà lòng rất bội phục. Đó quả là một công trình sáng tạo vượt trên sức người thường Nó hoà lẫn một vẻ huyền bí và quyến rũ lạ thường... Tuy nhiên lão già sực nhớ đến công việc của mình Công việc của lão không phải là du hý, mà là giải cứu cho nhà bác học cùng đoàn phi hành đã bị biến thành đá cứng ngắc, và hiện là những món đồ trang trí cho khu vườn của vị vương giả bị truất phế nọ.

Người đẩy chiếc xe què của lão già là một tên lính có dáng dấp rất buồn cười. Nó thấp lè tè, đầu to người nhỏ, cái mũi như quả cà chua. Đó là một tên lính già không biết giống người gì, nhưng một điều ai cũng nhận thấy là tên lính có nước da đen sì...

Lão già tóc trắng thấy vẻ mặt tên lính có cái nét đâm chiêu đau đớn khi bị sai phái, thì lão thầm nghĩ rằng tên lính này không chừng là một trung thần của một vị vua bị truất phế kia. Tuy là lính, tuy bị đối đãi không được hậu hĩ cho lắm, nhưng tên lính không đến nỗi phản vua phản chúa....

Lão già chú ý đặt biệt tới tên lính đó, và trong lòng lão đã có cả một kế hoạch để lợi dụng chính ngay tên lính lùn tịt, trông không có một tý sức mạnh nào ấy.

Tới cổng toà lâu đài, một toán lính ăn mặc rực rỡ đứng gát. Chúng mở cửa cho tên lính lùn đẩy chiếc xe của lão già vô.

Lúc trước ở xa, nhìn toà lâu đài đẹp một, nay tới gần mới thấy nó đẹp mười. Chưa bao giờ lão già lại được trông thấy một cung điện sa hoa đến như vậy. Trên Tử vương tinh của lão không thiếu gì máy móc tân kỳ, nhưng tất cả vẫn chỉ là máy móc làm gì có được một kiến trúc tuyệt hảo như ở đây. Có thể nói toà lâu đài này là một tổng hợp của các nền văn minh trong vũ trụ. Lão già thầm nghĩ như vậy.

Từ cổng vào, chiếc xe què của lão già lăn trên một con đường bằng một thứ đá màu đỏ rực. Hai bên là những cây hoa màu vàng và xanh...Băng qua một cây cầu nhỏ cũng làm bằng đá đỏ thì tới phần toà lâu đài. Làm sao ở trên trái đời lại có một con sông nhỏ băng qua ? Thật lạ lùng. Đúng là nhân tạo, nhưng có như thế mới thấy sự cầu kỳ của toà lâu đài vậy.

Toà lâu đài này cách vườn hoa lúc nẫy khoảng năm dặm đường. Vị Vua ở hành tinh này thật cầu kỳ trong việc thưởng ngoạn.

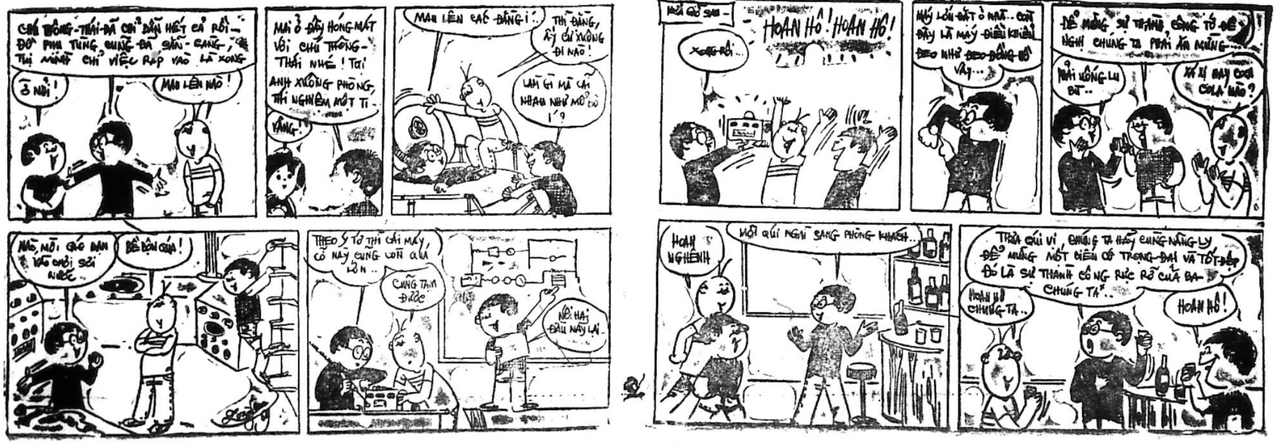
Khi lão già tới toà lâu đài, thì ở đây người ta đang tung hô vạn tuế vị vua mới. Nói cho đúng ra thì là một vị nữ hoàng...Vị nữ hoàng vừa lên ngôi, tự phong cho mình cái quyền cầm đầu muôn dân, đang ngự trên chiếc ngai bằng ngọc bích trông vô cùng choáng lộn.

Lão già vô tới trong triều, thì đúng lúc mọi người trở về chỗ.

Một người đứng ngoài thấy lão già tới, liền cấp báo ngay...

Chiếc xe được đẩy vào trong hoàng cung, trước những con mắt ngạc nhiên của đám quần thần, Lão già có ý đảo mắt nhìn xem có thấy tên một mắt đã hỏi cung lão đâu, nhưng không thấy. Phải chăng lão già một mắt đó đã bị giam, hoặc lão đã trốn đi rồi... Mà, có lẽ lão già một mắt đó chỉ là dân cắc ké, làm sao được vô tới đây để tung hô vạn tuế như mọi người. Thành thử đội khi chính những ông quan to mới được cái hân hạnh làm công việc có mới nới cũ một cách bí ẩn như vậy.

TIỂU ANH HÙNG TRẦN QUỐC TOẢN Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


CHÚ THÔNG-THÁI ĐÃ CHỈ DẪN HẾT CẢ RỒI — ĐỒ PHỤ TÙNG CŨNG ĐÃ SẴN - SÀNG, THỊ MÌNH CHỈ VIỆC RÁP VÀO LÀ XONG
Ồ NHỈ!
MAU LÊN NÀO!
MÀ Ở ĐÂY HÓNG MÁT VỚI CHÚ THÔNG-THÁI NHÉ! TỤI ANH XUỐNG PHÒNG THÍ NGHIỆM MỘT TÍ -
VÂNG!
MAU LÊN CÁC ĐẰNG I..
THÌ ĐÀNG, ẤY CỨ XUỐNG ĐI NÀO!
LÀM GÌ MÀ CÃI NHAU NHƯ MỔ BÒ Í?
NÀO, MỖI CÁC BẠN VÀO CHƠI SỬA NƯỚC..
BỀ BỘN QUÁ!
THEO Ý TỚ THÌ CÁI MÁY CỦ NÀY CŨNG CÒN QUÁ LỚN..
CŨNG TẠM ĐƯỢC
NỐI HAI ĐẦU NÀY LẠI..
HOAN HÔ! HOAN HÔ!
MÁY LỚN ĐẶT Ở NHÀ.. CÒN ĐÂY LÀ MÁY ĐIỀU KHIỂN ĐEO NHƯ ĐEO ĐỒNG HỒ VẬY...
ĐỂ MỪNG SỰ THÀNH CÔNG TỚ ĐỀ NGHỊ CHÚNG TA PHẢI ĂN MỪNG....
PHẢI UỐNG LU BÙ..
XÁ XỊ HAY COCA COLA NÀO?
HOAN NGHÊNH
MỜI QUÍ NGÀI SANG PHÒNG KHÁCH..
THƯA QUÍ VỊ, CHÚNG TA HÃY CÙNG NÂNG LY ĐỂ MỪNG MỘT BIẾN CỐ TRỌNG ĐẠI VÀ TỐT ĐẸP ĐÓ LÀ SỰ THÀNH CÔNG RỰC RỠ CỦA BA CHÚNG TA..
HOAN HÔ CHÚNG TA..
HOAN HÔ!

CHUYỆN PHIẾM

TÚ BA

NGUYỄN THỊ NHÀN NBT

Bây giờ, là thời gian người ta bàn nhiều nhất đến chuyện xin xuất ngoại du học của các cô tú cậu tú. Báo chí hằng ngày thường vẫn đề cập đến vấn đề giải quyết thực trạng thiếu hụt trường ốc đại học VN. Theo ông Bác sĩ tổng trưởng, ông giám đốc nha du học và cả một vài nghị sĩ, dân biểu nữa chỉ có cách là « dễ dãi hóa » các điều kiện nghĩa là cho xuất ngoại vung vít lên. Giải quyết vấn đề như thế thử hỏi các ông ý đã nhắm vào phục vụ cho giới nào » (dù rằng từ thời ông tổng trưởng Lê Minh Trí cho đến bây giờ nha du học luôn luôn nhắc đến tiêu chuẩn nghèo, công chức... v.v...) Nghèo thì đào đâu ra tiền để xuất ngoại tự túc mà xin được học bổng quốc gia hay ngoại viện (ngày càng giảm bớt) lại là chuyện khó hơn luyện phi hành gia APOLO 13 Điều này đã cũ mèm nên không tán rộng thêm.

Ai cũng biết là với giá hối đoái chính thức du học sinh tự túc xem đã được chính phủ trợ cấp một nửa, thế mà theo 1 ước lượng mới đây hàng năm Bộ QGGD phải chi hết 400 triệu cho du học sinh khắp 4 châu, thật là 1 đầu tư kếch sù (dù rằng « người ta » cũng mang máng cảm thấy những gì mà quốc gia sẽ thâu lượm được trong tương lai thật là khiêm nhường qua thái độ của những sinh viên đã tốt nghiệp ở các đại học ngoại quốc mấy ai trở về).

Nếu dùng ngân sách này để đài thọ cho các công tác tổ chức đại học nước nhà có lẽ chúng ta sẽ giải quyết được nhiều vấn đề, hằng năm cảnh chen chân vào các phân khoa gọi là có thi tuyển như Y, Dược, Nha hay các trường cao đẳng kỹ thuật Phú thọ, NLS. vẫn tái diễn với những kỳ thi tuyển thật gay go được các tân khoa tú tài gọi cách nôm na là Tú III Trước ngưỡng cửa đại học, người ta sẽ không cho phép mình chọn lựa phân khoa nào thích hợp với khả năng và năng khiếu hay bảo đảm cho tương lai 1 nghề vững chắc. Thường thì chúng ta sẽ nộp đơn xin dự thi vào tất cả các phân khoa và « thân em mười hai bến nước» trúng đâu thì học đấy.

Thái độ «gieo cầu» của một cô bé mới chập chững bước ra khỏi bậc trung học với «đoạn đường » tú I, tú II đã mệt nhoài, chắc các bạn ở cùng hoàn cảnh cũng cùng mang tâm trạng bơ vơ như tôi. Chúng ta gần như là đã qua khỏi tuổi thơ mộng, những ao ước hồi còn học ở trung học chạm phải thực tế ngày nay thật phủ phàng. Chúng ta xây mộng. Sau này sẽ theo ngành nào !Thật không ngờ bây giờ tôi nộp đơn xin dự thi Y khoa (và cả những phân khoa kia nữa) dù tôi nổi tiếng là nhác như cáy từ bé. Nghĩ quẩn. Nếu mà rủi thế nào tôi đậu được cái tú III này (gọi thế cho tiện ý nói kỳ thi tuyển vào Y khoa) chắc rồi 2 3 năm sau người ta cũng đuổi ra thôi ! Về cái ngữ như tôi cho vào thực tập ở nhà thương, thấy máu hẳn là phải xây xẩm quay cu lơ ra, vả lại tôi không có óc khoa học tí nào, cố nhét sinh lý học, cơ thể học vào đầu thì điên mất (tôi vốn ban C ở trung học)Lẽ ra tôi nên theo văn khoa, nhưng hình như người ta (tôi có cảm tưởng) đã thiết lập một hệ cấp giữa các phân khoa tùy theo giá trị (không biết cấp bực trong giá trị này định theo tiêu chuẩn nào) vì thế ít ai không cố chen chân vào Y Dược... cho đến khi kiệt quệ mới chịu đâm đầu vào Văn khoa hay Luật khoa... những phân khoa sau này hình như bị xem thường, vì thế cơ hồ như chính phủ bỏ phế ra sao thì ra. Chưa bao giờ chúng ta được thấy một qui chế đại học tự trị rộng rãi như hiện nay.

Một vài giáo sư ở trường luật đã than nhà trường không tài nào thực hiện được một tập san pháp luật vì ngân khoản này đã bị «cúp» (không biết vì lý do gì) và theo giáo sư nguyên khoa trưởng đã tiết lộ trường luật dưới thời Pháp thuộc là 1 trường mẫu giáo và trong những niên khoá đầu tiên chỉ có 500 sinh viên thôi. Thế mà đến nay gần 10.000 rồi vì thế có quyết định lấy thư viện làm giảng đường Thế là từ đó Luật Khoa là một phân đại học nổi tiếng đào tạo những Luật gia giỏi nhất thế giới vì học mà chả cần tham khảo sách vở ở thư viện (sách ở đây quí và đắt tiền, tư nhân ít khi có đủ được). Tuy nhiên chúng ta đừng lấy làm buồn vì như thế chúng ta sẽ được độc lập tư tưởng mà muốn độc lập về tư tưởng thì trước hết phải độc lập tài chánh, và chính phủ đã giúp ta thực hiện điều này, đáng mừng thay. Chúng ta hãy hãnh diện VN có một nền đại học tự trị «suya» nhất thế giới

Văn khoa cũng chịu ảnh tệ hại tương tự.Một sinh viên vừa tốt nghiệp ban cử nhân nói rằng trong 60 vị ở ban giảng huấn nhà chỉ có 2 giáo sư thực thụ thôi, còn lại thì do các sắc phong quá lạm qua mấy triều thủ tướng «dễ chịu» vì thế cours của các giáo sư thường chỉ là bài dịch từ sách Tây. Sinh viên chỉ biết học một cách từ chương, nên chi bị người ta (sinh viên các phân khoa có thi tuyển) «khinh thường» cũng phải.

Y khoa, trái lại được hầu hết học sinh ưa chuộng vì 1 lẽ dễ hiểu là chức bác sĩ thơm lắm người ta quyết vào cho được dù phải học đêm học ngày, hay chịu chi tiền khá bộn và nếu là con trai thì đây là một pháo đài kiên cố để trốn quân dịch trường Y khoa lại được diễm phúc Mẫu quốc tài trợ, trang bị thật đầy đủ, dụng cụ viện trợ tối tân (được xem là có hạng ở Đông Nam Á)

Mỗi năm tất cả các trường cao đẳng kỹ thuật cùng các phân khoa có thi tuyển thu vào khoảng hơn ngàn sinh viên thế còn gần 20.000 ngàn nữa đề đâu, tại sao không mở rộng thêm trường Y, Dược Kỹ Thuật Phú Thọ, Nông Lâm Súc là những ngành chuyên môn cần thiết cho nước nhà hay là để chúng ùn ùn đổ nhau vào Văn, Luật khoa chờ đi lính và thất nghiệp.

PHONG-PHÚ

XI-RÔ TONIVITAL

của trẻ em

Gồm có các sinh tố :
A _ C
D _ PP
B1 _ B2
B12
B6
LYSINE

Bồi dưỡng cơ thể
Giúp trẻ em chóng lớn

Trị BIẾNG ĂN _ GÂY CÕM
SƯNG LƯỠI _ SƯNG RUỘT

Viện Bào Chế NGỌC DIỆP

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

12 điểm vụng về CÁC BÀ MẸ CẦN TRÁNH

NGUYỄN THỊ LINH

Nếu con quý bà học dốt chưa chắc đã hoàn toàn là lỗi ở chúng Ta rất thấy hiếm có những em đi học mà lại may mắn được dịp đem hết khả năng của mình ra áp dụng trong sinh hoạt học đường Nhiều khi người ta cứ đổ tội là tại các em nhút nhát, không có óc tiến thủ hoặc ưa thoái bộ v.v... Sự thực ra thì, các bậc phụ huynh hoặc thầy giáo đã vô tình kìm hãm đà tiến của chúng mà họ không biết. Đây là tất cả những vụng về cổ điển nhất ta cần phải tránh.

oOo

VỤNG VỀ THỨ NHẤT — « Hồi tao còn tuổi mày luôn luôn tao được nhất về ngoại ngữ ».

Nếu cha mẹ thích dùng những câu tương tự như trên để thúc đẩy sự cố gắng của con, chắc sẽ chẳng có lợi gì cả. Ngay khi mới bước chân tới ngưỡng cửa học đường, đứa trẻ đã cảm thấy cha mẹ mong muốn cho nó mỗi ngày mỗi tiến tới. Nếu chưa chi ta đặt cho nó một mức độ tột định như vậy. nếu chúng không đạt nổi được chúng sẽ mất tinh thần ngay Đứa bé cảm thấy bị Đè Dẹp Ngay Từ Phút Đầu

VỤNG VỀ THỨ NHÌ — «Mày được nhất sao ? Nếu thế thì đúng là thằng chột làm vua ở xứ mù».

Có nhiều bực làm cha làm mẹ đã không chịu nhìn nhận những đức tính tốt đẹp của con em. Họ cho rằng càng chê bao nhiêu thì trẻ em lại càng sợ mà phải cố gắng Có biết đâu, một lời khen đúng chỗ là cả một động lực mạnh mẽ để các em tiến tới, làm ngược lại tức là ta bất công. Ta đã làm cho chúng Mất Hết Can Đảm rồi vậy.

VỤNG VỀ THỨ BA — «Học sớm một năm không có gì là quá. Biết đâu mày lại chẳng bị ốm và bỏ học một năm».

Phần đông các bậc phụ huynh khi thấy con thông minh hơn những đứa trẻ khác, cho rằng chúng có thể theo được những lớp của các em hơn tuổi nó làm như vậy tức thì giết lần giết mòn cái đà học vấn của con em Thể chất cũng như tinh thần của một đứa nhỏ bao giờ cũng kém nẩy nở hơn đứa lớn. Bắt chúng cố gắng quá, ta sẽ làm cho chúng bị mệt mỏi ngay từ phút đầu. Chúng bị «ĐẨY» ĐI QUÁ MẠNH

VỤNG VỀ THỨ TƯ — «Chưa chi đã tưởng là ta đây làm đầy»

Những thầy giáo có đông học trò hay phạm lỗi lầm này. Phần đông các trẻ em bao giờ cũng thích được người ta chú ý đến. Nếu trong bài vở chúng có cố tình thêm vào đó vài cái gì ngoại lệ (như vẽ thêm một bức tranh chẳng hạn), ta cũng chớ nên rầy la. Chính những cố gắng làm cho khác người ấy là cái đà nhún cho các em tiến tới Nếu ta chê bai, mắng mỏ khiến các em trở thành khôi hài bị nhục nhã với bạn. thì lần sau các em chẳng còn dám nghĩ đến cách làm cho mình trội hơn lên nữa. Các em sẽ cảm thấy BỊ BỎ QUÊN (Còn nữa)

MẸO VẶT

● Muốn cho «artichauts» vẫn giữ nguyên được màu xanh tươi bạn nên pha vào nước luộc một chút dấm

● Trước khi cất những bộ áo hoặc các vật dụng bằng da vào tủ bạn nên dùng cám có thấm dầu benzine lau cho sạch, như vậy để lâu cũng không bị mốc (nê : coi chừng lửa).

✠ Muốn có món cá hấp, nướng hoặc bỏ lò thật ngon, sau khi ướp hành tỏi, lá thơm xong, bạn nên để lâu lối nửa giờ rồi hãy đặt lên bếp.

✠ Khi thoa dầu ăn hay mỡ lên con cá. bạn nên dùng đầu ngón tay cho dầu mỡ dễ thấm vào thịt cá hơn.

✠ Bạn đừng quên để mấy lát chanh mỏng dưới con cá.

✠ Sau khi gọt khoai tây xong, thay vì ngâm vào nước lạnh, bạn nên thả vào nước sôi, như vậy bạn sẽ có món khoai bùi, béo hơn.

Bạn gái bảo vệ sắc đẹp

DƯỚI hình thức những câu VẤN ĐÁP dưới đây, chúng tôi xin hiến quý bạn những phương pháp nho nhỏ để bảo vệ sắc đẹp :

HỎI — Tôi muốn tô điểm lông mi màu xanh nhưng tôi sợ không hợp vì mắt tôi màu nâu.

ĐÁP.— Hiện nay trang điểm cặp mắt là một cái «mốt» Bạn có thể dùng bút chì hóa trang, vẽ một đường dài và nhỏ sát hàng lông mi được. Màu xanh bao giờ cũng vẫn dịu hơn màu đen và nâu

HỎI. — Tôi có những lông măng mọc ở trên mép. có cách nào làm cho hết không ?

ĐÁP — Dùng thứ bột làmbay màu (có bán tại các mỹ viện) pha với nước oxygénée, quấy thành thứ bột sền sệt và bôi lên trên lông măng. Để từ 8 đến 10 phút. Sau đó rửa bằng nước ấm. (Cứ 10 hay 15 phút lại làm như vậy một lần).

HỎI.— Tôi 17 tuổi Tôi hay đàn dương cầm và rất sợ tay tôi và vai tôi u thịt quá.

ĐÁP.— Bạn đừng vội lo. Bắp thịt của phụ nữ, dù có tập luyện thật nhiều cũng chỉ nở theo chiều dài thôi giống như một thứ chun được người ta kéo ra vậy chứ không bao giờ phồng lên theo bề dày. Hơn nữa, cánh tay càng rắn chắc, vẻ đẹp bạn gái càng tăng thêm,

HỎI.— Tôi nên tập thể dục bằng tạ nhẹ hay tạ nặng ?

ĐÁP — Nếu muốn tập thể dục bằng tạ nhẹ thì dùng thứ 1 kí lô. Nếu muốn tập lên lần tới 20 kí lô thì bắt đầu tập thứ tạ từ 5 kí lô trở lên. Nên lựa những thứ tạ nào mà người ta có thể tháo ra cho nhẹ bớt cần hoặc lắp thêm vào cho nặng cần hơn.

HỎI.— Người ta bảo rằng lối thể dục «nheo mắt nheo mũi» sẽ làm cho bộ mặt cứng cáp hơn lên, có phải thế không ?

ĐÁP,— Thật ra thì trong khi thoa nào và làm bộ điệu bắp nét mặt, bắp thịt của mặt cũng làm việc đầy đủ lắm rồi. Nếu lợi dụng quá độ lối tập thể dục cho bộ mặt e rằng mặt sẽ dễ có nhiều vết nhăn. Các ca sĩ, diễn viên và diễn thuyết gia những nghề thường có nhiều nét nhăn trên mặt hơn là những người thường.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 4-11-69 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Tư Trưa Thứ Tư 5-11-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Trương-Hán-Bật	67, Triệu-quang-Phục	Cholon
— Nguyễn-trọng-Thiện	40, Cao-Thắng	Saigon
— Vũ Ban	60 Yên Đỗ	Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Chủ Nhật 2-11-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu — Quốc kỳ
19g03	Tin vắn
19g05	Thời sự Miền Tây
19g15	Thiếu Nhi : Ban Lê Văn Khoa
19g35	Thông Cáo
19g40	Nhạc Trẻ
20g00	Tin Tức
20g25	Tân nhạc : Ban Hương Thời Gian
21g30	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g00	Vấn đề của chúng ta
21g40	Tiếng nói Tiếp Vận
22g10	Thép Súng
22g30	Tin giờ chót
22g33	Thép Súng (tiếp)
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không.. bảo đảm).

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1200	Hee Haw
1300	High Chaparral
1400	Burke's Law
1500	Mid Afternoon Repeat
1515	Tonight Show
1639	21St Century
1700	Get Smart
1730	Information
1800	Crossroados
1825	Let's Speak Vietnamese
1830	Felony Squad
1900	Bewitched (. . . .)
1930	Evening News
2000	Mod Squad
2100	Johnny Cash Show
2200	The Japanese (Special)
2300	Lith Hour News
2320	Movie No Smoking

Hương xưa

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 12

TRỌNG - TẤU phỏng theo
« Les Quatre Soeurs Marsch »
của LOUISA M. ALCOTT

— Chân chị bị phồng cả lên rồi em ơi ! Em lấy cho chị đôi giầy cao su đi và kiếm cho chị xin một tách cà phê.

Diễm đi kiếm phòng ăn và đã mò tới được nơi đó. Trước khi mò được tới phòng ăn Diễm đã đi lạc vào một căn phòng tối đen chứa đầy quần áo, Rồi Diễm lại đi lạc tới một căn phòng, trong đó nàng thấy ông cụ Luân đang lén ăn một cái bánh cà rem một mình.

Nàng bèn hấp tấp nhẩy sổ tới mở cái bàn để thức ăn và một tách cà phê để bưng đi.Nhưng vì quá luống cuống Diễm đã lỡ tay đánh đổ phân nửa tách cà phê vào phía trước chiếc áo dài của mình.

Diễm dùng chiếc găng của Mai để chùi áo khiến chiếc găng đổi màu liền Nàng lẩm bẩm :

— Mình thật là vụng về quá đi mất.

Bỗng dưng nàng nghe thấy có tiếng người hỏi :

— Tôi có thể giúp cô được cái gì không ạ ?

Kẻ vừa thốt ra câu đó chính là cậu Luận. Cậu ta đang cầm trên tay một tách cà phê, con tay kia thì cầm cái bánh cà-rem.

Diễm đáp :

— Tôi tính bưng tách cà phê lại cho chị Mai tôi, nhưng tôi bị người ta sô ngã nên mới ra nông nỗi như thế này.

Cậu Luận nói :

— Cô cho phép tôi đem tách cà phê này lại cho chị Mai nhé !

— Xin sẵn sàng. Tôi sẽ dẫn anh tới chỗ chị Mai, nhưng anh cho phép tôi đừng có mang cái gì nữa cả để tránh mọi tai nạn khác.

Cậu Luận vui vẻ bưng một cái bàn nhỏ ra để trước mặt hai chị em Diễm đoạn bưng hai tách cà phê và hai cái bánh cà rem tới cho Diễm và cho cậu ta. Thái độ đáng mến đó của Luận đã khiến cho Mai đành phải nhìn nhận với Diễm rằng đó là một «cậu bé rất lịch duyệt».

Họ đã vui vẻ đánh cờ với nhau và chơi trò đoán hình với nhau. Họ mải mê chơi đến đỗi Mai quên luôn cả cái chân bị phồng đi. Và khi vú Hạnh đến rước, lúc đứng dậy Mai mới nhớ ra và la lên :

— Úi cha !

Nhưng rồi nàng lại vội nói với Luận, lúc đó tính nhẩy đến đề đỡ nàng :

— Không can gì đến !Chân tôi bị rộp bể đó mà.

Mai, Diễm và u Hạnh nhìn nhau có vẻ hơi lúng túng. Nhưng Luận đã cứu vãn tình thế cho họ bằng cách đề nghị lấy xe của ông nội cậu ta để đưa mọi người về.

Diễm tỏ dấu cám ơn và nhận lời ngay, thay cho chị và u Hạnh. Tất cả mọi người vui vẻ bước lên chiếc xe ngựa sang trọng. Mai có thể ngồi duỗi chân một cách thoải mái, Luận thì leo lên ngồi ở bên cạnh người đánh xe.

Mai cất giọng mơ màng luyến tiếc :

— Chị mải mê vui chơi quá, cho đến lúc chân chị bị đau quá cỡ...

Diễm nói :

— Em thấy chị nhẩy với một anh chàng tóc đỏ.

Mai ngắt ngang :

— Tóc anh ta đâu có đỏ, mà là tóc nâu. Tụi này nhẩy một điệu mới.

— Trông anh chàng ta nhẩy giống hệt như con châu chấu vậy . Luận với em cứ ngắm mãi và cười quá cỡ.

(CÒN NỮA)

tiếng cú CẦM CANH

— 50 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 13

- Biết thế nào là hết được. Tốt nhứt là cứ phải đề phòng trước.

— Đề phòng cũng vô ích. Sống chết đều có số hết. Nhà em đâu có cần hầm trú ẩn.

— Vậy thì hơi liều đó. Thời buổi loạn ly không nên giỡn mặt súng đạn, có ngày chết oan.

Nàng im lặng, có vẻ lo nghĩ đăm chiêu. Chàng lấy làm lạ hỏi :

— Em làm sao vậy ?

Nàng chỉ lắc đầu không nói. Chàng gọi khẽ

— Thủy !

Nàng ngửa mặt nhìn chàng, gượng cười thay lời đáp Chàng hơi nhíu mày :

— Em có nghe anh hỏi không ? Em làm sao vậy ?

Nàng bỗng ôm ghì lấy tay chàng, rồi đưa lên môi hôn 1 cái thật kêu. Lúc đó, 2 người đã ra tới chỗ đậu xe. Trong khi chàng loay hoay mở khóa, nàng chợt hỏi :

— Em chết anh có thương không ?

Chàng liền buông khóa ngửa phắt lên, cau mặt :

— Em vừa nói gì vậy ?

Nàng thản nhiên nhắc lại :

— Em chết anh có thương không ?

Chàng gắt :

— Anh đã cấm em nghĩ bậy, nói bậy rồi mà !

Nàng bỗng cười phá lên, tiếng cười nghe mới gượng gạo làm sao, rồi nói :

— Anh thiệt là độc tài. Cấm tự do tư tưởng, rồi cấm luôn cả tự do ngôn luận nữa. Em hỏi giỡn thế không được sao ?

— Không được, Anh không thích giỡn [illegible] vô lối như vậy.

Nàng lại cười khanh khách :

— Thôi thì từ nay em xin chừa. Chịu chưa nào ?

Chàng lặng lặng đạp máy cho xe nổ, rồi hờn giận nói :

— Nào em lên đi. Người đâu mà hay nói bậy thế không biết.

Nàng quàng ôm lấy bụng chàng, ngả đầu lên lưng chàng âu yếm gọi :

— Cưng của em ơi. Đừng bao giờ bỏ em nhé.

Chàng chỉ «hừ» 1 tiếng, rồi gạ cho xe vọt đi rất nhanh. Nàng ghì chặt lấy chàng cho khỏi ngã nũng nịu :

— Anh ghét em rồi nhé. Em hổng chơi với anh nữa đâu.

Chàng vẫn im lặng. Nàng vờ thở dài :

— Em biết mà. Bây giờ... thì anh còn cần gì em nữa...

Chàng ngoái đầu lại nói lớn :

— Anh van em ! Đừng làm khổ anh nữa đi.

Nàng ngúng nguẩy :

— Em hổng biết đâu. Anh phải nói anh vẫn còn yêu em đi.

— Ừ, thì anh vẫn còn yêu em... và yêu mãi mãi.

Nàng hôn như mưa lên lưng chàng...

CHƯƠNG 14

Quá nửa đêm, Thủy chợt tỉnh giấc. Nàng tưởng mơ màng như đâu đây có tiếng gọi thiết tha của ai đó. Nàng chú ý lắng tai nghe, nhưng 4 bề vắng lặng. Không 1 tiếng côn trùng. Không cả 1 tiếng chó sủa xa xa như mọi đêm. Im vắng quá Nàng bỗng thấy ghê rợn lạ. Những hình ảnh chết chóc lại hiện về tâm trí nàng. Muốn xua đuổi những hình ảnh đó. nàng cố tìm lại giấc ngủ. Nhưng nàng trằn trọc mãi, hết trở mình bên này lại xoay người bên kia mà vẫn không sao ngủ được Nàng nghĩ đến cái chết của Thạch, rồi liên tưởng tới mối tình vụng trộm giữa nàng với Miễn. Nàng thốt giật mình khi nhớ lại những giây phút cuồng phiệt vào hồi chiều nay. Thế là nàng đã dâng hiến tất cả cho Miễn. Bất giác nàng để tay lên bụng. Nàng cảm thấy hình như có một mầm sống bắt đầu nẩy nở trong đó. Không được ! Nàng thầm nhủ. Dù thế nào mình cũng phải ngăn cản nó, không cho nó lớn lên.

Nàng rón rén ngồi dậy, trườn ra khỏi giường, bật ngọn đèn nhỏ đặt trên mặt bàn học của các con, rồi mở tủ áo lấy ra một cuốn sổ nhỏ. Bên trong nàng đã ghi sẵn tên một số thuốc điều kinh rất mạnh. Nàng hy vọng những loại thuốc này có thể giúp nàng thoát khỏi cảnh tủi nhục trong tương lai.

— Cùng lắm, nàng nghĩ, mình sẽ phải mất một số tiền khá lớn. Ở sở mình thiếu gì cô đã từng trải vụ này. Đâu có lo !

Nàng lấy giấy bút ghi vội một vài tên thuốc mà nàng cho là mạnh nhất. Sau khi cất kỹ mảnh giấy vào ví, nàng bước chân đến bên cửa sổ mở hé ngó xuống đường. Không một bóng sinh vật nào hết. Sự vắng vẻ đó lại làm nàng cảm thấy lo sợ vẩn vơ. Nàng không hiểu mình sợ cái gì và lo cái gì. Nàng chỉ biết nàng thấy lòng mình không được yên ổn.

Tưởng không khí ngột ngạt của căn phòng đóng kín làm mình khó thở nên suy nghĩ vẩn vơ, nàng bèn mở tung hai cánh ra. Nàng liền có cảm giác dễ chịu, khi một làn gió mát thoảng qua. Muốn được dễ chịu hơn, nàng nhẹ nhàng mở cửa bước ra bao lơn. Bầu không khí mát lạnh làm nàng tỉnh hẳn ngủ. Nàng ưỡn ngực hít từng hơi dài. Khoan khoái lạ ! Nàng chống hai tay lên lan can ngó xuống mặt đường. Mấy ngọn đèn vàng leo lét tỏa xuống đường một thứ ánh sáng tù mù, yếu ớt. Đưa mắt nhìn về phía xa xa, chỉ có một màu mực tối đen. Nàng bỗng rùng mình liên tưởng đến tương lai mờ mịt của mình. Nàng thầm tự hỏi rồi đời nàng sẽ đi về đâu ? Nàng và Miễn có thể thành vợ chồng được không ? Các con nàng nếu có đứa phản đối cuộc hôn nhân này, nàng sẽ phải dàn xếp thế nào cho ổn thỏa ? Còn Điệp ? Còn ông thầm Huyên ? Hai người sẽ có thái độ nào khi biết tin nàng quyết định bước thêm bước nữa ? Có lẽ sẽ không ai ngăn cản đâu. Dù sao ông thầm cũng là người biết điều và Điệp không cổ hủ mấy. Xét cho cùng, nàng có toàn quyền định đoạt cuộc đời mình, miễn đừng để cho ai khinh được được nàng. Vậy thì...

Nàng lại sờ bụng mình, lẩm bẩm

— Không thể làm khác hơn được !

CÒN NỮA)

Vũ Nữ PHŨ NAM

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 72 -

— Nhưng tôi chỉ sợ là cây cột nầy tự nhiên ngã xuống Cột cắm không sâu, phía dưới có tầm tảng bằng đá Chờ lát nữa Bảy Ớt tới rồi liệu định cậu Hai tới nữa. Mình cứ đốt đuốc người nầy xuống hang, người kia lo canh phòng chung quanh.

Cô Năm vỗ tay reo :

— Phải lắm. Mình canh giữ gò Cây Thị nầy tới sáng mai. Tôi tới ông sở, cho hương quản biết để ngăn cản, bắt cứ người lạ mặt nào...

Chủ Hiển đáp :

— Như vậy là làm to chuyện. Dân làng kéo tới, làm sao mình ngăn cản được. Hàng trăm người mang dao, mang búa tới để giành kho tàng. Họ chém bọn mình về tội dám xúc phạm tới vùng đất thiêng.

Cô Năm trả lời :

— Còn cây súng ? Tụi nó sợ súng lắm. Bắn một phát, ngã một đứa thì cả bọn rút lui.

— Nhưng cái kho tàng ở đây, họ hiểu chết để làm giàu. Tôi suy nghĩ rồi. Bây giờ tôi xuống dưới hầm cho biết...

Cô Năm nói to :

— Coi chừng người ở xung quanh.

Nghe qua câu chuyện, Lục Nhét nín thở, biết rằng giờ phút quyết liệt đã đến, một mất một còn. Rõ ràng chủ Hiển là tay lợi hại.

Chủ Hiển nói :

— Để tôi bắn thị oai. Chỉ sợ có đứa rình sẵn dưới hầm. Bọn ở xung quanh thì không đáng kể Hễ xuống dưới hầm thì mình thắng thế, đủ sức chống cự chờ Bảy Ớt tới.

« Ủy trời ! Chủ Hiển có súng !» Lục Nhét rất sợ thứ võ khí ấy. Nhưng trong phút giây ông ta tự trấn tĩnh. Súng chỉ có một viên bắn theo chiều hướng nhất định. Ông ta có thể tránh né dễ dàng.

Lửa nháng đỏ rực gian phòng. Viên đạn không biết trúng vào đâu nhưng Lục Nhét tin được một điều là ông ta còn sống nhăn, bàn tay cứ sờ vào cổ, vào ngực mà không thấy điều gì chứng tỏ rằng máu đã chảy ra.

Mùi diêm sinh bốc lên nồng nực. Lục Nhét nín thở rồi nhảy mũi.

Một bàn chân đã bước xuống thềm gạch rồi đến hai bàn.

Trong phút giây Lục Nhét cầm búa, hai tay siết chặt

Trong bóng tối chập chờn, thật khó phân biệt bàn chân đàn bà với bàn chân đàn ông

Rủi chém nhằm cô Năm thì không có lợi gì cả. Lục Nhét nép mình một bên vách hầm.

Đúng là chủ Hiển với thân hình to lớn và cây súng cầm trong tay,

Nhanh như chớp Lục Nhét hươi cây búa, chém mạnh, không nói tiếng nào cả.

Chủ Hiển té quị sau khi bị chém bất ngờ ngay bên đùi :

— Trời ! Nó giết tôi.

Lục Nhét bồi thêm nhát búa thứ nhì, thứ ba.

Chủ Hiển kêu rú :

— Bảy Ớt đâu ? Cô Năm đâu ! Nó...

Nãy giờ, cô Năm chết điếng chạy lui ra khỏi nền đất Cô ngồi xuống, chưa hiểu chuyện gì đã xảy ra. Thần thánh ám hại chủ Hiển chăng ? Hay là chủ Hiển gặp loại rắn độc ?

Nếu có kẻ lạ mặt thì khi chém ắt có tiếng quát tháo, chửi rủa kèm theo. Cô nằm sát mặt đất. Một bóng người hiện ra, từ dưới hầm chun lên. Đúng là Lục Nhét.

Lục Nhét day qua day lại, như có ý quan sát. Ông ta nói to :

— Cô Năm đâu ?

Lúc nầy mà lên tiếng thì chưa biết tình thế ra sao ? Cô Năm đã chọn cho mình một thái độ là nằm yên một chỗ. Trăng chiều mờ mờ nhưng lau sậy cứ phất phơ, khi gió thổi. Cô cho rằng sau khi giết chủ Hiển thì Lục Nhét hoa mắt, khó nhận ra sự vật chung quanh.

Lục Nhét sờ vào túi.

Hai bóng người từ bờ gò chạy tới.

— Cái gì ! Ba ơi !

Lục Nhét đã nhận ra cậu Hai và Bảy Ớt, Ông ta cúi mình, bước lom khom. lủi vào đám sậy mịt mùng,

Cô Năm lên tiếng :

— Nó đó. Rượt theo !

Bảy Ớt đáp :

— Ai vậy ? Muốn sống thì đứng lại.

Khi chui vào đám lau sậy, Bảy Ớt kêu rú, té ngửa. Cậu Hai hỏi :

— Sao vậy ?

Bảy Ớt vụt đứng dậy :

— Nó đạp tôi ! Cậu với tôi rượt theo.

Cậu Hai đứng tần ngần :

— Kệ nó. Cô Năm đâu ?

Nếu im hơi lặng tiếng thì có thể bị mang tiếng là đồng lõa trong vụ giết người. Cô Năm lên tiếng :

— Mấy cậu cứu tôi...

Và trong bóng tối chập chờn, cô áp mặt vào đất bùn. móc bùn đất mà thoa lên tóc, lên áo.

Cô Năm tiếp tục kêu rú :

— Ai đó ? Chết tôi. Tôi nằm đây.

Cậu Hai chạy tới :

— Ba tôi đâu ? Tôi nghe súng nổ.

Cô Năm đáp :

— Tôi bị nó đạp té nhũi.

Và để cho cậu Hai và Bảy Ớt đừng nghi ngờ rằng thủ phạm chính là Lục Nhét cô Năm nói.

— Hai ba đứa cầm dao mác chạy tới. Tại sao không rượt theo.

Bảy Ớt đã tỉnh táo chạy tới :

— Nó ở đâu ? Ông chủ ở đâu :

Cô Năm nói :

(CÒN NỮA)

Chính Luận

NHỮNG ĐIỀU BẤT CÔNG CỦA MỘT KỲ THI

Bài của TRẦN VĂN THỊNH

Theo thông cáo số 3.004/GDTN/K.Th/2 ngày 18.9.69, Bộ Giáo Dục sẽ tổ chức một kỳ thi Khả Năng Sư Phạm Trung Cấp khóa ngày 5.11.69. Điều kiện và thành phần dự thi gồm có Giáo Sư Trung Học Đệ I Cấp Tập Sự, khế ước tại chức hay tại ngũ có Tú Tài 2. Quân nhân dạy giờ và giáo chức tại chức hay tại ngũ có Tú Tài 2, tính đến ngày dự thi phải thực sự dạy ở Trung Học liên tiếp 2 niên khóa, v.v... thời hạn nạp hồ sơ phải trước ngày 8.10.69.

Đọc xong thông cáo, đa số Giáo Chức ở bậc Tiểu Học đều thất vọng trước những điều bất công vô lý. Trong niên khóa 1967, Bộ Giáo Dục đã có mở một kỳ thi khả năng Sư Phạm Trung Cấp đều cho Giáo Chức có Tú Tài 2 chánh ngạch đang dạy ở bậc Tiểu Học đều được dự thi. Năm nay Bộ Giáo Dục cố ý không cho giáo chức Tiểu học dự thi nên mới đòi hỏi điều kiện là phải có thực sự dạy ở bậc Trung Học.

Dư luận giáo chức bàn tán xôn xao trước nguồn tin là Nha Tiểu Học đề nghị điều kiện như thế để giữ giáo chức có khả năng lại cho bậc Tiểu Học, nếu không vài năm nữa bậc Tiểu Học chỉ còn lại toàn là giáo chức kém cỏi. Trong phiên họp Ông Giám Đốc Nha Kế Hoạch đã tiết lộ rằng trong 3 năm 1969, 1970, 1971, Bộ Giáo Dục sẽ tổ chức liên tiếp 3 kỳ thi Khả Năng Sư Phạm Trung Cấp cũng với điều kiện như thế, nếu cho Giáo Chức dạy ở Tiểu Học dự thi, thì bậc Tiểu Học sẽ có một lỗ trống rất lớn.

Nếu Bộ Giáo Dục chấp nhận lý do để giữ giáo chức ở Bậc Tiểu Học có Tú Tài 2 không được dự thi và không sửa đổi điều kiện, thì Bộ Giáo Dục sẽ vấp vào những khuyết điểm trầm trọng nêu sau :

1) BỘ GIÁO DỤC RA ĐIỀU KIỆN ĐỂ LOẠI CHỚ KHÔNG ĐỂ TUYỂN LỰA CHO KỲ THI :

Nha kế hoạch cho rằng nếu để giáo chức ở bậc Tiểu Học có Tú Tài 2 dự thi trong 3 năm nữa, sẽ có một lỗ trống rất lớn. Chúng tôi xin Nha Kế Hoạch cho biết cái lỗ trống đó bao lớn ? Số dự thi bao nhiêu ? Số thực sự được trúng tuyển bao nhiêu ? Nha Kế Hoạch đã dựa vào con số chưa biết, mơ hồ, phỏng định chủ quan để làm một điều kiện ngăn cản số người ứng thí thì việc tuyển chọn sẽ vô giá trị. Trong kỳ thi năm 1967, số giáo chức dạy ở Tiểu Học trúng tuyển vài trăm người, trong tổng số mười mấy ngàn người ở Bậc Tiểu Học. Vậy con số đó là một cái lỗ trống quan trọng cho bậc Tiểu Học hay sao ?

Nha Tiểu Học cho rằng sợ mất hết nhân viên ưu tú thì thật là một việc làm kềm kẹp lạc hậu, một lý do kém cỏi. Số người đã gọi là ưu tú, có Tú Tài 2 trở lên quá ít, so với tổng số giáo chức Bậc Tiểu Học. Hơn nữa, cái ưu tú của họ nếu không phục vụ ở bậc Tiểu Học thì vẫn là phục vụ ở bậc Trung Học cần thiết quan trọng và thích hợp hơn.

Bậc Trung Học đang thiếu Giáo Sư nhiều nên mới mở nhiều kỳ thi như thế. Nha Kế Hoạch tại sao lại cố tình không đề cập đến việc đào tạo giáo chức bậc Tiểu Học dễ dàng hơn việc đào tạo giáo sư Trung Học ?

Vậy cái lý do của Nha Tiểu Học và Nha Kế Hoạch nêu lên không hợp lý, điều kiện dự thi chỉ là để loại giáo chức bậc Tiểu Học, chớ không phải là điều kiện tuyển chọn giáo chức có khả năng thật sự để phục vụ cho nền Trung Học PHỔ THÔNG.

Điều kiện dự thi lại không hợp lý và rất mâu thuẫn. Cách đây vài tháng, Bộ Giáo Dục có ra chỉ thị giáo chức dạy ở Bậc Tiểu Học có Tú Tài 2 phải làm đơn xin lên dạy ở bậc Trung Học, để có đủ điều kiện thi cải ngạch. Giáo chức theo đúng chỉ thị làm đơn đến nay vẫn chưa được lệnh thuyên chuyển đến Trung Học. Hiện nay, lại nhận được thông cáo ra điều kiện loại thư, khiến cho giáo chức ở bậc Tiểu Học nhận thấy Bộ Giáo Dục làm việc rất mâu thuẫn. Hai năm về trước, Bộ không có văn thư nào chỉ thị điều kiện như vậy, và cho giáo chức Tiểu Học được dự thi. Hiện nay, ở Đô Thành, có một số trường Tiểu Học biến cải thành Trung Học giáo chức Tiểu Học đang dạy ở trường đó xin lên dạy ở lớp Đệ Thất lại bị từ chối, với lý do để giữ giá trị của Bậc Trung Học chỉ cho giáo sư Trung Học Đệ I Cấp dạy mà thôi !

Bộ Giáo Dục cho giáo chức tại ngũ dự thi, tức là chú trọng đến quyền lợi của giáo chức đang chiến đấu gian lao khổ cực để phục vụ cho quốc gia dân tộc. Nhưng tại sao lại đòi hỏi điều kiện vô lý, là có dạy thực sự 2 năm ở bậc Trung Học ? Trước khi nhập ngũ, giáo chức đó chỉ dạy ở bậc Tiểu Học, có Tú Tài 2 đang tại ngũ, làm sao để xin lên bậc Trung Học dạy được ? Giả sử rằng hiện nay theo chỉ thị, giáo chức tại chức xin lên dạy ở Trung Học và được dạy thì 2 năm sau, sẽ được dự thi. Nhưng giáo chức tại ngũ, 2 năm sau nữa, vẫn chịu thiệt thòi, vì thiếu điều kiện dự thi. Vậy giáo chức đang phục vụ dưới cờ, hy sinh ở tiền tuyến, lại chịu nhiều thiệt thòi hơn giáo chức ở hậu phương.

2) BỘ GIÁO DỤC CỐ TÌNH KỀM KẸP QUYỀN LỢI TINH THẦN LẪN VẬT CHẤT CỦA GIÁO CHỨC BẬC TIỂU HỌC TẠI CHỨC VÀ TẠI NGŨ :

Đem so sánh một giáo sư dạy giờ 2 niên khoá liên tiếp, mỗi tuần 10 giờ ở bậc Trung Học đệ I cấp, có Tú Tài 2, được dự thi với một giáo chức bậc Tiểu học có Tú Tài 2 không được dự thi theo điều kiện thông cáo quy định, ta sẽ thấy Bộ Giáo Dục chủ trương kềm kẹp quyền lợi tinh thần lẫn vật chất của giáo chức bậc Tiểu Học và coi thường khoa Sư Phạm.

Việc giáo sư mới tập tễnh bước vào nghề, với 10 giờ dạy của một lớp đệ thất, đệ lục, trong hai niên khoá không đủ để bảo đảm là một giáo sư có đầy đủ khả năng.

(Còn 1 kỳ)

SỨC KHỎE
SINH LỰC
BAYER
TONIQUE »Bayer«
Đức-quốc
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

TÔI ĐI KHÁM BỆNH MIỄN PHÍ

phóng sự của NGỌC

Chiến tranh ngày càng làm giàu cho đất nước Việt Nam 1 số lớn «Con Bệnh». Từ «con bệnh tinh thần», đồi truy, bằng hoại, suy đồi phong hóa đến «con bệnh thi thể» tàn phế, chết chóc... Thảm họa của một hoàn cảnh bi đát đó không ai không nhìn thấy và không ai có thể làm gì khác hơn là tìm thuốc trị. Nằm trong vấn đề Bác Ái và Duy Trì Nòi Giống, chính phủ ta đã thiết lập nhiều bệnh viện lớn bé khắp nước. Từ thành đến quận, tùy theo tình hình an ninh và dân số hiện cư ngụ để thiết lập trạm y tế, bệnh viện... Và cũng tùy theo khu và vùng chiến thuật để chính quyền «đặt để» 1 quân y viện. Đó chính là việc mà chúng tôi muốn nói đến hôm nay.

Tùy theo địa vị, nghề nghiệp, chức vụ (Quân, dân công chức..) để được xin khám bệnh miễn phí. Bệnh nhân ở cơ quan công quyền, cũng như thân nhân của người làm việc cho nhà nước đều được khám bệnh và cấp thuốc cũng như Nhập viện đến khi khỏe mạnh mà không tốn 1 khoảng lệ phí nào — Nếu đến bệnh viện Công — Nguyên tắc là như vậy. Nhưng trên thực tế việc làm, cũng như «ân huệ» được ban bố cho con bệnh còn tùy thuộc vào «lương tâm chức nghiệp» của quí vị Y sĩ, Bác sĩ, Y tá.. Ở bài viết này, chúng tôi muốn quên đi các vị nam nữ y tá ở các bệnh viện nhà nước, không phải vì các «anh chị em ta» không có 1 người nào «thách dịch — thiếu lương tâm», như nghề nghiệp đòi hỏi. Nhưng vì các ông, các bà y tá (một số ít) đang làm việc tại các Ty y tế trong nước đã được thiên hạ la làng nhiều quá rồi.

Với bài viết này, chúng tôi đã «đối diện» với một vài vị y sĩ mặc áo ka ki mang bông mai vàng trên cổ, nên chúng tôi muốn làm 1 phóng sự ngắn về :

ÔNG Y SĨ GIÀ

Vì đi lính đã lâu nên tôi hiểu «luật lệ» nhà binh ghê lắm. Nên, khi ốm o, đau đầu, nhức mỏi, ho tắt hơi tức ngực tôi phải khai bệnh, ghi tên vào sổ để được gửi đi khám và điều trị thuốc men.

Thế rồi, tôi nhận giấy xuất trại để dùng phương tiện tự túc, mang sổ khai bệnh cùng mấy bệnh nhân đồng đội đến bịnh xá đơn vị xin khám bệnh. Vì, đa số chúng tôi được ngoại trú nên mọi sự di chuyển đi về đều phải tự túc, kể cả chuyện đi khám bệnh cũng phải tự túc luôn.

Hơn 8 giờ sáng chúng tôi ra khỏi cổng gác. Một vài người có Honda riêng thì «vèo» đi trước, riêng tôi phải cuốc bộ ra bến xe lam, cà tịch cà tang lâu lắm mới tới đến phòng bệnh xá (từ Sàigon lên đến TSN phải đi 2,3 chặng xe Lam), 9 giờ 10 tôi mới vào đến nơi. Số bệnh nhân đến từ sớm ngồi, đứng bên trong, bên ngoài Phòng Đợi khá đông. Tôi đếm thử : 43 người vừa lính, hạ sĩ quan và sĩ quan. Tôi hỏi một người bạn vào trước.

— Có lập thủ tục gì không ?

— Có chứ, sang phòng N.V.P.H. bên phải.

— Cám ơn anh.

Tôi bước vào. Người Trung Sĩ hỏi tôi :

— Anh (mặc dầu tôi có mang cấp bậc) cần gì ?

— Tôi cần lập thủ tục xin khám bệnh.

— Anh thuộc phi hành hay không phi hành ?

— Chưa bay lần nào cả.

— Vậy mời anh sang phòng cô y tá bên cạnh lập phiếu.

— Cám ơn Trung sĩ

Trạm cuối ở đây. Một số người mặc áo quần dân sự — có lẽ là gia đình quân nhân — ngồi chờ. Cô y tá lập phiếu cho tôi xong và chỉ phòng đợi mời tôi sang đó chờ.

9 giờ 25 tôi nộp sổ Khai bệnh. Đến 9g 45 chưa thấy bác sĩ gọi bệnh nhân vào, tôi sốt ruột quá, hỏi 1 binh sĩ đứng cạnh :

— Bác Sĩ Khám ai trong ấy mà lâu thế ?

— Bác Sĩ chưa đến,

— Bác Sĩ làm việc từ 9 giờ, bây giờ 9g 45 rồi mà ?

— Dạ không hiểu được.

Hơn 10 giờ sáng, một vị quan ba đầu tới bước vào cửa dành riêng cho Y-Sĩ Trưởng. Gần 50 con bệnh trong cũng như ngoài phòng đợi nhốn nháo lên. Nét mặt mọi người như sáng hẳn lên. Cơn đau như lùi xa 1 bước. Hơi thở như nhẹ hơn trước đó 1 tiếng đồng hồ.

Sau đó vài phút, cánh cửa dành cho bệnh nhân được mở hé, người Trung sĩ y tá thò đầu ra :

— Nguyễn-văn-A, Huỳnh C, Trần B....

— Có mặt, có mặt....

Bốn năm người lính bước vào 30 giây sau 1 trong những bệnh nhân đã được khám xong, tay cầm toa thuốc bước ra, mặt mày vui vẻ vô cùng. Những con bệnh đang ngồi chờ, đứng đợi, tấm tắt khen :

— Ông này khám lẹ quá, cũng đỡ !

Người y tá lại thò đầu ra khỏi cửa, cất tiếng gọi :

— Đại Đội..

Một toán người lại lũ lượt kéo vào rồi bước ra.

Tôi nhìn quanh những khuôn mặt đang ngồi mệt mỏi trên ghế chờ. Vài cậu như biết mình còn lâu lắm mới được gọi tên, lim dim đôi mắt một cách nhọc nhằn. Có vài tiếng càu nhàu.

— Đi khám bịnh thế này bịnh lại nặng hơn,

— Tại sao không đi khám «tư» cho đỡ phải nằm chực nằm chờ hơn ?

Một người khác :

— Cậu tưởng lính muốn «tự do» đi khám ngoài dễ lắm sao ? Có đủ tiền mua thuốc, tiền trả bác sĩ tư không mà bách thế !

— Ừ đây, ở đây người ta lo lắng cho thế mà còn càu nhàu.

Cuối cùng, tên tôi được gọi vào. Căn phòng vừa đủ 1 chiếc bàn, 1 chỗ ngồi cho bệnh nhân, y sĩ và 2 phụ tá. Vài con bệnh còn chờ tới phiên đang đứng trong phòng. Khi người cuối cùng rời khỏi chiếc ghế dành riêng cho bệnh nhân, vị quan ba gọi tên tôi.

Tôi ngồi xuống ghế Y sĩ hỏi :

— Chú mày ốm thế nào ?

— Thưa bác sĩ, tôi bị cả ho tức ngực, chóng mặt. Y sĩ lớn tiếng :

— Ai vào đây cũng chóng mặt, cũng mệt, cũng ho. Một ngày tôi trị 100 người cũng như chú cả Thôi đứng lên.

Vừa nói, Y sĩ vừa viết nguệch ngoạc lên phiếu khám bịnh, rồi gọi tên 1 bịnh nhân khác. Phiếu khám bịnh của tôi được chuyển sang người phụ tá để cho toa lãnh thuốc.

Người bịnh kế tôi cũng ngồi xuống ghế bịnh nhân và y Sĩ lại hỏi :

— Chú mày ốm thế nào

— ....

— Thôi, cho chú vài viên thuốc uống khỏi ngay, đứng dậy.

Y sĩ lại hí hoách viết. Đôi kính trắng trễ xuống mũi ngài, vạch một khoảng rộng cho vầng trán biểu tượng 1 sự văn minh, 1 sự uyên bác của kẻ bác ái, làm nghề với lương tâm. Tôi nhận toa thuốc bước ra, vài người cũng bước ra.

— Anh thuốc gì ?

Người bạn đưa toa thuốc cho tôi xem. Cũng một thứ thuốc với tôi, nhưng buồn một nỗi là 2 người không cùng một chứng bịnh. Nghe thiên hạ đồn rằng thuốc Mẽo cấp cho quân đội trị bá chứng mà ly

Nếu thế thì, đưa ông quan ba vào ngồi đây khám bệnh có lịch sự gì đâu. Y sĩ khám bệnh, tìm ra bệnh liệu để điều trị. Bác sĩ hoặc y sĩ không phải là người ngồi giữ vai trò của 1 y tá, 1 cán sự khác vai trò của y sĩ ở chỗ nào ?

Ở đây tôi tuyệt vọng hoàn toàn khi vị quan ba y Sĩ thi diễn vai trò của mình 1 cách «đơn giản» Tôi lấy làm lạ khi một bệnh nhân ho gần lòi cổ họng mà Y Sĩ nhà ta không đặt ống nghe để tìm nhịp thở của bệnh nhân. Cái ống nghe đó có lẽ ngài đã bỏ quên ở phòng mạch tư rồi chăng ? Việc làm gấp và gọn của y Sĩ để tỏ cho bệnh nhân thấy rằng «ta không cần khám cũng trị được bịnh của nhà ngươi» hay là 1 việc làm đi ngược với lời tuyên thệ khi bắt tay hành nghề y Sĩ ?

Mười mấy viên thuốc được cấp phát, tôi uống hết sạch, nhưng bệnh nào vẫn còn chứng ấy. Thế mới khó ? Cuối cùng tôi phải nhờ y tá tư tiêm thuốc âu xị mà khỏi bệnh ngay,

Từ đó, tôi ngán ông y Sĩ già quá, vì thái độ của ông đối với con bệnh như là 1 việc làm «trả nợ quỷ thần» hơn là hành động bác ái,

(CÒN 1 KỲ)

Nhà cầm quyền trả lời thắc mắc của bạn đọc Chính Luận

Tổng Giám—Đốc SaiGon Điện—Lực Công—Ty
Kính gởi Ông Chủ Nhiệm Nhựt Báo Chính Luận

Thưa Ông Chủ Nhiệm.

Trên quí báo ngày 24.09.1969 có đăng khiếu nại việc mắc điện tại đường Bùi Thị Xuân (từ đường Trương Minh Ký đến Thoại Ngọc Hầu), trân trọng tin quí báo rõ :

Khu vực nói trên đã được điện khí hoá trên 10 năm nay, nhưng đến năm 1962 Công Ty C.E.E. đã hủy bỏ hệ thống điện (nay chỉ còn những trụ điện) vì một số đông đồng bào cư ngụ tại vùng này câu điện bất hợp pháp không trả tiền điện cho C.E.E.

Chúng tôi dự định tái lập lại hệ thống điện nhưng không thực hiện được vì đồng bào đã cất nhà choáng cả mặt đường, và hiện nay có nhiều trụ điện nằm trong nhà của đồng bào.

Trân trọng kính chào và chúc quí báo mạnh tiến trên đường ngôn luận.

HỒ - TẤN - PHÁT

Chuẩn Tướng Bùi Đình Đạm Giám Đốc Nha Động Viên
Kính gửi Bà Nguyễn Thị Hòa 126/95 Ấp Tân Sa Châu Xã Tân Sơn Hòa Quận Tân Bình
GIA ĐỊNH

Thưa Bà,

Phúc thư ngỏ của Bà đăng trên báo Chính Luận ngày 1-10-69 xin hoãn dịch cho con là Nguyễn Văn Nhựt, đồng thời khiếu việc con bà không đủ sức khoẻ mà vẫn phải nhập ngũ, Nha Động Viên hân hạnh tin bà rõ :

1— Vấn đề khám nghiệm sức khoẻ và giám định y khoa cho con Bà thuộc quyền giải quyết của Quân Y Sĩ.

2— Riêng về việc con Bà xin hoãn dịch về gia cảnh, vì đơn nạp trễ hạn tới 01 tháng nên không được cứu xét.

Tuy nhiên, do văn thư số 19857/QP/ĐV/232 ngày 9-10-69 gửi Bộ Tổng Tham Mưu/Phòng Tổng Quản Trị Bộ Quốc Phòng đã chấp thuận cho đương sự phục vụ gần gia đình sau khi thụ huấn quân sự

Kính chào Bà,

thắc mắc
nguyện vọng

Nhân Dân Tự Vệ khóm II Phá giấc ngủ của đồng bào.

Thư gửi các quý vị hữu trách của Trụ sở N D T V khóm 11 phường Phan Thanh Giản đường Sư Vạn Hạnh.

Chúng tôi, những đồng bào cư ngụ tại đường Sư vạn Hạnh, khu Bệnh viện Nhi Đồng yêu cầu quí vị lưu tâm đến sự việc sau :

Đêm nào cũng vậy, bắt đầu khoảng 11g 30, một tốp thanh niên, nhân dân Tự vệ của quý trụ sở, đã tụ họp nhau gây những trận đấu bóng giữa đêm khuya rất ồn ào, ầm ĩ làm mất giấc ngủ của đồng bào. Tiếng chân chạy, huỳnh huỵch, tiếng la sút banh ơi ới, tiếng văng tục, chửi thề chướng tai làm náo động cả đêm khuya khiến đồng bào giựt mình thức giấc. Người vừa chợp mắt thì bị phá ngang hết ngủ, kẻ bắt đầu ngả lưng, cứ nằm đó trằn trọc. Sự huyên náo của đám thanh niên NDTV khóm 11 ngang nhiên kéo dài đến 1, 2 giờ sáng bất kể đến sức khỏe đồng bào bị lâm nguy.

Chúng tôi là những SV, học sinh, công chức, quân nhân, lao động sau những giờ học tập làm việc mệt nhọc rất cần một giấc ngủ yên tịnh hầu phục hồi sức lực. Hơn nữa, Nhi đồng là một khu Bệnh viện các trẻ em điều trị đòi hỏi một sự yên tịnh tuyệt đối

Để bảo vệ sức khỏe của đồng bào, mong các quý vị hữu trách khóm 11 phường Phan thanh giản giải tán và nghiêm cấm những cuộc tập họp vô ích để đấu láo ồn ào, đá banh ầm ĩ không đúng lúc.

Giữa đêm khuya để chúng tôi luôn luôn tin tưởng và cảm kích NDTV, một cơ quan đã góp phần bảo vệ, gìn giữ thôn xóm phố phường chúng tôi rất nhiều. xin cám ơn quý vị.

Đồng bào cư ngụ đường Sư vạn Hạnh

Du Học tự túc còn nhiều thắc mắc lắm

Kính gửi P.T.T. đặc trách V H và các ông trong H.Đ D H.T T.

Chúng tôi là một nhóm phụ huynh học-sinh có đơn xin du học tự túc niên khóa 69-70. Lo cho con em chúng tôi, xin trình bày cùng quý ông những thắc mắc và nguyện vọng sau đây :

1) Thông cáo của HĐDH—T T—không số, ngày 9-10-1969 nói học sinh đủ 2 (hai) điểm đều được chấp thuận đi du học tự túc. Xin quý ông cho biết rõ ràng những tiêu chuẩn cho điểm

Chúng tôi chỉ được biết, một cách gián tiếp, không có bảo đảm như sau đây :

a) ĐIỂM CHO VỀ XẾP HẠNG TRONG LỚP

— Xếp hạng từ 1 tới 5 được 2 điểm

— Xếp hạng từ 6 tới 10 được 1 điểm

Không rõ xếp hạng trung bình cả 2 lục cá nguyệt trong một năm đệ nhất hay là cả 2 năm đệ nhất và đệ nhị.

b) ĐIỂM CHO VỀ MÔN LIÊN HỆ VỚI NGANH XIN HỌC

— Cũng như trên.

11/ Công văn ngày 9-10-1969 — Số 759-GD-DH-5.T.T nói sẽ không nhận đơn khiếu nại nữa.

Ban danh sách 30 cuối cùng cho học sinh du học đợt 1, số 748 CD-HĐDH-T.T ngày 10-10-1969, ra vào chiều 5 giờ. Như vậy chúng tôi làm sao mà nộp đơn trước ngày 9-10. được.

Để kết luận chúng tôi xin H.Đ.D.H.T.T hai điều,

1/ Một là cho biết chi tiết về việc cho điểm

2/ Hai là : xét lại tất cả các đơn khiếu nại đã gửi tới sau ngày 9-10-1969.

Trân trọng kính chào quý ông
Một nhóm phụ huynh học sinh xin du học.

TÌM VIỆC

— Nữ sinh, nghèo vừa thi rớt tú tài muốn nhận kèm trẻ em từ lớp nhất trở xuống trường tư hoặc tư gia 1 buổi để có đủ phương tiện đi học thêm:

Nguyễn Thị Kim Lan
155x Bến Chương Dương Sg

— Sinh Viên ĐSHP ban Toán (có MGP, Toán học I) Nhận dạy kèm Toán, Lý hóa từ Đệ Nhất trở xuống.

— Thư về 495 Trương minh Giảng Sg

HỎI ĐÁP PHÁP LUẬT

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng, thư hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

ÔNG NGUYỄN THÀNH TÂM (Thủđức)

HỎI Nguyên trước kia ông thân tôi có một dãy phố 3 căn, vách ván, lợp ngói. Cho một chủ thuê từ năm 1935 để mở tiệm buôn bán (hiện có môn bài) khi cho mướn không có lập giao kèo nhưng hàng tháng có giao biên lai tiền phố.

Nay Cha tôi và người chủ thuê đã mất người thừa kế của chủ thuê tiếp tục ở và cách nay 3 tháng ông ta đã tự ý đập phá mặt tiền của 3 căn phố nói trên để xây cất sửa chữa lại bằng bê tông cốt sắt và thay thế 3 dàn cửa cây bằng 3 dàn cửa sắt kéo, nới rộng diện tích phố ra phía mặt lộ. Sự sửa chữa này người thuê không cho tôi hay và không có sự đồng ý của tôi.,

Trong khi ông đang xây cất sửa chữa, tôi có đi thưa cảnh sát sở tại xin giải quyết giùm, các ông cảnh sát có đến nơi xem và nói rằng.

— Cảnh sát chỉ có trách nhiệm về việc ông ta xây cất bất hợp pháp, không có giấy phép còn sự đồng ý cho xây cất hay không do sự dàn xếp giữa chủ phố và người thuê các ông không thẩm quyền

Do đó, tôi có cho người thuê biết là tôi không đồng ý cho ông ta sửa chữa nhưng người thuê bất chấp và tự ý tiếp tục sửa chữa. Nay đã sửa chữa xong.

Tới đầu tháng tôi có đến để lấy tiền phố như thường lệ thì người chủ thuê không chịu đưa tiền mà bảo tôi rằng : «Muốn lấy tiền phố. Tôi phải làm một giấy ưng thuận và bảo đảm cho sự sửa chữa của ông ta, nếu sau này chánh phủ có nới rộng lộ giới thì tôi phải bồi thường tiền cho ông ta sửa chữa lại. Còn không nghe lời ông ta thì thôi. Nhà đã làm xong. Muốn làm gì thì làm, muốn đi thưa thì ông ta đi hầu». Đến nay đã quá 3 tháng tiền phố ông ta chưa chịu trả.

Ông ta hiện biết tôi không có thì giờ nhiều vì tôi phải làm bổn phận người trai trong thời chiến. Phải xa nhà luôn, nên ông ta đã lấn át gia đình tôi, có ý muốn sang đoạt nhà cửa.

Vì sự ức lòng trên. Nay tôi muốn đòi nhà phố lại không cho ông ta mướn phố nữa.

1) Tôi có thể xin toà án trục xuất Ông ta được không (vì ông ta đã phạm lỗi người thuê) nếu được, thủ tục phải làm thế nào ?

2)—Trường hợp của tôi có bị ảnh hưởng bởi Dụ số 4 ngày 02-04 1953 qui định không ?

2)—Khi toà án cho lệnh trục xuất tôi có phải bồi thường tiền cho ông ta không ?

ĐÁP Trường hợp của ông cho thuê nhà để buôn bán không bị ảnh hưởng bởi dụ số 4 ngày 2-4-53.

2) Nếu người thuê nhà của ông, có đánh thuế môn bài và đăng tên vào sổ thương mại trên 3 năm ông có thể đòi lại nhà vì những duyên cớ sau đây,

1) Xây dựng lại bất động sản

2) Nới rộng gấp đôi diện tích

3 Phá hủy bất động sản theo lệnh của nhà chức trách

4) Thực hiện sửa chữa lớn lao cần thiết khi tổn phí sửa chữa quá số tiền 12 tháng tiền thuê chính,

5) Đòi lại nhà để tự mình hoặc để vợ hay chồng tôn thuộc hay ti thuộc kinh doanh về thương nghiệp hay kỹ nghệ,

6) Hứa bán hay mua cho một người khác mà người này sẽ không cho tái tục thuê,

7) Người thuê không tuân theo các điều khoản và điều kiện của khế ước hoặc khiếm khuyết quá đáng về các trách vụ thông thường của người thuê.

Việc người thuê nhà của ông đã sửa chữa xây cất lại có phải là một khiếm khuyết quá đáng không ? Vấn đề đó sẽ ra toà án xét định, ông muốn đòi nhà lại thì phải nhờ thừa phát lại báo trước 3 tháng cho người thuê nhà rõ ý muốn của ông không muốn cho thuê nữa

3 Ông không phải bồi thường gì về việc người thuê nhà bị trục xuất

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

Chính luận vừa nhận được tập thơ «mẹ trường dạ» của ông TRẦN ĐÔNG VỌNG gửi tặng.

Xin cám ơn tác giả và chân thành giới thiệu cùng quý độc giả bốn phương

CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
HADZER

Câu chuyện KHOA HỌC

ĐỘNG ĐẤT :

- Một trận thật lớn sức mạnh bằng trăm quả bom khinh khí
- Chẳng bao lâu nữa các khoa học gia sẽ tiên đoán được các vụ địa chấn

Bài của **GEORGE A. W. BOEHM**

(tiếp theo và hết)

Đa số tin tức có chi tiết sẵn có đã được thu thập qua nỗ lực đáng kể của «các nhà đi săn động đất» — các nhà địa chất và địa chấn học tiến khắp thế giới chạy ngay tới chỗ vừa có một vụ động đất mạnh xảy ra. Họ quan sát các thiệt hại, đo những đường rạn nứt trên những nơi có tráng nhựa hay xi măng, và phỏng vấn những người có chứng kiến những biến cố ấy. Tuy nhiên phần lớn những điều họ tìm ra được đều không được rõ ràng mấy.

Vì vậy sự tìm hiểu các tiên đoán địa chấn có lẽ tùy thuộc vào sự điều hành của nhiều loại máy đặt tại những vụ động đất mạnh có thể xảy ra. Điều này đúng là chiến lược của kế hoạch nghiên cứu để tiên đoán địa chấn của Nhật, khởi đầu từ 1965. (Nhật Bản có lẽ là nước phải chịu nhiều thiệt hại do những động đất xảy ra trong nhiều thế kỷ nay hơn bất cứ quốc gia nào khác.)

Khi kế hoạch này tiếp diễn thì được thiên nhiên hợp tác với bằng cách bắt đầu một vụ đất rung liên hồi trong vùng Matsushiro cách Đông Kinh 185 cây số về phía tây bắc. Dân chúng trong vùng nhận thấy đất bị rung nhè nhẹ tới 50 lần trong một ngày, chưa kể hàng trăm lần rung khác mà các máy ghi địa chấn đặt tại nơi đó đã ghi nhận.

Các nhà nghiên cứu mang theo các dụng cụ đã tới vùng đó và sau nhiều tháng nghiên cứu đã bắt đầu tìm ra một sự hiểu biết và những rung động nhỏ liên hồi đưa tới những vụ động đất. Trong năm dịp riêng biệt họ biết rằng nhiều vụ rung đất nhẹ đưa tới một trận địa chấn mạnh. Đồng thời họ quan sát các chuyển động ngầm dưới đất sâu Bằng những máy tính tiltmeters chôn sâu dưới đất.

Trong khi niềm tin tưởng mỗi ngày một gia tăng, các nhà nghiên cứu đã bắt đầu đưa ra những lời loan báo trước một cách cẩn thận qua Nha Khí Tượng Nhật Bản. Các chính quyền địa phương tiếp nhận các lời báo động đó 1 cách nghiêm chỉnh. Họ cho chống đỡ các ngôi trường cũ kỹ cho chắc, tăng cường các đội cứu hỏa, kêu gọi học sinh nên đi tới trường thành từng nhóm, và kêu gọi dân chúng không nên dùng bếp lò nấu bằng dầu.

Một chương trình nghiên cứu giống như vậy cũng đang dự định thực hiện ở Hoa kỳ. Chẳng bao lâu sau vụ động đất ở Alaska từng tàn phá vùng Anchorage trong ngày thứ Sáu tuần Thánh, 1964, Ủy ban Cố vấn Khoa học của Tổng Thống đã chỉ định 14 khoa học gia nổi danh chuyên nghiên cứu về trái đất, do Giáo sư Frank Press, thuộc viện Mỹ thuật Massachusetts cầm đầu, nhằm nghiên cứu coi những tiên đoán có thể có được. Họ đã theo một kế hoạch phần nhiều giống như của Nhật, nhấn mạnh tới sự cần nghiên cứu để xác định xem cách thức các mảnh đất và nhà cửa chống chọi thế nào trước lúc động đất mạnh.

Số tiền dự trù cho chương trình này -- 137 triệu Mỹ kim trong 10 năm -- so với số thiệt hại mà trận động đất lớn có thể gây ra tại bất cứ nơi nào trong mấy chục vùng đông dân cư ở California thì chẳng có nghĩa lý gì. Dĩ nhiên giải pháp hoàn hảo nhất giải quyết vấn đề động đất sẽ là loại bỏ những vụ địa chấn hết sức tai hại. Đề nghị này, ít năm trước đây nghe có vẻ là mơ hồ, nhưng nay cũng không phải là không khó. Năm 1962, Denver, Colorado, bắt đầu bị một loạt các vụ động đất nhỏ, lần đầu tiên trong 80 năm, sau bốn năm bị nhiều lần rung đất như vậy, ông David M Evans, một nhà địa chất học địa phương, đã khám phá ra nguyên nhân có thể là đúng.

Chẳng bao lâu trước khi các vụ rung đất để bắt đầu xưởng quân khí Rocky Mountain Arsenal của Quân đội Hoa kỳ ở gần đó đã đào một cái giếng sâu để chứa các chất hóa học thải ra. Thỉnh thoảng người ta lại bơm xuống giếng một số lượng nước khá lớn. So sánh lịch trình bơm nước với những lúc đất rung, ông David Evans nhận thấy có một tương quan trực tiếp. Mặc dầu không ai có thể giải thích chính xác những lần bơm nước đó có thể gây ra các vụ địa chấn nhẹ, ông thuyết giảng rằng khi nước bị dồn ép phải chạy giữa hai khối đá thì đá bị ép phải chuyển động và như vậy mà phóng ra một năng lượng. Sự rung động do sự chuyển động này được các máy ghi địa chấn ghi lại như một vụ động đất.

Dĩ nhiên là Quân đội đã ngừng việc bơm nước xuống giếng như thế khi được báo cho biết có sự tương quan giữa việc bơm nước với vụ rung đất. Các nhà nghiên cứu địa chấn ngày nay hy vọng rằng người ta sẽ đào những giếng tương tự tại một nơi nào khác để thí nghiệm. Do cuộc khám phá ở Denver mà sau đó có thể đưa đến việc phóng ra một cách nhân tạo qua cách bơm số năng lượng bị giữ chặt trong lòng đất, và từ đó đi đến cách làm cho các vụ động đất bớt dữ dội qua cách phân một vụ ra làm nhiều vụ rung động nhỏ vô hại.

Các ý kiến mới về tiên đoán các vụ động đất rất có thể đưa đến một kết quả của cái được coi là một cuộc cách mạng về khoa học nghiên cứu địa cầu. Có thêm nhiều bằng chứng hậu thuẫn cho thuyết nói rằng các lục địa đang tách rời nhau thêm ra và rằng đáy biển giữa đại dương đang mở rộng ra, đang gia tăng rất nhiều kiến thức của chúng ta về các phương cách làm cho trái đất trở thành méo. Những khái niệm mới này hẳn là đang cải thiện các cơ hội tìm ra các phương pháp tiên đoán địa chấn,

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Trung học TRƯỜNG SƠN

129-131 Lê văn Duyệt SAIGON

4-11 mở thêm các lớp :

8g30 sáng : Đệ Nhị A,B học lại
3g chiều : Đệ Nhị A,B,C học lại
Đệ Nhất A,B học lại

— Phải ghi tên giữ chỗ trước để có đủ thời giờ thiết lập các hồ sơ cần thiết

---

Tổ chức qui mô—G.S. hay nổi tiếng nhất

6-11 Sáng chiều tối mở :

- TOÁN LÝ HÓA NHỊ AB
- Luyện thi TÚ TÀI I AB
- NHỊ C (rất hợp cho h.s. chương trình Pháp chuyển qua)

5-11 lúc 7 giờ TỐI mở ANH VĂN

(4 lớp Anh văn dạy kỹ English for Today cuốn 1,2 và 2 lớp Anh Văn Thực Hành cho người cần đi làm)

Ghi tên trước tại Trung học :

Thời-Đại

540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

4-11 Lý hóa Vạn vật đệ I A **Tr. BÍCH TÂN**

— Dành cho hs I A, hs học lại, hs muốn đổi ban B-C sang A. 202 Trần Q Cáp

— Luyện thi Tú Tài đồng thời luyện thi Y Dược Nha 1970

G.S **Bác sĩ NHÂN**

5-11-69 LUYỆN THI

ĐỆ NGŨ KỸ-THUẬT

Giáo sư kỹ thuật Phụ trách

Tại Trường **PHAN SÀO NAM**

657 Phan thanh Giản Saigon

Địa chỉ mới Toán Lý Hóa **HOÀNG ĐỨC**

145 Ngô Tùng Châu SaiGon (trường Đức Đạt)

Trường sở khang trang — Lớp học yên tịnh — chỗ để xe an toàn.

3-11 Mở các lớp mới (đủ sáng, chiều, tối)

- Luyện thi Tú Tài I—và II AB (có lớp Bảo đảm)
- Dạy bổ túc Toán lý Hóa Lục Ngũ Tứ Tam AB (dành cho học sinh chuẩn bị thi Đệ I Lục cá Nguyệt)

Toàn Giáo-Sư Danh Tiếng ; **HOÀNG ĐỨC**, HUỲNH BÁ HUỆ DƯƠNG, PHAN X PHƯƠNG, PHẠM V QUANG, NGUYỄN BÁ TUỆ, ĐẶNG TRÍ BIÊN.

6-11 Toán Lý Hoa

THẤT - LỤC - NGŨ - TỨ - TAM - NHỊ A,B - NHẤT A,B

ANH VĂN English for Today

PHÁP VĂN Mauger I và II

Dạy bổ túc chương trình cho các học sinh công lập muốn thành xuất sắc.

tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan-đ-Phùng)

Ghi tên giữ chỗ ngay từ bây giờ

ANH NGỮ **NGOẠI GIAO**

1-11 657, Phan thanh Giản, Saigon
80, Nguyễn thái Học Saigon **(G.S. VIỆT MỸ)**

- ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH – Anh Ngữ 900 và Ngoại Giao
- ENGLISH FOR TODAY — VĂN PHẠM CĂN BẢN
- THÔNG DỊCH BÁO CHÍ (dịch đủ tài liệu Chính trị. Kinh doanh, Quân sự Văn chương Anh, Mỹ Luật, Y, Dược, Khoa học v.v... GS. VÕ VĂN DŨNG.
- ĐẶC BIỆT : LỚP VĂN PHẠM CĂN BẢN.

Cáo Thị Đấu Thầu

LẦN THỨ II

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 11 Th. 11. 1969 hồi 09,00 giờ tại :

— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng – Phú-Nhuận (Gia-Định).

II — MỤC-TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp cột cái bằng gỗ sao (món số 3) trị giá ước lượng 104 000đ00 thuộc ĐLS số 3592/MD/MƯ/1 ngày 18.9.69

III — NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng – Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi Ước 2).

GIA-ĐỊNH, ngày 28 Th. 10. 1969
CỤC MÃI-DỊCH

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

— 9 giờ sáng ngày 11-11-1969 tại Cục Công Binh (Trại Đào Duy Từ) số 557 Nguyễn Tri Phương (Phú Thọ) Saigon.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC MỞ THẦU : — Cung cấp nhà sắt tiền chế sắt cho ĐPQ (605) và NQ (ĐLS số 606)

Ký quỹ tạm : 270.000đ 00 Thời hạn : 180 ngày

— Cung cấp nhà sắt tiền chế (ĐLS 609)

Ký quỹ tạm : 90,000đ.00 Thời hạn : 90 ngày.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH ; — Trong những giờ làm việc tại Cục Công Binh (Trại Đào Duy Từ Số 557) Nguyễn Tri Phương (Phú Thọ) Saigon.

KBC 4.118 ngày 30-10-1969
Cục Công Binh

TÌM VIỆC

— Sinh viên khoa học có chứng chỉ toán, lý, hóa nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống môn toán lý hóa hoặc từ đệ tứ môn sinh ngữ thư về Nguyễn Đường 218 Đại học XÁ Minh Mạng Chợ lớn.

— Sinh viên khoa học có chứngchỉ Toán,Lý, Hóa nhận dạy tại tư gia trở xuống môn toán lý hóa hoặc từ đệ tứ môn sinh ngữ Thư về Nguyễn Đường 218. Đại học xá Minh Mạng ChợLớn.

— Nam sinh Tú Tài 2 Ban B. B. thứ. Kinh nghiệm kèm trẻ. Rất nghèo. Nhận kèm từ đệ tứ trở xuống. Điều kiện dễ dàng. Liên lạc với Nguyễn thế Độ 138/25 bis Nguyễn Trãi Chợlớn.

— Sinh viên Đại học khoa học chứng chỉ toán lý hóa (MPC) Nhận dạy tại tư gia từ đệ thất đến đệ nhị về các môn toán và lý hóa.

Điều kiện dễ dàng. Xin biên thư cho Cảnh 168/23 Nguyễn cư Trinh, Saigon

— Sinh viên kiến trúc 6 nhận dạy học viên từng nhóm tại tư gia hoặc kèm trẻ từ Đệ Tam trở xuống về Toán lý Hóa.

Xin liên lạc Toàn 4/3 Đại học xá Minh Mạng Chợlớn.

Đọc và cổ động

báo Chính Luận

LỜI RAO

Mất Bằng Khoán

(Rao lần thứ 2)

Xin bố-cáo cho công chúng hay rằng : bằng-khoán điền-thổ về bất-động-sản số 113 Xã THỚI-AN-ĐÔNG (Phong-Định) do Ông NGUYỄN-VĂN-KỲ đứng bộ đã bị thất lạc kể như mất.

Lời-rao nầy có mục-đích xin cấp phó-bản bằng-khoán nói trên chiếu-điều 365 Sắc-lệnh điền-thổ ngày 21-7-1925.

NGUYỄN-THỊ-ÚT

Muốn lấy lại căn bản đã mất, hãy ghi tên theo học :

Lớp Tối Cứu-Thế

24 Kỳ Đồng Saigon. Đ.T. 99.804

- ĐỆ NHỊ A,B Học Lại
- TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A,B
- TOÁN LÝ HÓA ĐỆ TAM A,B
- ĐỆ NGŨ — TỨ

— Ghi tên lại V.P. trong giờ làm việc và mỗi tối từ 18 : 30 đến 21 giờ 30.

Lớp Tối **5-11**

Tân-Văn Học-Đường

110-112 Trần quý Cáp

LỚP MỚI DẠY ĐẦU TỪ CHƯƠNG TRÌNH ĐỦ MÔN

ĐỆ NHẤT A,B - ĐỆ NHỊ A,B - ĐỆ TAM-ĐỆ TỨ

TOÁN LÝ-HÓA NHẤT A,B NHỊ A,B-ĐỆ TỨ, ĐỆ TAM

Tháng 11, còn kịp học từ đầu chương trình

Triết - Toán - Lý Hóa - Vạn Vật I.AB

Lớp tối Pascal, trường Cứu Thế 24 Kỳ Đồng SG

3/11 **ANH-VĂN HEMINGWAY**

84-86 Ký Con Saigon

Sáng — Chiều — Tối

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC : cho những người cần NÓI NGHE gấp rút để xuất ngoại, kinh doanh, giao dịch, đi làm. Giờ nào cũng được TẬP NÓI và LUYỆN GIỌNG từng người một. Bảo đảm 1 tháng nói được những câu thông dụng hằng ngày với người ngoại quốc. VỠ LÒNG SƠ CẤP TỪ-NHỊ-NHẤT chuyên khảo sát văn phạm, luyện dịch để thi luôn Y Dược Nha Sư phạm 70 GS Cao Học, Cử nhân dạy ở Hội Việt Mỹ, Usaid, các trường công tư nổi tiếng.

3/11 Lớp BK. luyện thi vào

Đệ Ngũ Kỹ Thuật

GS Kỹ Thuật PP. Trắc Nghiệm

— Năm qua đậu 179 Học sinh.

— Học ngay mới tạo được 1 căn bản vững chắc về đủ môn thi Tại : — TRÍ ĐỨC : 55 Cao Thắng Sg.

— TÂN THANH : 196 Trần qu. Khải Tân Định.

Toán lý hóa đệ nhị A,B

3-11 mở chiều 3g tối 7g

TOÁN : ô Đại **LÝ HÓA** : ô Vỹ

TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt S.G

. SỔ MŨI
. NGHẸT MŨI
. SƯNG MŨI

dùng ngay :

THUỐC NHỎ MŨI

Rhinamycine

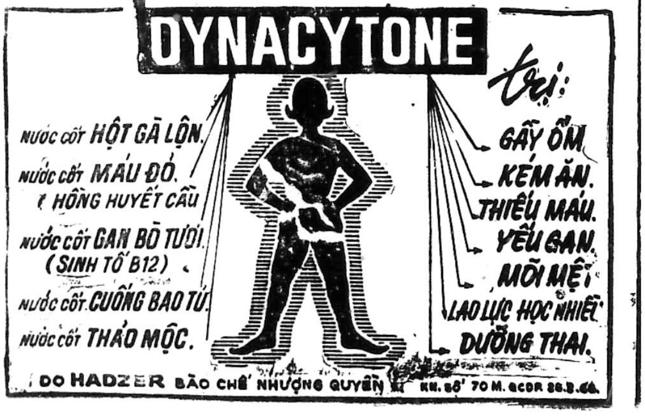
có chất trụ-sinh CHLORAMPHÉNICOL PROMÉTHAZINE và NAPHTAZOLINE

Viện Bào-Chế DUYỆT

133 . TRẦN-QUANG-KHẢI . SAIGON

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

360N/BYT/23-10-68



DYNACYTONE
trị:
Nước cốt HỘT GÀ LỘN.
Nước cốt MÁU ĐỎ.
(HỒNG HUYẾT CẦU
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI.
(SINH TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
Nước cốt THẢO MỘC.
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.

DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN KN. số 70 M. GCDR 26.3.66.

LỚP TOÁN LÝ HÓA

Huỳnh-Ngọc-Tiếu

4-11-69 Khai giảng các lớp , SÁNG CHIỀU TỐI

THẤT—LỤC—NGŨ—TỨ—TAM A-B—NHỊ A-B—NHẤT A-B

Luyện thi TH Đệ I cấp—TÚ TÀI I A-B—TÚ TÀI II A-B

Có lớp dành riêng cho học sinh hoàn toàn mất căn bản

Ghi tên giữ chỗ trước tại

196 Trần Quang Khải Tân Định (Trường TÂN THẠNH)
5/6 Chi Lăng Gia Định (cạnh trường MỸ THUẬT)
631 Lý Thái Tổ Phú Lâm (trường QUỐC TOẢN)
268/1 Trần Quốc Toản (trước trại tạm trú Pétrus Ký)

4-11 Lý Hóa đệ I A-B **Trg Bích Tân**

Hs đệ I cần có bộ sách Luyện Thi « Lý-Hóa-Vạn-Vật » Mượn quán sách Diệu Tâm đg Lê Lợi Sg

202 Tr. Q. Cáp

Bác sĩ NHÂN

Toán Lý Hóa **HOÀNG-XUÂN-VINH**

29 Hồ Xuân Hương Saigon
(giữa B. Huyện thanh Quan và Đoàn thị Điểm)

7-11 Toán Lý Hóa luyện thi Tú Tài I và II AB

Sáng — Chiều — Tối

TOÁN LÝ HÓA NHẤT AB

6-11 SÁNG - CHIỀU

TOÁN ô, Lộc
135 Trần qui Cáp

LÝ HÓA ô. Sủng
(có thể học riêng từng môn)

4-11-69 Mở Toán Lý Hóa

Đệ LỤC. NGŨ. TỨ. TAM NHỊ A.B. NHẤT A.B

Lớp mới dạy từ đầu — SÁNG — CHIỀU --- Tối

G.S.Hoàng tường Thụy,Trần cao Lộc,Nguyễn quốc Sủng

Ghi tên tại trường Đức Hạnh 135 Trần qui Cáp Saigon.

Lớp Tối Cộng Hòa

335/4 Phan Th. Giản
—Saigon—

Tồng Khai Giảng

3/11 19 giờ — LT. Tú Tài I AB — Đệ Nhị AB — Luyện Thi THĐNC. Tráng niên — Ngũ Tứ — Ban Giáo sư Cử nhân, Đại học sư phạm nổi tiếng nhất—VP. làm việc từ 7 đến 9 giờ tối. Chủ nhật ngày lễ làm việc buổi sáng.

Anh Pháp ngữ CHI LAN

Mở 5-11-69 tại 476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)

ANH NGỮ VỠ LÒNG English For Today I, II, III, IV

PHÁP NGỮ VII đến I Mauger I. II. Grammaire căn bản

4-11 Pháp Văn (sáng, chiều, tối)

G.S. LÊ VĂN VINH và LÊ VĂN BÔNG

Bổ túc Thất—Lục—Ngũ—Tứ—Tam

Luyện thi Tú Tài ABC

Trường MINH TRÍ 84-86 Ký Con Saigon

Toán Lý Hóa EINSTEIN

Ngày 3.4.5 Tháng 11-69 Khai Giảng

Khóa mới : SÁNG. CHIỀU. TỐI

ĐỆ THẤT—LỤC—NGŨ—TỨ—TAM AB—NHỊ AB—NHẤT AB

Các lớp đặc biệt :

TAM — NHỊ AB (Ôn Tam) ; NGŨ — TỨ (Ôn Ngũ) THẤT — LỤC (Ôn Thất)

Ghi tên giữ CHỖ Trước Trường PHÚ-QUÝ 8B Cách Mạng (góc Cầu Công-lý đ.t 40.375)

Đặc ân : Hai anh em bà con Trừ 30% Học Phí.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc ? ? ?

8 Lê công Kiều Saigon (gần bến xe buýt, sau đường Hàm Nghi)

Nơi được tín nhiệm từ lâu. Bảo đảm kết quả tốt sau mỗi khóa (12 giờ hoặc 36 giờ) cho đủ mọi trình độ. Giáo sư Mr. R. SMITH, Mr. DIEU. Mrs ALLEN, Mr. DAVE tốt nghiệp Đại học phụ trách, có máy luyện giọng. Xin ghi tên sớm để xếp chỗ. Có nhận dạy riêng từng người. (Giờ học thể lệ sáng 10g — 12g15 chiều 4g — 8g).

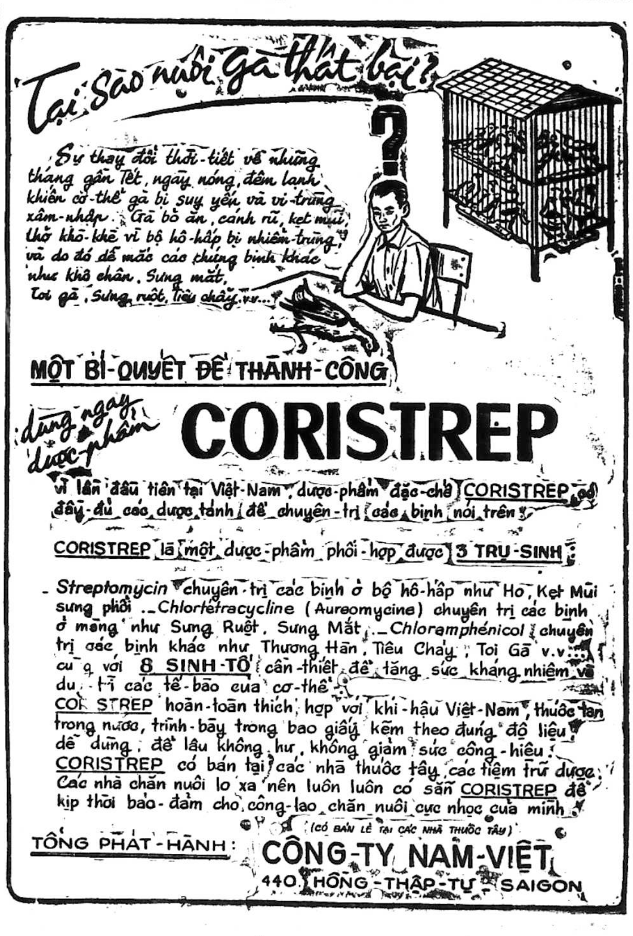
HÃY HỌC TẠI TRƯƠNG

ANH - NGỮ ZIÊN - HỒNG

80/6 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon

— Ban Giám-đốc kinh-nghiệm 23 năm.
— Ban Giáo-sư đứng đắn, yêu nghề nghiệp và tận tâm.
— Trường sở tọa lạc khu yên tịnh — KỶ LUẬT NGHIÊM MINH.

3-11-69 Sẽ Khai Giảng đợt mới, gồm nhiều lớp bắt đầu bài I.



Tại Sao nuôi Gà thất bại?
?

Sự thay đổi thời-tiết về những tháng gần Tết, ngày nóng, đêm lạnh khiến cơ-thể gà bị suy yếu và vi-trùng xâm-nhập. Gà bỏ ăn, cánh rũ, kẹt mũi, thở khò-khè vì bộ hô-hấp bị nhiễm-trùng, và do đó dễ mắc các chứng bịnh khác như khô chân. Sưng mắt, Toi gà, Sưng ruột, Tiêu chảy.v.v...

MỘT BÍ-QUYẾT ĐỂ THÀNH-CÔNG

dùng ngay dược-phẩm **CORISTREP**

vì lần đầu tiên tại Việt-Nam, dược-phẩm đặc-chế CORISTREP có đầy-đủ các dược tánh để chuyên-trị các bịnh nói trên.

CORISTREP là một dược-phẩm phối-hợp được 3 TRỤ-SINH :

- *Streptomycin* chuyên-trị các bịnh ở bộ hô-hấp như Ho, Kẹt Mũi sưng phổi .._*Chlortétracycline* (Auréomycine) chuyên trị các bịnh ở màng như Sưng Ruột, Sưng Mắt, ._*Chloramphénicol* chuyên trị các bịnh khác như Thương Hàn, Tiêu Chảy, Toi Gà v.v... cùng với 8 SINH-TỐ cần-thiết để tăng sức kháng nhiễm và duy-trì các tế-bào của cơ-thể.

CORISTREP hoàn-toàn thích hợp với khí-hậu Việt-Nam, thuốc tán trong nước, trình-bày trong bao giấy kẽm theo đúng độ liệu dễ dùng, để lâu không hư, không giảm sức công-hiệu.

CORISTREP có bán tại các nhà thuốc tây, các tiệm trữ dược. Các nhà chăn nuôi lo xa nên luôn luôn có sẵn CORISTREP để kịp thời bảo-đảm cho công-lao chăn nuôi cực nhọc của mình.

(CÓ BÁN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY)

TỔNG PHÁT-HÀNH : **CÔNG-TY NAM-VIỆT**
440, HỒNG-THẬP-TỰ - SAIGON

Nhà bán Mới tái thiết, đường lớn hơn 10 thước, đang cất xong một lầu giá 650.000đ hỏi 160 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán gấp vì đi xa bán gấp, nhà đủ tiện nghi, đẹp, giao nhà ngay. Hẻm vào 30 thước. Hỏi 387/38A đường Sư Vạn Hạnh.

Nhà Bán C112 Đường Xóm Chiếu mặt tiền 5mx12m. Đủ tiện nghi cần tiền bán rẻ coi ngoài giờ làm việc.

Bán gấp nhà gạch gác suốt có điện nước cầu tiêu nhà tắm, gần cư xá Phú Lâm B giá 240.000đ. Hỏi T/S TRANG số 2 Bà Hom cạnh chợ Phú Lâm.

Bán gấp nhà 3mx6m gác suốt, mới sửa lại đẹp. Số 62A hẻm 68 Pétrus Ký Saigon (ngã tư Nguyễn Trãi vô 50th nơi thành 72 cũ). Giá 185.000đ.

Nhà biệt lập 8x14m, điện nước đủ. Khu vực ngoại kiều thích ở. Đại lộ Cách Mạng rẽ vào 135/24 Minh Mạng Phú Nhuận. 1.200.000đ gần trường Quốc Anh.

Bán Villa làng Đại Học Thủ Đức. Hỏi 523 Pétrus Ký ngã bảy) 17giờ tới 19giờ

Bán gấp Phố mặt tiền Đông Nam Chợ lớn sửa bên trong 2 lầu đúc 32x4 119 (Mời Ô. Đức cựu nhân viên Tòa Đại Sứ Nhựt đã trả 1T7 lợi thương lượng gấp. Phố 3 tầng lầu đúc ngay chợ Trương Minh Giảng 8 Tất cả đều có Tél, điện, nước Do nơi : Thăng Long 381 Trần Hưng Đạo.

Nhà gạch 12mx3m.5, gác suốt, hướng Nam, đủ tiện nghi, giá 550.000đ (giao nhà liền). Hỏi 333/72D Lý thái Tổ Saigon.

Nhà lầu đúc có đất 7m2x16m đủ tiện nghi, có garage, giá nhất định 3.000.000đ. Tại số 08/16 Trần quang Khải Saigon.

Nhà bán hoặc sang phòng cho thuê. 40A Chiêu Anh Các góc chợ Hòa Bình, đủ tiện nghi, khu an ninh, di chuyển dễ dàng.

Đất bán 5 mẫu dọc quốc lộ số 1 cách cây xăng 100th, bên hông trường Đại học Thủ Đức phía Saigon, bán từng lô hoặc nguyên, 200đ./th.v. 220 bis Pasteur Saigon.

Cần bán 1 xưởng Nhuộm tại Gò Vấp : có máy nhuộm, máy xấy, nồi hơi, máy cán, máy điện. Bán cả hoặc từng món. Hoặc hùn thêm vốn hoạt động 7/30 Võ Trương Toản Gia Định.

Phố lầu đúc 3 tầng mặt tiền đường, khu thương mại gần chung cư, bán 4triệu8. Hỏi 152 đường Nguyễn Kim Chợ Lớn.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT Nhà 2 căn 15mx16m đủ tiện nghi, [illegible] Công Nghệ. Số 250A [illegible] Giadinh ĐT 92956

Bán 1 căn nhà 3 tầng đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi tại số 236 Minh Mạng Chợlớn.

VILLA PHỐ, CAO ỐC nhiều dịp may, rẻ, trả góp 5, 5 năm thâu hồi, số vốn do My Kim, 8 Ngô tùng Châu Sg. Đ.T 95989.

Trại gà vì thiếu giờ trông coi bán trại gà đang phát triển, ngay đầu cầu Phan thanh Giản Xa Lộ. Hỏi 27 Phan-t-Giản Saigon Đ.T. 24599.

Bán gấp Nhà lầu đúc 10mx4,5m đủ tiện nghi khu yên tịnh. Hỏi 30/65 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg vô hẻm 54.

Nhà bán 2129 Lò R cư xá Trương minh Giảng 5thx15th miễn trung gian.

Nhà bán 39 Nguyễn đình Chiểu mặt tiền giữa chợ xếp, cổng số 10 Phúnhuận, địa điểm buôn bán tốt nhất, giá rẻ. Hỏi ông Nghi 36 kế cận.

Bán gấp mặt tiền đang buôn bán 4m.5x20m lầu đúc, đủ tiện nghi, có thể đổi nhà Vũng Tàu. 548E bis Võ di Nguy Phú Nhuận.

900.000đ nhà mới xây 4x12 lầu suốt dãy đủ tiện nghi. có lối hậu. Hỏi 220/178/25 Trương minh Giảng Sg.

265 Ngàn

Nhà bán 9x20 sân để xe. Bia đủ tiện nghi. Tường ngói, cửa hậu. Hỏi bà Phụng 11/64 ấp Cộng Hòa 2 đường Lê Lợi cách ga Gò Vấp 100m.

Nhà bán 5x14th có gác xép. Đồng hồ điện nước riêng. Thêm hẻm nhỏ. Xe hơi vô tận cửa xem nhà mỗi buổi chiều từ 18g tại 21E cư xá Tự Do. Hỏi 288 Phạm hồng Thái GĐ.

Nhà bán 4thx16th, đủ tiện nghi, hướng mát có hẻm bên cạnh có gác, Compteur điện mạnh. Hỏi 8 đường Phó đức Chính G.Đ. (bên hông Lăng Ông).

Phố Trần H. Đạo

2 căn khít nhau gồm luôn đất phía sau có lầu đúc và terrasse. Phố thương mãi, an ninh số 1, có Tél. điện FM cho máy điều hòa không khí và máy nước nóng,toilette (lavabo, douche, WC) nhiều buồng rộng rãi. Phòng Giám Đốc trang trí rất đẹp. Đã có họa đồ xây cất 4 tầng cho mỗi căn. Giá bán 12T5. Liên lạc 381 Trần Hưng Đạo. SG (có thể mua từng căn hoặc hợp tác với Viện Uốn Tóc).

Phố lầu bán gấp

1 căn phố lầu Hồng thập Tự Saigon mặt tiền 9mx13m 5 tầng lầu, đất đô thành, 11 appartement có meuble đầy đủ tiện nghi rất đẹp 12 triệu. 1 căn phố ở Ngô tùng Châu Saigon 3mx13m có điện nước đất thuê 1 tháng 65đ trong hẻm giá 900.000đ. 2 căn phố ở đường Phùng Khắc Khoan 10mx26m rộng 260m2, bán gấp giao trống 6 triệu 5. 1 căn phố lầu đường NhànVị mặt tiền 4mx25m bán 5 triệu. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT : 90167-90498.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc; 2 tầng 3x15 compteur điện, nước, meubles giao nhà trống 255/13 Đề Thám Saigon. Hỏi giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Saigon. suốt ngày.

Bán gấp 1 căn nhà bề ngang 3m2 đủ tiện nghi xây tường nền gạch bông giá tiền 350.000đ Bạch Đằng Gia Định nhà số 87/4 gần đầu hẻm Nguyễn thị Hội.

Nhà mặt tiền

lầu đúc. 3 tầng đầy đủ tiện nghi, hiện là quán nhậu đông khách, (vì thiếu sức khỏe) Hỏi Hồng Sơn qua số 580 Sư Vạn Hạnh Saigon

Nhà bán vì đổi đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đẹp, ngăn nắp, đủ tiện nghi. Giá 550.000đ. 167/4 đường Sở BôngThị Nghè (Phân chi Cảnh Sát đến ngã tư quẹo mặt)

VũngTàu bán 1 căn nhà vách tường gạch bông 3m80x19m hướng đông gần chợ chiều diện 220 tại đường Trương Công Định Vũng Tàu. Hỏi ông Văn Ánh 29 Trưng Nhị Vũng Tàu hay 72 Bùi Chu Saigon.

Bán trạm xăng, hoặc phố không và 4 nền nhà liền nhau 12mx18m. chưa xây cất, hỏi trạm xăng Kim Tuyến số 12 Quốc lộ 15 Ngã Ba Tam Hiệp.

Bán 1 miếng đất Ngô tùng Châu. Hẻm rộng vô 40m diện tích 28x14 giá 2.000đ/m2 và 1 căn nhà gần khu Cư xá Thái Lập Thành kiểu villa 5mx12 có gác giá 500 ngàn. Xin hỏi 329 Ngô tùng Châu Gia Định gần hãng nước đá.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 267/62A/6 đường Trương vĩnh Ký Gia Định.

Nhà bán 4x16m. có điện nước tiện mở cửa hàng. 289 Trần bình Trọng Sg.

Nhà bán 450.000đ số 57/4/58 hẻm 267 Trương minh Ký Tân Định, huê lợi 10.000đ mỗi tháng. Hỏi Nhà May Mai Loan 170/853 An Nhơn Xã Gò Vấp.

160.000đ. nhà 3,m8x12,m8, đá Lông, tường riêng, lợp tôn, cao, số 111/41/1L đường Phú Thọ ngang bến xe lam Bình Thới đi vô.

Bán một lô đất ở cư xá Fatima, cầu Bình Lợi. Giá đặc biệt. Hỏi 267 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán nhà mặt tiền đại lộ 387 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Nhà bán 650.000đ nhà lầu gạch mới xây (3mx8m) khu cư xá Đô Thành. 242/108 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

SANH LỢI CÓ BẢO ĐẢM

Quí vị có tiền dư chưa dùng đến muốn có lời bảo đảm hàng tháng hay mua nhà phố rẻ. Hãy đến JULIE'S ĐỊA ỐC 176/1 Bis đường Gia Long tel 22743 Saigon.

Vì đi xa bán nhà lầu đúc 269/52/4A Trương Minh Ký 4 phòng cả đồ đạc, huê lợi hiện có 30.000đ một tháng Compteur điện nước, có nhà phụ thuộc, lấy nhà trống cũng được, khỏi trung gian, hỏi 243/13B Chung cư kiến thiết Trương minh Ký.

Vũng Tàu bán nhà đúc 6thx15th đủ tiện nghi điện nước nhà xe, bãi bên có đất trống 3th mỗi bên, gần biển và chợ mặt tiền tiện làm ăn. Hỏi số 11/5A Triệu Ẩu Vũng Tàu mua xong giao liền (gần Hotel Hoa Thành).

Nhà bán Lầu đúc 5mx25 đủ tiện nghi, có sân để xe hơi, đường yên rộng. tiện cho gia đình đông con, tầng trên đang cho thuê có huê lợi sẵn. Hỏi 220/34 Trương Minh Giảng Sg mỗi ngày từ 8 giờ đến 17 giờ, trừ ngày chúa nhựt.

Bán một căn phố 4mx20m đủ tiện nghi, tiện buôn bán, phòng mạch, nhà thuốc gác và ở tại đường Pétrus Ký. do 21D chỉ dẫn.

Bán nhà 2 triệu, nhà dôi 7th5x30th Đô thành khu yên tỉnh. Compteur điện -/- nước riêng, gạch hoa, gác ván suốt, ngói móc, có thể mua từng căn. 172 Chi Lăng Phú Nhuận hoặc 210/8 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 2 căn 1.600.000đ Nhà đúc 3 tầng (3x12m) địa điểm buôn bán. 900.000đ nhà lầu gạch mới xây cất (3m2x12m), đủ tiện nghi. 242/50 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán Mặt tiền, giao thông tiện lợi, nơi an ninh, sẵn có quán ăn, có thể nơi sửa xe, dạy lái xe, văn phòng thương mại. Tại công trường Dân Chủ, 275 Lê văn Duyệt Sg. Hỏi bà Xuân.

Bán gấp Villa lầu lớn, cả đồ đạc, téléphone máy lạnh, máy nước nóng,điện 2,3 giây,nhiều phòng,nhiều nhà phụ thuộc, có kho lớn sân rộng để được nhiều xe hơi, trung tâm tốt nhất Saigon đất rộng gần 800m2 ngay giây Villa đường Trần quý Cáp. Hưởng huê lợi nhiều ngay, hay giao nhà trống. Xin hỏi 72 Trần quý Cáp Saigon—Phone 90871

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng Meublé lầu 4 và 5 (không có thang máy) nhưng rộng đẹp tiện nghi, chỗ lịch sự không có [illegible], thế chân 1 tháng 65-87 Đại lộ Ng cư Trinh Saigon.

Cho mướn một phòng 5000đ. 1 tháng 6mx4m dành cho CĐV. 40/41 Hoàng Diệu K.H.

Khách Sạn THỦY - TIÊN

284-286 Nguyễn công Trứ Saigon Phòng đẹp, đủ tiện nghi, nước nóng cho thuê ngày, tháng.

Khách sạn
Khải Hoàn
15bis Đặng đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)
Phòng rộng đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Nhà cho thuê

Đặc biệt để mở phòng Nha sĩ, Bác sĩ, nhà thuốc, viện bào chế hoặc văn phòng Luật sư, văn phòng thương mãi. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định.

Vài chỗ trọ cho sinh viên đời việc làm không giờ khắc bắt buộc. Phải viết rành 1 trong 3 Việt, Pháp, Anh. Nếu giá trị việc làm cao hơn, sẽ thù lao thêm tiền mặt. Ô. Bá thư lưu trữ Gia Định.

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn xe du lịch Toyota, Mazda, Volkswagen, Datsun, Renault Mustang, Peugeot 404, Renault 8, Taunus, Cortina cho hãng ngoại quốc với giá cao. Xin hỏi ông Johnny 371AB Hai Bà Trưng Saigon ĐT 41.539

Phòng đẹp, cho mướn, mát, kín đáo. Rất tiện nghi Có nước nóng. Hỏi 95 Võ Tánh Saigon.

Cho thuê 1 phòng trước trên lầu 8000đ tiện nghi có sân trước rộng lối đi riêng 436/34 Lê văn Duyệt Sg.

Vợ chồng son giáo chức

Cần mướn 1 căn phòng đủ tiện nghi (hay 1 căn nhà nhỏ đủ tiện nghi) với giá 4000đ. một tháng (đóng tiền thế chân cho mượn trước 20.000đ) Thư về 170/1 Hẻm 2 Cao Thắng Phú Nhuận.

Phòng rộng rãi đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn nơi mát mẻ yên tĩnh và an ninh, mặt tiền, lầu 1. Hỏi 143 CaoThắng Saigon,

Cty ngoại quốc cần gấp villa lớn, có sân để xe, trung tâm : ai ơn, để làm văn phòng. Trả 1.2 năm, điều kiện dễ.

Cần nhiều Apts và villa ở Saigon để giới thiệu cho thuê trong giới ngoại giao đoàn, báo chí ngoại quốc, Cty dân sự và ngân hàng. Xin liên lạc Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837.8.

Phòng rộng rãi mát mẻ đầy đủ tiện nghi cho Ngoại kiều thuê, nơi rất an ninh, 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon.

CẦN GẤP NHÀ, VILLAS

Nhiều hãng dân sự hậu chiến cần gấp Nhà, Villas khu vực Quận 1, 2, 3. cần gấp 2 building khu vực trung tâm Cholon để mở cơ sở văn hóa ngoại quốc và nhiều xe du lịch Pickup Ông Phẩu HộiViệt Mỹ,hay 335 Trần Quý Cap Sg. ĐT. 90.689 cả ngày Lễ, Chủ Nhật.

1 Phòng cho Ngoại kiều thuê. Công tư chức vợ chồng son quân nhân hoặc gia đình ít con. Hỏi nhà may DIỆP-169A Hồng thập Tự Saigon.

Thuê mặt tiền, dưới đất hoặc lầu. 24TK40 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Phòng cho vợ chồng son thuê 4.000đ 1 tháng lối đi riêng. [illegible] Chính

Ngoại Kiều mướn gấp dài hạn VILLAS, NHÀ Xe hơi đủ loại Hỏi cô Hương 211A Tự Do ĐT 23.959.

Cần thuê 1 căn nhà 10.000đ 1tháng trở lại vùng TânĐịnh, PhúNhuận, GiaĐịnh. Xin cho hay : Ô Ngọc 101/18 Trần khắc Chân TânĐịnh.

Cho mướn phòng đẹp nước nóng tiện 2 vợ chồng 12.000đ vùng an ninh đến khuya, tiện đón xe và đậu xe. 520 Hồng thập Tự

Cần cho thuê nhà để làm đồ nhựa. Có đủ giấy phép, điện 3 dây và tiện đường chuyên chở. Hỏi nơi 101/15 Trần hoàng Quân Cholon.

Gia Đình người Đức cần thuê, trả trước 1 năm, 1 villa hoặc phố lầu đẹp. 2, 3 ph. ngủ, chỗ để xe, điện máy lạnh, từ 60.000 đến 120,000. vùng Quận 1, 2, 3. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon, ĐT 92.775

Cho thuê một căn nhà gạch rộng. 4m50x15 có điện nước, vùng yên tịnh (điều kiện gia đình ít người). Hỏi 193/54 Công Lý Saigon.

XE

190.000đ Standard du lịch, hoàn toàn làm mới : 5 vỏ ruột mới, 100 cây số chỉ tốn 4 lít xăng. Hỏi 69/6 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ gia quẹo trái).

Taxi bán năm xe TK. 22/9 đường Nguyễn cảnh Chân Saigon.

DKW Junior, còn nguyên thủy, ít tốn xăng. đúng giá 420.000đ. 533 Pétrus Ký Ngã Bảy Saigon

Simca P60 đời EA élysé tốt nguyên thủy hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Simca Radio, gần đời Elysée, nệm mới. sơn đồng toàn hảo. Bán 210.000đ. Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ gia quẹo trái)

Bán xe nhà Renault 4CV hoặc bảo lãnh ra Taxi xe còn thật tốt 361 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Không chỗ để, bán 1 trong 2 xe Daihatsu chưa hết rô da mui tôle. Commer Familial ED 90 Võ Tánh nối dài (Bảy Hiền) Trước cổng đài Phát thanh Đại Hàn

Bán Corvair

Hỏi Ô. Ánh Nha Ngoại Thương (Bộ Kinh Tế).

Bán N360 EO đang Rodage 271/5 Đại Lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

Bọc Nệm Salon
MAY MUI NỆM XE
CÓ : — Thợ giàu kinh nghiệm
— Hàng đủ loại, đủ màu
— Xe đến chở và giao tận nhà
ĐẠI - THÀNH
258 Hồng Thập Tự. Saigon

Jeep cabot bầu và cao bán số EO, tại 733, Trần quốc Toản Cholon (gần ciné Quốc Thái)

Jeep Willys EA cabo thấp. Xe toàn hảo Bán số 259 Trần quốc Toản Bến xe Đàlạt quẹo trái 50m.

150.000đ 1 xe Bedford Microbus thật tốt. Hỏi 1.971 Phan văn Trị 6A. (Tiệm hớt tóc Bình Dân gần chợ Cây Thị).

Bán thật rẻ 1 xe Mazda. 2 Guitare điện của Nhật. 177 Lý thái Tổ Saigon.

Taxi Bán Renault 4CV. Hỏi 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Toyota Mark II

Bán EO Corona Pickup mới kéo bảng về chưa rodage. 444 Phan đình Phùng Saigon.

Consul 315 EB 9 nút bán gấp. Hỏi Ô. Khâm Nha Mỹ Châu Bộ Ngoại Giao hay AA12 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Sg

Bán 1 xe loại vận tải nhẹ hiệu Matador. Hỏi tại số 6 đường Nghĩa Phát (hẻm cây xăng số 2 đường Nguyễn văn Thoại).

Volkswagen berline thật tốt bán giá phải chăng. Hỏi 283/3 Trương tấn Bửu PN (sau nhà thờ)

Morris Minivan

EB7 .. ít đi, máy rất tốt, vì đi xa muốn bán. Hỏi cô Sen số 120 Phan thanh Giản từ 12g15 đến 15g, hoặc 18g30 đến 20g30.

Xe cho thuê Microbus bảng kiến xe tốt cho thuê bao luôn xế 55.000đ 1 tháng Hỏi 52 dạ Nam Cầu ChữY

Fiat cabine (vận tải nhẹ) bán dưới giá chính thức. Mới toanh, Liên lạc 150B Cộng Hòa Saigon.

Toyota 800 Familiale EG9. Bán 476 Hai bà Trưng.

Renault 8 đời EB9. Bán 476 Hai bà Trưng

Taxi Bán hiệu Renault 4 CV đầu đường Bình thới số 3D.

Bán Jeep bầu dài, Citroen du lịch, Ford Microbus. Hỏi 149 đường 48 Lò Siêu, giờ nghỉ.

Đặc biệt 1.500đ quý vị sẽ được gắn bộ kèn báo động vào xe hơi, không còn sợ mất cassette radio quạt và an toàn luôn cả chiếc xe, Nhận đến tận nhà Liên lạc 169 Cao Thắng Saigon.

Ford Fairlane 500 de Luxe (du lịch) Radio Ant Aut Tay bánh dầu lái rất nhẹ. Sơn và đồng đều mới toanh bán rẻ 43 Nguyễn tri Phương (Cholon). Hỏi Giáo sư Bảo.

Bán xe Jeep Data máy hoàn toàn mới. Hỏi 835/2bis [illegible] Đạo Saigon.

320.000đ. xe 2CV đời ED tải nhẹ, sơn đồng máy toàn hảo. 290/14 Cư xá Công Lý.

Toyota T 25 Ngoạikiều cần thuê gấp 5 Toyota PUp 25. Trả tiền 3 tháng. Nhiều xe du lịch đời mới giao kèo dài hạn. 218 Lê Lai 22.845.

Bán Renault juvaquatre 6 mã lực, ít hao xăng, đồng,sơn nệm, máy thật tốt 150.000đồng. 30 Hồng thập Tự (trên lầu).

Máy cày hiệu Renault N70 có luôn Remorque bán. 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Cortina EC toàn hảo ít đi bán tại 156 Cô Giang Saigon

International

1300 vận tải 2T5 đời EH7 bán hoặc đổi xe nhỏ hơn, 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Taunus Microbus cuối đời EC tình trạng hoàn toàn tốt, đang thầu huê lợi 35.000đ một tháng, vì đổi đi xa cần bán gấp. Hỏi 330/21/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1000 Deluxe, Radio EH 7. Còn như mới cần tiền bán gấp 362 Trịnh-m-Thế quẹo mặt C112 Xóm Chiếu Saigon.

Toyota Corona EH đồng Familial Radio Autol tự động. Quạt rất ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Mercedes 200 du lịch máy lạnh nguyên thủy, màu trắng ngà toàn hảo 1 Dauphine EB đồng sơn máy hoàn toàn tốt 333 Trương Minh Giảng Sg.

Simca 9 EJ (NBE). Hoàn hảo, đi xa cần bán gấp, xem xe tại 165 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp 1 Microbus Volkswagen EA còn rất tốt. Giá rẻ. Mỹ Viện CARITA 218 Lê Lai Saigon.

Datsun 1000 Pick-up EO. Chưa hết Rodage, đã làm mui bồ. 494 Lý thái Tổ Sg.

Bán gấp 1 Morris Minivan EC còn rất tốt. 151 bis Võ Tánh Saigon.

Bán xe Camion GMC máy dầu có Benne để chở đất đời EG máy còn tốt. Hỏi 596 Phan đình Phùng Saigon.

Kính gió xe hơi mới có 404, Mazda 1200, 1000, Datsun, DS, ID, Ami 6, 2CV, R8, R10, Simca 1000. Hàng về có hạn, đến ngay 699-701 Pétrus Ký, góc Trần Q. Toản, bến xe lô Dalat, xế VNQT.

Xe Tự Động

— Nhận dạy thi lấy bằng lái xe Tự Động — Sao y bằng lái—Nơi đào tạo anh hùng lái xe. Phí hạ bảo đảm — Đăng bộ sang tên, Xin số xe Hãng, Đỏ, Lam—Khai mất thẻ xanh v.v. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554

Peugeot 404 350.000đ số T... xem tại 256 Công Lý Saigon (giờ làm việc)

Peugeot 403 camionette ED máy sơn đồng toàn hảo 333 Trương-m-Giảng Sg.

Renault 10 EI.1 màu xanh nhạt nệm da đen tình trạng toàn hảo thật đẹp dư dùng bán rẻ xem xe suốt ngày. ĐC 134 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán 1 Toyota 800 đã đóng thành fami và 1 Simca b... đời Vespa. 173 đường Ng-Trãi

Daihatsu Hi-Jet, 1000 Sedan mới nguyên, chưa số bảo. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe Sambar mui tole cửa kiếng toàn hảo đời EH Xin hỏi 5 Huỳnh thúc Kháng Sg. giờ làm việc.

Xe hơi chủ ý : thắng hư

Thắng hao dầu thắng không ăn. Xin gọi Star Service Đ.T. 98.851. Sửa tận nhà, sửa mau, sửa bảo đảm.

Bán 1 Ford D200 Citerne nước 8000L. Hỏi 485 Pétrus Ký Cholon.

Toyota Mark II Pick UP EI vừa hết rodage. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Opel Record 1700 model 65 lam. EC7. Tất cả toàn hảo bán rẻ 670000đ. Hỏi 69B đường Phan đình Phùng Giadịnh (Lò heo mới)

Bán xe Fiat 600 xe nhà taxi 4CV số bông 7ngàn 181Bis Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Singer Station wagon bán rẻ, tình trạng rất tốt đời 1962 số T. 72 Bùi Chu Saigon.

Bán gấp xe Taxi EA8... và Dauphine EB xe nhà toàn hảo. Hỏi 59/12 Nguyễn Hoàng SG

Cần thuê 1 xe Jeep tốt. Xin hỏi 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Floride EA radio. Peugeot 403 radio quạt máy. Mercedes 190 NBS radio. Jeep capot bầu toàn hảo. Toyota Pickup EE. P,203 NBD. Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Bán xe benne hiệu Diamond T. đời EJ 6M Henshel 522 tình trạng khá, giá phải chăng. Và 1 xe bồn 12.000L hiệu Dodge PD600 đời EE9 .. dầu hiện đang vận tải mướn cho hãng Shell. Xem xe 6/10 Tự Đức SG.

Plymouth xe nhà 1 chủ đời NBS, số tay 6 máy ít hao xăng, đẹp và hoàn hảo. Hỏi giờ trưa 210B Võ Tánh Lăng Cha Cả TSN.

Xe du lịch Vauxhall còn thiệt tốt cần bán gấp. Hỏi 533 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán 2. Xe vận tải nhẹ. 1. Peugeot 203 EK và,1. xe 2. CV có kiếng bông. Hai xe còn tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng tắm nước)

Bán 1 xe hơi hiệu Singer, số cũ NBW 566, số mới EL 6300. Hỏi tại 67 Bàn Cờ Sg.

Bán Ford Consul NBU. Simca 9 Camtte EA. Simca Ford NBH. Traction 11L NBH. Standard 10 NBN. 84A Nguyễn Học GĐ.

Vận tải bán gấp EH, EF EE và ED giá rẻ cần thanh toán. Hỏi quán Tân Cảng cạnh cây xăng Caltex xa lộ.

Falcon-Pontiac

Ford Falcon Famillal, Radio, máy lạnh thật tốt 320.000đ. Pontiac kiểu 59 bốn cửa số thường sơn, nệm máy thật tốt 180.000đ Xem tại 256 Công Lý Sg.

Daihatsu PU

Ngày thường chuyên chở theo ý muốn. Cuối tuần bay đến Đàlạt Vũng Tàu, như chiếc xe du lịch sang trọng lý tưởng, Kiểu mui và ghế xếp làm tại nhà may mui nệm xe hơi Vinh Giang Phạm Hồng Thái 74-76 Ngã Sáu Saigon.

Cần thuê gấp nhiều xe hơi, Villa, nhà cho cơ sở thương mại Ngoại kiều. Hỏi 53 Hồng ThậpTự Saigon ĐT 93.218

Volkswagen vận tải nhẹ toàn hảo tại 397 Lê văn Duyệt Saigon giá rẻ.

Bán 1 Microbus hiệu Commer đời EH,Máy, Đồng, Sơn, nệm toàn hảo. Hỏi hiệu NgọcThanh số 394A Trương minh Giảng Sg.

RADIO XE HƠI

Tập trung [illegible] loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Simca 1000 đồng, sơn, máy toàn hảo 539 Phan đình Phùng Saigon

Bán Vauxhall NBT hoặc đổi xe 2 bánh. Honda SS50 giá 35.000đ. 330 Lý thái Tổ SG.

Bán Datsun 1000 Kiểu du lịch, đời EI, màu trắng. Hỏi Celiog 55, Hàm Nghi. Sgòn. ĐT : 92172.

Volkswagen Microbus EB bảng kiến bán. Hỏi cô Cúc lầu 2, 213 Trương Minh Ký G.Đ. (Trương Minh Giảng nối dài).

Bán xe Daihatsu Pick up EO đồng mui thật đẹp hỏi 528/5/14 đường Phan thanh Giản Saigon.

Taxi Renault 4CV BS-BH và xe nhà chưa có số Taxi. Hỏi Hẻm 175 Nguyễn Văn Thoại Gia Định rẽ thẳng vô chừng 100m, nhà số 203/5 khoảng trên trường nữ quân nhân độ 300m.

Đi xa bán rẻ Simca 9 NBJ Xin hỏi 145 Tôn thọ Tường Cholon.

Toyota 25 P.U mui thật đẹp EI. Hỏi 255 Minh Phụng Cholon gần cổng [illegible]

200 ngàn Frégate EL. đang xử dụng. Hỏi D/S Thịnh 210/8 Lê văn Duyệt hoặc 172 Chi Lăng Phú Nhuận.

Wauxhall máy đồng sơn toàn hảo như mới bán hoặc đổi vận tải nhẹ Toyota 25 hoặc Mazda EO hoặc EI. Hỏi 54 Bis Phan đình Phùng Saigon.

Sim ca Élysée có Radio sơn đồng toàn hảo cam đoan coi xe là vừa ý. 298 Lý thái Tổ.

Bán Volkswagen 1300 EI — Austin mini minor EB 400.000. NSU Prinz EO 350.000 172 Ng. thiện Thuật

Mercedes 190 (kiểu 59) 4 máy, có radio, thắng hơi rất tốt. Cần bán 165 Võ Tánh Saigon,

Mazda Pick - Up B. 1500 EO 44.. mới toanh hỏi Lưu Tấn số 3 cầu Phan Thanh Giản Xa lộ.

TOYOTA STOUT EI

Có mui tôn, bán. Coi tại số 234/9 (nhà mái đỏ, kế nhà hàng Thanh Thanh). gần ngã tư Xa Lộ Saigon ra nhìn phía trái.

Daihatsu Loại thực dụng bảng trắng EO1... ít đi, có thùng, bán. Hỏi 16 Nguyễn văn Thành Chợlớn mới

Bán ID.19 cuối đời EB ít đi còn mới nguyên. Hỏi 8 Nguyễn Biểu SG.

Dauphine EA 8 xe nhà Bán còn thật tốt. 361 Lý thái Tổ

Oldsmobile F85 xe đẹp như xe Mustang 37 Huỳnh Q. Tiên Sg

Traction 11L thật tốt 100.000 đồng 1 xe hàng 7 tấn Chevrolet 6 máy tay lái dầu 650.000đ số 14 đường Tự Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 7 Cách Mạng.

Datsun Pickup 1000 mui bồ EO4 thật tốt bán gấp. 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT92.957.

TOYOTA CORONA EG 9

du lịch màu trắng, nệm trắng đỏ radio máy lạnh Mark IV ant tự động xe ít đi còn nguyênthủy. Bánvì thiếu chỗ để. ĐC 132 Hồ văn Ngà Sg.

Đồng hồ tốc lực

Xe hơi, ông Ba Bảo vì xuất ngoại đã vắng mặt, nay làm việc lại tại 699-701 Pétrus Ký xế VN Quốc Tự

Cần
- Bảo hiểm
- Sang tên xe
- Xin số lưu thông
- Đổi bằng lái xe
- Đổi giấy Bác sĩ 2 năm

Xin nhớ
Vạn Kim
Số 8 Lý thành Nguyên Cholon

Rửa xe hơi Nơi rửa xe vô dầu mỡ và đánh bóng lý tưởng nhất, để bảo trì xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy. Việc làm thật kỹ lưỡng và bảo đảm, với sản phẩm hảo hạng. Chuyên viên tận tâm và do chính chủ nhân điều khiển. Hãy giao ngay xe lại cho SALON-MAYER số 12 Yên Đỗ Tân Định là vừa ý ngay. (Chủ nhật mở cửa buổi sáng).

XE - SCOOTERS

Bán 5 Vespas. 1 Sprint mới tinh EE. 1 Standa EA. 1 mini. 3 Honda C50. 2 SS67. 5 Suzuki, Yamaha... Tại 150A Cộng Hòa.

Cần bán rẻ Lambretta 150 Ý. NA..A số mới EM 26.000đ bao sang tên do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Vespa, 1 Lambretta thật tốt. Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

20.000 bán rẻ xe Rumi số EK 9 nút. 102 Phạm hồng Thái ông Tạ.

Cần bán 2 chiếc xe Honda 50 còn tốt. Hỏi 563/24 Phan Đình Phùng Saigon.

Tới tuổi quân dịch,cần bán Lambretta 150 Special đời EF 4... Hỏi 202 Phạm Hồng Thái (ngã ba Ông Tạ).

Bán thật rẻ gắn máy Ducati (Ý) ít hư, 3 kiểu : PIUMA 50, Sport và SL50 4 số. Do 24 Phan văn Hùm Saigon.

Bán Suzuki dàn bá giá 28.000đ Địa chỉ : 2 Hoàng hoa Thám Gia định,

HonDa 150 Đã đi được 3 năm rất tốt, bán chắc giá 140.000đ xe số Mỹ. Hỏi ông Của lầu 1 số 456A Hồng thập Tự Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

SALON 150 CỘNG HÒA

Bán nhiều xe gắn máy:8 Honda, 5 Suzuki, 2 Vespa, 1 Lambretta...Cần mua nhiều xe cũ giá cao. Xin mang xe đến 150A Cộng Hòa. (có mua xe đang cầm).

Rửa xe máy dầu

Chuyên rửa xe thật kỹ, nhanh chóng, giá hạ. Để bảo trì, xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy, có thợ chuyên môn rửa xe, vô dầu mỡ và đánh bóng. Hãy mang xe lại Salon Mayer số 12 Yên Đỗ Tân Định (chủ nhật mở cửa buổi sáng)

TRANG AN HONDA

132A CÁCH MẠNG P.N.

Nơi sửa xe tin cậy... Nếu quí vị muốn hài lòng về chiếc Honda của mình, hãy đem xe lại bổn hiệu sẽ có thợ do chuyên viên Honda đào tạo sửa chữa. Đặc biệt vào Chủ nhật 26-10-69 và 02-11-69 chúng tôi sẽ đãi [illegible]

Lambro Super

Dư dùng bán lại hai xe Lambro sang tên tại hãng và bao xin sọc đỏ gia đặc biệt, 1 Lambro 175 có số hãng Saigon. Hỏi 290/5 Dương Bá Trạc (gần trường Rạch Ông).

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gửi đủ loại Honda Vespa Lambretta. Suzuki Yamaha. Mobylette Goebels. Hiện có Vespa Sprint, Super, Standard S90. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Tin mừng cho giới HONDA

Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

THUỐC

Thuốc gia truyền dòng bao hiếm muộn ba tháng là thụ thai, giai gái tùy ý. Số 2/8 khu 1 ấp 7 đường Bạch Đằng Gia Định, ngừa thai không uống thuốc.

Trị bịnh lỗ mũi

Trị nhức đầu sổ mũi, có máu ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc ĐỖ NAM 146 Võ Tánh Sg

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây

Thuốc gia truyền
SUYỄN
(Hen suyễn kinh niên cũng khỏi)
159/27 Trương minh Giảng Saigon.

Thuốc gia truyền

Bảo đảm không cắt, không đốt, chỉ thoa thuốc mà thôi. Không hết trả tiền lại :

— Mào gà (Mồng Gà) crête de coq. Sau khi • Vui • với • Hoa • thấy có triệu chứng như trên hãy đến : 249 Đỗ Thành Nhân Saigon.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gải tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc .KN . BYT 93— 5-63.

Trị nóng ban trẻ sơ sanh và trẻ em ngừa làm kinh khí nhiệt độ quá cao :

PARAQUINOL

có bán tại các nhà Thuốc Tây.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THÂN EM

Như đóa hoa đào.
Anh như con bướm lượn vào vườn Xuân
Trai tài gái sắc trẻ trung.
Đều nhờ Đại bổ Sâm nhung Bướm Vàng

Nhà thuốc **Bướm Vàng**
19-B Ngô tùng Châu Saigon
—Đại lý : Vĩnh An Đường chợ Sơn Chà Đà Nẵng, Phước Dân đường 22 Phủ Miên Bà Rịa.

THUỐC NGOẠI KHOA

bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị đông hay tây y mà không bớt hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ) Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thanh cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối. 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

THUỐC MỚI

Rất hợp cho Công Chức, Quân Nhơn, Thương gia, Gia Học Sinh, trị bịnh trĩ, lối ra ngoài, nhỉ nước vàng, chảy máu sau đại tiện, một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên đây xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi dưới chợ HòaHưng tại hẻm **419/34 Đường Lê văn Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần Văn-Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý. ĐT41.267.K.N.B.Y.T ngày 1-3-1962.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỌC-THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương phápcũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thông qua Hàn Bình). BYT KN. số 21 [illegible]

CHẨN Y VIỆN XÃ HỘI

122 Nguyễn Hoàng S

Bác sĩ khám bịnh phát thuốc [illegible] phí cho nhận dân tự vệ gia đình nghèo, đoàn viên nghiệp đoàn y tế vào ngày thứ hai, thứ tư thứ sáu mỗi tuần.

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

THUỐC GIA TRUYỀN
BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần cổng xe lửa, sáng 8 đến 12 giờ.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tảo giáy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. D Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm :

Đông Dược sĩ **Hoàn Sĩ**
469B Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền,kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửaphần tiền trĩ nội ngoại,mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con tử bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau khi trị vẫn đi làm việc như thường tử cung sa đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 300đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền,ở xa có phòng nghỉ 507 Phan thanh Giản — Saigon (gần chợ 20)

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc. thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng. thân hình yếu suy. Đông dược sĩ HOÀN SINH 469 B Lê-văn-Duyệt Saigon. Nhận Tem hỏi âm

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt. Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

ĐÔNG Y SĨ HỒ VĂN ĐỆ

Chuyên trị bệnh trĩ.Trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu. Lỗ mũi thịt dư.Kinh nguyệt không đều và bạch đái. 174 Trương Minh Giảng (dốc cầu T.M.G. gần cổng chùa Miên)

TIN MỪNG CỦA QUÍ VỊ

Tiên Đan phát minh thuốc mới. Chữa Trĩ không đau, đi làm như thường
— Chuyên Trị 24 Thứ Trĩ tiểu ra máu, ra đàm, trong trắng.
— Chuyên Trị cả bịnh Hoa Liễu giang mai, mào gà, hoa khế đái ra máu, ra mủ, nhọt u
— Tiếng đồn không sai, thơ rằng :
Lừng lẫy Tiên Đan Chữa Trĩ Tài,
Trăm người đều khỏi chẳng chừa ai,
Thuốc bôi trĩ rụng không đau đớn.
Nức tiếng xa gần thật chẳng sai.
Đ.Y.S. NGUYỄN VĂN QUỲNH
508 Trương Minh Giảng Sài Gòn.
Đ.T. 40.917 G.P. 74 P.T.Y.

Phòng Chữa Mắt
MINH CHÂU

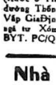
Đông Y Gia Truyền

Áp dụng phương pháp mới bịnh mau hết ít tốn kém (không mổ). Trị bệnh mắt : màng mộng, lông cặm, đau mắt hột, nháy mắt luôn, quáng gà, mắt mờ như sương, trông không rõ thường thấy bóng đen (là chứng thanh manh). Nên tới ngay **Phòng thuốc Minh Châu** là các bạn sẽ được toại nguyện. — Đông y sĩ MINH CHÂU (trước ở Hà Nội). Hiện ở 30/272 đường Thống Nhất Xóm Mới Gò Vấp GiaĐịnh (gần trạm Cảnh sát—ngã tư Xóm Mới) — K.N. 5159. BYT. PC/QĐ.

Nhà in B.B.C.

Số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon duy nhất ở Việt Nam được báo chí, đài phát thanh và hãng thông tấn quốc tế đề cập tới, **vì in lẹ, rẻ, đẹp bền,** nhưng rất cẩn thận, chân thành và nhiều khách với nhiều sáng kiến **tân kỳ** và **kỹ thuật** cách mạng trong ngành ấn loát **danh thiếp, thiệp cưới** và mọi giấy tờ, sổ sách bằng **Anh, Pháp ngữ.**

CÁI SỰ ĐỜI ?



Ông lo âu cho hạnh phúc, ông mặc cảm không dám lập gia đình ông bị lạnh nhạt trong yêu đương, sự sung sướng không bền bỉ, ông e thẹn không dám nói ra, hãy để cho «BƠM TAY DOVE» tự chữa lấy «CÁI SỰ ĐỜI» thầm kín của ông. kết quả vĩnh viễn 100o/o mà không chích, không uống, không thoa thuốc, giá 1500đ có tặng thêm đồ. Hỏi Châu Thanh Nguyên 523 Trần Hưng Đạo Sg (gần Nancy). Nhớ kèm tem phong thơ muốn hỏi riêng.

Nhắn Cô KIM VAN, Điện thoại 40959. Xin trở lại 92/19 Duy Tân gấp.

Nhắn tin

Ô. TRẦN-VĂN-ÁI ở Hải Lăng Quảng Trị, vô sang tên xe Toyota Pick-up EO.0057. Tôi không chịu trách nhiệm và nhờ chánh quyền can thiệp.

Bà TRẦN-THỊ-LIỄU
64/27 Nguyễn Khoái Saigon

MẤT BÓP

Tôi tên JIM DO.LE có đánh rớt cái bóp đựng giấy tờ cần thiết (không tiền bạc) ở trước số 278 Công Lý Saigon vào lúc 19 giờ ngày 1-11. Ai bắt được trao lại số nhà kể trên, xin hậu tạ và cam kết không làm khó dễ.

Tôi Có đánh rơi giấy tờ BKQ thuộc KBC 3452IC3ILLĐB và giấy xe đăng bộ số 1993A mang tên NGUYỄN NGỌC KHANH vào ngày 1-11-1969. Xin tạ ơn 2.000đ cho ai mang lại số 245/27 Võ Tánh Saigon. Cam đoan không có gì trở ngại.

TÌM CHA

NGUYỄN VĂN TỒN sanh năm 1927, tạng người ốm, mắt bên phải mại, đi từ 25-9-69 có lúc đãng trí, cũng có lúc thật tỉnh người. Xin các cơ quan có bắt gặp, hoặc ở các nhà thương. Xin liên lạc địa chỉ Xã Gia Kiệm Long Khánh. Con xin đội ơn.

Con NGUYỄN THIỆN KIM

Tìm vợ TRẦN THỊ LANG căn cước số 0075799 cấp tại Bình Hòa Xã Gia Định. Em mau về với 4 con Ngọc Mai đau nặng, rồi tha thứ cho nhau. Vợ tôi ra đi ngày [illegible] 10-1969, có đem theo 1 máy [illegible] áo lạnh. Có bác biết chỉ giùm. Xin hậu tạ. Ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm sau này.

Chồng CAO VĂN ĐON
2443 Vạn Kiếp Gia Định hay
4 Nguyễn [illegible] Chiểu Phú Nhuận

MẤT BÓP

Tôi tên là TRỊNH H. LEFLER đêm [illegible] 69 có đánh rơi cái bóp [illegible] giấy tờ quan trọng trên đường Cách Mạng. Ai lượm được [illegible] lại Hotel Hữu Đức 275 Cách Mạng (phòng số 3B) xin hậu tạ và cam đoan không làm khó.

HOC

Sinh Viên Khoa Học nhiều Kinh nghiệm Nhận dạy toán lý hóa từ Đệ thất [illegible] nhất. Xin liên lạc về Thông tin Đại Học Xá Minh Mạng

Giáo sư có bằng cử nhân giáo khoa toán học Nhận dạy các lớp Terminales Première Liên lạc với Trí, 346 Tôn Đản Sg.

SV năm thứ III Dược Khoa nhận kèm Toán lý hóa từ Đệ Nhị trở xuống. Liên lạc hay thư về Hùng Minh 331/38 Trương minh Giảng SG, hoặc điện thoại số 50870.

4-11 NHẬT NGỮ ĐÀM THOẠI 80A Hùng vương Thị Nghè (ghi tên sáng, tối) 325 Nguyễn tri Phương (ghi tên sáng) có lớp đặc biệt chỉ dạy ngày chủ nhật giảm học phí cho sinh viên và học sinh.

Dạy đan đủ loại máy, 1 tháng rành nghề; nhiều việc làm sau khóa học. 443/62 Phan thanh Giản.

Anh Ngữ Lớp riêng

Tại 29 Trần q. Khải Đakao
Mỗi lớp chỉ dạy 1 người hoặc nhóm rất ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên.. Phòng học lịch sự. Giáo sư Mỹ Việt Cử Nhân chuyên nghiệp đích thân phụ trách.

VÔ TUYẾN TRUYỀN THANH
VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH
TRƯỜNG KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP
MINH TRÍ

71 Trần văn Thạch Tân Định SG. Trường vô tuyến truyền hình đầu tiên và duy nhất được bộ giáo dục cấp giấy phép (số: 659/GDTN/KTHV/QĐ) mãn khóa cấp chứng chỉ V.T.T.H.

Nói viết Dạy Anh Pháp theo mục đích của từng người. Lớp 5 người. Tại 532 Trương minh Giảng. H.S và S.V bớt 50%

G.S. Boileau Dạy Pháp Văn. Luyện thi Tú Tài, SV đại học và xuất ngoại. Học: L'Art de prendre la parole 221/1 B Trương Minh Giảng Saigon.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM

VÀ CẨN THẬN NHẤT ?
Tại Trường:

— THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sgt. tiện cho quý vị vùng Saigon

— THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Saigon tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.

Học lái tại đây chúng ta thấy:

- Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.
- Du lịch tập bằng Dispatcher hộp số tối tân trên tay banh. Vận tải tập bằng Fargo. ĐT 93.044

BUCHE NOEL

BỒ CÂU NHỒI YẾN

Thứ Hai 3-11.— Sáng: Buche Noel -I- Tuiles Amandes.

Thứ Ba 4-11.— Sáng: Phở Bò Đặc Biệt.

Thứ Tư 5-11.— Sáng: Phở Gà 44. Chiều: Fruits de mer à l'heure + Aspic de Langouste à la Russe.

Thứ Năm 6-11.— Sáng: Pudding Diplomate -I- Baba au Rhum. Chiều: Bồ Câu Nhồi Yến -I- Vịt Tứ Xuyên.

Thứ Sáu 7-11.— Sáng: Sôi Thái Lan -I- Bánh Phục Linh. Chiều: Oeufs Pochés à la Portugaise -I- Cannelloni d'Epinards.

Thứ Bảy 8-11.— Sáng: Dạy Cán và Nấu Mì Sợi và Mằn Thắn. Chiều: Envoi de Nice -I- Bouquet de Roses (Dạy nặn bông hồng bằng đường và làm kẹo Nougat).

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt, phòng học máy lạnh. Số 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

RAO VẶT RAO VẶT

Bác Sĩ giải phẫu thẩm mỹ phương pháp Nhựt Bổn, sáng 10 giờ đến 12 giờ. 164 Hiền Vương.

LÀM VIỆC LẠI
BÁC SĨ NGUYỄN VĂN HỚN
Chuyên trị bệnh trẻ em 73, Nguyễn thái Học Saigon.

LÀM VIỆC LẠI
Bác sĩ PHẠM VĂN HẢI
26 Trương Minh Giảng — Saigon

Bác sĩ PHẠM THỊ HẠNH
Bịnh đàn bà và trẻ em
Bịnh Tê Liệt
63 Phạm Ngũ Lão — Saigon
Ở Thụy Điển mới về đã làm việc lại

Bác sĩ PHẠM - GIA - LỮ
Tốt nghiệp khoa Châm Cứu điện tại Tokyo — Hội viên Hội Châm Cứu điện Nhật Bản — **Chuyên khoa Châm cứu điện.**
600 Võ Di Nguy — Phú Nhuận (Cư xá Phú Nhuận) Đ.T. 40.976

LÀM VIỆC LẠI
Bác sĩ NGUYỄN-ĐỨC-HIỆP
(Nhi khoa, Đại học đường Sheffield) Bệnh trẻ em. 76 Triệu Đà Cholon

Nữ sinh viên chuyên khoa Khoa học nhận dạy học tại tư gia Hỏi 84/186 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

Cử nhân giáo khoa Anh văn có Bac II Mathelem nhận kèm từ 3è trở xuống. Riêng Anh văn từ terminale. Liên lạc với Nguyễn chính Đức 161 Yên Đỗ Tel 24.[illegible]92.

Sinh viên KH chuyên dạy Terminales và 1ère về Math (Modernes, Probab Statist), Physique Chimie từng người hay từng nhóm. Hỏi 185/24 Trần quốc Toản (trên gác) Saigon

DẠY ĐAN MÁY học đủ các kiểu áo, nón, vớ trẻ con, các loại bông. Bảo đảm đến lúc rành nghề. Học xong có việc làm lâu dài. Đầy đủ máy thực tập. Học ở 223 Đề Thám Saigon

Anh Pháp văn Đặc Biệt
Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khoá kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Lớp Dạy Vũ
ĐẮC CHÀ
Do bạn Hoàng Hùng chỉ dẫn Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon.

PHỤ NỮ NÀO MUỐN
HỌC ANH VĂN Ở NHÀ
Nữ thông dịch viên (Cơ quan Quân sự Hoa Kỳ) nhận đi đến nhà dạy phụ nữ nói tiếng Anh và dạy trẻ em nói đọc viết và tính toán bằng tiếng Anh. Viết thư về số **170/1** Hẻm 2, Cao Thắng Phú Nhuận (chợ P.N.).

Dạy đan máy
Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long SG. Dạy nhiều loại máy, đủ kiểu áo, nón, đớ, bó bông, cách đo v.v... bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm. Nhận đan tay, áo quần, găng, dớ. Nhượng máy hạ. Sửa máy đan hư có phụ tùng thay thế. Hỏi 257 Gia Long Saigon.

Lớp Kế toán Học viên tự chọn ngày và giờ học. Kế toán căn bản và Trung cấp. Bài phát không, ở xa học hàm thụ. Ghi tên tại Cafeco, 103 Trần văn Thạch Tân Định.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN
Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

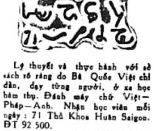
CẦN THƠ CÓ GÌ LẠ ?
LỚP GIA CHÁNH BÀ LƯU
— Dạy các món ăn Việt Tàu
— Dạy các thứ bánh Việt Pháp
— Khai trương ngày 5-11-69
— Số nhà 61/11 Tự Đức Cầnthơ

Dạy đan máy phương pháp dễ hiểu, mau lẹ, tận tâm chỉ dẫn. Có việc làm. Nhận đặt áo, vớ (pull-over, bas assortis) nhận làm nẹp, gấu. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Khai giảng : 5-11-69
Đặc biệt bảo đảm

— Lớp Luyện thi Tiểu học Tráng niên (dành riêng người lớn: quân nhân, công tư chức).
— Lớp Luyện thi Đệ Thất (Sáng, chiều, tối) (dành riêng cho học sinh)
— Có đủ các lớp Trung và Tiểu học. Ghi tên tại Trường Trung Tiểu học TƯƠNG LAI, 551 Lê văn Duyệt Saigon.

LỚP TỐC KÝ KẾ TOÁN
VIỆT–PHÁP–MỸ



Lý thuyết và thực hành với số sách rõ ràng do Bà Quốc Việt chỉ dẫn, dạy từng người, ở xa học hàm thụ. Đánh máy chữ Việt–Pháp–Anh. Nhận học viên mỗi ngày: 71 Thủ Khoa Huân Saigon. ĐT 92 500.

LỚP RÁP SỬA RADIO
770, Phan đình Phùng SG
Khóa học 2 tháng, mỗi ngày 2 giờ, dạy đủ lý thuyết điện tử thu thanh và thực hành ráp máy Ampli, Radio kiểu mới nhất. Bảo đảm ráp dạo, sửa mau. Học phí trọn khóa 5000đ.
Lớp đặc biệt TRANSISTOR
Khóa 1 tháng ráp và sửa mạch điện [illegible] bằng máy dò tín hiệu Signal Injector Giáo sư gồm Tiến sĩ và Kỹ sư điện tử.
Khai giảng ngày 2-11-69

Nữ sinh M.C. Có Bac 2 bằng Michigan nhận dạy Sinh Ngữ và kèm từ 4è trở xuống. Hỏi Diệp 90 Tự Đức Sg.

Một nhóm SVKH chuyên khoa Toán và Vật Lý. Nhận dạy TLH tại tư gia từ Đệ I trở xuống. Liên lạc: Sơn 84/189 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ Cholon.

Nữ giáo sinh sư phạm Saigon nhận dạy kèm từ Đệ Tứ trở xuống Xin liên lạc với: Hà 51/50J Nguyễn Trãi Cholon.

Piano Nhận dạy Piano Classique. Hỏi 170, Công Lý Saigon.

Dạy nấu ăn
Các món Tây Tàu VN và các thứ bánh Dạy từng món giá hạ. Nhận đặt bánh sinh nhật và các thứ bánh tiệc trà. Hỏi 43 Tự Đức Saigon.

Anh Pháp Đàm thoại và căn bản. Hỏi 67/12C Hồng Bàng An Đông (sáng) 88/29A Trần bình Trọng (chiều, tối)

QUÍ BÀ QUÍ CÔ LƯU Ý
Địa chỉ đáng tín nhiệm
Nhận dạy làm các loại bánh tây và bánh bao, chỉ dẫn thật tận tâm. Học từng khóa hay từng món. Đặc biệt sáng Chúa Nhật 9-11-69 Gâteau Anniversaire Plum Cake. Ghi tên và hỏi chi tiết 20 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình, có lãnh làm các bánh sanh nhật.

Bình Bát Tiên Sa
Cơm Diệp Liên
Thứ sáu 7-11 8g30 Bánh bao Tàu, Bánh óc dậu rán dòn. 14g30 Chè hạnh nhân, Bánh lọt lá dừa.
Thứ bảy 8-11 14g30 Bình Bát Tiên Sa, cơm Diệp Liên duy nhất thủ đô.
Chúa nhựt 9-11 8g30 Brioche en Couronne, Abricot Condé, Soufflée au Chocolat 14g30 Banh bao Tàu, Cánh gà rút xương.
Lớp gia chánh Phương Mai 286/1A Trần hưng Đạo Saigon ĐT.23.938 (bên hông trường huấn luyện Cảnh sát). Học phí 500đ 1 buổi.

THANH VÂN
NỮ CÔNG HỌC ĐƯỜNG
Dạy đủ thứ may, thêu, đồ đầm bánh mứt, nấu ăn. Có lớp cấp tốc dạy từ món trong 1 ngày hoặc 1 tuần cho quý bà, quý cô, ít thì giờ. 54 Kỳ Con (trên lầu) Saigon

Anh văn cấp tốc
(Khóa 1 tháng) Lợi điểm: Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.
Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EV. ES và PEL. EY THE REGENT. PALACE. LONDON chứng minh thực tài giảng dạy Anh ngữ chính xác.

Dạy May
Chuyên dạy may áo dài cho phụ nữ và các kiểu y phục hợp thời trang nhất, mỗi lớp nhận 5 học viên bảo đảm hai tháng thành nghề để tiết kiệm ngân quỹ gia đình. Nhận may áo dài cưới, áo dài cho hoa hậu. Xin liên lạc Bà Võ Trân, 209 Nguyễn văn Sâm gần khu Dân Sinh

Nhạc sĩ Tốt nghiệp Thủ Khoa trường Quốc Gia Âm Nhạc và K.N. nhận dạy Violon và Solfèges Luyện thi vào QGÂN. Xin hỏi tại 37 Crystal Palace. Tel 92115 ext 247 trong giờ làm việc.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
2 Phùng Khắc Khoan — Saigon
Điện thoại 23-981
Khai trương ngày 4-11-1969.
Dạy làm cơm bánh: Pháp. Tàu. Việt, bông beurre, đường, shortening, nhận tiệc trà, bánh cưới, cỗ bàn
Sáng 4-11: Bánh mì ổ và ngọt. Chiều: Bánh sinh nhật (bí quyết làm crème au beurre để ngoài gió không chảy). Bánh bao sau 1 giờ ăn ngon, không pha dấm, trắng, nở, xốp.
Sáng 5-11. Volcan (bánh hỏa diệm sơn có lửa). Làm nấm.
Chiều: Ống khói, giày Noel.
Sáng 6-11: Galette de roi, Pont d'oeuf. Chiều: Gà, cá rút xương dút lò.

Lớp gia chánh Thế Giới
7/5 Võ Tánh (ngã sáu) Saigon
Đ.T.92291 — 60202
Giáo sư tốt nghiệp Cordon Bleu Paris — Giáo sư trường Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật Saigon. Dạy làm bánh và những món ăn nổi tiếng nhất của 40 nước trên thế giới. Nơi lý tưởng của những người chưa biết nấu ăn cũng như những người đã từng học gia chánh.
9g chủ nhật 9-11: Granzevola alla Veneziana (Ý).
15g thứ hai 10-11: Barbue à la Française.
15g thứ tư 12-11: Pizza alla Napoletana (Ý).
15g thứ sáu 14-11: Tournedos Marie Louise.
15g thứ bảy 15-11: Gateau Canadien.
Mỗi buổi chỉ nhận 12 người. Học phí một buổi 500đ.

TRƯỜNG NỮ CÔNG
Mỹ Hạnh

Tuần tới Khai Giảng Khóa mới :
— LỚP CƠM TÂY: Sáng thứ năm: 20 món gồm đủ Hors d'oeuvres entrées, entremets, potage v.v... và phát không tài liệu bổ túc để có thể tiếp đãi khách ở nhà.
— LỚP BÁNH: Sáng Chủ nhật: 24 món bánh Pháp và crème thường thấy ở các hiệu bánh Saigon với nghệ thuật và cách trình bày đặc biệt. Bà HIẾU ĐỨC trực tiếp chỉ dẫn. Hỏi bọc 1B Lê quang Định Gia Định (đối diện tiệm nước Thanh Phát).

COURS
de PERFECTIONNEMENT
FR + MATH modernes et classiques **7è, 6è, 5è, 4è, 3è** (soir) groupes de 12, réservés pour les faibles et redoublants. L'inscription faite par les parents au 57 Trần Nhật Duật (Zone Trần Q. Khải). Professeurs connus.

ANH VĂN
LỚP RIÊNG
Quý bạn sắp đi du lịch, cần giao thiệp ngay, đi làm trong một thời gian ngắn hãy ghi tên tại LỚP RIÊNG Anh văn, 54 Tự Đức Đa Kao, chỉ nhận mỗi lớp từ một đến năm học viên, do G.S. đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Học phí một khóa 2 tháng 3000đ.

2.500đ. khóa thêu máy
Bảo đảm 1 tháng rành nghề. Có dạy may y phục phụ nữ, tại nhà may THANH MỸ 258 Cô Bắc Saigon và 128/51 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

LỚP PHÁP VĂN (RIÊNG)
Học riêng từng nhóm. Nhận học sinh từ 7e đến 3e do nữ giáo sư người Pháp kinh nghiệm và uy tín phụ trách. Đặc biệt có lớp riêng về đàm thoại và hoàn bảo cho người lớn hay người bắt đầu học. Ghi tên hoặc tiếp xúc tại số 100 đường Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon.

DẠY CẮT MAY - THÊU
VÀ ĐAN MÁY
Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Nhật - Ngữ
GS. Quốc Luyến khai giảng từ 1-11-1969 mỗi tối thứ Ba, Năm, Bảy từ 6giờ 30 cho người mới học Giảng đối chiếu Anh Pháp văn Hán tự dễ hiểu. Ghi tên học tại 171, Công Quỳnh, SG (cạnh hội Dục Anh). Lớp đặc biệt mỗi ngày Chúa Nhựt khai giảng 2/11/69 từ 8 giờ 30 sáng cho người mới học, tại Trường Trung học Tam Hòa, cạnh Thánh thất Bình Hòa Ngã năm Bình Hòa Gia Định. Ghi tên học dây

Anh văn Cấp tốc
201, Nguyễn văn Sâm
Gần Quận Nhì — Saigon
ĐẶC ĐIỂM: Máy luyện giọng điện tử tối tân nhất mới được tăng cường + Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng, đã đào tạo hàng ngàn học viên xuất sắc Anh ngữ, nghe giỏi, viết giỏi, nói giỏi. Mới mở thêm: Anh Văn Đàm Thoại Khóa Cấp Tốc Một Tháng để xuất ngoại, đi làm, kinh doanh. Anh Văn Trung Học (đào tạo một căn bản vững chắc để xử dụng suốt đời) Đặc biệt các lớp Sơ Cấp học kỹ phương pháp ráp vần do Giáo sư Tòng phát minh, rất lợi cho người mới học, cam đoan 1 tuần lễ tự đọc 5000 chữ mới. Nhận dịch tài liệu Anh-Pháp-Việt. Văn phòng tiếp khách Sáng, Chiều, Tối.

Mẫu giáo nội trú bán trú có bác sĩ săn sóc có tánh cách gia đình mời quý bà đem con tới. Phan thanh Giản cống cư xá Đô Thành 1C.

PHÁP VĂN ĐỆ NHỊ A.B.C.
ĐÀM THOẠI và VĂN PHẠM dạy từng nhóm 10 trò. Phụ trách ông Nguyễn văn Thai. Hiệu trưởng Thái Hòa, nguyên Giáo sư Pháp văn trường Les Lauriers — Phan văn Huê. Hãy đến nhận giấy nhập học đúng ngày 4 và 5-11-69 tại số 29 Trần quang Khải Đakao. Ngoài 2 ngày này không nhận thêm. Học trước 1 tuần, học phí đóng sau Mãn khóa 4 tháng, sẽ nói được tiếng Pháp dễ dàng nhờ phương pháp linh động và mới mẻ.

English Lessons
710 Phan thanh Giản Saigon
- Giáo sư ERIC. RICHARD W. DUNG dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao, dạy nghe, nói viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học.
- ĐẶC ĐIỂM: Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen.
- Lớp Thông dịch báo chí

Lớp dạy cắt may **Đức Hạnh**
438 Hai Bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu Âu Mỹ do Bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng, được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Đặc biệt khai giảng thêm lớp tối 6-10-69.

COURS D'EURÊKA !
57-59 Trần quang Khải TĐ (en face du cinéma Văn Hoa) — BEPC (Session 70). Toutes matières. — Français Math 4è et 3è/BEPC — Math Modernes: 4è-3è-2nde (nouv prog 69-70). — Par Prof Thanh Tước. — Inscriptions: 57-59 Trần quang Khải Tân Định.

ANH VĂN HEMINGWAY
84, 86 Kỳ Con — SAIGON
SÁNG — CHIỀU — TỐI
Chuyên dạy **Đàm Thoại Thực Hành** cho người lớn, luyện **nghe, nói** gấp rút Khảo sát, luyện dịch phổ thông và báo chí, văn phạm căn bản. **Tú Tài I, II,** luyện thi chứng chỉ E.E. và P.E. London, New-York, Michigan Ban Giáo sư tốt nghiệp Cử nhân và Cao học.. Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT - MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON, AL. WRIGHT. MC. GILLIVRAY. Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu. 8 Lê công [illegible] ngay sau Hàm Nghi cạnh [illegible] buýt Saigon). Giấy phép số 6[illegible]

Phương - Nga
106, Phạm Ngũ Lão Saigon
(ngang chợ Thái Bình)
(Giấy phép số 651/GDTN-KTHV Q.Đ.)
Khai giảng các lớp GIA CHÁNH và NỮ CÔNG do bà La ngọc Chi chỉ dẫn với phương pháp mới, học dễ hiểu, dễ nhớ. Khi học mãn khóa học viên sẽ được bổn trường cấp chứng chỉ. Hiện có nhận ghi tên học, buổi chiều từ 15g đến 19g.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Học cắt may nên nhớ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371
ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa đặc biệt cho **học sinh** và **sinh viên.**

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe + Học phí nhẹ + Huấn luyện viên nhã nhặn + Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 69. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER, DAIHATSU Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T. 37.201

DẠY ĐAN MÁY
Đan tay, móc tay, thêu tay, thêu máy đủ kiểu, áo nón vớ 1 tháng rành nghề có việc làm ngay. Chủ nhân vừa tu nghiệp tại Nhật Bản mới về sẽ tận tâm chỉ dẫn mau biết nhiều kiểu mới lạ đẹp. Có lớp đặc biệt cho quí bạn đã biết đan để trở thành giảng viên. Có máy Star tối tân và đủ hiệu máy phụ tùng và sửa chữa. 136 Nguyễn Duy Dương An Đông Cholon.

TV - RADIO

Địa chỉ mới 259/1 Nguyễn-huỳnh Đức P.N 1800SD, M9. M8 1710W, Ap. 1500TD Teac 4010, 1500W, Sony 560, 230, Loa CS 31, SP200, 2000.

Cần tìm chỗ dạy tư gia, bậc tiểu học chương trình Pháp hoặc Việt. Xin liên lạc Đ.T 21.932

Giỏi Anh Văn
sinh viên nhận dạy kèm viết và nói giỏi Anh văn cho những học sinh thất, lục, ngũ, tứ và những người muốn đi làm các sở Ngoại quốc hỏi Thịnh 95 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Lớp Hán văn
Khai giảng 15-11-69 học mỗi chiều thứ bảy giảng nguồn chữ ngữ âm, văn phạm văn chương Hán học.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG
Khai giảng 30-11-69 lớp sơ sáng chúa nhựt lớp cao chiều chúa nhựt do giáo sư Lý văn Hùng phụ trách, bảo đảm nói được tiếng xã giao buôn bán tại Cholon Hong Kong. Ghi tên 150/5 đ Nguyễn huỳnh Đức Cholon gần rạp Palace.

Dokorder 8018. Mới tinh. Bán; hỏi 352 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sansui 5000A 2000 800 400. Pioneer 1500 TD TK 140X, KR 77 Akai 1800 SD M9, 1710w, Sony 560 355, Teac 4010S, 1500w loa SP2000, 200, CS 88,33. Chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Tape Deck Teac A 1500 (écho auto Reverse), Magné Sony TC 102A (13.000) Kenwood TK 88U Ampli Scott 222 Stereomaster (16.500). Tuner Pioneer (13.500) Garrard M3000 tự động (10.500) và 2 loa Goodmans 30 Hồng Thập Tự (trên lầu).

FM hư ? sửa đủ hiệu Ampli hư FM trong 10 phút, đủ phụ tùng. Mời đem lại TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ (gần ngã tư Trương minh Ký).

TIVI HƯ
Hãy gọi ngay số điện thoại 98.467 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm chưa nhựt ngày lễ không nghỉ, điều chỉnh không lấy tiền. Số nhà 54 nhà hàng Lê Lai tức đường Lê Lai Saigon.
Đính chánh: Tất cả chuyên viên TiVi số 54 Lê Lai tức nhà hàng Lê Lai Saigon vẫn còn chỗ cũ.

Bán 1 cặp loa Akai Stéréo SW 50 và M9 mới tinh trong thùng Hỏi 451/1 Hai bà Trưng Saigon.

Loa Bose 901-I-Equalizer (Mỹ) 1 cặp 18 loa công xuất 100 đến 250w phương pháp âm thanh vang dội Deck và Taperecorder Revox A77 đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng.

MUA, BÁN, ĐỔI, SỬA
Mua lại tất cả các loại máy
— AMPLI
— TAPE-RECORDER
— RADIO-PHONO
— CASSETTE
— SPEAKER
— TÉLÉVISION
Rung chớp nhảy mở không âm thanh xin đem ngay đến DU DU DU máy hoàn toàn được bảo đảm phụ tùng ngoại quốc Giá phải chăng 48 Lê văn Duyệt (gần chợ đũi).

(Tiếp theo (T) trang 3)

pháp tăng thuế kiệm ước đã khiến sự xáo trộn nhất thời và giá cả ổn định nhanh chóng nhờ chương trình nhập cảng dồi dào, nhờ sự tăng cường kiểm soát, các biện pháp chế tài nặng nề gian thương.

Thủ Tướng cho biết, các biện pháp Kinh tế Tài chánh đã ảnh hưởng tới đời sống của các giới có đồng lương cố định nên chánh phủ đã tiếp tế cấp thời cho dân chúng nhu yếu phẩm với số lượng thật dồi dào.

T.T. quả quyết rằng ngay khi ông đang điều trần tại Hội trường này thì ngoài đường dân chúng đang được tiếp tế dồi dào. Mặc dầu phải tăng thâu nhưng chánh phủ không quên duy trì mức sống tối thiểu cho công chức quân nhân và không để họ phải chịu một đời sống vật chất quá khắt khe.

Cảnh giác đồng bào

Trong phần kết luận, Thủ Tướng đã nghiêm khắc cảnh giác đồng bào rằng trong 10 năm qua, chúng ta đã sống quá mức thừa thãi xa xỉ giữa hoàn cảnh một quốc gia lâm chiến nên cần thay đổi thái độ tiêu thụ lịch lạc của mọi người để tiến tới một nền kinh tế tự lực, tự cường.

Thủ Tướng Chánh Phủ nhấn mạnh rằng dù có thi hành toàn triệt việc truy thâu cũng không thể đem lại ngay cho quốc gia một nền kinh tế tự lực, tự cường nhưng chánh phủ sẽ nỗ lực, để tạo dựng một nền kinh tế lành mạnh và muốn làm việc đó cần có thái độ chịu dựng kiên cường của toàn dân.

Thất thâu 1 tỷ 7

NS Trần Ngọc Nhuận đã mở đầu cuộc chất vấn qua hai câu hỏi Về câu hỏi thứ nhất, NS Nhuận yêu cầu ông Tổng Trưởng Tài Chánh xác nhận có việc các ông tai to mặt lớn trốn thuế hơn 1 tỷ rưỡi và chánh phủ có dự liệu truy thâu không ? Ông Tổng Trưởng Tài Chánh xác nhận đã thất thâu từ 1966 tới nay là 1 tỷ 7 và chánh phủ không biết làm gì hơn là áp dụng các thủ tục thông thường để truy thâu. NS Nhuận không thỏa mãn với câu trả lời này và lưu ý Hành Pháp cần mạnh tay trong việc hành thâu với tất cả mọi người để có chế độ thuế khóa đồng đều.

Phát gạo là không thực tế

Về câu hỏi thứ 2, NS Nhuận yêu cầu Thủ Tướng cho biết rằng chánh phủ có trù liệu cấp gạo không cho công chức quân nhân, để họ có thể đương đầu với vật giá và bao giờ thực hiện ? Thủ Tướng khẳng định rằng nền kinh tế VNCH chưa kiệt quệ nên không phải áp dụng biện pháp này. Theo ông biện pháp này không thực tế vì muốn áp dụng cần phải có một số lượng gạo rất lớn với một hệ thống phân phối rộng rãi. Nếu áp dụng thay vì giá gạo rẻ, giá gạo lại tăng thêm vào tạo nên một lỗ hổng trầm trọng. Nếu Chánh phủ bỏ thêm tiền chừng 10 tỷ để làm việc này thì sự thiếu hụt ngân sách khoảng 93 tỷ từ 1966 tới nay càng tích luỹ, áp lực lạm phát càng mạnh. Do đó, việc cung cấp gạo ngay không thể thực hiện trong lúc này. Tuy nhiên, việc bán chịu gạo, miễn phí, học phí và tổ chức chuyên chở cho công chức quân nhân sẽ được thực hiện gấp.

Giá cả tại chợ đã xuống

Trả lời câu hỏi của NS Phạm nam Trường, ông Tổng Trưởng Kinh tế Phạm kim Ngọc đã cho biết giá thực phẩm tại các chợ đã đứng và xuống từ gạo đến thịt, tuy nhiên ông Tổng nhận giá các loại xe cộ, tủ lạnh, TV còn cao vì các tiệm dấu hàng không chịu bán. Bộ Kinh tế hiện đang kiểm soát gắt gao các tiệm buôn và sẽ áp dụng các biện pháp mạnh đối với các trườnghợp vi luật.

Khi báo lên khuôn cuộc chất vấn còn tiếp tục, chúng tôi sẽ thuật tiếp trong số báo mai.

SX. 1500 TD
Ampli Pioneer 180w SX 990 SX 440 Kenwood TK 140X (200w) KR 77 Sony 630 560 540 355 230w Loa Sony 24w Pioner CS55 CS 33 đều chưa khui. Hẻm 32A Cao Thắng thẳng 200m số nhà 32/30 (bên mặt).

Pioner 1500 TD, 990, Akai M9, Sony TK140X, KR44. 304/2 Hòa Hưng.

Revox A77 Made in Switzerland (tối tân nhứt thế giới) Sony deck 660D. Akai M9 đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng.

Bán gấp rẻ 1 Ampli 4000 model mới nhất. Hỏi số 75/Lot70 Cư xá Đô thành Saigon

AR-3 2AX (mỗi thứ 1 cái) quay đĩa AR. Cư xá 351/1C Lê đại Hành (xế cửa trường đua Phú Thọ vô 300m).

TRẦN - HƯNG-ĐẠO — CỘNG-HÒA ?
Bán và sửa các loại TV. Radio Cassette. Ampli. Magnéto Mỹ Nhật lấy liền. Bảo đảm 3 tháng. Có chuyên viên đến sửa tại nhà mời đến Radio Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo Saigon.

TV hư ?
Sửa TV. Ampli, Magnétophone hư được tín nhiệm nhất vì đủ phụ tùng, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc, giá phải chăng, tại Radio TV Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ, vùng chợ Ông Tạ (gần Trương minh Ký.)

RADIO TẤN PHÁT
Số: 634 Sư vạn Hạnh Saigon (góc Trần quốc Toản)
— Chuyên sửa Tivi, ghi âm Cassette. Radio. Ampli Stéréo bảo đảm 3 tháng do cựu Trưởng Xưởng hãng SILER (Philips) đảm nhận. Kinh nghiệm trên 20 năm: có huy chương ngoại quốc.
— Nhận dạy thực hành sửa Radio Tivi bảo đảm 100/100 (thuận tiện cho các bạn ham học nghề).

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE, No 7 NguyễnHuệ
(trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco.
Nhạc cho các nhà hàng. Café, Bar. Nhạc cho các rạp Ciné. Bảo đảm.
LƯU Ý: Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon nay đã dời về địa chỉ trên.

SỬA T.V TAPERECORDER AMPLIFIER?
CAR STEREO — RADIO
MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO
CỬU LONG T.V. & RADIO
534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115
- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đứng đắn và quy mô
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

Tiếp theo (P) trang 3

ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Thông Tin, với tư cách cá nhân, đã nói rằng «các chính trị gia cũng như các nghệ sĩ, lúc sống ít ai hiểu đến khi chết đi mới được hiểu nhiều. Trong những năm qua, lòng người không được bình tĩnh và do đó tới nay, Cố Tổng Thống Diệm mới được hiểu nhiều hơn và sự hiểu nhiều này cho người ta thấy tinh thần ái quốc của ông Diệm» T.T. Tỉnh nhấn mạnh «cái chết của cố T.T. Ngô Đình Diệm đã nêu cao gương sáng ái quốc».

Khi được hỏi rằng sự tưởng nhớ cố T.T. Diệm hôm nay có làm mất đi ý nghĩa của cuộc Cách Mạng 1-11-63 hay không, ông Tỉnh cho rằng ý nghĩa của cuộc Cách Mạng này sẽ được lịch sử phán xét và 6 năm hãy còn quá sớm để nhận định về một biến cố lịch sử trong khi lịch sử biến chuyển rất nhiều.

Tại Hố Nai

BIÊN HÒA .— Sáng 2-11, người ta ghi nhận đồng bào Thiên Chúa Giáo vùng Hố Nai đã đồng loạt tổ chức nhiều buổi lễ với ý nghĩa «Cầu nguyện cho cố Tổng Thống Ngô đình Diệm và các chiến sĩ trận vong».

Đồng bào giáo dân các xứ đã tập trung khá đông tại các Nhà thờ Lộ Đức, Ngọc Đồng, Kim Bịch, Hòa Bình và Thái Hòa trong vòng trật tự để dự Lễ. Được biết thành phần đứng ra tổ chức những buổi lễ nói trên là do Ban Chấp Hành Việt Nam Nhân Xã Cách Mạng Đảng phối hợp với Đặc Khu Hố Nai, và trong buổi lễ Ban Tổ chức đã có nhắc lại quá trình thành tích của cố Tổng Thống Ngô đình Diệm trong thời gian 9 năm lãnh đạo.

(PV)

Tiếp theo (R) trang 3

— Ông Võ văn Hóa, Chủ tịch Nghiệp đoàn Công nhân kho tồn trữ Thủ Đức trực thuộc Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam sáng nay cho biết đã chuyển dệ lên Tổng Thống và Thủ Tướng Chính Phủ thỉnh nguyện của 600 công nhân kho tồn trữ Thủ Đức dệ tố cáo sự bội ước của chủ nhân, đồng thời thỉnh cầu chính phủ cứu xét can thiệp.

Tưởng cần nhắc lại cuộc đình công của nghiệp đoàn công nhân kho tồn trữ Thủ Đức đã được phát động từ thượng tuần tháng 10-69 và sau đó đã chấm dứt bằng một thỏa ước ký kết với chủ nhân ngày 10-10-69. Thỏa ước này chấp thuận thỏa mãn các yêu sách của 600 công nhân trực thuộc.

Tiếp theo (N) trang [illegible]

gạo đường và sữa cho công [illegible] và quân nhân.

Công chức Gia Định cũng được mua chịu gạo

SAIGON.— Ủy Ban ổn định vật giá Liên bộ đã quyết định cho bán chịu gạo các công chức hiện đang phục vụ tại Gia Định.

Tổng Cuộc Tiếp Tế nói rằng thể thức mua chịu gạo cũng được ấn định như cho công chức làm việc tại Đô Thành độc thân 1 bao 45kg 600 mỗi tháng, có gia đình hai bao 45 kg 600 mỗi tháng. Muốn mua tháng sau phải trả xong tiền mua chịu tháng trước.

Mọi chi tiết khác, xin liên lạc với Ủy Ban bán chịu gạo cho công chức tại Tổng Cuộc Tiếp Tế số 42 Chu Mạnh Trinh Saigon (lầu 1) phòng bên mặt ngay đầu cầu thang.

Tiếp theo (H) trang 3

số nhà thầu chở xăng bằng xe tạt cũng đánh cắp xăng hay trộn nước lã hoặc chất khác vào.

Vì vậy trạm xăng nào bị xét gặp tồn trữ hay bán nhiên liệu quân đội dưới hình thức nguyên trạng hay pha trộn hoặc có trong bồn chứa xăng pha nước hoặc chất lỏng nào khác sẽ bị truy tố ra Tòa Án chiếu dụ số 55 ngày 12-10-56 về vật giá và luật số 14/59 ngày 11-6-59 về mạo hóa. Tư nhân bị xét gặp buôn bán nhiên liệu bất hợp pháp cũng bị trừng phạt nặng theo luật lệ hiện hành và tang vật sẽ bị tịch thu.

Vấn đề kiểm soát hàng tồn kho

Được hỏi về vấn đề kiểm soát hàng tồn kho, ông Giám Đốc Nha Kiểm soát Bộ Kinh tế cho biết, theo luật lệ Kinh tế, đúng ra là hàng tồn kho phải được kiểm kê trước khi ban hành 1 thuế xuất mới.

Trường hợp thuế kiệm ước mới vừa qua thì lại quá bí mật và gấp rút nên vấn đề kiểm kê trước đã không được đặt ra.

Tung ra 28.000 tấn đường trong tháng 11

Để giải quyết tình trạng khan hiếm, trong tháng 11-69, Bộ Kinh Tế đã tung vào thị trường riêng Đô thành 28.000 tấn đường, đây là số lượng lớn nhất từ trước đến nay, vì thông thường chỉ vào dịp Tết, Bộ cũng chỉ cho ra thị trường có 25.000 tấn mà thôi.

Tiếp theo (A) trang 3

Vòng loại không có chuyện bất ngờ vì các tuyển thủ trẻ của Việt Nam đều rơi cả, chỉ có Tân thắng Sjarief của Indonesia bỏ cuộc. Cao Lê Hùng gặp Sapachai, chiếc vợt cầm thìa của Thái và Hùng đã thắng 2-1.

Đến tứ kết, Lê văn Inh một lần nữa lại thua Wuisan vì đấu thủ Indonesia rất khôn ngoan, những đường banh dứt của anh là những quả quyết định và về phía trái cho nên Inh không thể dùng ngón sở trường để phản công. Điều bất ngờ là Lê văn Tân một đấu thủ mầm non của Việt Nam đã thắng Prachan 17-21, 21-19, 21-17.

Cao lê Hùng đương kim vô địch Việt Nam đã oanh liệt loại Uteme, vô địch Indonesia và là chiếc vợt số 5 Á Châu với tỷ số 21-19, 25-23 trong một trận đấu vô cùng hay đẹp, một trận tứ kết khác Pradit đã thanh toán Kamaruddin trong hai ván 21-16, 21-19.

Bán gấp Sansui 1000A Teac 4010S Hỏi 26 Trần cao Vân Gia Định (chợ nhỏ Nguyễn huỳnh Đức đi vào 100 thước).

Dư dùng bán
—1 Cassette tape recorder —1 lò Gaz có lò hiệu Elba 4 bếp — 1 Gaz 2 bếp tự động hiệu National. Tất cả còn mới, giá rẻ nhiều hơn thị trường. Hỏi 200 Hồng Bàng Chợlớn. ĐT 37.666

Ampli Pioneer SX 1 500 TD, Kenwood TK.88. 54 Lý Thái Tổ

Revox A77 độc đáo trứ danh nhất Saigon chưa từng có. Pioneer SX1000TW mới nhất có IC 150W hay hơn 1500SX 990 Akai AA8000. Dokorder 7050. Bán rẻ 89 đường Bàn Cờ.

Ai cần mở hiệu thu băng
Đi xa cần bán hơn 200 Master Tape và 1 dàn máy thật tốt giá rẻ Bán đất: 3 lô mỗi lô 88m giá 1.500đ 1m giao ngay tại Võ Tánh Lăng Cha Cả. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

AMPLI SONY 6060
Kỹ thuật tuyệt đỉnh, Sansui 4000 5000A. 777 có tuner đủ bộ. Pioneer 990, Kenwood 140X, KR44, Sony 355, 540, loa Kenwood 80W, loa Wharfedale 70. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Vùng Phú Nhuận
T.V. Radio, Cassette, máy lạnh, tủ lạnh **HƯ** xin mang lại 310 Võ di Nguy Phú Nhuận **SỬA** lấy ngay giá hạ.

Bán Dorkorder Tape Deck và Tape Recorder Model 8010, 8020, 7020, tất cả còn mới tinh hỏi 161/9 Cô Giang Saigon, từ 12 giờ đến 15 giờ.

Akai M-10 Auto Rever. Akai, X360, X.1800 SD, X150D. Teac A4010S A 1500w, A 1200. Ampli, Sansui, 2000, 5000, 5000A. Ampli Pioneer SX 990, SX 15000TD. Sony TC 230, 540, 560, 630. Loa CS55 CS88, SP200. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

45 ngàn TV Denon « 19 Meuble » 3 loa còn mới 20 ngàn Phono Stéréo Philco (Mỹ) 2 loa rời. Hỏi Y Tá 36/328 Lê quang Định (Gò Vấp).

Mua lại loa CS 88, Sansui SP2.000, CS 77, SP200 Hỏi 68/9A Trần Quang Khải Tân Định. Đường vào trường Văn Hiến

THÂU BĂNG
170, CÔNG LÝ 170
— Nhận thâu các loại băng Stéréo, Mono, Cassette. Bán băng thâu sẵn
— Đầy đủ các loại nhạc Ngoại quốc, tân nhạc V.N. thịnh hành nhạc vũ trường.
— Đặc biệt: băng Cartridge do chuyên viên ngoại quốc phụ trách.
— Thâu băng theo kỹ thuật tinh vi với những máy móc tối tân.
— Quí vị nào khó tính nhất, xin mời đến Công Lý 170, nghe thử và lựa nhạc sẽ vừa lòng. Bảo đảm Âm thanh nổi. *Kính Mời*

Akai 1710W, KR44 có loa nguyên thùng. 242/99A Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mua gấp giá cao
nhiều TV của Nhật, hỏi tiệm hớt tóc Điểm Vàng 44 Cô Giang SG hoặc 110 Phan văn Trị Saigon (đến nhà quý vị xem máy).

Mua giá cao nhất
TV cũ các hiệu đang xài. Hỏi tại tiệm Radio Đồng Thanh 367 Phạm ngũ Lão (kế chợ Thái Bình) Saigon

Loa SP200, CS.55 (80w) Sony 230, 355, Sansui 4000, TK140X SX. 1500 TD. 103/7 Phát Diệm.

Akai 1800-SD M9, 1710w, Sony 630, 560, Teac 1500w, loa AR4-X (nguyên thùng). Pioneer SX990, 1500 TD, Sansui 1000A, 500A, loa BX50. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, P.N Nhà số 48.74 (sát hãng ô tô Buýt Vàng).

Bán 2 TiVi meublé Denon 19SB7D và Sanyo 20. 1 Cassette Craig. Tất cả đều mới nguyên và có hóa đơn. Hỏi cậu Lâm 39/2 Đặng Dung Tân Định.

Akai 1800 SD, loa CS 99 SP 2000 Taperecord 1710 Akai 35000đ. Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Sg

Dokorder 7050 6 đầu Sansui 5000A tất cả nguyên thùng bán rẻ địa chỉ 362/252B Phan đình Phùng.

Reverberation
(Echo) SR-202 Ampli Sansui 4000 800 SX 1500TD TK 140X Taperecorder Panasonic750S Auto Reverse thâu và phát 2 chiều đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Hẻm 32A và 200m.

Tivi Tivi
Tivi cũ bán đâu cao giá chỉ có các địa điểm sau đây số 8 Phạm Chủ Thứ Cholon 62A Lục Tỉnh chợlớn 454 Bà Hạt Saigon. Có người đến tận nhà.

Sony 560 auto, reverse có écho. Akai M9 và loa Pioneer CS52T. Crow radio Cassette băng AM/FM nguyên thùng. Xem tại Ô. Phụng lầu 3, 1B Cao Thắng Saigon.

Akai 1800 SD
Ampli Sansui 5000A. 4000. 800. Reverberation SR.202 (Solid. state) mới nhứt. Hỏi 32/30 Cao Thắng.

TIVI HƯ
Hãy gọi ngay số điện thoại 21922, số nhà 71 Ngô Tùng Châu Saigon. Đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhật ngày lễ không nghỉ. Do chuyên viên ở số 54 nhà hàng Lê Lai tức đường Lê Lai Saigon dời về 71 đường Ngô Tùng Châu Saigon. Đặc biệt chỉnh hình không lấy tiền.

DUY PHÁC
Sony 630, 355, Teac AS20, 6010S Sansui 777U, 555 Pionner 1500 TD. PL41 Echo SR202 đang được phòng thâu băng Duy Phác 67 Hiền Vương trang bị để phục vụ quý khách. Duy Phác Kính mời.

RAO VẶT RAO VẶT

Gà Goto 603 Pilch Agripan (Mỹ) Tháng 11/69 Xáp về, nhận đặt cọc tại Như Ý, 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Heo giống Nái Yorkshire đủ loại tuổi. Hỏi ông Khánh 11D Hoàng Diệu. Đi đường Cách Mạng gần quán Tân Lâm Điểu. Sáng 8g chiều 18g30

Goto 603 Pilch về liên tiếp hàng tuần. Thuốc, dụng cụ chăn nuôi Heo Gà bán tại Thiên Hương 36 Võ Tánh, hông chợ Biên Hòa.

Goto 603 Pilch Mỹ Newhampshire Brownick Legborn Cornish về liên tiếp hàng tuần. Đặt mua tại thổ đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

GÀ GO TO! GÀ GO TO

— Nhiều gà Go to 603 về ngày 6/11 và 7/11 giá phải chăng.

— Ngoài ra đủ loại Newhampshire Brown Nick thịt đẻ về hàng tuần giá rẻ đặc biệt. Mời đến Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gà con có sẵn Newhampshire và Hubbard bán. Xin hỏi 233 Trần-Q-Khải gần H.B.T Tân Định.

GÀ PILCH, AGRIPAN MỸ

Sẽ về từ đầu tháng 11-69. Gà Hampshire, Legborn bông, Cornith, Rhodes Island về hàng tuần vào thứ hai, ba, năm, sáu. Giá thật rẻ. Mời lại 414/112A Ph.th.Giản SG.

Gà thịt Từ 1k5 đến 2k. Bán sỉ và lẻ. Tại 396 Phan Đình Phùng Saigon.

Gà Brownick (đen) 4 tháng sắp sửa đẻ. vì thiếu người chăm sóc. Bán 150 con, giá phải chăng. Hỏi 611 Trần Quốc Toản (nối dài) Cholon.

linh tinh

Bán rẻ một clarinette hiệu Sel Mer mới nguyên chưa dùng. hỏi Phú Mỹ 301/3 (mặt tiền) Bạch Đằng Gia Định.

Nhận Lãnh

Chuyên môn đóng tủ nhà Thuốc Tây giá rẻ đặc biệt, nhận lãnh các Tỉnh xa. Hỏi 41 Thoại ngọc Hầu ngã ba Ông Tạ.

Bán sỉ và lẻ giá rẻ không đâu bằng:

— TẶNG PHẨM ĐỦ LOẠI
— HUY CHƯƠNG QUÂN ĐỘI
— ĐÚC DẤU CAO SU

Nhà khắc dấu PHI LONG 65 Võ Tánh (nối dài) Tân Sơn Nhứt.

Hãng trừ Mối. Chuột. Côn-Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Mua và bán tem sưu tầm Sạp Tuyết Mai 48A Lê Lai Sài Gòn.

★ THIỆP CƯỚI ★

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in GIA LONG 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Tử - Vi bói - dịch

Sách dùng suốt đời đúng 100% rất cần ích cho bạn, bạn sẽ biết trước việc bạn sẽ làm thành, bại, tốt hay xấu. Vàng ngọc không quí bằng sách này. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch danh tiếng nhất thế giới và sẽ giàu có lớn. Trọn bộ 7 quyển: 1150đ mandat Nguyễn thị Ngọc Phượng ở Cao ốc 146B Pasteur gần Casino ciné Saigon. Cho mướn phòng ngoại kiều giá rẻ nhứt.

SỐ MẠNG

Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng

Nhà Tâm Số **LÊ-BÁ-HÒA**
475/13 Lê văn Duyệt Saigon

Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (Cam đoan xem đúng nhận thù kim).

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn có hôn thú để kịp ngày theo chồng về nước.

Xin liên lạc với:

Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

Jupe Plissée

Noel! Mới về nhiều hàng đẹp đủ kiểu. Bán giá cũ trong một tháng. Nhận ép lại jupe plissée. 215C/15 Chi Lăng Phú Nhuận (hẻm Chu mạnh Trinh ngõ thứ 2 tay trái).

Kim máy gấu 503

Nhà Đan THANH AN
545 bis, Thành Thái SAIGON
gần bến xe Hậu Giang

Nhận sửa máy đan, đặc biệt bán kim máy gấu hiệu Silver 503 và rết-so, giá cũ. Hàng có sẵn, áo, nón, vớ đủ loại, đặc biệt hàng len Beslon bông, vẫn giá cũ.

SỞ ĐIỆN TỬ PHỤC VỤ

Chỉ cần một cú điện thoại là chuyên viên «Điện Tử Phục Vụ» sẽ đến tận nhà để hướng dẫn, sửa chữa, điều chỉnh và bảo trì các loại máy tối tân đắt giá của quý vị như:

— AMPLIFIER : Sansui, Pioneer, Kenwood, Coral, Scocth, Dual v.v...
— TAPERÉCORDER : Akai, Teac, Sony, Aiwa, Dokorder.
— TÉLÉVISION : Zenith, GE, Denon, Sharp, Nec, National, Sanyo Aiwa. Tổ chức có qui củ, với:
— Tinh thần phục vụ dồi dào
— Khả năng chuyên môn kinh nghiệm
— Giá cả thật phải chăng

155, Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T.: 91.827, 91.811, 91.801.

Dư dùng bán một bếp điện hiệu Sauter tình trạng toàn hảo, tiện cho các tiệm ăn nhà hàng. Bán một lò bánh mì cỡ nhỏ, Hỏi 42 Tú Xương Tél: 25.350

Ăn cơm tháng và ở không 629/55 Phan đình Phùng gần dụng đường Lý thái Tổ.

Quạt bàn, quạt đứng bán. 220bis Pasteur Saigon.

Bán 1 tủ kem 2 cửa kiếng mới toanh hiệu (Sanyo Nhựt). Mời vị nào đã trả 22000 ưu tiên ai lấy sớm. Hỏi 434 Bà Hạt CL.

HÃNG CÀ-REM MỚI

612/123 đường Bàn Cờ (Sài Gòn)

Sản xuất các loại kem bán sỉ, bán lẻ. Kem bọ, kem cây, kem ký, kem hộp mua nhiều có xe đưa đến nhà. Khai trương giá đặc biệt từ 2-11-69 đến 1-12-69. Cần mối xe Lam ở xa đến lấy giá đặc biệt.

Buffet và 1 bàn 4 ghế cũ toàn gỗ bán. 6/21C Cao Thắng Saigon.

Nhà in Offset

80, Gia Long — Saigon

Máy Offset tối tân, lãnh in các loại ấn phẩm màu: nhãn hiệu, lịch bìa sách v.v... Chuyên viên chăm sóc chu đáo.

Làm Passport
THEO CHỒNG VỀ XỨ

Luật sư nhận đến nhà làm mọi thủ tục giấy tờ hôn thú, giấy sống chung chứng thư tòa đại sứ, Passport chứng thư không thiếu thuế, con nuôi. Công việc hợp pháp, mau chóng và thù lao nhẹ (rẻ) Hỏi cô Vân 60 Hiền Vương (từ 15g đến 17g chiều)

MỸ NHẬN CON NUÔI

và cho xuất ngoại

Mỹ kiều nhận làm cha đỡ đầu con nuôi của nhà tỷ phú (triệu phú) và cho xuất ngoại ở luôn bên Hoa Kỳ (ăn học) với điều kiện cha mẹ ruột phải đài thọ mọi chi phí. Viết thư về số 170/1 hẻm 2 Cao Thắng Phú Nhuận.

TIN MỪNG!!

(Lần đầu tiên tại Việt-Nam?)

Đến với:

★ Các trường học
★ Các nhà tổ chức nhạc hội
★ Các việc quảng cáo nơi công lộ

Hàng trăm PANNEAUX, có ấn, đủ loại, đủ cỡ, **cho mướn** ngắn hạn, hoặc dài hạn để làm quảng cáo.

★ LẠ ★ ĐẸP ★ NHANH
● Đặc biệt: GIÁ NHẸ

Xin hỏi Nhà Vẽ:

Toàn Thắng

301/2 (mặt tiền) BẠCH ĐẰNG (Hàng Xanh) G.Đ.

Chắc chắc sẽ làm hài lòng Quý Vị

Đẹp tiệm bán 1 số đồ lớn may sẵn mới toanh bằng Polyest Terg Teryl. giá khác khô 2500đ. 1 bộ bán, sỉ 2200đ, Hỏi 72/50 Châu văn Tiếp Bà Chiểu.

MUỐN CON CÓ
TƯƠNG LAI SÁNG LẠN
ngay từ giờ bây cho chúng ăn bột

BABIVIT

do Kỹ sư Thực phẩm ĐỖ QUANG OÁNH (tốt nghiệp Đại học Pháp, Mỹ) chế tạo ĐẶC BIỆT HẠP VỚI TRẺ EM VIỆT NAM, đầy đủ các chất bổ dưỡng và sinh tố, bồi bổ sức khỏe và trí óc con trẻ.

NỔI TIẾNG

Danh thiếp Thiệp Cưới

Chỉ có nhà in Thái Hòa 286, Nguyễn thiện Thuật Saigon

NHẮN AI

Bạn về nhớ bột TÂM-PHƯƠNG, Ta về ta nhớ nước tương BỒ ĐỀ, Tâm Phương 47A Trần Quốc Toản Saigon.

Phát hành nước tương LÁ BỒ ĐỀ. Sản xuất các loại bột (chín) để nuôi trẻ em, điểm tâm, giải khát, làm bánh, làm kem. Có bán khắp các Siêu Thị, Quán tiếp vụ (cần nhiều đại lý).

MÁY TỦ LẠNH

Thịt và lave đặc

Freezer 600 lít, nằm và đứng 2 cửa. Freezer nhỏ, kiểu Nhật 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị).

Freezer nằm có kiếng hiệu Sanyo Nhật đựng bịt và kem. 191/19 Phó Cơ Điều Cholon.

BÁN MÁY RANG BẮP

Máy xài gaz và điện, máy đẹp, giá rẻ, có trưng bày nhiều kiểu để khách lựa chọn, mua có ngay. Bán tại số 629 Pétrus-Ký (Ngã Bảy) Saigon.

Máy nước nóng

với 4.700đ quí vị sẽ có máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ý Đại Lợi số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T 37533.

Freeze loại nằm hiệu Gram của Đan Mạch 250 và 410 lít. Hỏi 26 Đồng Khánh Cholon.

Máy rang bắp

Gaz, điện, nồi Inox, xe nhôm, rất tốt, bảo đảm xài, giá thật rẻ. 126/2 Nguyễn Huệ PN (Giađịnh).

Máy May đủ loại bán sỉ và lẻ hiệu Sinco Sinco de luxe Bluebird, Mitsubishi; giá rẻ giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức (PN).

Bán giá hạ, một Moteur chạy điện 3 giây, 10 mã lực, còn mới chưa xài Hỏi cô Tuyết 94 Minh Mạng P.N. Từ 8g—18g.

Không tăng giá

Đủ hiệu máy may từ 4.400đ đến trên 10.000đ. Sỉ và lẻ Hãng Thalaco 339B Pétrus Ký Saigon.

Freezer nằm có kiếng, kiểu Nhựt, 110 và 170 lít, bao xài trong 3 tháng, máy chạy làm lại không tính tiền, kiểu đẹp và màu dông lạnh như tủ nhập cảng. Xin xem mẫu và thương lượng tại 250 Gia Long Saigon, Đ.T. 92.391.

Máy rang bắp

— Kiểu tủ thật đẹp — Kỹ thuật bảo đảm — Giá rẻ. Có máy ngay. Có bán riêng bộ nồi rang bắp. 22/32 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

Bán Rolleiflex F 2.8 mới về và bộ gồm Rolleikin, Parasoleil, Filter U.V. Hỏi 610 Phan đình Phùng Saigon.

Bán tủ lạnh Leonard (Mỹ) 260L còn tốt. Hỏi số 69 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Bán Máy cưa «Gillet» và một máy CD của Pháp nhượng lại luôn giấy phép Hỏi «Đào Thọ» 15 Phạm hồng Thái Saigon.

Freezer nằm 500 lít và 1 tủ đứng 300 lít, cả hai còn tốt đang xài, bán gấp. Hỏi 92/4 Tôn thất Thuyết Khánh Hội nhà thờ Xóm Chiếu.

Freezer Sanyo Nhựt 104L cửa kiếng, chứa kem bịch nước. Hỏi 218 Bà Hạt Sg

Bán 1 máy rang bắp còn mới. Hỏi 377 Thành Thái CL

Máy rang bắp

máy ga và điện xe đẹp nhất và rẻ nhất mua xong kéo xe liền. 338 Lý thái Tổ (Ngã Bảy).

Freezer nằm có kiếng nhỏ, lớn, hiệu Sanyo (Nhật). 196 Dương công Trừng CL

Máy lạnh G.E. mới toanh 23.000 BTU, tủ lạnh Hitachi, Sanyo, Sharp, quạt bán bàn rẻ. 215A/4 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận).

Dư dùng muốn bán một máy ảnh Petri 45 ly. Hỏi phòng 207 ĐHX Minh Mạng vào buổi chiều hay tối.

Bán bắp rang và máy

Bắp lớn, khô, nở 100% giá rẻ. Đến số 61 đi vào số 188/5 hẻm 4 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Freezer mới đứng ít dùng hiệu United cao 1m80 lạnh 30o dưới zéro bảo đảm buổi sáng 384/46 Công Lý. Saigon ngay cầu Mạc Ma Hông.

Bán nhiều máy đan đã xài rồi. giá rẻ Hỏi 60 Ng huy Tự Dakao.

Máy rang bắp

— Máy ngoại quốc tối tân
— Điện và dầu hỏi
— Giao hàng ngay.
— Có sẵn: bao, bắp, hàn

Hỏi 173 Võ Tánh (nối dài) Lăng Cha Cả.

Bán thật rẻ 1 Tapecorder Sony TC 355, mới nguyên chưa dùng. Hỏi 237 Võ di Nguy Phú Nhuận, từ 18g đến 22g.

Máy giặt tủ lạnh

Tủ lạnh Sharp 137L, National 115L tự động xả đá Hitachi 130L, Sanyo 125L. Máy giặt National xấy khô và vắt tay 4kg2, 3kg2, 2kg7. Hitachi 5kg5 Sanyo kiểu mới màu xanh 3kg5 Quạt bàn Sanyo, máy hút bụi, bếp ga, quạt trần, máy nước nóng v.v.. Giao hàng tận nhà giá rẻ. Thanh Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ)

Dư dùng Bán 1 tủ lạnh Westinghouse 260L Hỏi 169 Nguyễn Trãi Cholon.

Máy kem Nhật

Dư dùng bán gấp 1 máy kem Nhà hiệu Yamakin, mới nguyên, 10 phút ra 4kg tại Kem Nhạc, Chợ Bến Lức (Long An).

Freezer inox 90lít, tiện Pharmacie, kem. 171J bis Cô Bắc Saigon

Freezer đứng 600 lít và 1 bếp điện 4 lửa 2 lò nướng mới tinh. 89 Cộng Hòa.

Tủ lạnh Westinghouse 400L chưa xài, bán. Hỏi 330/21/2 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán máy chiếu điện CGR Diamant toàn hảo. Xin hỏi 72 Trần quý Cáp hay Đ.T. 40.387.

Bán gấp giá rẻ mười máy đan Silver SK303 máy đĩa xài rồi còn tốt Địa chỉ: i/8 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Sg.

Bán gấp 2 máy lạnh hiệu Westinghouse 220V 1 ngựa 1/2 và 2 ngựa Hỏi 445 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Freezer 70lít tiện làm Bière dặc giá 90.000đ Xin mời bà trả 82.000đ đến thương lượng. Hỏi cô Dung số 137 hẻm Ngô Tùng Châu Gia Định.

Freezer nhận ráp Freezer, máy kem đủ cỡ, giá đặc biệt hạ. Bán Freezer ướp lạnh 3 cửa nguyên thủy, rất tiện cho Siêu thị, Nhà hàng lớn. Freezer nhỏ rất tốt. Tủ lạnh cũ đủ loại khỏi chê 288 Phạm hồng Thái Gia Định (Ngã ba Ông Tạ Chí Hòa).

Máy rang bắp

chuyên môn làm máy rang bắp kiểu mới xài điện và gaz giá rẻ Chiêu Ký 153B Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Máy rang bắp gaz điện

máy móc tối tân, thùng đẹp, nên giá hạ Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Máy may đủ hiệu danh tiếng: Singer, Sinco, Mitsubishi, Pfaff, bán sỉ và lẻ tại nhà buôn Thiện Thành, 162 Võ di Nguy Phú Nhuận. Giá rẻ đặc biệt, kính mời Quý Khách tới chọn lựa.

Máy rang bắp

Tủ đẹp nhất kỹ thuật bảo đảm giá thật hạ đặc biệt cho tỉnh miền Trung 22/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Điện thoại 41.963

KỸ-NGHỆ ĐIỆN, LẠNH

VIỆT-HÙNG FRIGO
415, Hai Bà Trưng
Giá phải chăng — Bảo đảm

RANG BẮP RANG BẮP

Máy rang bắp Gaz Nồi rang Nhật Bổn đẹp, bền, Bắp nở đều, FREEZER chứa kem, làm nước đá ợt, Hàng có sẵn, bán tại Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợ lớn Honda thương cuộc 348 Đồng Khánh Tủ lạnh đủ hiệu, đủ cỡ, Lò Gas Nhựt Bổng Italy máy kem 12K 1giờ.

11 TIẾP THEO TRANG 1

viết trong 1 bài xã thuyết rằng nhân dân Lỗ mong rằng tại hội nghị Âu Châu, các phe sẽ đạt được sự thỏa hiệp về việc «giải tán các khối quân sự hiện tại tại Âu châu, triệt thoái quân đội ngoại quốc và bãi bỏ các căn cứ quân sự trên lãnh thổ các nước khác».

5 TIẾP THEO TRANG 11

được công bố trước sẽ không làm phương hại đến lập trường thương thuyết của Hoa kỳ.

Ông nói: «Tôi không biết lập trường thương thuyết của họ ra sao. Tôi thấy không có gì khác biệt giữa lập trường của họ với lập trường của ông Johnson. Họ vẫn còn nói «chúng tôi không chấp nhận một chính phủ liên hiệp. Vẫn còn có dấu hiệu là các ông Thiệu và Kỳ có một quyền «phủ quyết» đối với những hành động của chúng ta».

Theo ông Carthy, phải có một chính phủ liên hiệp trước khi có bầu cử ở VN.

Mặt khác, TNS Mc Carthy cũng lặp lại lời kêu gọi Hoa kỳ thừa nhận TC. Ông nói việc thừa nhận TC là một điều cần thiết trong vấn đề tìm một giải pháp cho vấn đề VN.

7 TIẾP THEO TRANG 1

việc chạy đua vào tòa Bạch Ốc.

Trong số 1589 người được thăm dò thì 51% cho rằng Kennedy không nói hết sự thật về vụ chết người so với 44% hồi việc mới xảy ra. Hồi việc mới xảy ra 51% cho rằng việc đó không phi luân nhưng bây giờ chỉ còn 32% tin như vậy.

3 TIẾP THEO TRANG 1

XDNT và hai thường dân bị thương.

Tại Pleiku, lúc 24g đêm vừa qua Cộng quân pháo kích 5 quả đạn súng cối 82 ly vào trại giam tù binh CS tại 2ns Pleiku. Cuộc pháo kích gây cho 2 tù binh CS chết, 32 tù binh khác bị thương và 1 căn nhà bị sập.

Tại Darlac, lúc 0g10 sáng nay, cộng quân bắn 15 quả đạn đại bác 75 ly không giật vào khu vực đài phát thanh tại thị xã Ban Mê Thuột nhưng không gây tổn thất nào cả.

Tại Quảng Nam lúc 0g50 sáng nay Cộng quân pháo kích 15 quả đạn súng cối 82 ly vào thị xã Hội An và cũng không gây tổn thất nào cả.

Trong 24 giờ qua, B-52 thực hiện 5 phi vụ tại Quảng Trị, Bình Định và Quảng Đức.

Tạp chí Newsweek trong số ra tuần này cho biết tin tình báo phát giác CS có ý định mở cuộc tấn công mới theo kiểu Tết Mậu Thân trước khi chấp nhận ngưng bắn trước cuối năm nay.

Lời Cảm Tạ

Đã từ lâu khu vực chợ Xóm Mới tại đường Nguyễn Trãi (bao gồm khoảng đường từ đường Nguyễn Hoàng đến đường Trần Nguyên Hãn) phải thường xuyên chịu những mùi hôi hám gây nên bởi những đống rác khổng lồ quanh chợ. Trong những ngày gần đây, tình trạng trên lại càng bi đát hơn, những cơn mưa liên tiếp đã khiến đường xá càng lúc càng lầy lội.

Tuy vậy trong ngày 21 và 22-09, Uỷ Ban Hành Chánh Xã Nha Trang Tây đã cho nhân viên đến dọn dẹp tất cả những đống rác và vơ vét sạch bùn. Công tác trên đã làm cho những người dân cư ngụ tại đường Nguyễn Trãi như chúng tôi và tất cả đồng bào thương mua bán tại Chợ vô cùng vui sướng.

Vì những lý do trên nên chúng tôi viết những dòng chữ này để cám ơn Ông Xã Trưởng cũng như toàn thể nhân viên Xã Nha Trang Tây đã nghĩ đến quyền lợi của Dân chúng trong Xã.

Ngoài ra chúng tôi cũng không quên cám ơn Ông Trưởng Ty Công Chánh đã giúp đỡ thêm phương tiện và Ông Trưởng Ty Cảnh sát Quốc gia Khánh Hòa đã cử nhân viên đến giữ trật tự.

Đại Diện những đồng bào ngụ tại
Đường Nguyễn Trãi (cạnh chợ Xóm Mới)

P.V.C. CHIẾM 95% THỊ TRƯỜNG QUỐC TẾ
ỐNG NƯỚC HÓA HỌC
CON VOI
KEPIVI
91 Hùng Vương Thị Nghè
269 Bến Chương Dương
SAIGON

In Ronéo có hình lấy ngay và chụp hình trên stencil cho những nhà Ronéo giá đặc biệt lấy liền Kiosque Phù Kiệt góc Võ di Nguy Phù Kiệt Chợ Cũ Saigon.

Bạn gái tâm tình

Một số NGOẠI KIỀU học thức muốn làm quen với phụ nữ Việt Nam và Trung Hoa, để trao đổi văn hóa, làm bạn, có thể đi đến hôn nhân. Xin hỏi cô TUYẾT TRINH 371 A.B Hai bà Trưng ĐT: 41539.

Chiromancienne

PHI-VÂN, 290/8 Lê văn Duyệt
— SAIGON —
Tél: 41.053

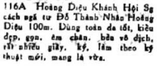
Cô Phi Vân nhiều năm kinh nghiệm khoa học huyền bí Ai Cập và Âu Tây. Chuyên xem chỉ tay, đoán trúng quá khứ và vị lai. Hằng ngày từ 8g30 đến 10. 9g.0

Chuyên khoa châm cứu

Chuyên Trị: Nhức đầu kinh niên. Đau bao tử. Đau lưng. Liệt dương Đau thận, Tiểu trường khí thống, Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á khẩu Bán thân bất toại, Xuyễn. Ho, Áp huyết cao, và Phụ nữ toàn khoa v.v... Đông Y sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai) Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Cholon. (gần bến xe lục tỉnh).

Nhà đóng giầy SÀIGÒN

116A Hoàng Diệu Khánh Hội Sg cách ngã tư Đô Thành Nhân Hoàng Diệu 100m. Dùng toàn da tốt, kiểu đẹp, gọn, êm chân, bền vô địch, rất nhiều giầy, kỹ, làm theo kỹ thuật mới, mang là vừa.



Để quý khách coi kiểu chọn ngay, giá hạ và tốt, giầy đặt đúng hẹn.

LỊCH NĂM CANH TUẤT
1970

Một địa chỉ làm lịch chuyên môn. Nơi sản xuất những mẫu lịch độc đáo.

Hãng Lịch và Nhà In

Phong Phú

156 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 24836

— Kỹ thuật tấn tiến
— Công việc nhanh chóng
— Giá cả nhất định, khách hàng khỏi sợ bị lầm giá mắc.
— Có họa sĩ, tranh, bảy mẫu lịch theo ý khách hàng.

VĂN PHÒNG
GIẢI ĐÁP THẮC MẮC

384, Trương Minh Giảng Sài Gòn

— Đời bạn gặp những thất bại buồn chán, rắc rối khó xử về mọi phương diện. Mời ghé lại Ô.HỒNG ĐỨC sẽ được giải đáp thỏa mãn.

— Nhận giúp đỡ những Ông Bà góa vợ mọi phương diện, các cô, bà lỡ làng có bầu được nuôi ăn ở.

Phòng chỉ dẫn

và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. G.S. Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Thiệp Cưới BBC

nhà in **Văn Hóa BBC số 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon** là một công trình sáng tác văn nghệ cạnh tân thời đại hóa với đặc tánh: **In lẹ rẻ, đẹp bền thanh tao và ý vị.**

KHỎI LẦM! KHỎI LỠ!

Khi lo giấy tờ. Xuất ngoại và Hôn Thú với ngoại kiều. Ông Hồng 145 Đỗ Thám Saigon Đ.T. 99.860.

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

Bà Idelene sẽ chỉ dẫn sự thắc mắc cho quý ông quý bà về môn bói bài Catreau. Địa chỉ 62/5 đường Duy Tân Saigon.

LỊCH 1970

Hãng CHẤN HƯNG

224 Gia Long Saigon Đ.T. 21998 tại nhà In Tấn Phát chuyên thực hiện đủ kiểu lịch: mẹ vàng treo tường, bloc dề bàn Agenda lịch thẳng lịch bỏ túi v.v. bán sỉ và lẻ, giá phải chăng.

HÃNG DU LỊCH

N-B-G TOURS

144 Lê Lai Saigon.
Giấy phép số 301/SKT/1

Tổ chức Du lịch, Hành Hương bao chuyên chở ăn ở, du ngoạn và lo thủ tục xuất ngoại miễn phí. Đi BANGKOK — HONGKONG — ĐÀI LOAN — NHẬT BẢN — PHÁP — BỈ — THỤY SĨ — HOA KỲ và GIA NÃ ĐẠI đoàn đi HONG KONG NHẬT BẢN tháng 11-1969. Xin ghi tên gấp.

CLAIRE voyante. Conseillère, Psychiste, diplomée de l'I.P.S Paris — Recoit sa clientèle de 8 à 12 heures de 14.30 à 19.30 heures, sauf jeudi. Cartes — Tarots — Boule de Cristal — Voyance sur Photos Retour d'Affection — Prix Raisonnables — Discretion Absolue. 100 Hong Thap Tu — SAIGON (1er étage) Téléphonez pour rendez vous: 22.240.

TIỂU HỌC ANH VĂN

CÓ XE ĐƯA RƯỚC

Dành cho trẻ em VN, do Giáo chức Hoa Kỳ và Việt Nam dạy mỗi buổi chiều từ 15g đến 17g tại 60 Hiền Vương Tân Định. Đang nhận ghi tên.

HÔN THÚ

VIỆT MỸ, VIỆT PHI

GIẤY SỐNG CHUNG (lấy ngay) THỦ TỤC XUẤT NGOẠI và các giấy tờ hộ tịch như khai sanh, con nuôi... Công việc nhanh chóng **Luật Gia** phụ trách. Hỏi 333 Công Lý Saigon, Đ.T. 20.683.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Du lịch HỒNG KÔNG

CHÚ Ý!!!

Có nhà tư nhân rộng rãi lịch sự gần biển tại Cửu Long bao du khách ăn và ở. Có người Việt đưa đi mua sắm du ngoạn giá hạ hơn Hotel. Có xe nhà đưa rước tận phi trường. Giá đặc biệt cho các hãng Du lịch. Xin hỏi nơi: Số 4 Nguyễn trung Trực Saigon. Ngang nhà hàng Thanh Thế tiệm Bang Kok.

NHÀ MAY DIỆP

ÁO DÀI và ĐỒ ĐẦM

Nhân dịp mới khai trương may hạ giá cho quý khách:

ĐẶC BIỆT: Áo Dài tay Gaglan thịnh hành nhất cùng các kiểu Áo Dài và Đồ Đầm hợp thời trang. Cắt giỏi, May Hay, Rẻ, Đẹp, Kỹ Lưỡng, Nhanh Chóng. 169A Hồng Thập Tự Saigon.

Ở đâu ngon — Giá bình dân?

PHỞ HOÀNG

Kính mời quý khách đến chung cư Nguyễn thiện Thuật 003 lô K Bàn Cờ.

8đ tạo được nhiều hạnh phúc. Thấy mình sướng hơn Hằng Nga. Coi được tuổi xung, hạp nhiều người. Đọc truyện vui Duy Thức Quả Đất với Cung Trăng, ở quán sách, báo.

LỊCH 1970
do TAMMYCO thực hiện

Thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi. Xin quý vị đặt hàng sớm để chúng tôi kịp trình bày.

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo Huy hiệu và nhãn hiệu, có keo sẵn để dán trên sản phẩm. (có loại trong xuốt dán trên kính xe hơi). In lụa trên thiếc, vải. Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp dựng thuốc bằng Plastic, thủy tinh.

TAMMYCO 23 Cao Thắng Saigon ĐT. 24.934.

MINH - TRIẾT

254 Minh Mạng—CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền theo **ĐẠI LỤC NHÂM và VI BỐC TIỀN TRI** (biết trước khi bói) Họ thỉnh phép **THÁI CỰC ĐỒ** (không giúp sự bất chánh).

Nhận nuôi trẻ Từ sơ sanh đến 5 tuổi, tính cách gia đình, Bác sĩ nhà chăm sóc, các cháu 5 tuổi được học mẫu giáo, mỗi tháng 4.000đ. Hỏi 92/17 Lê quang Định Gia Định.

Bán 1 tàu kéo mới nguyên, vỏ tôle dầy 8 và 6 ly 35, 2 động cơ Yanmar 300 mã lực 1000 T/M mới nguyên. Xin hỏi số 15 Huỳnh thúc Kháng Sg, Đ.T. 92.427

Quà tặng Đặc Biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã **Mùng Nilon** 100% bông, trơn có may sẵn Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Thánh Tôn Saigon.

Âu phục Vinh

71 Bùi Viện Saigon. Nổi tiếng giới trẻ, quần Cigarette, Chemise nhiều kiểu Cổ mới.

Hôn thú Việt Mỹ

LÝ TƯỞNG

Làm mau chóng, Hôn Thú, Passport (xuất ngoại) theo chồng, khai sanh, và giấy sống chung v.....v..... Xin hỏi cô TUYẾT TRINH 371 AB Hai Bà Trưng Sg. Đ.T: 41539

QUÝ VỊ MUỐN CÓ ???...

— Một bản **PHOTOCOPIE** đúng màu giấy chánh bản.

— Một bản **PHOTOCOPIE** trên lụa - vải v.v...

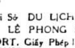
— Một bản **PHOTOCOPIE** cam đoan vô không gầy — Để lâu hàng chục năm không phai màu — Rõ như in Offset — Chụp trên các loại giấy màu theo ý muốn — Phong lớn — Thâu nhỏ bản chánh. Xin kính mời lại: **PHOTOCOPIE OFFSET** 283A Hai bà Trưng Sg. Khai trương ngày 29 tháng 10 năm 1969.

QUÝ VỊ THÂN HỮU

Mấy mươi năm xa nhau vì chiến cuộc, đời ly loạn ít khi hội ngộ cùng hoàn cảnh này tôi tạm xa Cố Đô Huế và thể theo lời đề nghị khuyến khích quý bạn, tôi đã mở văn phòng **TƯỚNG SỐ** chuyên xem **Tử Vi, Chỉ Tay, Mai Hoa Dịch Số** tại 179 đường Trần quốc Toản Sg. trên lầu ngang cơ quan Quân sự Hoa Kỳ. Kính tin quý vị biết đến bàn luận, xem hay phúc lại mệnh số mà tôi đã chiêm đoán từ trước.

Chiêm tinh gia VÕ TÁ DUYỆT

Quý vị xuất ngoại? THEO CHỒNG về Hoakỳ?



Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE. LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật.. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả lão đầu một số, rồi trả khoản khác thêm mãi.

Áo dài đẹp

Nổi tiếng kiểu Mini tay Raglan nữ sinh bớt 50%. mời quí bà lại

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử

Hột gà tươi Bán sỉ lẻ. Tại 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Thợ lãnh đặt ống nước thùng nước nóng máy bơm đóng giếng. 24 Nguyễn Trãi. 111 Cộng Hòa. 52 Phạm ngũ Lão Saigon.

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP

Chuyến tàu tới chạy ngày 20-11-69. Transéclair 786 Phan đình Phùng Tél.24.019.

20 bộ bàn ghế học trò bán. 54, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

CẦN NGƯỜI

Cần Người liên lạc và làm việc lặt vặt văn phòng. Cần lanh lẹ và có xe gắn máy, lương tương xứng. Hỏi 155, Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 người đứng tuổi giúp việc nhà lương 3.000đ. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần nhiều người bán hàng rong khắp 48 chợ Saigon Gia Định Cholon 1 món thực phẩm thật ngon, mới vừa tung ra thị trường Hoa Hồng Cao. Hỏi 133/2 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Tìm việc Thiếu nữ Trẻ đẹp, học lực khá, biết đánh máy, biết Anh văn, biết ngoại giao muốn tìm 1 việc làm trong văn phòng tại Saigòn. Địa chỉ: Đoàn thị Lang. 384/103 Lý Thái Tổ 384/103 Saigon.

Cần tìm đồng ý nam hay nữ có chuyên khoa kinh nghiệm, và 1 thầy sửa cẳng tay hợp tác mở phòng mạch tại 420 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần một thợ sửa đồng hồ rành nghề. Hỏi: 210 Trương minh Giảng Saigon.

Quán kem cần 1 người bồi lịch sự, trẻ, để chạy bàn và 1 em gái biển, siêng năng để phụ việc nhà. Hỏi 170Bis Bùi thị Xuân Saigon (Quán Thầy Dương)

Cần 1 người tài xế lái xe nhà Hỏi 34/17 Nguyễn huy Tự Dakao Saigon.

Cần người hợp tác garage cho mướn tiện chỗ làm đồng và sơn xe hơi. Xin liên lạc 25bis Nguyễn văn Học Gia Định (hẻm rạp Đại Đồng).

Cần 1 bà bếp biết nấu đồ ăn Bắc, không rành miễn đến. Lương hậu. 255 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia).

Cần một chị bếp nấu đồ Nam giỏi, ở lại nhà, lương [illegible] không rành xin miễn. Và 1 cô giúp việc nhà ở lại. Đủ giấy tờ. 793 Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

Thợ may cần gấp nhiều thợ ráp, thợ luông áo dài giỏi. Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ Khoa Huân SG.

Tìm bạn Nhiều người Ngoại quốc muốn làm bạn với phụ nữ V.N. để trao đổi văn hóa hoặc làm bạn. Liên lạc cô Lynh 53 Hồng thập Tự, Saigòn Đ.T. 93.218.

Cần gấp

Thư ký hành chánh, nam hoặc nữ, có Quốc tịch VN phải nói giỏi tiếng Anh. Nếu là Nam phải hợp lệ quân dịch. Lương hậu, nhớ mang theo ảnh. CHANG IL CONSTRUCTION CO LTD. 358/5 Phan thanh Giản Saigon.

Cần một người

Thợ biết ráp áo đầm quần tây và Chemise phụ nữ. Không rành miễn tới. Xin hỏi nhà may TRANG 85 Phan thanh Giản.

Cần 3 giáo sư dạy máy tốt nghiệp kỹ thuật. Hỏi 249 Nguyễn tri Phương Ngay Ngã Sáu Chợlớn.

Cần Hai chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu bao ăn 74 Trịnh minh Thế.

Cần người làm

Cần 2 người đàn bà làm giúp việc nhà. Hỏi tiệm Đông Kinh trà bánh (Trước mặt chợ Trần quốc Toản) số 195.

Cần 1 sinh viên văn khoa ban cử nhân văn chương Pháp (có 3 chứng chỉ trở lên). Xin đem theo văn bằng. Hỏi buổi tối từ 6g tại 116B Hoàng Diệu (KH).

Cần người điều khiển máy phát điện có kinh nghiệm. Hỏi 84 Phạm Thế Hiển Saigon.

Cần 1 người nấu phở Bắc thật giỏi. Hỏi 217 Bùi Viện Saigon

Cần giáo sư Anh, Pháp, Nhật cho lớp Bao Chí và người có vốn khoảng một trăm ngàn để cộng tác nhà trường và thương mại. Xin liên lạc tại **29, Trần quang Khải hoặc 400/10A Lê văn Duyệt Saigon.**

Nhà bảo sanh

Cần mướn 1 Sage-Femme hành nghề và đứng tên mở 1 nhà bảo sanh hạng A Tại Nha Trang (Khách sạn Liên Châu cũ) Lương 1 tháng 30.000đ. Xin liên lạc với 76/17 Thiệu Trị Phú Nhuận 6Đ hoặc 115 Trần quý Cáp Nha Trang.

Cần gấp 1 kế toán viên rành nghề, Xin [illegible] văn phòng kế toán Tân Việt 668 Công Lý Saigon ĐT. 91.134.

Muốn hợp tác với 1 ông bạn biện lương nuôi và sản xuất đủ loại cá Thia thia (gọi là cá Thia Thia Tàu) để khuếch trương to về ngành này. Xin biên thư để gặp: Ô. Huỳnh Kinh Nuôi hộp thư N-12 Saigon.

Cần gấp

Một người biết nấu ăn món Bắc làm việc ở Thủ Đức và một người giữ em làm ở Saigon. Phải có giấy tờ đầy đủ. Ăn ở tại nhà chủ, Hỏi số 98/10/224 Trần khắc Chân Sg.

Cần nhiều người đàn bà khoẻ mạnh, gọn gàng để dời kho hàng. Ốm yếu xin miễn đến. Hỏi 257 Phan Thanh Giản Saigon

Cần em gái làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, lương hậu hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Cần 1 nữ thư ký biết Anh văn, và có xe gắn máy để đi chuyển, Hỏi 139J Võ Tánh Sg.

Cần gấp một sinh viên Bac Math kèm Math moderne cho học sinh 1ère C của Lycée. Xin đến Siêu thị Lâm Mỹ 363-365. Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 cô biết tiếng Tàu để phụ Bác sĩ từ 7g30-9g30 và 16g30-18g45 lương tháng 4.000đ hỏi 487 Nguyễn tri Phương từ 10g đến 16g.

Ronéo Hòa

Cần 2 thư ký đánh máy Stencel rành nghề, 1 thợ quay, không rành xin miễn tiếp. Hỏi 593 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 382/40 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 người bán thuốc tây rành và 1 bà bếp giúp việc nhà. 598 Phan thanh Giản Gò Vấp cạnh sân golf.

Cần 1 người giữ em nhỏ 1 tuổi. Ăn ở tại nhà chủ. Liên lạc 7/6 Kỳ Đồng SG.

Cần 1 em nhỏ trai hoặc gái chạy bàn ăn ở luôn trong nhà. Tiệm Hồng Phát 381 Hai bà Trưng Tân Định.

Cần 1 tài xế xe nhà lương hậu Hỏi 643 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần một em trai chạy bàn Hỏi 504, Nguyễn tri Phương

Cần 1 người đưa thơ có xe gắn máy 218 Lê Lai.

Cần 1 cô nhỏ tuổi ngồi ghi bông, 1 em trai nhỏ chạy bàn 1 chị đứng tuổi làm việc vặt? KEM TÙNG 341 Phan-đ-Phùng Saigon.

Cần mướn 3 thợ uốn tóc đàn bà, 1 thợ lành nghề, 2 thợ phụ gấp. Xin hỏi tại địa chỉ 398A Trần quý Cáp Saigon, sáng trước 9 giờ, chiều sau 6 giờ lương hậu.

HỚT TÓC MANUCURE

Cần Manucure, thợ hớt tóc nam và nữ ưu tiên cho người có giấy an ninh 53/1 Trần khánh Dư TĐ.

Địa điểm đông người. bến xe lam. nhà rộng, đèn nước. Muốn hợp tác mở tiệm cơm, mì v.v. hoặc sửa các loại xe gắn máy, gara rửa xe, làm đồng, sơn v.v. Bán tủ lạnh «Zopas» 250L toàn hảo, máy áp 1400 trứng, giá phải chăng. Hỏi 100 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Cần cô hoặc thầy dạy chương trình Pháp Français Math, 3e-7e không giỏi tiếng Pháp miễn đến. 19B Bùi thị Xuân Saigon.

CẦN TÀI XẾ RÀNH NGHỀ

Hỏi Trường Cửu Long
66 Trương Minh Giảng Saigon.
Không chứng chỉ tốt miễn tới.

BAR

Bar cần nhiều chiêu đãi viên 1 người giúp việc nhà biết giặt ủi Hỏi 167 Cao Thắng Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên (không cần theo Anh ngữ) bao ăn ở, hỏi tiệm hình Mai Nguyễn 126 Hoàng Diệu (Khánh Hội) số 4 Phan thanh Giản (Vũng Tàu) hay cô Châu ở số 337/68D Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà hàng Thiên Nga cần nhiều chiêu đãi viên có lương hậu. Xin hỏi 48 Thái Lập Thành Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Quán giải khát hiệu Quang Minh 504 đường Phan đình Phùng Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi 291 Phạm ngũ Lão Sg

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Bao ăn ở luôn. Hỏi Bar Thúy Lan 671 PétrusKý Saigòn.

Nhà hàng đông khách, chủ mới, cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh Hỏi tại 106A Cách Mạng.

Bar đông khách, địa điểm tốt có nhạc sống. Hiện cần nhiều chiêu đãi, trẻ, đẹp, phải biết nói tiếng Anh. Lương rất hậu. Hỏi 77, Hai bà Trưng Saigòn.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Cần 1 em nhỏ giữ em. Hỏi 48 Tôn thất Thiệp hay 15A Nguyễn phi Khanh Dakao Saigon.

Bar Đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh ngữ. Hỏi 18 Hai bà Trưng

Bar Royal số 165 trong Tự cần gấp nhiều chiêu đãi viên, chia nhiều.

Cần 6 chiêu đãi viên trẻ đẹp khá tiếng Anh lương hậu xe đưa rước, tiếp xúc tại 287/9 Phan đình Phùng Saigon, sáng 9-11 giờ, chiều 13-14 giờ 30

Cần chiêu đãi viên chủ bao ăn ở. Hỏi tại 84 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn và ở luôn. Hỏi 105 Trương minh Ký GĐ.

Cần C.Đ.V.

Bar rộng, lịch sự, đông khách cần thêm 10 C.Đ.V. trẻ nói theo Anh ngữ Hỏi: Lotus bar 142 Tự Do Saigòn.

Thanh Thanh

POP'S BAR
108—B Nguyễn - văn - Thoại

Cần nhiều Chiêu Đãi Viên biết chút ít Anh ngữ Đặc biệt: Dễ uống, có thưởng, có nhạc sống trên lầu, lương phát đúng ngày (1 tháng 2 kỳ) bao ăn (có thể ở luôn bảo đảm).

LIDO Bar

Rất đông khách tàu buôn. Cần thêm 4 cô chiêu đãi viên Hỏi 85 Trịnh minh Thế Saigon.

★ TRANG 1

5 TIẾP THEO TRANG 1

Tờ báo còn viện dẫn thông tấn xã Tass xác nhận rằng việc tập trung tại miền phía Tây Thái Bình Dương và Đông Nam Á, một số lớn loại phi cơ chiến lược có mang bom nguyên tử đã làm cho nhân dân Á châu hoảng sợ.

Theo tờ báo, những phi cơ nói trên «tạo ra một nguy cơ cho hàng triệu người và làm cho những người yêu chuộng hòa bình trên thế giới phải bất bình, lại còn làm cho tình hình ĐNÁ vẫn đã căng thẳng lại càng trầm trọng thêm».

Nga cử phái đoàn đi Hà Nội

HƯƠNG CẢNG, 2-11 (AFP). Một phái đoàn của Ủy Ban Trung Ương Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Thợ Thuyền Nga Xô đã đến Hà Nội ngày 31-10 để tham dự cuộc lễ kỷ niệm lần thứ 52 cuộc cách mạng Bolchevick Nga. Thông tấn xã BV loan báo như trên.

Phái đoàn Nga đã được Trần Bá Bảo, nhân viên Chủ Tịch Đoàn Tổng Liên Đoàn Lao Động BV ra phi trường tiếp đón.

Nguyễn Hữu Thọ qua Nga

SAIGON, 3-11 : Đài phát thanh CS Nam VN loan báo tối hôm qua rằng Nguyễn Hữu Thọ đã được cử cầm đầu phái đoàn CS Nam VN đi Mạc tư Khoa dự lễ kỷ niệm lần thứ 52 cách mạng Bolchevick Nga.

Tháp tùng Nguyễn Hữu Thọ có Nguyễn Đóa, Hồ xuân Sơn, Lê quang Chánh, Lê văn Thịnh và Đặng quang Minh.

Chúc Mừng

Được tin :

Cô TRẦN-THỊ-ĐỨC

và

Cậu LÂM-VĂN-HÒA

sẽ cùng nhau chung chăn, chung gối

Chúng tôi xin mừng hai họ : Trần — Lâm và chúc 2 bạn ĐỨC — HÒA trọn đời hạnh phúc

TRẦN-TỪ-MINH báo Chính Luận

Chúc Mừng

BẠN NGUYỄN-KIM-HÙNG và **MAI-THỊ-KIM-LUÔNG**

NGUYỄN-VĂN-TRỪ cùng **PHẠM-THỊ-BƯỞI**

Trăm năm hạnh phúc

- Cô Chủ Sự và tất cả Anh Chị Em Phòng Hành Chánh Nha Tiểu Học.
- Bác Ninh (PKT)
- Các bạn thân thuộc Bộ Giáo Dục, Nha Khảo Thí, Nha Trung Học.

Tin Mừng

Được tin hai bạn :

Bác Sĩ LÊ-TIẾN-VĂN

Dược Sĩ LÊ-THỊ-HIẾU

vâng lệnh song thân làm lễ thành hôn ngày 04-11-69.

Xin góp vui cùng hai họ và chúc hai bạn trọn đời hạnh phúc.

Chí, Nghĩa, Liên, Nam, Điệp, Oanh, Vọng, Bích Bông, Cương, Danh, Hồ, Hải, Trọng, Hưng.
Y Khoa Đại Học Saigon.

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 4 tháng 11 năm 1969

Bạn NGUYỄN-AN-CƯ

sẽ thành hôn cùng

Cô TIÊU-LỆ-QUYÊN

Xin thành thật chúc mừng hai bạn trăm năm hạnh phúc

Kiên - Bé

MỘT NHÀ HÀNG ĂN TRÊN KHÔNG TRUNG SÀIGÒN !

KHUNG CẢNH : - Nhà kiến chót vót trên trời cao, Rộng mát, Thanh lịch, Thơ mộng.
— Huy hoàng — Sang trọng — Sạch sẽ
— Ngồi ăn, Quý khách có thể nhìn thấy cảnh bến tàu, sông SaiGon và toàn khu phố Nguyễn Huệ — Tự Do.
THỨC ĂN : — Tây — Tàu — Việt, ngon lạ.
— Nhiều món ăn đặc chế.
TIẾP VIÊN — Lịch thiệp — Trang nhã.
ĐẶC BIỆT CHỈ CÓ Ở : MÃ-NHẬT-TÂN 97-99 Tôn Thất Đạm SaiGon — Lầu 7 — Thang máy thường trực Đ.T. 22.732 et 90.415

GIÁ PHẢI CHĂNG

KHAI TRƯƠNG : 04 - 11 - 1969.

CẦN TUYỂN

Thợ sửa máy điều hòa không khí và thợ sửa máy lạnh lành nghề.
Trưởng toán thợ [illegible] điều hòa không khí và máy lạnh lành nghề.
Giám thị thợ sửa máy điều hòa không khí và máy lạnh lành nghề.
Trưởng [illegible] thợ sơn
Thợ sửa [illegible]

Ứng viên phải là [illegible] tịch Việt Nam, thông thạo Anh ngữ và hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin mời những ứng viên có kinh nghiệm đến phòng nhân viên Tòa Đại [illegible] Hoa Kỳ, 4 Võ di Nguy Saigon làm đơn xin việc.

Dưỡng Đường Nhi Khoa

Trần - Bình - Trọng

113 TRẦN BÌNH TRỌNG, CHỢ QUÁN, SAIGON
ĐT 51.255 (Trước nhà thờ Chợ Quán)

CHUYÊN TRỊ : BỆNH TRẺ EM

Do Một Nhóm Bác Sĩ Chuyên Môn Đảm Nhiệm.
— Thường Trực Ngày Đêm.
— Phòng Lạnh, Phòng Thí Nghiệm, Máy Dưỡng Khí.

SỮA BỘT Gitana

Sữa bột Hòa Lan cho Em bú

Trên thị trường [illegible] có nhiều sữa bột, nhưng hiệu nào thích hợp [illegible] cho trẻ em bú [illegible]
Chỉ có sữa bột [illegible] «GITANA» thích hợp nhất vì :
Có đầy đủ [illegible] tiêu kiện vệ sinh cần thiết cho trẻ em mau lớn.
— Có 2 [illegible]
«GITANA» [illegible] (sữa écrémé, có đường) dành cho trẻ em dưới 2 tháng.
«GITANA» nhãn [illegible] écrémé có đường) dành cho trẻ em trên 2 tháng.
— Sữa bột «GITANA» giống hệt sữa mẹ
— Có thể bồi dưỡng sức khoẻ cho người già yếu
Giá rất bình dân
— Hộp 500grs nhãn xanh sỉ : 147đ.00 lẻ : 156.
— Hộp 500grs nhãn vàng sỉ : 153đ.00 lẻ : 163.

Tổng Phát Hành : Siêu Thị Phan-Bội-Châu

Số 6 Phan Bội Châu Saigon Đ.T. 22.307
— Có bày bán tại Siêu Thị NGUYỄN.DU
Các Siêu Thị trong Đô Thành và các nhà Thuốc Tây

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nếu căn cứ vào dư luận nhân dân trong những ngày qua, đã được phản ảnh một phần nào trên mặt báo chí và qua diễn đàn Lưỡng viện quốc hội, thì người ta có thể nói ngay rằng : nhân dân đã không chấp nhận. Ít ra là với cung cách đã làm. Mặc dầu rút cục có lẽ rồi dư luận chống đối cũng nguội dần ; và nhân dân, như thường lệ, cũng sẽ cúi đầu tuân theo mệnh lệnh của nhà cầm quyền ; trong khi Lưỡng viện quốc hội có thể sẽ còn bận những công việc trọng đại khác như «xuất ngoại nghiên cứu hay giải độc» ; và Tối cao pháp viện có thể sẽ đưa ra một phán quyết vuốt đuôi, «nửa nạc nửa mỡ» gọi là để «làm vừa lòng tất cả mọi người và ông vua mình».

Sự lặng dịu và chịu đựng ấy không có nghĩa là chấp nhận. Thế nhưng không phải vì thế mà TT Thiệu nên ra đi, phải ra đi, hay sẽ rả đi. Đâu rồi cũng sẽ vào đấy cả — Có điều, muốn «thất nhân tâm» để cứu nước, thì TT Thiệu sẽ được «thất nhân tâm», còn có cứu được nước hay không thì lại là chuyện khác. Chỉ biết rằng : chắc chắn sự «thất nhân tâm» này sẽ không phải là «sự bất bình» của một thiểu số thụ hưởng đầu cơ chiến tranh, làm giàu trên xương máu đồng bào, sẵn sàng đầu hàng hay tháo chạy khi giặc đến (bọn họ đang mừng rơn trước sự cương quyết của Tổng Thống !) — mà là «sự cay đắng chán chường» của đại đa số những thành phần nhân dân, quân đội, công chức, lao động, tiểu tư sản, vốn là hậu thuẫn trung thành, và nền tảng thực tế của chế độ này.

Tại sao có thể sẽ đi đến chỗ đổ vỡ tâm lý nghiêm trọng ấy ? Chung quy chỉ bởi vì một hiểu lầm nguyên thủy. Nghe TT Thiệu biện minh, người ta có cảm nghĩ rằng : Nhìn vào dư luận chống đối trong những ngày qua (báo chí và quốc hội) ông tưởng là «nhân dân không ý thức được những yêu cầu cấp bách của đất nước, và chỉ xét đến những quyền lợi riêng tư cục bộ của mình, để rồi chống đối chánh sách tiết kiệm, thắt lưng buộc bụng của ông, chánh sách giảm chi tăng thu nhằm chặn đứng nạn lạm phát và tránh phá giá đồng bạc của ông». Trong khi sự thật hoàn toàn ngược lại. Dư luận không những không chống đối mà còn cổ võ ông trên con đường «công chính» này. Người ta đã quá chán ngán, tức giận trước những cảnh xa hoa phí phạm ở đây, trong hệ thống công quyền cũng như ngoài xã hội. Nếu có phiền trách thì người ta phiền trách rằng : Tại sao TT Thiệu đã không lãnh đạo nhân dân đi vào con đường khắc khổ ấy sớm hơn ?... Cho nên, về mặt này, tất cả cái biện chứng thuyết phục mà ông đã phải dùng đến, xét ra không cần thiết. Ông đã uổng công đạp một cánh cửa mở rồi !

Trái lại, có một số câu hỏi mà dư luận (báo chí và quốc hội) đã từng đặt ra (trong khuôn khổ giả thiết «đã chấp nhận chánh sách khắc khổ» của TT Thiệu), thì những lời giải thích của ông lại vẫn chưa giải thích được gì cả. Đầu hết, người ta hỏi rằng : Tại sao trước khi quyết định tăng thu, chánh phủ không can đảm giảm chi ? Kinh nghiệm về ngân sách 1969 và 1970 (cùng với những tranh chấp giữa Hành pháp và Lập pháp như người ta đã biết) đã cho thấy rằng : chánh phủ hoặc không muốn, hoặc không có can đảm giảm chi ! Cứ cái đà «bóc ngắn cắn dài» này thì mấy đợt tăng thu, mấy đợt «sửa đổi thuế kiệm ước» nữa cho vừa.

Muốn chặn đứng lạm phát, chánh phủ càng tạo thêm nguyên nhân lạm phát. Những biện pháp gọi là để «tiết kiệm» mà TT Thiệu đã chỉ thị thi hành như được công bố (bãi bỏ một vài nha sở ở Phủ Tổng Thống, khuyến cáo công chức mặc áo ba túi) thì chỉ mới là tượng trưng, với ít nhiều giá trị tuyên truyền. Còn những biện pháp mà ông loan báo sẽ chỉ thị thi hành (như bán bớt xe cộ, công ốc, cổ phần xí nghiệp quốc doanh, «nhân dân hóa quân đội») thì hãy còn là hứa hẹn có tính chất «rất vấn đề và khả biện») Chung quy, chưa hề thấy có một kế hoạch giảm chi quy mô nào được khởi sự áp dụng cũng như chưa hề có một hành động giảm chi nào thật sự đáng kể, có ý nghĩa.

Tiếp đến, người ta muốn hỏi rằng : Cứ cho là chánh phủ đã cố gắng giảm chi đủ, và không còn tài nào giảm chi hơn, tí nữa, thì liệu về mặt pháp lý, quyết định tăng thu của chánh phủ có đã được đưa ra theo đúng thủ tục hợp hiến hay không ? Mỉa mai «yêu cầu hợp hiến» này, là một chuyện dễ. Thế nhưng, cần phải cảnh giác rằng : Bởi tính chất hợp hiến của chế độ, đang là sức mạnh căn bản của nó trong cuộc đấu tranh chống CS, mọi hành động bất chấp «yêu cầu hợp hiến», của các nhà lãnh đạo dân cử, đều có nghĩa như là cố tình phá hoại chế độ từ bên trong, và ngang nhiên đâm vào sau lưng các chiến sĩ ngoài mặt trận.

Mà cứ giả sử quyết định ấy hợp hiến đi nữa, thì liệu cái «thứ tự ưu tiên» trong các khoản tăng thu có hợp lý và sát thực không ? Cái khoản tăng thu bằng cách cho gấp đôi giá xăng nhớt (bị xếp vào hàng xa xỉ phẩm), đang là nguyên nhân chính, gây xáo trộn cơ cực cho công chức, quân nhân, tiểu tư sản, lao động (vì những «phản ứng dây chuyền» kèm theo) ; và bởi đó đang là đối tượng đả kích dữ dội của dư luận, sẽ đưa về thêm cho Chánh phủ được lối 6 tỉ bạc một năm (theo như Liên bộ Kinh tế Tài chánh đã trình với TT Thiệu và với dư luận). Người ta muốn hỏi rằng : chẳng lẽ chánh phủ lại không có cách tăng thu nào khác, để lấp cái lỗ 6 tỉ ấy, hơn là «móc túi» dân nghèo (thời lời một Nghị sĩ) ? Trong khi, theo sự tiết lộ chắc «có căn cứ» của một Nghị sĩ khác, nguyên số tiền thuế mà các «ông bự» đang thiếu hụt của chánh phủ, cũng đã lên tới 1 tỉ 6 ! (Sự tiết lộ chưa hề bị Bộ Tài chánh phủ nhận, hay được Bộ TC giải thích).

Vậy nếu cung cách Chánh phủ trả lời những câu hỏi trên đây không được dư luận nhân dân chấp nhận — và do đó nhân dân bất bình đối với Chánh phủ — thì không có nghĩa là nhân dân không chấp nhận cho T.T. Thiệu cứu nước ! Chắc ông đã thừa hiểu như thế, khi biết rằng «sự không chấp nhận này không hề được tiên liệu trong Hiến pháp, và có chăng thì nó cũng sẽ chỉ có thể được thể hiện mặc nhiên trên thực tế sau hạn kỳ hai năm nữa». Cho nên, khi ông gợi đến chuyện «Ra đi», thì hẳn nhân dân không hiểu lầm ông, và đã rõ ông muốn nói gì.

Ngược lại, khi nhân dân bất bình đối với việc «sửa đổi thuế kiệm ước» của chánh phủ, thì họ tin rằng TT Thiệu cũng không hiểu lầm họ, nhận định đúng mức cố gắng cộng tác của họ vào việc thực thi chánh sách khắc khổ, giảm chi tăng thu ... do ông đề xướng. Bởi vì, cũng như ông, họ không muốn «làm bậy» và đẩy «đất nước này vào tay Cộng sản». Sự rằng : Trong trường hợp dại dột ấy, họ có muốn chịu tội với đồng bào thì cũng không còn đồng bào mà nhận tội họ. Chỉ còn có CS, với chánh sách khắc khổ, giảm chi tăng thâu của Cộng sản.

Sự hiểu lầm đang đe dọa làm tan vỡ cả một cuộc tình duyên vị lý, thật sự không có gì sâu xa. Vậy thì không phải vội nghĩ đến chuyện xé bỏ «hôn thư» (như nhiều kẻ «đơm đó ngọn tre» đang mong muốn !) Không có lý do nào khiến TT Thiệu và Quốc hội, đại diện hợp hiến của nhân dân, không ngồi lại với nhau «tìm thông cảm, sửa chữa những gì còn có thể sửa chữa được», cho hai họ (trăm họ) đỡ khổ và đỡ lo. Bài diễn văn «nghe rất cảm động» của TT Thiệu hẳn không phải là một cố gắng «cãi lấy được». Nó sẽ có trọn vẹn ý nghĩa, nếu nó là một khởi xướng «mời mọc» (ngồi lại, tìm thông cảm và sửa chữa) : Ra trước Quốc hội, phái đoàn chánh phủ sẽ có bổn phận «nói lên» sự mời mọc ấy, và thể hiện giá trị thành thực của sự mời mọc ấy.

CHÍNH-LUẬN

---

12 TIẾP THEO TRANG 1

ở Ba Lê đã quay sang Hoa Thịnh Đốn hôm chủ nhật để chờ bài diễn văn của TT Nixon đọc vào tối thứ hai.

Phe đồng minh hy vọng bài diễn văn của TT Nixon về VN sẽ làm cuộc hòa đàm Ba lê hết bế tắc.

Nhưng một viên chức VNCH tiên đoán phe Cộng sẽ tố cáo bài diễn văn dù TT Nixon đưa ra một thời khóa biểu rút hết quân Mỹ khỏi VN. Các nguồn tin ngoại giao đồng minh nói đường lối cứng rắn của viên chức CS vào trước ngày TT Nixon đọc diễn văn có lẽ là một thủ đoạn chiến thuật nhằm bảo vệ lập trường thương thuyết của họ.

Rõ ràng phe Cộng muốn tự giữ cho mình một biên vực thương thuyết an toàn một khi cuộc thương thuyết có ý nghĩa bắt đầu tại cuộc hòa đàm Ba Lê.

Hôm chủ nhật theo thông tấn xã BV báo Nhân Dân ở Hanoi đã gọi đề nghị của Mỹ về việc hội đàm thu hẹp ở Ba lê là «một vụ lừa bịp nữa của chính phủ Nixon».

Nhật ủng hộ Nixon

ĐÔNG KINH, 3-11 (NHK).— TT Nixon và Thủ Tướng Sato đã cùng đồng ý là quần đảo Okinawa do Hoa Kỳ nắm giữ sẽ được trả lại cho Nhật Bản vào năm 1972. Hai vị lãnh đạo sẽ công bố điều trên trong một bản thông cáo chung mà họ sẽ cho ra ở buổi kết thúc cuộc hội đàm sắp tới tại Hoa Thịnh Đốn. Cuộc hội đàm này được mở ra ngày 19-11 và kéo dài trong ba ngày.

Đặc phái viên chính trị của đài phát thanh Nhật bản nói rằng bản thảo của bản thông cáo chung đó nói hai quốc gia sẽ bước ngay vào những cuộc thương thuyết sau cuộc gặp gỡ Nixon—Sato để quyết định một thỏa hiệp cho việc hoàn trả lại quần đảo Okinawa.

Bản thông cáo sẽ công bố về lòng mong mỏi của hai quốc gia cho việc sớm chấm dứt cuộc chiến tranh VN. Về vấn đề lục địa Trung Hoa, 2 ông Sato và Nixon sẽ bày tỏ lòng hy vọng của họ rằng TC sẽ có một thái độ phù hợp với quốc tế, đồng thời ông Sato sẽ đoan hứa lập trường của Nhật bản hợp tác với Hoa kỳ để giữ sự cam kết với Trung Hoa Quốc gia.

Thủ tướng Nhật Bản Sato, trong cuộc họp với TT Nixon tại Hoa thịnh Đốn vào tháng này, sẽ hứa Nhật Bản sẽ dồn nỗ lực hơn nữa để giúp mang lại hòa bình ở VN. Ông Sato cũng hứa là Nhật bản sẽ giúp tái kiến thiết hậu chiến ở miền Nam VN và các nước lân bang. Chính sách này đã được đưa ra bởi chính phủ Nhật bản trong việc chuẩn bị cho cuộc hội đàm Sato—Nixon ở Hoa thịnh Đốn vào ngày 19 tháng này.

Theo chính sách của chính phủ, ông Sato sẽ ủng hộ nỗ lực hiện thời ở VN của TT Nixon. Ông Sato cũng sẽ bày tỏ sự sẵn sàng viếng thăm các quốc gia Á Châu để cùng bắt tay vào việc thúc dục các nước liên quan trực tiếp vào cuộc xung đột phải xúc tiến cuộc hòa đàm một cách xây dựng hơn nữa. Ông Sato cũng sẽ bày tỏ sự sẵn lòng cố gắng hết sức của Nhật Bản nếu được yêu cầu rằng Nhật Bản nên tham gia một cơ quan quốc tế để giám sát những cuộc ngưng bắn và bầu cử tại miền Nam VN. Thủ tướng Sato cũng sẽ hứa tăng thêm sự trợ giúp của Nhật bản cho miền Nam VN và các quốc gia khác ở Đông Dương cùng chương trình phát triển lưu vực sông Cửu Long.

Bán Phố

Vì không người trông coi : Muốn Bán một dãy Phố gồm 10 căn tại Vũng Tàu đường Triệu Âu số 12/4 trước trường Tiểu Học L.S. Đang có huê lợi hàng tháng. Xin hỏi tại số 21 Nguyễn Văn Thinh Saigon vào lúc 8 giờ sáng.

HÃY NHỚ !!!

CAFÉ HỒNG

201 Phạm Ngũ Lão
ĐT. 21.263

Hoàn Toàn Đổi Mới, kể từ 1-11-69.

Với : CAFÉ — TRÀ TÀU — Khung Cảnh Ấm Cúng — Nhạc Chọn Lọc với Một Hệ Thống Âm Thanh Nổi Độc Đáo.

Phân Ưu

Được tin Cụ :

ĐÀM-DUY-TRƯỚC

THÂN PHỤ Bạn : ĐÀM TRUNG-CHÍ đã tạ thế ngày 31-10-69

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng bạn và gia quyến, cầu mong hương hồn Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

Nhóm Nói Cho Nhau

SANHLỢI Có ít nhiều vốn muốn sanh lợi an toàn, có bảo đảm hoặc mua nhà trả góp do Mỹ Kim, 8 Ngõ tùng Châu Sg Đ.T. 23989 (Ngã Sáu Sg)

Đỡ mất thời giờ

Quý vị sẽ được thỏa mãn các câu hỏi về vật giá trên thị trường liên hệ đến việc xây cất.

Xin liên lạc với Ông ĐÁN
12, Trần khắc Chân, Tân Định
ĐT : 41441, Sáng từ 8 đến 12 giờ

— Có một nhóm thợ lành quét vôi, sơn, sửa, xây cất, trang trí.
— Có thể hợp tác với các nhà thầu không quen về xây cất lối Mỹ.

RMK-BRJ

Cần Tuyển Gấp :

1.— **THÔNG DỊCH VIÊN** để làm tại các công trường ở ngoài vùng Saigon (Cần Thơ, Mỹ Tho, v.v...) Phải độc thân, có chứng chỉ hành nghề, giấy nghỉ việc sở cũ, bằng lòng đi xa.
2.— **CHUYÊN VIÊN HÀNH CHÁNH** về ẩn toán.
3.— **THỢ HÀN ĐIỆN**
4.— **THỢ MÁY LẠNH**
5.— **THỢ ĐỒNG**
6.— **THỢ CUỐN MÔ.TƠ**
7.— **TÀI XẾ XE HẠNG NẶNG** : Phải có bằng lái xe hạng nặng.
8.— **HỌC VIÊN** từ 18-30 tuổi để được huấn luyện về những loại dụng cụ hạng nặng.
9.— **NỮ THƯ KÝ** có tú tài toàn phần.

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.
Hỏi tại Phòng Nhân Viên Newport (Tân Cảng)
08g00—17g00, trong những ngày làm việc.

Thông-Cáo

Trân trọng thông báo cho Đoàn viên Ngành Sản Xuất Bánh Mì thuộc Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ VN rõ :

Theo lề lối phân phối mới, Phân Bộ I đã cho thời hạn nhứt định để lấy bột trên từng chiếc tàu theo tỷ lệ nhu cầu, vì vậy Ngành không thể thông báo kịp cho Đoàn Viên xa xôi bằng thơ từ hoặc báo chí.

Để khỏi thiệt hại đến quyền lợi của mình, yêu cầu Quý Vị hoặc Đại diện có ủy quyền phải theo dõi thường xuyên tại Trụ sở Tổng Đoàn, số 51 Bến Chương Dương Saigon để chia bột.

Từ nay Ngành sẽ không thông báo nữa, mọi sự khiếu nại vì lý do trễ nải sẽ không được cứu xét.

SAIGON, ngày 31 tháng 10 năm 1969
CHỦ - TỊCH UỶ - BAN PHÂN - PHỐI
NGÀNH SẢN XUẤT BÁNH MÌ T.Đ.C.K.N.V.N.
NGUYỄN-VĂN-AN

Thông Báo

Trân trọng kính tin để quý khách đã đặt mua xe vận tải INTERNATIONAL của hãng AMERICAN TRADING COMPANY VIETNAM S.A. (MATRACO) tại số 504, Trình Minh Thế, Khánh Hội, rõ :

Theo Nghị Định số 1569/BTC/BKT/NDILB ngày 23-10-1969 của Liên Bộ Tài Chánh Kinh Tế áp dụng thuế kiệm ước vào xe vận tải, kể từ ngày 24-10-1969, giá các loại xe vận tải INTERNATIONAL sẽ được phỏng định lại như sau đây :

— xe 1700 1.918.857đ.
— xe 1300—D máy xăng 998.126đ.
— xe 1300—D máy dầu cặn 1.225.634đ.

Vậy trân trọng yêu cầu quý vị gấp liên lạc hoặc viết thư cho chúng tôi trước ngày 18-11-1969 để điều chỉnh giá cả. Quá ngày nói trên mà không nhận được tin của quý vị, đương nhiên coi như quý vị đã chấp thuận giá mới và thiềm hãng dành quyền từ chối mọi trách nhiệm nếu có sự khiếu nại xảy ra về sau.

Khánh Hội, ngày 28 tháng 10 năm 1969
AMERICAN TRADING COMPANY VIETNAM S.A.
NGUYỄN-HỮU-GIÁ
GIÁM-ĐỐC
Ngành International Harvester

Phân Ưu

Thành kính chia buồn cùng tang quyến

Cố Trung sĩ
HUỲNH-THANH-SƠN

Tử trận ngày 25-10-1969 tại Lâm Đồng

Cầu chúc linh hồn bạn được thong thả nơi miền cực lạc.

Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ
ĐĐ21545CĐ. (Tiểu Khu Lâm Đồng)

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ các cơ quan, đoàn thể, hiệp hội cùng Quý Ông Bà và thân bằng quyến thuộc đã có lòng gởi lời chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Anh, Chú chúng tôi là :

Ông NGUYỄN - ĐÌNH - LANG

từ trần tại Nha Trang ngày 24-10-1969 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ suất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ cho.

Vợ : Bà Quả Phụ Nguyễn Đình Lang nhũ danh Đinh thị Quý
và các con :
Trưởng Nam : Nguyễn đình Mai
Trưởng Nữ : Nguyễn thị Hồng
Thứ Nam : Nguyễn đình Lý
Thứ Nữ : Nguyễn thị Tuyết Lê
Nguyễn thị Bích Đào
Nguyễn thị Mỹ Ánh
Nguyễn thị Mỹ Dung
Em : Nguyễn đình Hoa, vợ Lê thị Mai và các con.
Nguyễn thị Bích Liên, chồng Dương Lưu và các con.
: Nguyễn thị Giỏi, chồng Nguyễn ngọc Bảo và các con.
Cháu : Nguyễn đình Huệ, vợ Nguyễn thị Vinh và các con.
Nguyễn văn Ký, vợ và các con.
Nguyễn thị Phương Hiền, chồng và các con.

LÀNG BÁO VN ĐỒNG THANH CÔNG NHẬN

Trang trong TIN ĐIỂN

hay nhứt trong 20 Nhựt báo

NHƯNG LÀM CÁCH NÀO ĐỂ CHỌN ĐƯỢC

TIỂU THUYẾT NÀO HAY NHỨT TRONG SỐ 5 TIỂU THUYẾT ĐẶC SẮC CỦA TIN ĐIỂN : HUYẾT ẢNH THẦN—XÓM VƯỜN CÒ—PHẬN MỎNG CÁNH CHUỒNG-NỬA ĐÊM DÒN NÉN-NẠ GIÒNG

TÁC PHẨM NÀO HAY NHỨT TRONG SỐ 3 THIÊN HỒI KÝ PHÓNG SỰ KÝ SỰ Những giọt lệ thầm — Ma cà Rồng — Trang cơn mê loạn — Hoa NỘI MÂY NGÀN — OAN NGHIỆT TRUYỀN KIẾP

TIN ĐIỂN trưng cầu ý kiến bạn đọc các báo

QUA 1 CUỘC THI GIÁ TRỊ

GIẢI NHỨT 20.000đ. — GIẢI NHÌ 15.000đồng
GIẢI BA 10.000 đồng — GIẢI TƯ 5.000 đồng
10 giải an ủi mỗi giải 1.000 đồng bạc mặt

Xem thể lệ đăng trên TIN ĐIỂN

Ngoài ra còn dự một cuộc thi vui mỗi tháng

Tin Điển được bạn đọc ủng hộ đứng đầu các báo 4 trang nhờ trang ngoài dám quyết liệt tranh đấu cho đồng bào các giới và trang trong thật đặc sắc.

cuộc trưng cầu bắt đầu từ 5-11-69

Khóc Biệt

Bạn HUYỀN-THÔNG

NGUYỄN-VĂN-VỸ

Cầu nguyện anh linh bạn sớm siêu thăng An lạc quốc

Phan-văn-Lâm
Đoàn-danh-Minh
Hà-thành-Thọ
Nguyễn-đình-Tú

Phân Ưu

Được tin trễ :

CỤ HUYỀN-THÔNG

NGUYỄN-VĂN-VỸ

THÂN PHỤ Giáo sư NGUYỄN-QUỐC-HÙNG, tạ thế tại Bảo Lộc, xin thành tâm chia buồn cùng Anh chị Hùng và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Phạm Cao Dương — Cao Thế Dung

Phân Ưu

Được tin

THÚC-PHỤ

của Đại úy NGUYỄN-ĐÌNH-HUẾ đã từ trần tại Nha Trang.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Đại Úy và tang quyến. Cầu chúc hương hồn người quá cố sớm về cõi Phật.

Toàn thể Quân nhân LLĐB NVĐC.
Trại LLĐB Thường Thới

Chia buồn

Được tin trễ

NỘI-TỔ

Cô NGUYỄN-NGỌC-THIÊN-THY vừa từ trần ngày 28-10-1969 tại Phú Lâm.

Thành thật xin chia buồn cùng tang quyến và Cô Thiên Thy và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám Đốc và Giáo Sư
Trường Trung Học Hoài An
Phú Nhuận

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Cha xứ Phước-Thành, cha xứ Nam-Bình và Quí cha.
- Ông Chủ tịch và quí vị Nghị viên Hội đồng thị xã Vũng Tàu.
- Ông Thị Trưởng Vũng-Tàu
- Ông Phó Thị Trưởng Vũng Tàu.
- Quý Ty Sở thị xã Vũng Tàu
- Quí vị thân hào nhân sĩ thị xã Vũng Tàu.
- Quí Tu sĩ Nam, Nữ.
- Qui đoàn thể các tôn giáo thị xã Vũng Tàu.
- Quí vị ban chấp hành các khu phố và các khóm.
- Các quí chức ban chấp hành xứ Phước Thành.
- Quí vị Hiệu Trưởng, Giáo chức, và toàn thể học sinh các trường học thị xã Vũng Tàu.
- Các Bạn Huấn luyện viên Trung Tâm XDNT Vũng Tàu.
- Cùng thân bằng quyến thuộc.

Đã có lòng đến chia buồn, phúng điếu, giúp đỡ, dâng lễ, cầu nguyện và tiễn đưa vợ, mẹ đẻ, mẹ vợ, Dì, Cô, Bác, Bà, Chị chúng tôi là :

CỤ BÀ
PHẠM-VĂN-ĐIỆC

Nhũ danh Maria PHẠM-THỊ-HOA
Hưởng thọ 61 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại đất thánh xứ Phước Thành hồi 17 giờ ngày 30 tháng 10 năm 1969.

Trong khi tang gia bối rối, có nhiều sơ suất. Kính xin quí vị lượng tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.
Trưởng Nữ Maria PHẠM-THỊ-HUYÊN
Tổng thư ký hội đồng thị xã Vũng Tàu

Phân ưu

Được tin Bác

NGUYỄN-ĐÌNH-LANG

THÂN PHỤ Anh NGUYỄN-ĐÌNH-MAI, Chủ tịch Ban Đại diện Sinh viên Y Khoa Saigon, vừa từ trần tại Nha Trang ngày 24-10-69.

Thành thật chia buồn cùng anh và quý quyến và cầu chúc linh hồn Bác sớm lên cõi phúc.

Toàn thể Sinh viên Y Khoa VI

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Sư cô trưởng cùng quý Sư cô Tịnh xá Ngọc Phương (Xóm gà)
- Quý Ban Hộ niệm Chùa Long Huê (Gò Vấp)
- Đại đức Trụ trì Chùa Thiên Hạnh và Quý Ban Hộ niệm phường Tự Đức
- Quý Dì Sơ cùng Nhân viên Bệnh viện Saint-Paul
- Bà Hiệu trưởng, Bà Giám học, Quý vị Giáo sư cùng các em học sinh Đệ nhất, Đệ nhị trường Nữ Trung học Gia Long
- Ông và Bà Bác sĩ Trần văn Du
- Ông và Bà Luật sư Nguyễn văn Minh
- Quý Anh em hãng xe Chuyên chở học sinh
- Cùng toàn thể Ông Bà, Anh em thân bằng quyến thuộc, bạn hữu xa gần đã có lòng đến chia buồn, phúng điếu, giúp đỡ và đưa linh cữu của Chồng, Cha, Ông nội của chúng tôi là :

Ông ĐẶNG-VĂN-THẮNG

(hưởng thọ 61 tuổi)

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ Đặng văn Thắng
cùng các con và cháu đồng kính bái.

Nhân lễ sinh nhật thứ 80 của MARTIN HEIDEGGER

TRUNG TÂM VĂN HÓA ĐỨC QUỐC

tổ chức một buổi diễn thuyết
do Giáo Sư THÍCH-NGUYÊN-TÁNH
Khoa Trưởng Văn Khoa Đại Học Vạn Hạnh
nói về đề tài :

« Hố Thẳm Siêu Hình Học Và Nền Tảng Sự Phá Hủy Tính Luận Trong Tư Tưởng Heidegger »

Ngày thứ sáu 7-11-1969 hồi 19 giờ
420, Phan Đình Phùng
— Vào cửa tự do —

Cần Tuyển Gấp

1 Thư Ký đánh máy kinh nghiệm thông thạo Anh Ngữ
Không đủ điều kiện xin miễn tiếp.

Hỏi : Hãng TONG JIN ENTERPRISE CO., LTD
118, đường Minh Mạng, Phú Nhuận
(góc Trương Tấn Bửu — Cách Mạng, gần Hotel Mỹ Lan)